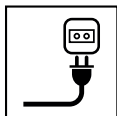


# STIGA®



## **IT** Tagliasiepi elettrico - MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.

## **SV** Elektrisk häcksax - BRUKSANVISNING

VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

## **FI** Sähköinen pensasaitaleikkuri - KÄYTTÖOHJEET

VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.

## **DA** Elektrisk Hækkeklipper - BRUGSANVISNING

ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.

## **NO** Elektrisk hekkklipper - INSTRUKSJONSBOK

ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.

## **CS** Elektrické nůžky na živé ploty - NÁVOD K POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.

## **HU** Elektromos sövénynyíró - HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FIGYELEM! a gép használatá elött olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.

## **MK** Електричен потнаструвач за жива ограда

УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.

## **LT** Elektrinė krūmapjovė - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.

## **LV** Elektriskās dzīvžoga šķēres - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.

## **RO** Mașină electrică de tăiat tufișuri - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.

## **BG** Електрическа машина за рязане на жив плет

УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА

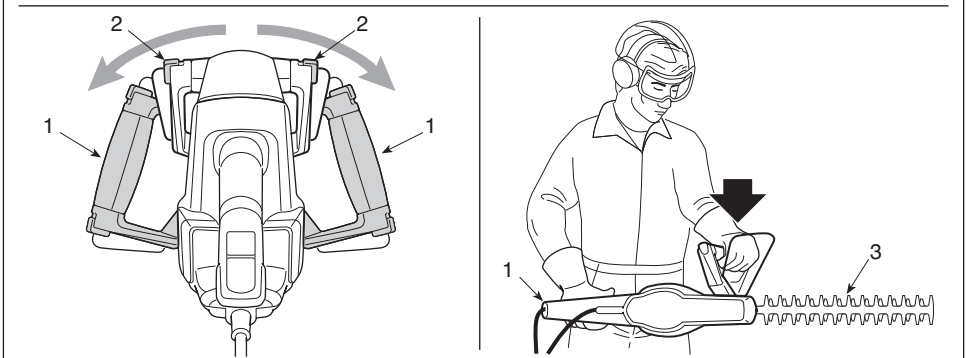
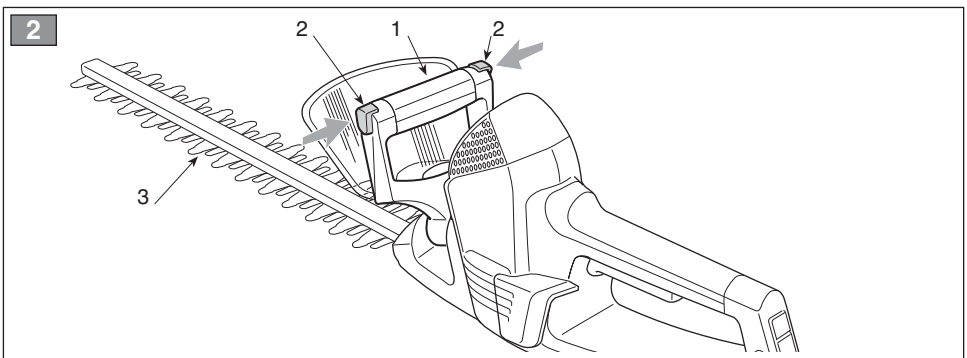
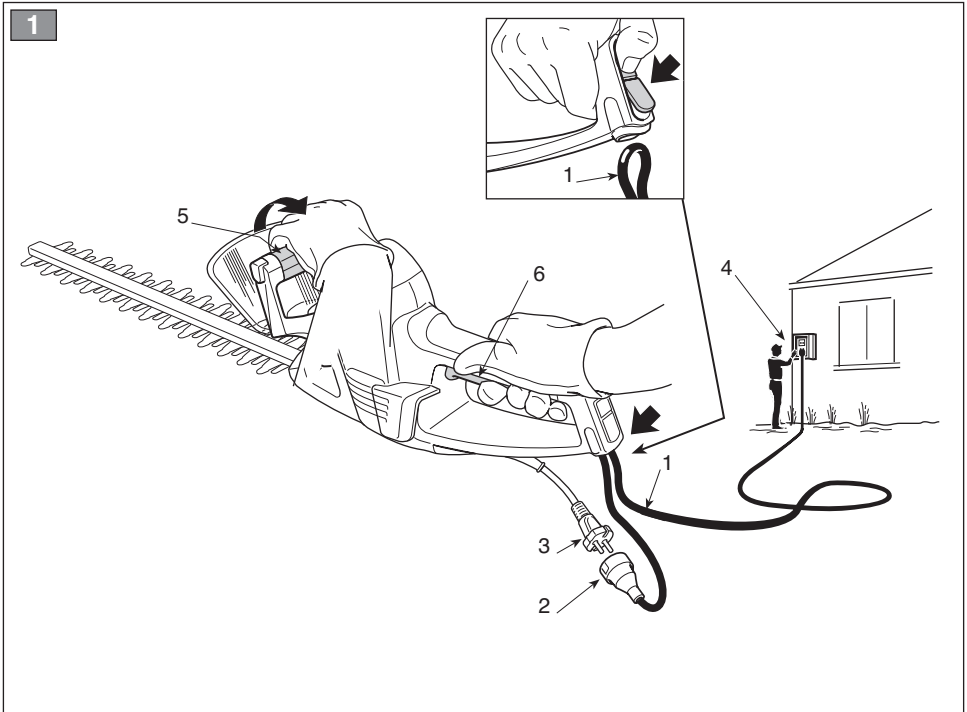
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.

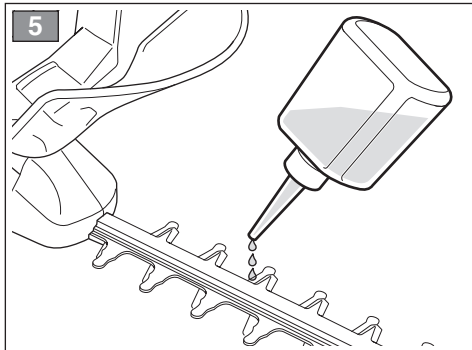
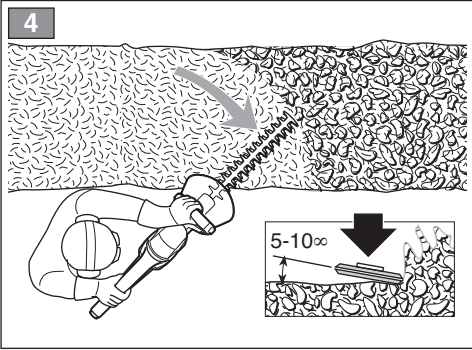
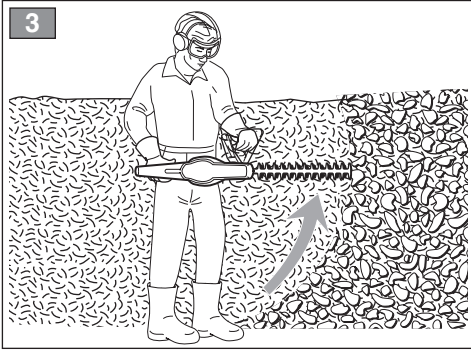
## **ET** Elektriline hekilõikur - KASUTUSJUHEND

TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.



ITALIANO - <b>Istruzioni Originali</b> .....	<b>IT</b>
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original (Istruzioni Originali) ....	<b>SV</b>
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös (Istruzioni Originali) .....	<b>FI</b>
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning (Istruzioni Originali) ...	<b>DA</b>
NORSK - Oversettelse av original bruksanvisning (Istruzioni Originali) .....	<b>NO</b>
ČESKY - Překlad původního návodu k používání (Istruzioni Originali) .....	<b>CS</b>
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása (Istruzioni Originali) .....	<b>HU</b>
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства (Istruzioni Originali) ...	<b>MK</b>
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas (Istruzioni Originali) .....	<b>LT</b>
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas (Istruzioni Originali) .....	<b>LV</b>
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului (Istruzioni Originali) .....	<b>RO</b>
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация (Istruzioni Originali) .....	<b>BG</b>
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge (Istruzioni Originali) .....	<b>ET</b>







Gentile Cliente,

vogliamo anzitutto ringraziarla per la preferenza accordata ai nostri prodotti e ci auguriamo che l'uso di questa sua macchina le riservi grandi soddisfazioni e risponda appieno alle aspettative. Questo manuale è stato redatto per consentirle di conoscere bene la sua macchina e di usarla in condizioni di sicurezza ed efficienza; non dimentichi che esso è parte integrante della macchina stessa, lo tenga a portata di mano per consultarlo in ogni momento e lo consegni assieme alla macchina il giorno in cui dovesse cederla o prestarla ad altri.

Questa sua nuova macchina è stata progettata e costruita secondo le normative vigenti, risulta sicura ed affidabile se usata nel pieno rispetto delle indicazioni contenute in questo manuale (uso previsto); qualsiasi altro impiego o l'inosservanza delle norme di sicurezza d'uso, di manutenzione e riparazione indicate è considerato come "uso improprio" e comporta il decadimento della garanzia e il declino di ogni responsabilità del Costruttore, riversando sull'utilizzatore gli oneri derivanti da danni o lesioni proprie o a terzi.

Per questo attrezzo elettrico, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.

Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l'apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.

Tutte le spese di spedizione e qualsiasi altra spesa successiva sono a carico del cliente.

Nel caso dovesse riscontrare qualche leggera differenza fra quanto qui descritto e la macchina in suo possesso, tenga presente che, dato il continuo miglioramento del prodotto, le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a modifiche senza preavviso o obbligo di aggiornamento, fermo restando però le caratteristiche essenziali ai fini della sicurezza e del funzionamento. In caso di dubbio contatti il suo rivenditore. Buon lavoro!

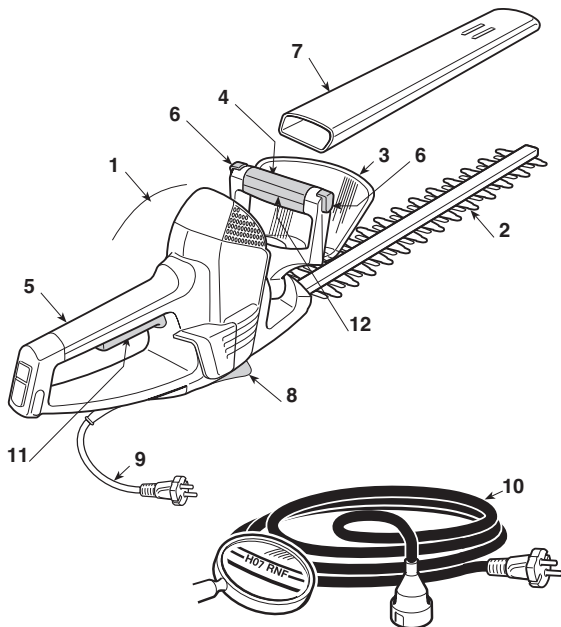
## INDICE

1. Identificazione dei componenti principali .....	2
2. Simboli .....	3
3. Avvertenze per la sicurezza .....	4
4. Rimozione dall'imballo .....	6
5. Preparazione al lavoro .....	6
6. Avviamento - Arresto del motore .....	7
7. Utilizzo della macchina .....	7
8. Manutenzione e conservazione .....	9
9. Accessori .....	10

# 1. IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI PRINCIPALI

## COMPONENTI PRINCIPALI

1. Motore
2. Dispositivo di taglio (lama)
3. Protezione anteriore
4. Impugnatura anteriore
5. Impugnatura posteriore
6. Pulsanti sblocco impugnatura anteriore
7. Protezione lama
8. Etichetta matricola
9. Cavo di alimentazione
10. Prolunga (non fornita)

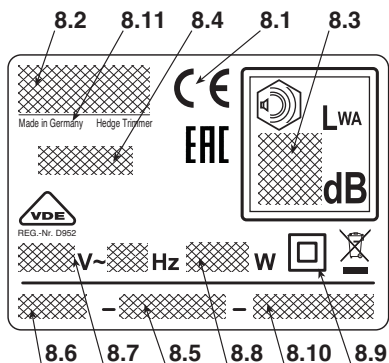



## COMANDI ED ELEMENTI FUNZIONALI

11. Leva interruttore
12. Interruttore di sicurezza

## ETICHETTA MATRICOLA

- 8.1) Marchio di conformità CE
- 8.2) Nome ed indirizzo del costruttore
- 8.3) Livello di potenza acustica LWA secondo la direttiva 2000/14/CE
- 8.4) Modello di riferimento del costruttore
- 8.5) Numero di matricola
- 8.6) Anno di costruzione
- 8.7) Tensione e Frequenza di alimentazione
- 8.8) Potenza del motore
- 8.9) Doppio isolamento
- 8.10) Codice Articolo
- 8.11) Paese di fabbricazione



 Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile. Se le apparecchiature elettriche vengono smaltite in una discarica o nel terreno, le sostanze nocive possono raggiungere la falda acquifera ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la vostra salute e benessere. Per informazioni più approfondite sullo smaltimento di questo prodotto, contattare l'Ente competente per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il vostro Rivenditore.

Valori massimi di rumorosità e vibrazioni [1]		SHT 700
Livello di pressione acustica (EN 60745)	dB(A)	85,2
– Incertezza di misura	dB(A)	3
Livello di potenza acustica garantito (2000/14/CE)	dB(A)	97
Livello di vibrazioni (EN 60745)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
– Incertezza di misura	m/s <sup>2</sup>	1,5

[1]

**Avvertenza:**

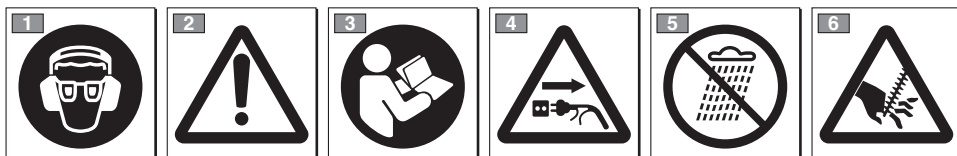
*Il valore di vibrazioni indicato è stato determinato con una attrezzatura standardizzata e può essere utilizzato sia per il confronto con altre apparecchiature elettriche sia per la stima provvisoria del carico tramite le vibrazioni.*

**ATTENZIONE!**

*Il valore delle vibrazioni può variare in funzione dell'utilizzo della macchina e del suo allestimento ed essere superiore a quello indicato. È necessario stabilire le misure di sicurezza a protezione dell'utilizzatore che devono basarsi sulla stima del carico generato dalle vibrazioni nelle condizioni reali di utilizzo. A tale proposito devono essere prese in considerazione tutte le fasi del ciclo di funzionamento quali ad esempio, lo spegnimento o il funzionamento a vuoto.*

DATI TECNICI		SHT 700
Tensione di alimentazione	V~	230-240
Frequenza di alimentazione	Hz	50
Potenza del motore	W	700
Lunghezza di taglio	cm	67
Movimento di taglio	min <sup>-1</sup>	2400
Peso	Kg	4,2

## 2. SIMBOLI



- 1) L'operatore addetto a questa macchina, usata in condizioni normali per uso giornaliero continuativo, può essere esposto ad un livello di rumore pari o superiore a 85 dB (A). Indossare occhiali di protezione e protezioni acustiche.
- 2) Attenzione! Pericolo. Questa macchina, se non usata correttamente, può essere pericolosa per sé e per gli altri.
- 3) Prima di usare questa macchina leggere il manuale di istruzioni.
- 4) Togliere la spina dall'alimentazione prima di procedere alla manutenzione o se il cavo è danneggiato.
- 5) Non esporre alla pioggia (o all'umidità).
- 6) Attenzione! Pericolo! Lama tagliente. Rischio di lesioni

## 3. AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

### COME LEGGERE IL MANUALE

Nel testo del manuale, alcuni paragrafi contenenti informazioni di particolare importanza sono contrassegnati con diversi gradi di evidenziazione, il cui significato è il seguente:

#### NOTA

*oppure*

#### IMPORTANTE

*Fornisce precisazioni o altri elementi a quanto già precedentemente indicato, nell'intento di non danneggiare la macchina, o causare danni.*

**⚠ ATTENZIONE!** *Possibilità di lesioni personali o a terzi in caso di inosservanza.*

**⚠ PERICOLO!** *Possibilità di gravi lesioni personali o a terzi con pericolo di morte, in caso di inosservanza.*

### AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

**⚠ ATTENZIONE!** *Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.*

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per consultarle in futuro. Il termine "utensile elettrico" citato nelle avvertenze si riferisce alla vostra apparecchiatura con alimentazione dalla rete elettrica.

#### 1) Sicurezza dell'area di lavoro

- Tener pulita l'area di lavoro.** Aree sporche e disordinate facilitano gli incidenti.
- Non usare l'utensile elettrico in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere lontani i bambini e gli astanti quando si usa un utensile elettrico.** Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.

#### 2) Sicurezza elettrica

- La spina dell'utensile elettrico deve essere compatibile con la presa di corrente. Non modificare mai la spina. Non usare adattatori con gli utensili elettrici dotati di messa a terra.** Le spine non modificate e adatte alla presa riducono il rischio di scossa elettrica.
- Evitare il contatto del corpo con superfici a massa o a terra, come tubi, radiatori, cucine, frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il corpo viene a trovarsi a massa o a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ambienti bagnati.** L'acqua che penetra in un uten-

sile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

- Non usare il cavo impropriamente. Non usare il cavo per trasportare l'utensile, tirarlo o per scollegarlo dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** Un cavo danneggiato o impigliato aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Quando si impiega l'utensile elettrico all'esterno, utilizzare un cavo di prolunga adatto per uso esterno.** L'uso di un cavo di prolunga adatto per uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.
- Se non è evitabile l'uso di un utensile elettrico in un ambiente umido, usare una presa di corrente protetta da un interruttore differenziale (RCD-Residual Current Device).** L'uso di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

#### 3) Sicurezza personale

- Rimanere attenti, controllare quello che si sta facendo e usare buonsenso quando si usa un utensile elettrico. Non usare l'utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di distrazione mentre si usa un utensile elettrico può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare abiti protettivi. Indossare sempre occhiali protettivi.** L'uso di un equipaggiamento protettivo come mascherine antipolvere, calzature antiscivolo, elmetti protettivi o cuffie per l'udito, riduce le lesioni personali.
- Evitare avviamenti non intenzionali. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF" prima di inserire la spina, afferrare o trasportare l'utensile elettrico.** Trasportare un utensile elettrico con il dito sull'interruttore o collegarlo alla presa con l'interruttore in posizione "ON" facilita gli incidenti.
- Rimuovere ogni chiave o utensile di regolazione prima di azionare l'utensile elettrico.** Una chiave o un utensile che rimane a contatto con una parte rotante può provocare lesioni personali.
- Non sbilanciarsi. Mantenere sempre appoggio ed equilibrio adeguati.** Questo permette un controllo migliore dell'utensile elettrico in situazioni inaspettate.
- Vestirsi in modo appropriato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti a distanza dalle parti in movimento.** Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

#### 4) Uso e salvaguardia dell'utensile elettrico

- Non sovraccaricare l'utensile elettrico. Usare l'utensile elettrico adatto al lavoro.** L'utensile elettrico adeguato eseguirà il lavoro meglio ed in modo più sicuro, alla velocità per la quale è stato progettato.
- Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non è in grado di avviarlo o arrestarlo regolarmente.** Un utensile elettrico che non può essere azionato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente prima di eseguire ogni regolazione o cambio di accessori, o prima di riporre l'utensile elettrico.** Queste misure preventive di sicurezza riducono il ri-

schio di avviamento accidentale dell'utensile elettrico.

- d) **Riporre gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non permettere l'uso dell'utensile elettrico a persone che non abbiano familiarità con l'utensile stesso e con queste istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utilizzatori inesperti.
- e) **Curare la manutenzione degli utensili elettrici. Verificare che le parti mobili siano allineate e libere nel movimento, che non vi siano rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di danni, l'utensile elettrico deve essere riparato prima di usarlo.** Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.
- f) **Tener affilati e puliti gli organi di taglio.** Una adeguata manutenzione degli organi di taglio, con taglienti ben affilati, li rende meno soggetti ad incepparsi e più facili da controllare.
- g) **Usare l'utensile elettrico e gli accessori relativi secondo le istruzioni fornite, tenendo presente le condizioni di lavoro e il tipo di lavoro da eseguire.** L'uso di un utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni di pericolo.

## 5) Assistenza

- a) **Far riparare l'utensile elettrico da personale qualificato, impiegando solo ricambi originali.** Questo permette che venga mantenuta la sicurezza dell'utensile elettrico.

## TAGLIASIEPI ELETTRICO AVVERTENZE DI SICUREZZA

**ATTENZIONE!** *Durante l'uso della macchina devono essere osservate le norme di sicurezza. Prima di mettere in funzione la macchina, leggere le istruzioni per la sicurezza propria e dei non addetti ai lavori. Conservare le istruzioni in buono stato per un uso successivo.*

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama di taglio. Non rimuovere il materiale tagliato o tenere fermo il materiale da tagliare mentre la lama è in funzione. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto quando si rimuove il materiale tagliato.** Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo del tagliasiepi può essere causa di gravi lesioni personali.
- **Trasportare il tagliasiepi tenendolo dall'impugnatura a lama ferma. Montare sempre la protezione del dispositivo di taglio durante il trasporto o quando la macchina viene riposta.** Una appropriata movimentazione del tagliasiepi riduce la possibilità di lesioni personali causate dalle lame.
- **Afferrare l'utensile elettrico solo dalle superfici isolate delle impugnature, poiché la lama potrebbe venire a contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo elettrico.** Il contatto della lama di taglio con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione le parti metalliche dell'attrezzo e provocare una scossa elettrica all'operatore.
- **Tenere il cavo a distanza dall'area di taglio.** Durante il lavoro, il cavo potrebbe essere nascosto dal fogliame ed essere inavvertitamente tagliato dalla lama.

## • Come operare con il tagliasiepi elettrico

Durante l'uso, assumere una posizione ferma e stabile e mantenere un atteggiamento prudente.

- Evitare per quanto possibile di lavorare con suolo bagnato o scivoloso o comunque su terreni troppo accidentati o ripidi che non garantiscono la stabilità dell'operatore durante il lavoro.
- Non correre mai, ma camminare e prestare attenzione alle irregolarità del terreno e alla presenza di eventuali ostacoli.
- Valutare i rischi potenziali del terreno da lavorare e prendere tutte le necessarie precauzioni per garantire la propria sicurezza, in particolare sui declivi, terreni accidentati, scivolosi o mobili.

La macchina non deve essere utilizzata da persone che non siano in grado di tenerla saldamente con due mani e/o di rimanere stabilmente in equilibrio sulle gambe durante il lavoro.

Non permettere mai che la macchina venga utilizzata da bambini o da persone che non abbiano la necessaria dimestichezza con le istruzioni. Le leggi locali possono fissare un'età minima per l'utilizzatore.

La macchina non deve essere utilizzata da più di una persona.

Non utilizzare mai la macchina:

- con persone, in particolare bambini, o animali nelle vicinanze;
- se l'utilizzatore è in condizioni di stanchezza o mallezzeria, oppure ha assunto farmaci, droghe, alcool o sostanze nocive alle sue capacità di riflessi e attenzione;
- se le protezioni sono danneggiate o sono state rimosse.

## • Tecniche di utilizzo del tagliasiepi elettrico

Osservare sempre le avvertenze per la sicurezza e attuare le tecniche di taglio più adatte al tipo di lavoro da eseguire, secondo le indicazioni e gli esempi riportati nelle istruzioni d'uso (vedi cap. 7).

## • Movimentazione del tagliasiepi elettrico in sicurezza

Ogni volta che è necessario movimentare o trasportare la macchina occorre:

- spegnere il motore, attendere l'arresto del dispositivo di taglio e scollegare la macchina dalla rete elettrica;
- afferrare la macchina unicamente dalle impugnature e orientare il dispositivo di taglio nella direzione contraria al senso di marcia.

Quando si trasporta la macchina con un automezzo, occorre posizionarla in modo da non costituire pericolo per nessuno e bloccarla saldamente.

## • Raccomandazioni per i principianti

Prima di affrontare per la prima volta un lavoro, è opportuno acquisire la necessaria familiarità con la macchina e le tecniche più opportune, provando ad impugnare saldamente la macchina ed effettuare i movimenti richiesti dal lavoro.

## 4. RIMOZIONE DALL'IMBALLO

Rimuovere la macchina dall'imballo, facendo attenzione a recuperare tutto il contenuto e i documenti della macchina.

Lo smaltimento degli imballi deve avvenire secondo le disposizioni locali vigenti.

**⚠ ATTENZIONE!** *Lo sbalaggio e il completamento del montaggio devono essere effettuati su una superficie piana e solida, con spazio sufficiente alla movimentazione della macchina e degli imballi, avvalendosi sempre degli attrezzi appropriati.*

## 5. PREPARAZIONE AL LAVORO

### 1. VERIFICA DELLA MACCHINA

**⚠ ATTENZIONE!** *Assicurarsi che la macchina non sia collegata alla presa di corrente.*

Prima di iniziare il lavoro occorre:

- controllare che la tensione e frequenza della rete elettrica corrisponda a quanto indicato sulla "Etichetta Matricola" (vedi cap. 1 - 8.8).
- controllare che la leva dell'interruttore e la maniglia dell'interruttore di sicurezza siano liberi nel movimento, senza forzature, e che al rilascio tornino automaticamente e rapidamente nella posizione neutra;
- controllare che i passaggi dell'aria di raffreddamento non siano ostruiti;
- controllare che il cavo di alimentazione e la prolunga non siano danneggiati;
- controllare che le impugnature e protezioni della macchina siano pulite ed asciutte, correttamente montate e saldamente fissate alla macchina;
- controllare che i dispositivi di taglio e le protezioni non siano danneggiati;
- controllare che la macchina non rechi segni di usura o di danneggiamento dovuti a urti o altre cause ed effettuare le necessarie riparazioni.

### 2. COLLEGAMENTI ELETTRICI

**⚠ PERICOLO!** *Umidità ed elettricità non sono compatibili.*

- *La manipolazione ed il collegamento dei cavi elettrici devono essere effettuati all'asciutto.*
- *Non mettere mai in contatto una presa elettrica o un cavo con una zona bagnata (pozzanghera o terreno umido).*
- *Alimentare l'apparecchio attraverso un differenziale (RCD- Residual Current Device) con una corrente di sgancio non superiore a 30 mA.*

I cavi di prolunga devono essere di qualità non inferiore al tipo **H07RN-F** o **H07VV-F** con una sezione minima di 1,5 mm<sup>2</sup> ed una lunghezza massima consigliata di 30 m.

Non tenere arrotolato il cavo di prolunga durante il lavoro, per evitare che si surriscaldi.

**⚠ PERICOLO!** *Il collegamento permanente di qualunque apparato elettrico alla rete elettrica dell'edificio deve essere realizzato da un elettricista qualificato, conformemente alle normative in vigore. Un collegamento non corretto può provocare seri danni personali, incluso la morte.*

## 6. AVVIAMENTO - ARRESTO DEL MOTORE

### AVVIAMENTO DEL MOTORE (Fig. 1)

Prima di avviare il motore:

- Premere sulla parte superiore del fermo ricavato nell'impugnatura posteriore ed introdurre il cavo di alimentazione (1) in modo che resti agganciato al fermacavo.
- Collegare PRIMA la spina del cavo di alimentazione (2) alla prolunga (3) e DOPO la prolunga alla presa di corrente (4).
- Togliere i ripari della lama.
- Accertarsi che la lama non tocchi il terreno o altri oggetti.
- Accertarsi che l'impugnatura anteriore sia bloccata in posizione centrale.

Per avviare il motore:

1. Afferrare saldamente la macchina con due mani.
2. Ruotare la maniglia dell'interruttore di sicurezza (5 - ricavato nell'impugnatura anteriore) e azionare l'interruttore (6).

#### NOTA

*L'avviamento e il mantenimento in funzione del motore sono possibili solo quando entrambi gli interruttori sono azionati. Rilasciando uno dei due interruttori, il motore si arresta.*

### ARRESTO DEL MOTORE (Fig. 1)

Per arrestare il motore:

- Rilasciare la maniglia dell'interruttore di sicurezza (5) e l'interruttore (6).
- Scollegare PRIMA la prolunga (3) dalla presa di corrente (4) e DOPO il cavo di alimentazione (2) della macchina dalla prolunga (3).

#### NOTA

*La formazione di scintille che si verifica all'arresto del motore, in prossimità delle aperture di ventilazione, è assolutamente normale e non comporta danni per l'apparecchiatura.*

## 7. UTILIZZO DELLA MACCHINA

**⚠ ATTENZIONE!** *Per la vostra ed altrui sicurezza:*

1) *Non usare la macchina senza aver prima letto attentamente le istruzioni. Prendere familiarità con i comandi e con un uso appropriato della macchina. Imparare ad arrestare rapidamente il motore.*

2) *Utilizzare la macchina per lo scopo al quale è destinata, cioè per "il taglio e la regolarizzazione di siepi, costituite da arbusti con rametti di ridotte dimensioni". Qualsiasi altro impiego può rivelarsi pericoloso e causare il danneggiamento della macchina.*

*Rientrano nell'uso improprio (come esempio, ma non solo):*

- *taglio dell'erba in generale e in particolare in prossimità di cordoli;*
- *sminuzzamento di materiali per il compostaggio;*
- *lavori di potatura;*
- *usare la macchina per il taglio di materiali di origine non vegetale;*
- *utilizzare la macchina in più di una persona.*

3) *Rischi residui: nonostante tutte le prescrizioni di sicurezza siano rispettate, possono ancora sussistere certi rischi residui can non posso essere esclusi. Dalla tipologia e costruzione della macchina, i*

*potenziali prevedibili pericoli possono essere:*

- *Contatto con i denti di taglio non protetti*
  - *Coinvolgimento di dita o mani nella lama di taglio in movimento*
  - *Inaspettati e improvvisi movimenti della lama di taglio*
  - *Proiezioni di frammenti che possono lesionare gli occhi*
  - *Lesione dell'udito, se non viene indossata nessuna protezione acustica.*
- 4) *Ricordare che l'operatore o l'utilizzatore è responsabile di incidenti e imprevisti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà.*
  - 5) *Indossare un abbigliamento adeguato durante il lavoro. Il vostro Rivenditore è in grado di fornirvi le informazioni sui materiali antiinfortunistici più idonei a garantire la sicurezza sul lavoro.*
  - 6) *Lavorare solamente alla luce del giorno o con buona luce artificiale.*
  - 7) *Ispezionare a fondo tutta l'area di lavoro e togliere tutto ciò che potrebbe venire scagliato dalla macchina o danneggiare il dispositivo di taglio (rami, fili di ferro, cavi nascosti, ecc.).*
  - 8) *Evitare che il dispositivo di taglio tocchi il cavo elettrico. Utilizzare il fermacavo per evitare che il cavo di prolunga si stacchi accidentalmente, assicurando nel con-*

tempo il corretto inserimento senza forzature nella presa. Non toccare mai un cavo elettrico sotto tensione se è male isolato. Se la prolunga si danneggia durante l'uso, non toccare il cavo e scollegare immediatamente la prolunga dalla rete elettrica.

- 9) Fare attenzione alle possibili proiezioni di materiale causato dal dispositivo di taglio.
- 10) Fermare il motore e scollegare la macchina dalla rete elettrica:
  - ogni qualvolta si lasci la macchina incustodita;
  - prima di controllare, pulire o lavorare sulla macchina;
  - dopo aver colpito un corpo estraneo. Verificare eventuali danni ed effettuare le necessarie riparazioni prima di usare nuovamente la macchina;
  - se la macchina comincia a vibrare in modo anomalo: in tal caso, ricercare immediatamente la causa delle vibrazioni e provvedere alle verifiche necessarie presso un Centro Specializzato;
  - quando la macchina non viene utilizzata.
- 10) Tenere sempre mani e piedi lontani dal dispositivo di taglio, specialmente durante l'avviamento del motore.

**IMPORTANTE** Ricordare sempre che un taglia siepi elettrico usato scorrettamente può essere di disturbo per gli altri. Per il rispetto degli altri e dell'ambiente:

- Evitare di usare la macchina in ambienti e orari che possono essere di disturbo.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento dei materiali di risulta dopo il taglio.
- Per evitare il rischio di incendio, non lasciare la macchina a motore caldo fra le foglie o l'erba secca.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale.

**ATTENZIONE!** L'esposizione prolungata alle vibrazioni può causare lesioni e disturbi neurovascolari (conosciuti anche come "fenomeno di Raynaud" o "mano bianca") specialmente a chi soffre di disturbi circolatori. I sintomi possono riguardare le mani, i polsi e le dita e si manifestano con perdita di sensibilità, torpore, prurito, dolore, decolorazione o modifiche strutturali della pelle. Questi effetti possono essere ampliati dalle basse temperature ambientali e/o da una presa eccessiva sulle

impugnature. All'insorgere dei sintomi, occorre ridurre i tempi di utilizzo della macchina e consultare un medico.

**PERICOLO!** Il motore di questa macchina genera un campo elettromagnetico di modesta entità, ma tale da non poter escludere la possibilità di interferenza sul funzionamento di dispositivi medici attivi o passivi impiantati all'operatore, con conseguenti possibili gravi rischi per la sua salute. Ai portatori di tali dispositivi medici, si raccomanda pertanto di consultare il medico o il produttore dei dispositivi stessi, prima di usare la macchina.

## 1. MODALITÀ DI UTILIZZO DELLA MACCHINA

**ATTENZIONE!** Durante il lavoro, la macchina deve essere sempre tenuta saldamente a due mani.

**ATTENZIONE!** Arrestare subito il motore se le lame si bloccano durante il lavoro o si impigliano nei rami della siepe.

## 2. REGOLAZIONE DELL'IMPUGNATURA ANTERIORE (Fig. 2)

L'impugnatura anteriore (1) può assumere 3 diversi orientamenti rispetto al dispositivo di taglio, per effettuare più comodamente le operazioni di rifinitura delle siepi.

**ATTENZIONE!** La regolazione dell'impugnatura deve essere effettuata a motore spento.

- Premere uno dei due pulsanti di sblocco (2).
- Ruotare l'impugnatura anteriore (1) nella posizione desiderata.
- Prima di usare la macchina accertarsi che i pulsanti di sblocco (2) siano ritornati nella posizione originale e che l'impugnatura anteriore sia ben stabile.

**ATTENZIONE!** Durante il lavoro, l'impugnatura anteriore deve essere sempre orizzontale, indipendentemente dalla posizione assunta dal dispositivo di taglio (3).

## 3. TECNICHE DI LAVORO

È sempre preferibile tagliare prima i due lati verticali della siepe e poi la parte superiore.

#### • Taglio verticale (Fig. 3)

Il taglio deve essere eseguito con un movimento ad arco dal basso verso l'alto, tenendo la lama il più distante possibile dal corpo.

#### • Taglio orizzontale (Fig. 4)

I migliori risultati si ottengono con la lama leggermente inclinata (5° - 10°) nella direzione del taglio, con un movimento ad arco ed un avanzamento lento e costante, specialmente nel caso di siepi molto folte.

### 4. LUBRIFICAZIONE DELLE LAME DURANTE IL LAVORO (Fig. 5)

Se il dispositivo di taglio si scalda eccessivamente durante il lavoro, occorre lubrificare le superfici interne delle lame.

**ATTENZIONE!** *Questa operazione deve essere eseguita a motore spento e lame ferme.*

### 4. TERMINE DEL LAVORO

A lavoro terminato:

- Fermare il motore come precedentemente indicato (Cap. 6).

**ATTENZIONE!** *Lasciare raffreddare il motore prima di collocare la macchina in un qualsiasi ambiente.*

*Per ridurre il rischio d'incendio, liberare la macchina da residui di erba, foglie o grasso eccessivo; non lasciare contenitori con i materiali di risulta del taglio all'interno di un locale.*

Dopo ogni sessione di lavoro, è opportuno pulire e lubrificare le lame, per aumentarne l'efficienza e la durata.

- Pulire le lame con un panno asciutto e usare una spazzola nel caso di sporco resistente.
- Lubrificare le lame con olio specifico, preferibilmente non inquinante.

## 8. MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

**ATTENZIONE!** *Per la vostra ed altrui sicurezza:*

- *Dopo ogni uso, scollegare la macchina dalla rete di alimentazione e controllare eventuali danni.*
- *Una corretta manutenzione è fondamentale per mantenere nel tempo l'efficienza e la sicurezza di impiego originali della macchina.*
- *Mantenere serrati dadi e viti, per essere certi che la macchina sia sempre in condizioni sicure di funzionamento.*
- *Non usare mai la macchina con parti usurate o danneggiate. I pezzi danneggiati devono essere sostituiti e mai riparati.*
- *Usare solo ricambi originali. I pezzi di qualità non equivalente possono danneggiare la macchina e nuocere alla sicurezza.*

**ATTENZIONE!** *Durante le operazioni di manutenzione, scollegare la macchina dalla rete elettrica.*

### 1. RAFFREDDAMENTO MOTORE

Per evitare il surriscaldamento e danni al motore, le griglie di aspirazione dell'aria di raffreddamento devono essere sempre mantenute pulite e libere da segatura e detriti.

### 2. MANUTENZIONE E AFFILATURA DELLA LAMA

**ATTENZIONE!** *Controllare periodicamente che le lame non siano piegate o danneggiate e che il pettine fisso della lama sia integro.*

Non è necessaria alcuna regolazione della distanza fra le lame, in quanto il gioco è predeterminato in Fabbrica.

Se usate in conformità alle istruzioni, le lame non richiedono alcuna manutenzione o intervento di affilatura.

L'affilatura è necessaria solo quando la resa del taglio diminuisce e i rami tendono ad incastrarsi spesso.

**IMPORTANTE** *In caso di necessità, è necessario che ogni intervento sulla lama venga eseguito presso un Centro specializzato, che dispone delle attrezzature più idonee ed è in grado di eseguire le operazioni necessarie senza pregiudicare la sicurezza della macchina.*

### 3. CAVI ELETTRICI

**⚠ ATTENZIONE!** *Verificare periodicamente lo stato dei cavi elettrici e sostituirli qualora siano deteriorati o il loro isolamento risulti danneggiato.*

Il cavo di alimentazione della macchina, se danneggiato, deve essere sostituito unicamente con un ricambio originale, da parte di un tecnico qualificato.

### 4. INTERVENTI STRAORDINARI

Ogni operazione di manutenzione non inclusa in questo manuale deve essere eseguita esclusivamente dal vostro Rivenditore.

Operazioni eseguite presso strutture inadeguate o da persone non qualificate comportano il decadimento di ogni forma di garanzia.

### 5. CONSERVAZIONE

Al termine di ogni sessione di lavoro, ripulire accuratamente la macchina da polvere e detriti, riparare o sostituire le parti difettose.

La macchina deve essere conservata in un luogo asciutto, al riparo dalle intemperie e fuori dalla portata dei bambini.

## 9. ACCESSORI

Su questa macchina è previsto l'impiego di utensili di taglio riportanti il codice:

118801575/0

Data l'evoluzione del prodotto, gli utensili sopra citati potrebbero essere sostituiti nel tempo da altri, con caratteristiche analoghe di intercambiabilità e sicurezza di funzionamento.

Bästa kund,

vi vill först och främst tacka för att du har valt en av våra produkter. Vi hoppas användning av din nya maskin kommer att medföra tillfredsställelse och att den kommer att motsvara dina förväntningar till fullo. Denna bruksanvisning har tagits fram för att ge dig en möjlighet att lära känna maskinen bättre för att använda den på ett säkert och effektivt sätt. Glöm inte att bruksanvisningen är en viktig del av maskinen; ha den alltid till hands och se till att den följer med maskinen om den säljs vidare eller om ni lånar ut den.

Denna nya maskin har utarbetats och tillverkats enligt gällande standarder och den är därmed säker och pålitlig, förutsatt att den används helt enligt instruktionerna i denna bruksanvisning (avsedd användning); all annan användning samt bristande observation av säkerhetsföreskrifterna, instruktionerna för underhåll och reparation är att betraktas som "felaktig användning" och medför att garantin upphör att gälla och likaså allt ansvar för tillverkaren. Användaren ansvarar då själv för eventuella skador eller åverkan på egen eller annan person.

För denna elektriska utrustning ger vi följande garanti, oberoende av återförsäljarens skyldigheter gentemot kunden.

Garantiperioden är 24 månader från och med inköpsdatumet som ska bevisas med ett kvitto. Vid en kommersiell användning av apparaten, eller om den hyrs ut, minskas denna period till 12 månader. I garantin ingår inte: komponenter som kan slitas eller skador som orsakats vid en användning av tillbehör som inte uppfyller kraven, vid reparationer med icke originella komponenter, vid forcering, stötar och förstörelse samt en överbelastning av motorn. Bytet som täcks av garanti gäller endast skadade komponenter och inte kompletta apparater. Reparationerna som täcks av garantin ska endast utföras hos auktoriserade verkstäder eller på anläggningens kundtjänst. Garantin förfaller vid en otillåten åtgärd. Samtliga transportkostnader och följande kostnader ska täckas av kunden.

Ifall ni skulle stöta på några mindre skillnader mellan vad som beskrivs här i denna bruksanvisning och er maskin så ha i minnet att detta kan bero på den kontinuerliga förbättringen av produkten. Informationen i denna bruksanvisning kan ändras utan att i förhand meddela detta och utan uppdateringsplikt. Däremot kommer de huvudsakliga egenskaperna för säkerhet och funktion alltid att kvarstå. Vid tvekan så kontakta er återförsäljare. Lycka till!

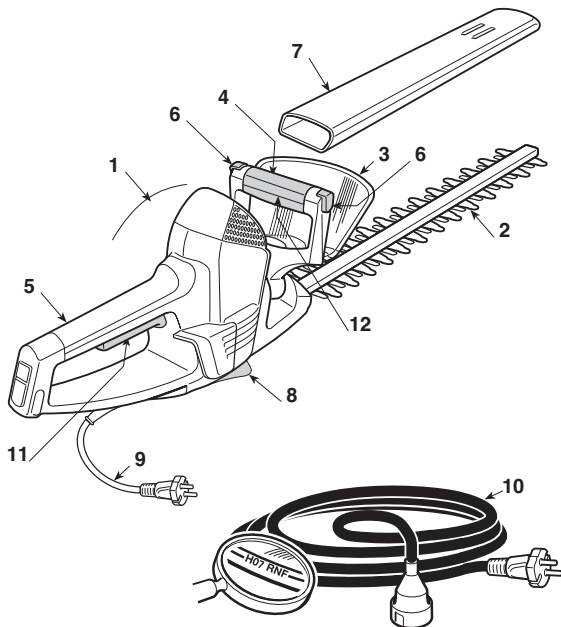
#### INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. Identifiering av maskinen och dess delar .....	2
2. Symboler .....	3
3. Säkerhetsföreskrifter .....	4
4. Borttagning av emballaget .....	6
5. Förberedelse av arbetet .....	6
6. Start – Stopp av motorn .....	7
7. Användning av maskinen .....	7
8. Underhåll och förvaring .....	9
9. Tillbehör .....	10

# 1. IDENTIFIERING AV MASKINEN OCH DESS DELAR

## MASKINEN OCH DESS DELAR

1. Motor
2. Skärsystem (skärblad)
3. Främre skydd
4. Främre handtag
5. Bakre handtag
6. Kommando för att frisälla det bakre handtaget
7. Skärbladskydd
8. Märkplåt
9. El-sladd
10. Skarvsladd (ingår ej)

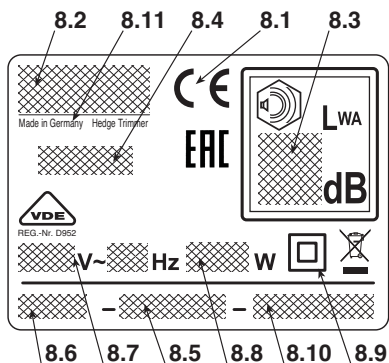



## KOMMANDON OCH FUNKTIONELLA ENHETER

11. Strömbrytare
12. Säkerhetsbrytare

## MÄRKPLÅT

- 8.1) EG-märkt
- 8.2) Tillverkarens namn och adress
- 8.3) Ljudeffektnivå LWA enligt direktivet 2000/14/EG
- 8.4) Tillverkarens referensmodell
- 8.5) Serienummer
- 8.6) Tillverkningsår
- 8.7) Spänning och Frekvens
- 8.8) Motor effekt
- 8.9) Dubbel isolering
- 8.10) Artikelnummer
- 8.11) Tillverkningsland



 Elektrisk utrustning får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2012/19/EU som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektrisk utrustning sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning. Om elektrisk utrustning slängs på soptippen eller på marken så kan de giftiga ämnena nå vattentennivan och på så vis komma i kontakt med kedjan för livsmedel och på så vis skada vår hälsa och välmående. För mer information gällande bortförskaffande av er produkt så kontakta kompetent myndighet gällande hushållsavfall eller er återförsäljare.

Maximala värden för buller och vibrationer [1]		SHT 700
Ljudtrycksnivå (EN 60745)	dB(A)	85,2
– Tvivel med mått	dB(A)	3
Garanterad ljudeffektsnivå (2000/14/EG)	dB(A)	97
Vibrationsnivå (EN 60745)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
– Tvivel med mått	m/s <sup>2</sup>	1,5

[1]

**Uppmärksamma:**

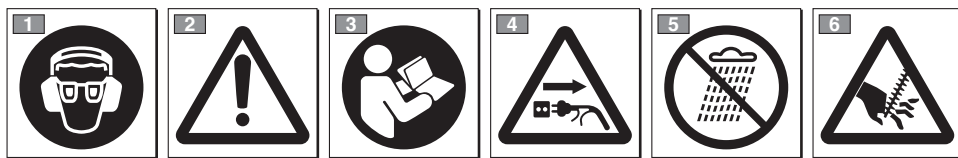
Vibrationsvärdet som anges fastställs med en standardiserad utrustning och kan användas både för att jämföras med andra elektriska apparater och för en provisorisk uppskattning av belastningen med hjälp av vibrationer.

**WARNING!**

Vibrationsvärdet kan variera i funktion till användningen av maskinen och dess utrustning och överstiga det som anges. Säkerhetsanordningar måste förutses för att skydda användaren och skall grunda sig på uppskattningen av den belastning som skapas av vibrationerna under verkliga användningsförhållanden. Av detta skäl skall samtliga faser under funktionscykeln tas hänsyn till, som till exempel en släckning eller funktion under tomgång.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER		SHT 700
Utspänning	V~	230-240
Driftfrekvens	Hz	50
Motoreffekt	W	700
Beskärningens längd	cm	67
Beskärningens rörelse	min <sup>-1</sup>	2400
Vikt	Kg	4,2

## 2. SYMBOLER



- 1) Den som dagligen och kontinuerligt använder denna maskin under normala förhållanden kan utsättas för buller på 85 dB (A) eller mer. Bär skyddsglasögon och hörselskydd.
- 2) Varning! Fara. Denna maskin är om den inte används på ett riktigt sätt farlig i sig och för andra.
- 3) Läs igenom bruksanvisningen innan du använder maskinen.
- 4) Dra ut kontakten från strömförsörjningen innan ett underhåll eller om kabeln är skadad.
- 5) Utsätt inte för regn (eller fukt).
- 6) Varning! Fara! Vass blad. Risk för kroppsskador.

## 3. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

### HUR DU LÄSER BRUKSANVISNINGEN

I bruksanvisningens text så finns det några paragrafer av särskild vikt som markerats efter graden av vikt och vars innebörd är den följande:

#### ANMÄRKNING

eller

#### VIKTIGT

Föreskrifter eller annat som tidigare indikerats och är till för att undvika att maskinen skadas eller orsakar skada.

#### ⚠ VARNING!

Försummelse innebär risk för åverkan på egen eller annan person.

#### ⚠ FARA!

Försummelse innebär risk för allvarig åverkan, med dödlig fara, på egen eller annan person.

### ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR ELEKTRISK UTRUSTNING

#### ⚠ VARNING!

Läs noggrant igenom säkerhetsföreskrifterna och alla instruktioner. Bristande iakttagelse av föreskrifterna och instruktionerna kan orsaka el-stöt, brand och/eller allvariga skador.

Bevara alla föreskrifter och instruktioner för framtida bruk. Ordet "elektrisk utrustning" som nämns i föreskrifterna hänvisar till en maskin med elektrisk försörjning från elnätet.

#### 1) Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll arbetsplatsen ren.** Smutsiga och röriga platser underlättar för olyckor.
- Använd inte elektrisk utrustning i miljöer där det finns risk för explosion, i närheten av flamfarlig vätska, gas eller pulver.** Elektrisk utrustning avger gnistor som kan ta eld i pulver eller ångor.
- Håll barn och närvarande på avstånd när man använder elektrisk utrustning.** Bristande observation kan göra att man förlorar kontrollen.

#### 2) Elektrisk säkerhet

- Den elektriska utrustningens kontakt skall överensstämma med eluttaget. Ändra aldrig på kontakten. Använd aldrig adapter med el-utrustning som är jordade. Ej modifierade kontakter som är anpassade till kontakten minskar risken för el-stöt.
- Undvik att kroppen inte kommer i kontakt med ytor med krets eller som är jordade såsom rör, kylare, kök, kylskåp.** Risk för el-stöt ökar om kroppen kommer i kontakt med kretsar eller jordade enheter.
- Utsätt inte den elektriska utrustningen för regn eller våta miljöer.** Vatten kan komma in i utrustningen vilket kan öka risken för el-stöt.

- Använd inte kabeln på ett olämpligt sätt. Använd inte kabeln till att transportera utrustningen, dra i den eller för att dra ur kontakten från uttaget. Håll kabeln långt bort från värme, olja, vassa kanter eller delar i rörelse.** En trasig kabel eller intrasslad ökar risken för el-stöt.
- När man använder elektrisk utrustning utomhus så använd en förlängningssladd anpassad för utomhusbruk.** Användning av en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk minskar riskerna för el-stöt.
- Om det inte går att undvika att använda utrustningen i fuktig miljö så använd ett eluttag som skyddas av en differentialbrytare (RCD-Residual Current Device).** Användning av en RCD minskar risken för el-stöt.

#### 3) Personlig säkerhet

- Var uppmärksam, kontrollera det ni håller på med och använd sunt förnuft när ni använder den elektriska utrustningen. Använd inte den elektriska utrustningen om ni är trötta eller under beroende av droger, alkohol eller medicin. Ett ögonblick av bristande uppmärksamhet vid användning av elektrisk utrustning kan orsaka allvariga personskador.
- Använd skyddande klädsel. Bär alltid skyddsglasögon.** Bruk av en skyddande utrustning såsom dammskydd, halkfria skor, skyddshjälm, eller hörselskydd, minskar risken för personskador.
- Undvik start genom olyckshändelse. Se till att strömbrytaren är i positionen "OFF" innan man sätter i kontakten, greppar eller transporterar den elektriska utrustningen.** Transportera den elektriska utrustningen med fingret på strömbrytaren eller att ansluta den till uttaget med strömbrytaren i positionen "ON" underlättar olyckor.
- Ta bort alla nycklar och justeringsverktyg innan man aktiverar den elektriska utrustningen.** En nyckel eller ett verktyg som kommer i kontakt med en roterande del kan orsaka personskador.
- Tappa inte balansen. Stå alltid i stadig position och i rätt balans.** Detta tillåter bättre kontroll av den elektriska utrustningen i oväntade situationer.
- Klä er på lämpligt sätt. Bär ingen vid klädsel eller smycken. Håll håret, kläder och handskar borta från delar i rörelse.** Vid klädsel, smycken eller långt hår kan fastna i delarna i rörelse.
- Om anordningar skall kopplas till anläggningarna för utsugning och insamling av pulver, se till att de kopplas och används på lämpligt sätt.** Användningen av dessa anordningar kan minska risker kopplade till pulver.
- Användning och förvaring av den elektriska utrustningen**
  - Överbelasta inte den elektriska utrustningen. Använd den elektriska utrustningen till lämpligt arbete. Avsedd elektrisk utrustning kommer att utföra arbetet bättre och på ett säkrare sätt och på den hastighet som den tillverkats för.
  - Använd inte den elektriska utrustningen om strömbrytaren inte är i grad att starta den eller**

- stoppa den som den skall. Elektrisk utrustning som inte kan aktiveras med strömbrytaren är en fara och skall repareras.
- c) **Dra ur kontakten från uttaget innan man utför något arbete för reglering eller byte av tillbehör eller innan den elektriska utrustningen repareras.** Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder minskar riskerna för start genom olyckshändelse av den elektriska utrustningen.
- d) **Förvara den elektriska utrustningen långt borta från barn när den inte längre används och låt inte personer som inte känner till utrustningen och som inte läst igenom dessa instruktioner använda denna.** Elektrisk utrustning är farlig om den används av oerfarna personer.
- e) **Var noggrann med underhållsarbetet för den elektriska utrustningen. Kontrollera att de rörliga delarna är linjerade och fria i sin rörelse, att inga delar är trasiga och att det inte finns något annat som kan hindra den elektriska utrustningens funktion. Om den elektriska utrustningen går sönder så skall den repareras innan den används.** Många olyckor orsakas av ett för dåligt underhållsarbete.
- f) **Håll alla skarpa delar rena och ordentligt slipade.** Ett lämpligt underhållsarbete av skärenheter med bladen ordentligt slipade gör att man inte så lätt fastnar och den blir lättare att kontrollera.
- g) **Använd den elektriska utrustningen och tillhörande tillbehör enligt instruktionerna som medföljer och ta i beaktande typen av arbete som skall utföras och arbetsförhållandena.** Att använda elektrisk utrustning på annat sätt än det som avses kan medföra farliga situationer.
- 5) **Assistens**
- a) **Låt endast fackmän reparera den elektriska utrustningen och se till att endast original reservdelar används.** Detta gör så att säkerheten av den elektriska utrustningen bibehålls.

## ELEKTRISK HÄCKSAX SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

### **VARNING!**

*Vid användning av maskinen så måste säkerhetsnormerna observeras. Innan man tar maskinen i funktion så läs igenom instruktionerna gällande personliga säkerhetsåtgärder och åtgärder för att skydda andra. Förvara instruktionerna på ett bra sätt så att de finns till hands för framtida bruk.*

- Håll alla kroppsdelar på avstånd från klingan. Ta inte bort skuret materialet eller håll fast materialet som skall skäras medan klingan är i funktion. Se till att brytaren står på stoppläget när det skurna materialet tas bort. Allvarliga kroppsskador kan uppstå vid uppmärksamhet när häcksaxen används.
- Transportera häcksaxen genom att hålla den i handtaget med stillastående klinga. Montera alltid skärinsatsens skydd under transporten eller när maskinen ställs undan. En lämplig rörelse av häcksaxen minskar möjligheten till kroppsskador som orsakas av klingorna.
- Håll i det elektriska verktyget endast på handtaget isolerade ytor eftersom klingan kan komma i kon-

takt med dolda kablar eller med sin egen elnkabel. Kontakten mellan skärinsatsen och en påslagen kabel kan spänningsföra utrustningens metalldelar och orsaka en elchock.

- **Håll kabeln på avstånd från skårområdet.** Under arbetet kan kabeln döljas av blad och oavsiktligt skäras av klingan.
- **Hur man skall arbeta med den elektriska häcksaxen**

Under användningen så inta en fast och stabil position och var uppmärksam.

- Så länge det är möjligt så undvik att arbeta på våt eller halkig mark eller på en farofylld eller brant mark som inte garanterar stabilitet för operatören under arbetet.
- Spring aldrig utan gå och se upp för alla ojämnheter på marken och om det finns några hinder i vägen.
- Beräkna vilka huvudsakliga risker det finns på arbetsplatsen och vidta nödvändiga åtgärder för att garantera högsta säkerhet, speciellt vid slutningar, ojämn mark, eller halkig eller rörliga marker.

Maskinen får inte användas av personer som inte är i grad att hålla i den med ett fast grepp med båda händerna och/eller stå stadigt på benen under arbetet.

Låt aldrig barn eller andra personer som inte känner till instruktionerna använda maskinen. Lokala bestämmelser kan ange en minimiålder för dess användning.

Maskinen får endast användas av en person.

Använd aldrig maskinen:

- i närheten av personer, speciellt barn, eller djur;
- om användaren är trött eller mår dåligt, eller har tagit medicin, droger, alkohol eller andra ämnen som kan påverka omdömet och uppmärksamheten;
- om skydden är trasiga eller tagits bort.

### • **Användningsteknik för den elektriska häcksaxen**

Observera alltid säkerhetsföreskrifterna och använd den sågteknik som är anpassad till typen av arbete som skall utföras i enlighet med instruktionerna som återges i bruksanvisningen (se kap. 7).

### • **Säker förflyttning av den elektriska häcksaxen**

Var gång som man måste förflytta eller transportera maskinen så måste man:

- stänga av motorn och vänta tills skärsystemet stoppat och koppla bort maskinen från elnätet;
- håll enbart maskinen i handtagen och riktta skärutrustningen i motsatt riktning än den för drift.

När man transporterar maskinen med ett fordon så måste man placera det så att det inte utgör någon fara för någon och att den sitter fast ordentligt.

### • **Rekommendationer för nybörjare**

Innan man påbörjar ett arbete med att röja för första gången så är det lämpligt att först lära känna maskinen och vilka metoder som är lämpligast och försöka få ett fast grepp om maskinen ordentligt och utföra de rörelser som efterfrågas av arbetet.

## 4. BORTTAGNING AV EMBALLAGET

Avlägsna maskinen från emballaget och se till att du tar upp allt innehåll och dokument till maskinen.

Bortskaffandet av emballagen skall göras enligt gällande lokala bestämmelser.

**⚠ VARNING!** *Uppackningen och slutförändret av monteringen skall utföras på en plan och stabil yta, med utrymme som är tillräckligt för att flytta maskinen och emballagen med hjälp av lämpliga utrustningar.*

## 5. FÖRBEREDELSE AV ARBETET

### 1. KONTROLL AV MASKINEN

**⚠ VARNING!** *Försäkra er om att maskinen inte är ansluten till eluttaget.*

Innan man påbörjar arbetet så måste man:

- kontrollera att spänning och frekvens för elnätet motsvarar vad som står indikerat på "Märkplåten" (se kap. 1 - 8.8).
- Kontrollera att brytarens spak och säkerhetsknappens handtag rör sig fritt och kan tryckas in utan att man behöver ta i och att när man släpper den så återgår de automatiskt och snabbt till neutral position.
- kontrollera att luftpassagerna för avkylning inte är tilltäppta;
- kontrollera att el-sladden och skarvsladden inte är trasiga;
- kontrollera att maskinens handtag och skydd är rena och torra, och rätt monterade och ordentligt fastsatta till maskinen;
- kontrollera att skärsystemen och skydden inte kommit till skada;
- kontrollera att maskinen inte har några tecken på att den håller på att slitas ut eller har gått sönder på grund av slag eller andra orsaker som gör det nödvändigt att reparera den.

### 2. ELEKTRISK ANSLUTNING

**⚠ FARA!** *Fukt och elektricitet hör inte ihop.*

- *Arbete och anslutning av elkablar skall utföras då det är torrt.*
- *Sätt aldrig en kontakt eller en sladd mot ett blött område (pölar eller fuktig mark).*
- *Strömförsörjningen skall ske med en differentialbrytare (RCD - Residual Current Device) med bortkoppling av strömmen vid högst 30 mA.*

Skarvsladdarna skall minst vara av kvalitetsstypen **H07RN-F** eller **H07VV-F** med en minimum area på 1,5 mm<sup>2</sup> och max 30 m lång.

För att undvika överhettning så får inte skarvsladden vara ihoprullad under arbetet.

**⚠ FARA!** *Permanenta anslutningar av alla slags elektriska apparater till byggnadens elnät skall utföras av en kvalificerad elektriker och i enlighet med gällande normer. En felaktig anslutning kan orsaka alvarliga personliga skador, t.o.m. döda.*

## 6. START – STOPP AV MOTORN

### START AV MOTOR (Fig. 1)

Innan man startar motorn:

- Tryck på den främre delen på spärren som finns i det bakre handtaget och för in elkabeln (1) så att den fästs till kabelklämman.
- FÖRST så skall man ansluta el-sladden (2) till skarvsladden (3) och SEDAN till eluttaget (4).
- Ta bort skärbladskydden.
- Se till att skärbladet inte snuddar marken eller andra föremål.
- Se till att det främre handtaget blockerats i mitt-positionen.

För att starta motorn:

1. Greppa maskinen ordentligt med båda händerna.
2. Vrid säkerhetsknappens handtag (5 – som finns i det främre handtaget) och tryck på brytaren (6).

#### ANMÄRKNING

*Motorn kan startas och hållas igång endast när de båda brytarna aktiverats. Motorn stannar upp när en av de två brytarna släpps.*

### STOPP AV MOTORN (Fig. 1)

För att stoppa motorn:

- Släpp säkerhetsbrytarens handtag (5) och brytaren (6).
- Koppla FÖRST bort skarvsladden (3) från eluttaget (4) och SEDAN maskinens el-sladd (2) från skarvsladden (3).

#### ANMÄRKNING

*Gnistorna som skapas när motorn stängs av, vid ventilationsöppningen, är absolut närmalt och medför inga skador på apparaten.*

## 7. ANVÄNDNING AV MASKINEN

### ! VARNING!

**För er egen och andras säkerhet:**

- 1) **Använd aldrig maskinen utan att först ha läst igenom instruktionerna. Lär dig att känna igen kontrollkommandona och använd maskinen på lämpligt sätt. Lär Er att snabbt stoppa motorn.**
- 2) **Använd maskinen för de ändamål som den är tillverkad för dvs. "klippa och jämna häckar, som består av tunna stammar med små grenar". All annan användning kan vara farlig och skada maskinen. Följande anses som felaktig användning (som exempel, men inte utslutande):**
  - gräsklippning i allmänhet och speciellt nära rep;
  - malning av material för kompostering;
  - beskärningar;
  - använda maskinen för ett annat material än växter och planter;
  - att maskinen används av flera personer.
- 3) **Kvarstående risker även om alla säkerhetsföreskrifter respekteras kan det uppstå vissa kvarstående risker som inte kan uteslutas. På grund av maskinens typ och**

**konstruktion är de möjliga förväntade farorna de följande:**

- Kontakt med oskyddade skärtänder
  - Fingrar och händer kan fastna i skärinsatsen i rörelse.
  - Oförutsedda och plötsliga rörelser av skärinsatsen.
  - Utslagnade delar som kan skada ögonen.
  - Hörselskador om inga hörselskydd används.
- 4) **Glöm inte, att operatören eller användaren är ansvarig för eventuella olycksfall och oförutsedda händelser gentemot andra personer och deras egendom.**
  - 5) **Bär lämplig klädsel under arbetet. Er återförsäljare kan ge er information gällande mest lämplig säkerhetsutrustning för att förebygga olyckor och för att garantera säkerheten under arbetet.**
  - 6) **Arbeta endast vid dagsljus eller med en god belysning.**
  - 7) **Kontrollera arbetsplatsen noggrant och ta bort allt som kan slungas iväg av maskinen eller som kan skada skärsystemet (grenar, ståltrådar, dolda kablar, osv.).**

- 8) *Se till att skärsystemet inte kommer åt elsladden. Använd kabelklämman så att inte skarvsladden kopplas bort av en olycks-händelse och se till att skarvsladden sitter ordentligt i uttaget. Rör aldrig vid en elsladd under spänning om den inte är isolerad på ett riktigt sätt. Om skarvsladden går sönder under användningen så rör inte vid den och koppla omedelbart bort skarvsladden från elnätet.*
- 9) *Se upp för föremål som kan slungas iväg när de kommer i kontakt med skärsystemet.*
- 10) *Stoppa motorn och koppla bort maskinen från elnätet:*
- *var gång maskinen står obehållbar;*
  - *innan du kontrollerar, rengör eller utför arbeten på maskinen;*
  - *efter att ha slagit emot ett främmande föremål. Kontrollera ev. skador och reparera om nödvändigt, innan maskinen används på nytt;*
  - *om maskinen börjar att vibrera på ett onormalt sätt: i så fall så försök att förstå orsaken till vibrationerna och utför de nödvändiga kontrollerna hos ett specialiserat center;*
  - *när maskinen inte skall användas.*
- 10) *Håll alltid händer och fötter långt borta från skärsystemet, särskilt då man startar motorn.*

**VIKTIGT**

*Kom ihåg att en elektrisk häcksaxen som används felaktigt kan störa andra personer. För respekt av andra och för miljön så:*

- *Undvik att använda maskinen i miljöer och på tidpunkter då man kan störa.*
- *Följ noggrant lokala bestämmelser för bortförskaffande av material som finns kvar efter klippningen.*
- *För att undvika risk för brand så lämna inte maskinen med varm motor bland blad eller torkat gräs.*
- *Följ lokala bestämmelser noggrant för bortförskaffande av trasiga delar och andra enheter som kan förstöra miljön.*

**⚠ VARNING!** *Om man utsätts en längre tid för vibrationer så kan man få neurovaskulära skador och störning (kända även som Raynaud fenomen eller vita fingrar) speciellt för de som lider av cirkulationsstörningar. Symptomerna kan gälla händer, handleder och fingrar och symtomen kan vara att man förlorar känseln, avtrubning, att det kliar, smärta, hudförändringar eller strukturella ändringar*

*på huden. Dessa effekter kan öka vid låga miljötemperaturer och /eller av ett för hårt grepp om handtaget. Om någon av dessa symptom skulle uppstå så måste man minska på användningstiden och rådfråga en läkare.*

**⚠ FARA!** *Denna maskins motor ger upphov till ett elektromagnetiskt fält av måttlig kraft som är av sådan typ att man inte kan utesluta möjligheten av störningar hos aktiva eller passiva medicinska utrustningar som har implanterats hos operatören. Detta kan medföra allvarliga risker för operatörens hälsa. Vi rekommenderar därför att bärare av liknande medicinsk utrustning rådfrågar sin läkare eller utrustningens tillverkare innan de använder maskinen.*

**1. MASKINENS ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN**

**⚠ VARNING!** *Under klippningen så skall alltid maskinen hållas ordentligt med båda händerna.*

**⚠ VARNING!** *Stoppa genast motorn om skärbladen blockeras under arbetet eller om de fastnar i häckens grenar.*

**2. REGLERING AV DET FRÄMRE HANDTAGET (Fig. 2)**

Det främre handtaget (1) kan inta 3 olika riktningar jämfört med klippssystemet, för att på ett bekvämare sätt kunna finputs häcken.

**⚠ VARNING!** *Reglering av handtaget skall utföras med avstängd motor.*

- Tryck på en av de två frigöringsknapparna (2).
- Vrid på det främre handtaget (1) till önskad position.
- Innan man använder maskinen så se till att frigöringsknapparna (2) har gått tillbaka till utgångsläget helt och hållet och att det främre handtaget är stabilt.

**⚠ VARNING!** *Under arbetet ska det främre handtaget alltid vara horisontellt, oberoende av positionen för klippssystemet (3).*

**3. ARBETSTEKNIK**

Det är alltid att föredra att först klippa häckens två vertikala sidor och sedan högst uppe.

### • Vertikal klippning (Fig. 3)

Klippningen skall alltid utföras med en bågrörelse nedifrån och upp genom att hålla skärbladet så långt ifrån kroppen som möjligt.

### • Horisontal klippning (Fig. 4)

De bästa resultaten uppnås med skärbladet lätt lutat (5° - 10°) mot klippriktningen, med en bågrörelse och genom att långsamt och konstant gå framåt och speciellt vid väldigt täta häckar.

## 4. SMÖRJNING AV SKÄRBLADEN UNDER ARBETET (Fig. 5)

Om klippsystemet värms upp för mycket under arbetet så måste man smörja de inre sidorna på skärbladen.

**⚠ VARNING!** *Detta ingrepp får endast utföras med avstängd motor och stillastående skärblad.*

## 4. NÄR ARBETET AVSLUTATS

När arbetet avslutats:

- Så stoppa motorn enligt tidigare indikationer (Kap. 6).

**⚠ VARNING!** *Låt motorn kallna innan maskinen ställs inomhus. För att minska brandrisken så gör rent maskinen från rester från gräsrester, blad eller fett; lämna inte rester inomhus.*

Efter ett arbete rekommenderas det att göra rent och smörja klingorna för att öka effektiviteten och livslängden.

- Gör rent klingorna med en torr trasa och använd en borste för smuts som är svårt att ta bort.
- Smörja in klingorna med specifik olja, helst ren.

# 8. UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

**⚠ VARNING!** *För er egen och andras säkerhet:*

- Efter all användning så koppla bort maskinen från elnätet och kontrollera eventuella skador.
- Ett korrekt underhåll är fundamentalt för att kunna bibehålla maskinens effektivitet och säkerhet under användningen.
- Se till att muttrar och skruvar är åtdragna för att alltid ha en maskin med säkra funktionsförhållanden.
- Använd aldrig maskinen med utslitna eller skadade delar. Trasiga delar måste bytas ut, aldrig repareras.
- Använd endast originalreservdelar. Delar av annan kvalitet kan skada maskinen och påverka säkerheten.

**⚠ VARNING!** *Vid underhållsarbete skall maskinen kopplas bort från elnätet.*

## 1. AVKYLNING AV MOTORN

För att undvika överhettning och skador på motorn så skall kylsystemet för luftintag alltid hållas rent och fritt från sågspån och skräp.

## 2. UNDERHÅLL OCH SLIPNING AV KLINGAN

**⚠ VARNING!** *Kontrollera regelbundet att bladen inte är vikta eller skadade och att klingans fasta kam är hel.*

Ingen reglering av avståndet mellan bladen är nödvändig eftersom spelet är fabriksinställt.

Om klingorna används i överensstämmelse med instruktionerna behövs inget underhåll eller slipning.

Slipning av skärbladen är endast nödvändigt när klippningen inte längre är tillfredsställande och när grenar fastnar ofta.

**VIKTIGT** *En åtgärd på klingan skall vid behov utföras av ett specialiserat center som har de lämpligaste utrustningarna och som kan utföra de nödvändiga åtgärderna utan att ställa maskinens säkerhet på spel.*

### 3. ELKABLAR

**⚠ VARNING!** *Kontrollera regelbundet el-sladdarnas skick och byt ut dem om der är utslitna eller om dess isolering verkar trasig.*

Om maskinens elkabel går sönder så skall bytet utföras av fackmän och endast med en original reservdel.

### 4. EXTRAORDINÄRA INGREPP

De underhålls-ingrepp som inte innesluts i denna bruksanvisning får endast utföras av er återförsäljare.

Ingrepp som utförs vid en olämplig struktur eller av ej kvalificerade personer medför att all slags garanti upphör att gälla.

### 5. FÖRVARING

Då ett arbetspass avslutats så gör noggrant rent maskinen från damm, reparera eller byt ut defekta delar.

Maskinen skall förvaras på en torr plats och skyddas från olika väderleksförhållanden och hållas på avstånd från barn.

## 9. TILLBEHÖR

På denna maskin har en användning av skärverktyg med följande kod förutsetts:

118801575/0

På grund av produktens utveckling, kan de ovannämnda skärverktygen ersättas med andra, med liknande egenskaper ifråga om utbytbarhet och funktionssäkerhet.

Arvoisa Asiakas,

Kiitämme tuotteidemme valinnasta ja toivomme että laitteenne vastaa odotuksianne kaikilta osin. Tämän käyttöoppaan tarkoituksena on auttaa laitteen käyttäjää tutustumaan laitteeseen paremmin ja käyttämään sitä turvallisesti ja tehokkaasti. Muista, että käyttöopas kuuluu olennaisena osana laitteeseen ja pidä se siksi aina käden ulottuvilla. Luovuta se laitteen uudelle omistajalle mahdollisen myynnin tai lainauksen yhteydessä.

Laitteemme on suunniteltu ja valmistettu voimassa olevien määräysten mukaisesti ja sen käyttö on turvallista, mikäli sitä käytetään käyttöoppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti (sallittu käyttö). Kaikkea muuntyyppistä käyttöä tai käytön, huollon ja korjausten turvallisuussäännösten laiminlyömistä voidaan pitää "sopimattomana käytönä", jolloin valmistajan antama takuu raukeaa. Valmistaja ei myöskään vastaa sopimattomasta käytöstä aiheutuneista henkilö- ja omaisuusvahingoista.

Myönnämme tälle sähköiselle laitteelle seuraavan takuun riippumatta kauppiaan velvollisuuksista asiakasta kohtaan.

Takuuaika on 24 kk ostohetkestä alkaen, joka pitää todistaa ostoskuitin kanssa. Jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen tai annetaan vuokralle, takuaika on 12 kk. Takuu ei kata: Kuluvia osia eikä vahinkoja, jotka johtuvat yhteensopimattomien lisävarusteiden käyttämisestä tai muiden kuin alkuperäisten osien käyttämisestä korjauksissa, liiallisen voiman käyttämisestä, iskuista ja hajoamisesta eikä myöskään vahinkoja, jotka johtuvat moottorin tahalliseen ylikuormittamisesta. Takuun piirissä tapahtuvilla vaihdoilla tarkoitetaan ainoastaan viallisten osien vaihtoa ei koko laitteen vaihtoa. Takuun piirissä tehtävät korjaukset tulee suorittaa ainoastaan valtuutetuissa korjaamoissa tai tehtaan asiakaspalvelussa. Valtuuttamattoman korjaus aiheuttaa, että takuu raukeaa.

Kaikki lähetyskulut ja mahdolliset myöhemmät kulut ovat asiakkaan vastuulla.

Käyttöoppaan tiedot voivat poiketa hieman käytössäsi olevasta laitteesta. Laitteitamme parannetaan jatkuvasti, jonka vuoksi käyttöoppaan tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkovaroitusta. Tärkeimmät turvallisuutta ja toimintaa koskevat laitteen ominaisuudet ovat kuitenkin pysyneet samoina. Lisätietojen saamiseksi, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Turvallista työpäivää!

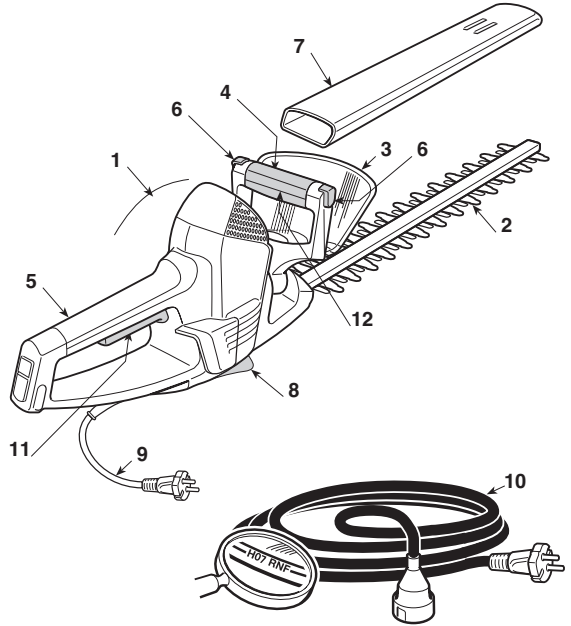
## SISÄLLYSLUETTELO

1. Tärkeimpien osien tunnistus .....	2
2. Symbolit .....	3
3. Turvallisuutta koskevat huomautukset .....	4
4. Pakkauksesta poisto .....	6
5. Työskentelyyn valmistautuminen .....	6
6. Moottorin käynnistys - Pysäyttäminen .....	7
7. Laitteen käyttö .....	7
8. Huolto ja säilytys .....	9
9. Lisävarusteet .....	10

# 1. TÄRKEIMPIEN OSIEN TUNNISTUS

## TÄRKEIMMÄT OSAT

1. Moottori
2. Leikkauslaite (terä)
3. Etusuoja
4. Etukahva
5. Takakahva
6. Etukahvan irrotuspainikkeet
7. Terän suojus
8. Arvokilpi
9. Syöttökaapeli
10. Jatkojohto (ei mukana pakkauksessa)

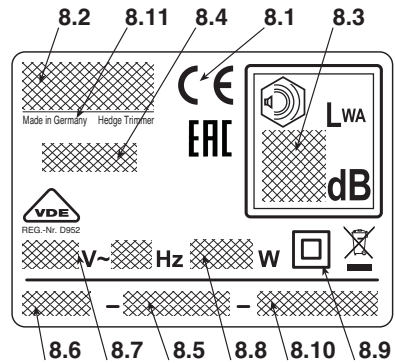


## KÄSKYT JA TOIMINTAOSAT

11. Vaihdevipu
12. Turvakatkaisin

## ARVOKILPI

- 8.1) Yhdenmukaisuuden merkki EY
- 8.2) Valmistajan nimi ja osoite
- 8.3) Direktiivin 2000/14/EY mukainen äänen tehotaso LWA
- 8.4) Valmistajan viitemalli
- 8.5) Sarjanumero
- 8.6) Valmistusvuosi
- 8.7) Syöttöjännite ja -frekvenssi
- 8.8) Moottorivoima
- 8.9) Kaksoiseristys
- 8.10) Tuotekoodi
- 8.11) Valmistusmaa



Älä hävitä sähkötarvikkeita tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötarvikkeet on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstävälliseen kierrätykseen. Jos sähköisiä laitteita hävitetään kaatopaikalle tai maaperään, vahingolliset aineet saattavat joutua pohjaveteen ja ravintoketjuun vahingoittaen siten terveyttä ja hyvinvointia. Lisätietoja tämän laitteen hävittämisestä saa kotitalousjätteiden hävityksestä vastaavalta elimeltä tai jälleenmyyjältä.

Melutason ja värinäytason maksimiarvot [1]		SHT 700
Akustisen paineen (EN 60745)	dB(A)	85,2
– Epätarkka mittaus	dB(A)	3
Akustisen tehon taattu taso (2000/14/EY)	dB(A)	97
Värinäytaso (EN 60745)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
– Epätarkka mittaus	m/s <sup>2</sup>	1,5

[1]

**Varioitus:**

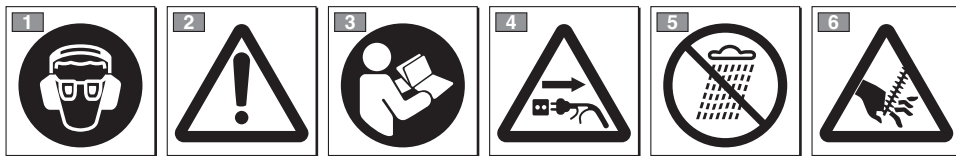
Annettu värinäyöarvo on määritelty standardisoidulla välineellä ja arvoa voidaan käyttää sekä vertailtaessa muiden sähkölaitteiden kanssa että arvioitaessa värinän väliaikaikuormitusta.

**HUOMIO!**

Värinäyöarvo voi vaihdella laitteen käyttötoiminnon mukaan ja laitteen kokoonpanon mukaan ja arvo voi olla korkeampi kuin annettu arvo. Käyttäjän turvallisuuden takaamiseksi on ryhdyttävä tarvittaviin varotoimenpiteisiin, jotka määritellään todellisessa käytössä arvioitujen värinäyökuormituksen pohjalta. Tämän vuoksi on huomioitava kaikki toimintasyklin vaiheet kuten esim. laitteen sammuttaminen tai laitteen tyhjäkäynti.

TEKNISEET TIEDOT		SHT 700
Syöttöjännite	V~	230-240
Syöttötaajuus	Hz	50
Moottorivoima	W	700
Leikkauksen pituus	cm	67
Leikkausliike	min <sup>-1</sup>	2400
Paino	Kg	4,2

## 2. SYMBOLIT



- Jatkuvan päivittäisen normaalikäytön aikana koneen käyttäjä voi altistua melutasolle, joka on 85 dB (A) tai kovempi. Käytä suojalaseja ja kuulosuojaimia.
- Huom! Vaara. Tämä laite saattaa olla vaarallinen käyttäjälleen ja muille käytettäessä virheellisesti.
- Lue käyttöopas ennen tämän laitteen käyttöä.
- Irrota verkkojohto ennen huoltoa tai jos kaapeli on vioittunut.
- Älä altista vesisateelle (tai kosteudelle).
- Huomio! Vaara! Terävä terä. Vammutumisvaara.

### 3. TURVALLISUUTTA KOSKEVAT HUOMAUTUKSET

#### KÄYTTÖOPPAAN LUKEMINEN

Käyttöoppaan tekstissä jotkin tärkeää tietoa sisältävät kappaleet on merkitty erityisillä tunnuksilla, joiden merkitykset ovat seuraavat:

#### HUOMAUTUS

tai

#### TÄRKEÄÄ

*Tarkentavat tai antavat lisätietoa jo aiemmin selitettyihin tietoihin. Niiden tarkoituksena on estää laitteen vaurioituminen tai vahinkojen syntyminen.*

#### VAROITUS!

*Näin merkittyjen ohjeiden laiminlyönti voi johtaa laitteen käyttäjän tai sen läheisyydessä oleskelevien henkilöiden loukkaantumiseen.*

#### VAARA!

*Näin merkittyjen ohjeiden laiminlyönti voi johtaa laitteen käyttäjän tai sen läheisyydessä oleskelevien henkilöiden vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.*

#### SÄHKÖTYÖKALUJA KOSKEVAT YLEISET TURVALLISUUTTA KOSKEVAT HUOMAUTUKSET

#### VAROITUS!

*Lue kaikki turvallisuutta koskevat huomautukset ja ohjeet. Näiden lukematta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.*

Säilytä kaikki huomautukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Huomautuksissa käytettävä käsite "sähkötyökalu" viittaa sähköverkosta virtaa ottavaan laitteeseen.

#### 1) Työskentelyalueen turvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana.** Likaiset ja sekaiset alueet lisäävät onnettomuaksien riskiä.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdyksalttiissa ympäristössä, syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähettyvillä.** Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryä.
- Pidä lapset ja sivustakatsojat kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.** Keskitymisen herpaantuminen saattaa aiheuttaa kontrollin menetyksen.

#### 2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen on oltava yhteenso-piva pistorasian kanssa. Älä muuntele pistoketta. Älä käytä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa adaptereita.** Muuntelemattomat ja pistorasiaan sopivat pistokkeet vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä kehon osumista maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, lämpökennoihin, sähkölevyihin, jäähdyttimiin.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos keho on

maadoitettu.

- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteille olosuhteille.** Sähkötyökalun sisään menevä vesi lisää sähköiskun riskiä.
- Älä käytä sähköjohtoa väärin. Älä käytä sähköjohtoa työkalun kuljettamiseen, vetämiseen tai työkalun pistorasiasta irrottamiseen. Pidä sähköjohto kaukana kuumista esineistä, öljystä, terävistä kulumista tai liikkuvista osista.** Vahingoittunut tai takertunut kaapeli lisää sähköiskun vaaraa.
- Käytettäessä sähkötyökalua ulkona, käytä ulkotiiloihin tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkotiiloihin tarkoitettua jatkojohtoa käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteassa ympäristössä, käytä differentiaalikytkimellä (RCD-Residual Current Device) suojattua sähköpistorasiaa.** RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

#### 3) Henkilöturvallisuus

- Ole tarkkana, kontrolloi mitä olet tekemässä ja käytä maalaisjärkeä käytettäessäsi sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua ollessasi väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken herpaantuminen käytettäessä sähkötyökalua saattaa aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- Käytä suoja-asusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteiden kuten pölynaamarin, liukumisen estävien jalkineiden, suojakypärän ja kuulokkeiden käyttö vähentää henkilövahinkoja.
- Vältä vahingossa käynnistymisiä. Varmista, että kytkin on asennossa "OFF" ennen pistokkeen laittamista pistorasiaan, sähkötyökaluun tarttumista tai sen kuljettamista.** Sähkötyökalun kuljettaminen niin, että sormi on kytkimellä tai sen kytkeminen pistorasiaan niin, että kytkin on asennossa "ON" altistaa onnettomuuksille.
- Irrota kaikki säätöavaimet tai työkalut ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Avain tai työkalu, joka osuu pyörivään osaan saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Älä menetä tasapainoasi. Säilytä aina sopiva tuki ja tasapaino.** Tämä antaa paremman kontrollin sähkötyökalusta yllättävissä tilanteissa.
- Pukeudu oikein. Älä käytä leveitä asuja tai koruja. Pidä hiukset, asusteet ja käsinet etäällä liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos on tarpeen kytkää laitteita pölynpoisto- ja pölynkeräyslaitteistoon varmista, että ne on kytketty oikealla tavalla.** Näiden laitteiden käyttö saattaa vähentää pölystä aiheutuvia riskejä.

#### 4) Sähkötyökalun käyttö ja turvallisuus

- Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työhön sopivaa sähkötyökalua.** Sopiva sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin ja juuri sillä nopeudella johon se on suunniteltu.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos kytkin ei käynnistä sitä tai pysäytä sitä oikein.** Sähkötyökalu, jota ei voi käynnistää kytkimestä on vaarallinen ja se on korjattava.

- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ennen säätöjen tekemistä tai lisäsien vaihtamista tai ennen sähkötyökalun laittamista paikoilleen.** Nämä turvallisuuteen liittyvät ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät riskiä, että sähkötyökalu käynnistyy vahingossa.
- d) **Säilytä sähkötyökalut lasten ulottumattomissa äläkä aina henkilöiden, jotka eivät tunne työkalua eikä siihen liittyviä ohjeita käyttäjä sähkötyökalua.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- e) **Huolehdi sähkötyökalujen huollosta. Tarkista, että liikkuvat osat ovat kohdistetut ja että ne liikkuvat vapaasti, etteivät ne ole rikki tai niissä ole muuta sellaista vikaa, joka voisi vaikuttaa sähkötyövälineen toimintaan. Jos työkalussa on vikoja, on työkalu korjattava ennen käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat huonosta huollosta.
- f) **Pidä leikkuuosat teroitettuina ja puhtaina.** Leikkuuosien oikea huolto ja terien terävyydestä huolehtiminen, vähentää leikkuuosien riskiä jumiutua ja tekee niistä helpommin kontrolloitavia.
- g) **Käytä sähkötyökalua ja lisäosia annettujen ohjeiden mukaan, huomioiden työskentelyolosuhteet ja suoritettavan työn laadun.** Sähkötyökalun käyttö alkuperäisestä poikkeavaan tarkoitukseen saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.

## 5) Huoltopalvelu

- a) **Anna pätevän henkilökunnan korjata sähkötyökalu, käyttäen ainoastaan alkuperäisiä varaosia.** Tämä mahdollistaa sähkötyökalun turvallisuuden ylläpitämisen.

## SÄHKÖINEN PENSASAITALEIKKURI TURVALLISUUTTA KOSKEVAT HUOMAUTUKSET

**VAROITUS!** *Laitetta käytettäessä on noudatettava turvallisuussääntöjä. Ennen laitteen käynnistämistä, lue huolellisesti ohjeet omasi ja ulkopuolisten turvallisuuden takaamiseksi. Säilytä ohjeet huolellisesti myöhempää käyttöä varten.*

- **Pidä kaikki kehonosat kaukana leikkausterästä. Älä irrota leikkausmateriaalia tai pidä paikoillaan leikattavaa materiaalia terän ollessa toiminnassa. Varmista, että katkaisin on pysäytysasennossa silloin, kun leikattu materiaali liikkuu.** Huomion herpaantuminen pensasaitaleikkuria käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- **Kuljeta pensasaitaleikkuria kahvasta ja terä pysähtyneenä. Aseta aina paikoilleen leikkausvälineen suojuksen kuljetuksen aikana tai kun laite asetetaan säilytykseen.** Pensasaitaleikkurin oikea liikuttelu vähentää terästä johtuvien henkilövahinkojen syntymistä.
- **Tartu sähkötyökaluun ainoastaan kohdista, jotka kahva eristää, koska terä saattaa osua piilossa oleviin kaapeleihin tai omaan sähköjohtoonsa.** Leikkausterän osuminen jännitteeseen kaapeliin saattaa aiheuttaa jännitteen väliseen metalliosissa ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
- **Pidä johto etäällä leikkausalueesta.** Työskentelyn aikana, johto saattaa peittyä lehtien alle ja tulla leikatuksi.

## • Sähköisen pensasaitaleikkurin käyttö

- Käytön aikana, ota vakaa asento ja toimi varovaisesti.
- Vältä mahdollisuuksien mukaan märällä, liukkaalla, liian kaltevalla tai jyrkällä maaperällä työskentelemistä. Käyttäjät saattaa helposti menettää tasapainon työskennellessään.
  - Älä ikinä juokse vaan kävele ja varo maaston epätasaisuuksia ja mahdollisia esteitä.
  - Arvioi mahdolliset työskenneltävän maaperän aiheuttamat riskit ja ryhdy tarpeellisiin varotoimenpiteisiin taatakseen turvallisuutesi erityisesti työskennellessäsi rinteillä, kumpuilevilla, liukkailla tai liikkuvilla maaperillä.

Laitetta eivät saa käyttää henkilöt, jotka eivät pysty pitämään laitteesta tiukasti kiinni kaksin käsin ja/tai säilyttämään tasapainoa työskennellessään seisaallaan.

Älä anna lasten tai kokemattomien henkilöiden käyttää laitetta. Paikalliset lait voivat määrätä laitteen käytölle nimimi-ikärajan, jota on ehdottomasti noudatettava.

Laitetta saa käyttää vain yksi henkilö.

Laitetta ei saa käyttää:

- muiden henkilöiden, etenkin lasten tai eläinten läheisyydessä;
- jos käyttäjä on väsynyt tai huonovointinen tai on nauttinut lääkkeitä, huumeita, alkoholia tai muita käyttäjän reflekseihin ja huomiokykyyn vaikuttavia aineita;
- jos suojat ovat vahingoittuneet tai ne on irrotettu laitteesta.

## • Sähköisen pensasaitaleikkurin käyttötekniikat

Huomioi aina turvallisuuteen liittyvät huomautukset ja käytä työhön sopivimpia leikkaustekniikoita käyttöohjeissa annettujen viitteiden ja esimerkkien mukaan (katso kappaletta 7).

## • Sähköisen pensasaitaleikkurin liikuttelu turvallisesti

Aina laitetta liikuteltaessa tai kuljetettaessa tulee:

- sammuttaa moottori, odottaa leikkausvälineen pysähtymistä ja irrottaa laite sähköverkosta;
- ottaa kiinni laitteen kahvista ja kohdistaa leikkausväline kulkusuuntaan nähden vastakkaiseen suuntaan.

Kun laitetta kuljetetaan autolla, on laite asetettava niin, ettei se aiheuta kenellekään vaaraa ja lukittava se paikoilleen.

## • Suosituksia aloittelijoille

Ennen ensimmäistä työskentelykertaa suosittelemme tutustumaan laitteeseen ja leikkaustekniikoihin puristamalla laitetta ja tekemällä työn vaatimat liikkeet.

## 4. LAITTEEN ASENNUS

Poista laite pakkauksesta. Ole huolellinen, että otat ulos kaikki pakkauksessa olevat osat ja laitteen asiakirjat.

Pakkausten hävitys on suoritettava voimassa olevia säännöksiä noudattaen.

**VAROITUS!** *Laitteen poisto pakkauksesta ja asennus tulee suorittaa tasaisella ja kiinteällä alustalla. Lisäksi tulee olla riittävästi tilaa laitteen ja pakkausten liikutteluun. Käytä aina sopivia välineitä pakkausten ja laitteen liikutteluun.*

## 5. TYÖSKENTELYYN VALMISTAUTUMINEN

### 1. LAITTEEN TARKISTUS

**VAROITUS!** *Varmista ettei laite ole kytkettynä pistorasiaan.*

Ennen työskentelyn aloittamista:

- tarkista, että sähköverkon frekvenssi vastaa ”Arvokilvessä” annettua arvoa (katso kappale 1 - 8.8).
- tarkista, että kytkimen vipu ja turvakytkin pystyvät liikkumaan vapaasti, ei pakottamalla, ja että vapautettaessa ne palautuvat automaattisesti ja nopeasti perusasentoon;
- tarkista, että jäähdytysilman aukot ovat vapaat esteistä;
- tarkista, että syöttöjohto ja jatkojohto eivät ole vaurioituneet;
- tarkista, että kahvat ja laitteen suojat ovat puhtaat ja kuivat, oikein asennetut ja että ne on kiinnitetty kunnolla laitteeseen;
- tarkista etteivät leikkausvälineet eivätkä suojukset ole vahingoittuneet;
- tarkista ettei laitteessa näy kulumisen merkkejä tai törmäyksestä tai muista syistä johtuvia vahingoittumisen merkkejä. Suorita tarvittavat korjaukset.

### 2. SÄHKÖKYTKENNÄT

**VAARA!** *Kosteus ja sähkö eivät sovi yhteen.*

- *Käsittely ja sähköjohtojen liitännät on suoritettava kuivassa paikassa.*
- *Älä ikinä anna sähköpistokkeen tai sähköjohdon joutua kosketuksiin kostean alueen kanssa (lätäkkö tai kostea maa).*
- *Käytä virransyöttöön max 30 mA jäännösvirtalaitetta (RCD- Residual Current Device).*

Jatkojohtojen on oltava vähintään laadultaan tyyppiä **H07RN-F** tai **H07VV-F** minimileikkauksella 1,5 mm<sup>2</sup> ja niiden suositeltava maksimipituus on 30 m.

Älä pidä kerällä jatkojohtoa työskentelyn aikana. Näin vältät johdon ylikuumentumisen.

**VAARA!** *Minkä tahansa sähkölaitteen pysyvän kytkennän sähköverkkoon saa tehdä ainoastaan pätevä sähkömies voimassa olevien säännösten mukaan. Virheellinen kytkentä saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja mukaan lukien kuoleman.*

## 6. MOOTTORIN KÄYNNISTYS - PYSÄYTTÄMINEN

### MOOTTORIN KÄYNNISTYS (Kuva 1)

Ennen moottorin käynnistystä:

- Paina takakahvassa olevan pysäyttäjän yläosaa ja kytke syöttöjohto (1) niin, että se pysyy kiinni johdon pysäyttäjässä.
- Kytke ENSIN syöttökaapelin pistoke (2) jatkojohtoon (3) ja SEN JÄLKEEN jatkojohto pistorasiaan (4).
- Irrota terän suojukset.
- Varmista ettei terä osu maahan tai muihin esineisiin.
- Varmista, että etukahva on lukittu keskiasentoon.

Moottorin käynnistämiseksi:

1. Pidä laitteesta kiinni tiukasti kahdella kädellä.
2. Käännä turvakytintä (5) (sijaitsee etukahvassa) ja käytä kytintä (6).

#### HUOMAUTUS

Moottorin käynnistys ja käynnissä pito on mahdollista ainoastaan, kun molempia kytkimiä käytetään. Toisen kytkimen vapauttaminen aiheuttaa moottorin sammumisen.

### MOOTTORIN PYSÄYTTÄMINEN (Kuva 1)

Moottorin pysäyttämiseksi:

- Vapauta turvakytkimen kädensija (5) ja kytkin (6).
- Irrota ENSIN jatkojohto (3) pistorasiasta (4) ja SEN JÄLKEEN laitteen syöttöjohto (2) jatkojohdosta (3).

#### HUOMAUTUS

Moottorin pysäyttämisen yhteydessä tuuletusaukkojen läheisyydessä syntyvät kipinät ovat täysin normaaleja eivätkä vaurioita laitteistoa.

## 7. LAITTEEN KÄYTTÖ

**VAROITUS!** Käyttäjän ja muiden turvallisuuden vuoksi:

- 1) Älä käytä laitetta ennen kuin olet lukenut ohjeet huolellisesti. Tutustu vipuihin ja laitteen oikeaan käyttöön. Opi pysäyttämään moottori nopeasti.
- 2) Käytä laitetta ainoastaan sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen eli pensasaitojen leikkaukseen ja tasoittamiseen. Muunlainen käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteita tai laitteen vaurioitumisen. Sopimattomaksi käytöksi katsotaan (esimerkiksi, mutta ei ainoastaan):
  - ruohonleikkuu yleensä ja erityisesti reunojen lähellä;
  - materiaalin pienennys kompostointia varten;
  - oksitus;
  - leikkausvälineen käyttö muiden kuin kasviperäisten materiaalien leikkaamiseen;
  - koneen käyttäminen samanaikaisesti yhdessä useamman henkilön kanssa.
- 3) Jäljellä olevat riskit: Vaikka kaikkia turvamääräyksiä noudatettaisiin, saattaa olla olemassa muita vaaroja, joita ei voida sul-

kea pois. Laitteen tyypistä ja rakenteesta johtuvia mahdollisia vaaroja saatavat olla:

- Osuminen suojaamattomiin leikkaushampaisiin.
  - Sormien tai käsien joutuminen kosketuksiin liikkeessä olevan leikkausterän kanssa.
  - Leikkausterän odottamattomat tai ennakkoimattomat liikkeet.
  - Palasten sinkoutuminen, jotka saattavat vaurioittaa silmiä.
  - Kuulovaurio, jos ei käytetä kuulosuojaimia.
- 4) Muista, että käyttäjä on vastuussa tapaturmista tai vahingoista, jotka hän aiheuttaa muille ihmisille tai heidän omaisuuksilleen.
  - 5) Käytä työskentelyyn sopivia asusteita. Jälleenmyyjä antaa tarvittaessa tietoa työhön sopivista suojavälineistä.
  - 6) Työskentele ainoastaan päivänvalossa tai kyllin riittävässä keinovalossa.
  - 7) Tarkista työskentelyalue ja poista kaikki asiat, jotka laite voisi singota tai jotka voisivat vahingoittaa leikkausvälinettä (oksat, rautalangat, piilossa olevat kaapelit jne.).

- 8) **Varo ettei leikkausväline osu sähkökaapeliin.** Käytä johdon pysäytintä välttääksesi, että jatkojohto irtoaa vahingossa, varmistaen samalla, että johto on oikein pistorasiassa ilman pakottamista. Älä ikinä koske jännitteessä olevaa sähköjohtoa jos se on eristetty huonosti. Jos jatkojohto vaurioituu käytön aikana, älä koske johtoon ja irrota jatkojohto välittömästi sähköverkosta.
- 9) **Varo mahdollisia leikkausvälineen aiheuttamia lentäviä osia.**
- 10) **Pysäytä moottori ja irrota laite sähköverkosta:**
- joka kerta kun jätät laitteen ilman valvontaa;
  - ennen laitteen tarkistusta, puhdistusta tai huoltoa;
  - jos osut vieraaseen esineeseen. Tarkista mahdolliset vauriot ja korjaa ne ennen laitteen uudelleenkäyttöä;
  - jos laite alkaa tärinästä oudosti: siinä tapauksessa vie laite tutkittavaksi asian tuntijaliikkeeseen.
  - kun laitetta ei käytetä.
- 11) **Pidä aina kädet ja jalat kaukana leikkausvälineestä erityisesti käynnistettäessä moottoria.**

**TÄRKEÄÄ**

Muista, että sähköisen pensasaitaleikkurin vääränlainen käyttö saattaa häiritä muita. Ympäristön ja muiden henkilöiden huomioimiseksi:

- Vältä käyttämästä laitetta sellaiseen aikaan vuorokaudesta, että sen käyttö häiritsee sekä pakoissa, joissa käyttö saattaa olla häiritsevää.
- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien leikkausjätteiden hävitystä.
- Tulipalon välttämiseksi, älä jätä laitetta moottorin ollessa kuuma lehtien tai kuivan ruohon sekaan.
- Noudata tarkasti paikallisia vaurioituneiden osien tai ympäristöä rasittavien osien hävittämistä koskevia säädöksiä.

**VAROITUS!** Pitkäaikainen altistuminen tärinöille saattaa aiheuttaa vammoja tai hermovaurioita (tunnetaan myös nimellä "Raynaudin ilmiö" tai "valkoinen käsi") erityisesti verenkierto-ongelmista kärsiville henkilöille. Oireet saattavat koskea käsiä, ranteita ja sormia ja tyypillisiä oireita ovat tuntoaistin häviäminen, puutumisen, ihottuma, kipu, värin

häviäminen tai ihon rakenteelliset muutokset. Nämä vaikutukset saattavat voimistua kylmällä ilmalla ja/tai puristettaessa liikaa kahvoista. Oireiden ilmaantuessa on lyhennettävä laitteen käyttöaika ja otettava yhteyttä lääkäriin.

**VAARA!** Tämän laitteen moottori kehittää vaatimattoman sähkömagneettisen kentän, joka saattaa aiheuttaa häiriöitä käyttäjään implantoituihin aktiivisiin tai passiivisiin lääkintälaitteisiin. Tästä saattaa olla seurauksena vakavia terveysvaaroja. Lääkintälaitteiden käyttäjiä kehoitetaan ottamaan yhteyttä lääkäriin tai lääkintälaitteen valmistajaan ennen laitteen käyttöä.

**1. LAITTEEN KÄYTTÖ**

**VAROITUS!** Leikkauksen aikana laitteesta on aina pidettävä kiinni kaksin käsin.

**VAROITUS!** Pysäytä moottori heti, jos terät jumiutuvat työskentelyn aikana tai ne sotkeutuvat pensasaidan oksiin.

**2. ETUKAHVAN SÄÄTÖ (Kuva 2)**

Etukahva (1) voidaan säätää 3 eri suuntaan suhteessa leikkauslaitteeseen mahdollistaen pensasaitojen tasoittamisen paremmassa asennossa.

**VAROITUS!** Kahvan säätö tapahtuu moottorin ollessa pysäytettynä.

- Paina yhtä irrotuspainikkeista (2).
- Käännä etukahva (1) haluttuun asentoon.
- Ennen laitteen käyttöä varmista, että irrotuspainikkeet (2) ovat kokonaan palautuneet alkuasentoon ja että etukahva on stabiili.

**VAROITUS!** Työskentelyn aikana etukahvan on oltava vaakatasossa riippumatta leikkausvälineen asennosta (3).

**3. TYÖSKENTELYTEKNIikka**

Suosittellemme leikkaamaan ensin pensasaidan kaksi pystysivua ja sitten yläosan.

### • Pystyleikkaus (Kuva 3)

Leikkaus on suoritettava kaaressa alhaalta ylöspäin, pitämällä terän mahdollisimman etäällä kehosta.

### • Leikkaus vaakatasossa (Kuva 4)

Parhain tulos saadaan pitämällä terä kevyesti kalistettuna (5° - 10°) kohti leikkaussuuntaa, kaarevalla liikkeellä ja jatkuvalla ja hitaalla etenemisellä, erityisesti erittäin tiheän pensasaidan ollessa kyseessä.

## 4. TERIEN VOITELU TYÖSKENTELYN AIKANA (Kuva 5)

Jos leikkauslaite kuumenee liikaa työskentelyn aikana, suosittelemme voitelemaan terien sisäpinnat.

**VAROITUS!** Tämä toimenpide on suoritettava moottori sammutettuna ja terien ollessa paikoillaan.

## 4. TYÖN LOPETTAMINEN

Lopetettuasi työn:

- Pysäytä moottori kuten aikaisemmin kuvattu (Kappale 6).

**VAROITUS!** Anna moottorin jäähtyä ennen laitteen asettamista säilytystiloihin. Vähentääksesi tulipalon vaaraa puhdista laite sahausjätteistä, ruohosta, lehdistä tai liiallisesta rasvasta; älä jätä leikkausjätteitä sisältäviä säilytysastioita sisätiloihin.

Jokaisen työskentelykerran jälkeen, suosittelemme puhdistamaan ja voitelemaan terät, laitteen tehokkuuden parantamiseksi ja keston pidentämiseksi.

- Puhdista terä kuivalla rievulla ja käytä harjaa pinttyneeseen liikaan.
- Voitele terät erityisellä öljyllä, mieluiten ei saastuttavalla.

# 8. HUOLTO JA SÄILYTYS

**VAROITUS!** Käyttäjän ja muiden turvallisuuden vuoksi:

- Jokaisen käytön jälkeen, irrota laite pääsy-öttöjohdosta ja tarkista mahdolliset vauriot.
- Oikea huolto on tärkeää tehokkuuden säilyttämiseksi ja laitteen alkuperäisosien turvalliseen käytölle.
- Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta laite olisi aina turvallinen ja käyttövalmis.
- Älä koskaan käytä laitetta jos siinä on kulu-neita tai vaurioituneita osia. Vaurioituneet osat täytyy vaihtaa, eikä koskaan korjata.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Alkuperäisistä laadultaan poikkeavat osat voivat vahingoittaa laitetta ja heikentää turvallisuutta.

**VAROITUS!** Huoltotoimenpiteiden aikana, irrota laite sähköverkosta.

## 1. MOOTTORIN JÄÄHDYTYKSEN

Vältä ääksesi moottorin ylikuumentumisen ja vahingoittumisen, jäähdytysilmaritilät on pidettävä puhtaina ja vapaina sahanpuruista ja muista roskista.

## 2. TERÄN HUOLTO JA TEROITUS

**VAROITUS!** Tarkista säännöllisesti, etteivät terät ole taipuneet tai muuten vaurioituneet. Tarkista lisäksi, että terän kiinteä kampa on eheä.

Terien välistä etäisyyttä ei ole tarpeen säätää, koska etäisyys asetetaan tehtaalla.

Jos laitetta käytetään ohjeita noudattaen, terät eivät vaadi huoltoa tai teroitusta.

Teroitus on tarpeen ainoastaan kun leikkauksen teho heikkenee ja oksat sotkeutuvat usein laitteeseen.

### TÄRKEÄÄ

Tarvittaessa kaikki terään tehtävät toimenpiteet tulee suorittaa asiantuntijavassa huoltoliikkeessä, jolla on sopivat välineet ja taito suorittaa toimenpiteet ilman laiteturvallisuuden vaarantamista.

### 3. SÄHKÖJOHDOT

**VAROITUS!** *Tarkista säännöllisesti sähköjohtojen kunto ja vaihda ne jos ne ovat kuluneet tai niiden eristys on vahingoittunut.*

Laitteen syöttökaapeli, jos vahingoittunut, on vaihdettava koulutetun teknikon toimesta alkuperäistä vastaavaan kaapeliin.

### 4. ERITYISTOIMENPITEET

Kaikki tämän ohjekirjan ulkopuoliset huoltotyöt tulee suorittaa jälleenmyyjällä.

Epäsopivissa paikoissa tai epäpätevien henkilöiden suorittamat toimenpiteet saavat takuun raukeamaan.

### 5. SÄILYTYS

Joka työsession jälkeen puhdista laite huolellisesti pölystä ja muista jätteistä, korjaa tai vaihda vialliset osat.

Säilytä laite kuivassa ja huonolta säältä suojassa lasten ulottumattomissa.

## 9. LISÄVARUSTEET

Tässä laitteessa tulee käyttää leikkausteriä, joissa koodi:

118801575/0

Jatkuvan tuotekehityksen vuoksi yllämainitut työvälineet saatetaan ajan kuluessa vaihtaa toisiin, mutta työkalut pysyvät aina keskenään vaihtokelpoisina ja käyttöturvallisuuden kannalta samanarvoisina.

Kære kunde!

Vi takker Dem for valget af vores produkt, og vi håber, at brugen af denne nye maskine - kantklipperen - giver Dem gode resultater og lever op til Deres forventninger. Denne manual er udformet således, at De kan blive fortrolig med maskinen og anvende den på en sikker og effektiv måde. Glem ikke, at manualen er en del af maskinen. Opbevar den, således at der nemt kan indhentes oplysninger heri. Såfremt maskinen videresælges eller udlånes, skal manualen udleveres til den nye ejer.

Denne nye maskine er designet og konstrueret i overensstemmelse med de gældende normer og er derfor pålidelig og driftssikker, såfremt den anvendes under overholdelse af anvisningerne i denne manual ("til-ladt brug"). Al anden brug eller manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifterne vedrørende brug, vedligeholdelse og reparation betragtes som "ukorrekt brug" og medfører bortfald af garantien. Endvidere bortfalder fabrikantens ansvar; operatøren er således ansvarlig for udgifterne som følge af skader eller kvæstelser på sig selv eller andre personer.

Til dette elektriske værktøj giver vi (uafhængigt af sælgerens forpligtelser i forhold til forbrugeren) følgende garanti.

Garantiperioden er på 24 måneder og starter på købstidspunktet, som skal bevises ved forevisning af kassebonen. Hvis apparatet anvendes til forretningsformål, eller hvis det udlejes, reduceres denne periode til 12 måneder. Garantien omfatter ikke: Dele, der udsættes for slid, skader som følge af anvendelse af uegnede tilbehør, udskiftning af dele med andre, der ikke er originale, anvendelse af overdreven kraft, slag og brud, såvel som bevidst overbelastning af motoren. Udskiftninger under garantien omfatter udelukkende de defekte dele, og ikke hele apparatet. Reparationer under garantien må kun udføres hos autoriserede værksteder eller fabrikantens kundeservice. Garantien ophører i det øjeblik, der foretages et uautoriseret indgreb.

Betaling af alle forsendelsesomkostninger og andre efterfølgende udgifter tilkommer kunden.

Der kan være mindre forskelle mellem oplysningerne i denne manual og Deres maskine, idet vi konstant forbedrer vores produkter. Oplysningerne i denne manual kan ændres uden forudgående meddelelse herom og uden, at fabrikanten har pligt til at bekendtgøre opdateringerne. De karakteristika, der er væsentlige for sikkerhed og funktion, forbliver dog uændret. I tvivlstilfælde bedes De rette henvendelse til Deres forhandler. God arbejdslyst!

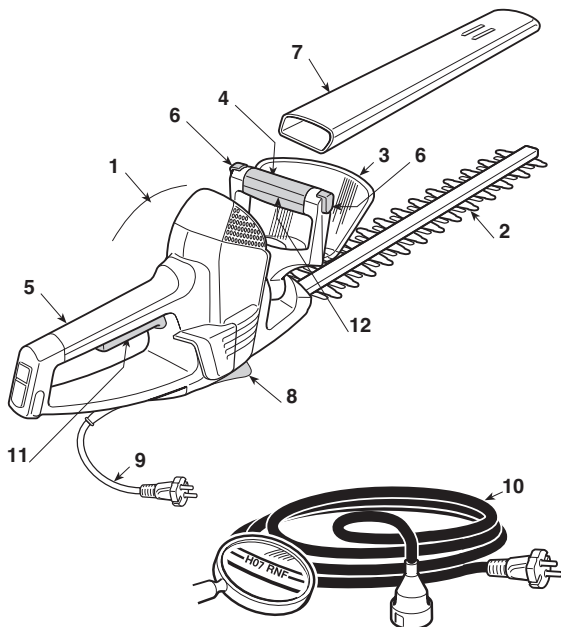
#### INDHOLDSFORTEGNELSE

1. Identifikation af hovedkomponenter .....	2
2. Symboler .....	3
3. Sikkerhedsanvisninger .....	4
4. Udpakning .....	6
5. Forberedelse til arbejdet .....	6
6. Start - Standsning af motoren .....	7
7. Anvendelse af maskinen .....	7
8. Vedligeholdelse og opbevaring .....	9
9. Tilbehør .....	10

# 1. IDENTIFIKATION AF HOVEDKOMPONENTERNE

## VIGTIGSTE KOMPONENTER

1. Motor
2. Skær (klinge)
3. Forreste beskyttelse
4. Forreste håndtag
5. Bagerste håndtag
6. Knapper til frigørelse af forreste håndtag
7. Beskyttelse for klinge
8. Identifikationsskilt
9. Forsyningskabel
10. Forlængerledning (medfølger ikke)

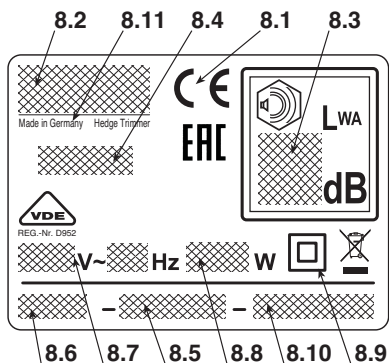



## FUNKTIONSBETJENINGER

11. Afbryderknop
12. Sikkerhedsafbryder

## IDENTIFIKATIONSSKILT

- 8.1) Overensstemmelsesmerke EF
- 8.2) Fabrikantens navn og adresse
- 8.3) Lydeffektniveau (LWA) jf. direktivet 2000/14/EF
- 8.4) Producentens referencemodel
- 8.5) Serienummer
- 8.6) Konstruktionsår
- 8.7) Forsyningsspænding og -frekvens
- 8.8) Motorens effekt
- 8.9) Dobbelt isolering
- 8.10) Varenummer
- 8.11) Fremstillingsland



 Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og returneres til miljøgodkendt genindvinding. Hvis elektriske apparater bortskaffes på en losseplads eller i terræn, kan skadelige stoffer sive ned til grundvandet, således at de trænger ind i fødekæden og skader Deres sundhed og velvære. Yderligere oplysninger angående bortskaffelse af dette produkt kan fås hos Deres lokale instans for bortskaffelse af husholdningsaffald eller hos Deres forhandler.

Maksimalde værdier for støj og vibrationer [1]		SHT 700
Lydtryk (EN 60745)	dB(A)	85,2
– Usikkerhed ved målingen	dB(A)	3
Garanteret lydeffekt (2000/14/EF)	dB(A)	97
Vibrationsniveau (EN 60745)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
– Usikkerhed ved målingen	m/s <sup>2</sup>	1,5

[1]

**Forskrift:**

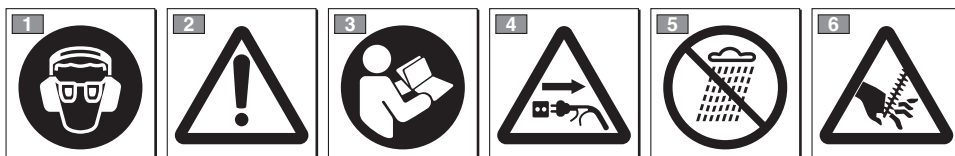
Det oplyste vibrationsniveau er blevet målt med standardudstyr og kan anvendes både til sammenligning med andre elektriske apparater og til det midlertidige skøn af belastningen ved vibrationer.

**ADVARSEL!**

Vibrationsniveauet kan ændre sig afhængigt af brugen af maskinen og dens udstyr, og niveauet kan være højere end det oplyste. Det er nødvendigt at fastlægge sikkerhedsforanstaltningerne til beskyttelse af brugeren. De skal være baseret på et skøn af belastningen som følge af vibrationerne ved den konkrete brug. I denne forbindelse er det nødvendigt at tage højde for alle funktionscyklussens faser; eksempelvis slukning eller funktion uden produkt.

TEKNISKE DATA		SHT 700
Forsyningsspænding	V~	230-240
Forsyningsfrekvens	Hz	50
Motorens effekt	W	700
Klippelængde	cm	67
Klippebevægelse	min <sup>-1</sup>	2400
Vægt	Kg	4,2

## 2. SYMBOLER



- 1) Brugeren af denne maskinen, når denne anvendes under normale betingelser hver dag og kontinuerligt, kan udsættes for et støjniveau på 85 dB (A) eller mere. Anvend sikkerhedsbriller og høreværn.
- 2) Advarsel! Fare. Hvis denne maskine anvendes ukorrekt, kan den være farlig for brugeren og andre.
- 3) Læs brugsanvisningen, før maskinen tages i brug.
- 4) Tag stikket ud af stikkontakten, inden vedligeholdelsen udføres, eller hvis kablet er beskadiget.
- 5) Må ikke udsættes for regn (eller fugtighed).
- 6) Advarsel! Fare! Skarp kniv. Risiko for skader..

### 3. SIKKERHEDSANVISNINGER

#### HVORDAN MANUALEN LÆSES

Manualen indeholder visse afsnit med oplysninger af særlig vigtighed. Afsnittene er angivet på forskellige måder og har følgende betydning:

#### BEMÆRK

eller

#### VIGTIGT

*Indeholder detaljer eller yderligere uddybning af forudgående angivelser for at undgå beskadigelse af maskine eller kvæstelse af personer.*

**⚠ ADVARSEL!** *Risiko for kvæstelser ved manglende overholdelse af forskriften.*

**⚠ FARE!** *Risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald ved manglende overholdelse af forskriften.*

#### GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER VED BRUG AF ELEKTRISK VÆRKTØJ

**⚠ ADVARSEL!** *Læs sikkerhedsanvisningerne og brugsanvisningen helt igennem. Manglende overholdelse af sikkerheds- og/eller brugsanvisningerne kan være årsag til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.*

Opbevar sikkerheds- og brugsanvisningerne i deres helhed for at kunne bruge dem i fremtiden. Udtrykket "elektrisk værktøj", som omtales i anvisningerne, henviser til Deres apparat med el-forsyning fra lysnettet.

#### 1) Sikkerhed i arbejdsområdet

- Hold arbejdsområdet rent.** Et snavset og/eller rodet område forøger muligheden for ulykker.
- Det elektriske værktøj må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, i nærvær af brandfarlige væsker, gas eller pulver.** Elektrisk værktøj producerer gnister, som kan antænde pulver eller damp.
- Når et elektrisk værktøj tages i brug, skal børn og andre personer i nærheden holdes på afstand.** Distraction kan medføre, at herredømmet mistes.

#### 2) Elektrisk sikkerhed

- Det elektriske værktøjs stik skal være kompatibelt med stikkontakten.** Der må ikke foretages modifikationer ved stikket. Der må ikke anvendes adaptere sammen med elektrisk værktøj udstyret med jordforbindelse. Et stik, der ikke er modificeret, og som er egnet til stikkontakten, mindsker risiko for elektrisk stød.
- Undgå kontakt mellem kroppen og overflader forbundet med stel eller jord, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskab.** Risikoen for elektrisk stød forøges, når kroppen er stel- eller jordforbundet.
- Elektrisk værktøj må ikke udsættes for regn eller våde miljøer.** Vand, der trænger ind i et elektrisk værktøj, forøger risiko for elektrisk stød.
- Kablet må ikke anvendes til uegnede formål.** Ka-

blet må ikke bruges til at transportere værktøjet eller trække i dette, og heller ikke for at hive stikket ud af kontakten. Hold kablet i passende afstand fra varme, olie, skarpe hjørner eller bevægelige dele. Et kabel, der er beskadiget eller sidder i klemme, forøger risiko for elektrisk stød.

- Når det elektriske værktøj anvendes udendørs, skal en eventuel forlængerledning være egnet til udendørsbrug.** Anvendelse af en forlængerledning til udendørsbrug mindsker risiko for elektrisk stød.
- Hvis det ikke er muligt at undvære brug af et elektrisk værktøj i et fugtigt område, anvend da en stikkontakt beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RCD-Residual Current Device).** Anvendelse af fejlstrømsafbryder mindsker risiko for elektrisk stød.

#### 3) Personlig sikkerhed

- Være varsom, tjek, hvad De gør, og anvend sund fornuft, når De bruger et elektrisk værktøj.** Anvend ikke det elektriske værktøj, når De er træt eller under påvirkning af alkohol, euforiserende stoffer eller medicin. En kortvarig distraction under anvendelse af et elektrisk værktøj kan medføre alvorlig personskade.
- Anvend beskyttelsestøj.** Bær altid beskyttelsesbriller. Anvendelse af beskyttelsesudstyr, såsom beskyttelsesmasker, slidsikre sko, beskyttelseshjelm eller høreværn, reducerer muligheden for personskade.
- Undgå utilsigtet start.** Kontrollér, at afbryderen er i positionen "OFF", inden De sætter stikket i stikkontakten, eller inden De tager fat i og/eller transporterer det elektriske værktøj. At transportere et elektrisk værktøj med en finger, der sidder på afbryderen, eller at forbinde et elektrisk værktøj til lysnettet med afbryderen i positionen "ON", forøger muligheden for ulykker.
- Fjern alle nøgler og/eller justeringsværktøj, inden De tænder for det elektriske værktøj.** En nøgle eller andet værktøj, der forbliver i kontakt med en roterende del, kan medføre personskade.
- Sørg for ikke at miste balancen.** Hold altid passende balance og fodfæste. Dette sikrer et bedre herredømme over det elektriske værktøj i uventede situationer.
- Tag egnet tøj på.** Bær ikke blafrende tøj eller juveler. Hold hår, tøj og handsker i passende afstand fra de bevægelige dele. Løstsiddende tøj, juveler eller langt hår kan fanges i de bevægelige dele.
- Kontrollér, at eventuelt udstyr, som skal sluttes til systemer til fjernelse og opsamling af støv, er tilsluttet og benyttes korrekt.** Brug af dette udstyr kan begrænse de risici, som er forbundet med støvet.

#### 4) Brug og beskyttelse af det elektriske værktøj

- Det elektriske værktøj må ikke overbelastes.** Anvend et elektrisk værktøj, der er egnet til arbejdet. Et egnet elektrisk værktøj udfører sit arbejde bedst og under størst sikkerhed ved den hastighed, det er konstrueret til.
- Anvend ikke det elektriske værktøj, hvis afbryderen ikke er i stand til at sætte det i gang og standse det normalt.** Et elektrisk værktøj, som ikke kan betjenes ved hjælp af en afbryder, er farligt og skal repareres.
- Tag stikket ud af kontakten, inden der udføres en hvilken som helst justering eller udskiftning af til-**

- behør, eller inden det elektriske værktøj stilles på plads. Disse sikkerhedsforanstaltninger reducerer risiko for utilsigtet start af det elektriske værktøj.
- d) **Stil alle de anvendte elektriske værktøjer således, at de er utilgængelige for børn, og tillad ikke, at det elektriske værktøj betjenes af personer, som ikke er fortrolige med værktøjet og denne brugsanvisning.** Elektriske værktøjer er farlige, når de kommer i hænderne på uerfarne brugere.
- e) **Sørg for en egnet vedligeholdelse af elektriske værktøjer. Kontrollér, at de bævegelige dele er korrekt placeret og frie i deres bevægelser. Kontrollér i øvrigt, at der ikke er revner i delene og/eller enhver anden tilstand, som kan påvirke det elektriske værktøjs funktion. Er der skader ved det elektriske værktøj, skal det repareres, før det anvendes.** Mange ulykker skyldes utilstrækkelig vedligeholdelse.
- f) **Hold de skærende dele skarpe og rene.** En god vedligeholdelse af de skærende dele, hvor knivene holdes skarpe, gør knivene mindre tilbøjelige til at sætte sig fast og gør dem nemmere at styre.
- g) **Det elektriske værktøj og det pågældende tilbehør skal anvendes i henhold til de leverede anvisninger under hensyntagen til arbejdsbetingelserne og den type arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af et elektrisk værktøj til operationer, der ikke er beregnet til, kan medføre risikosituationer.

## 5) Servicing

- a) **Det elektriske værktøj skal udelukkende repareres af kvalificeret personale, under anvendelse af originale reservedele.** Dette gør det muligt at opretholde det elektriske værktøjs sikkerhed.

## ELEKTRISK HÆKKEKLIPPER SIKKERHEDSANVISNINGER

**⚠ ADVARSEL!** *Under anvendelse af maskinen skal sikkerhedsanvisningerne overholdes. Inden maskinen sættes i gang, skal anvisningerne vedrørende egen og andre personers sikkerhed læses omhyggeligt. Anvisningerne skal opbevares og holdes i god stand til senere anvendelse.*

- Hold samtlige kropsdele væk fra skærekniven. Fjern ikke det afklippede materiale og hold ikke fast i materiale, der skal klippes, mens kniven kører. Forvis Dem om, at afbryderen er i "stop"-stilling, når der skal fjernes afklippet materiale. En kortvarig distraktion under anvendelse af hækkeklipperen kan medføre alvorlig personskade.
- Når hækkeklipperen transporteres, skal den holdes i hånden, mens kniven er standset. Skæreindretningens beskyttelse skal altid være monteret både under transporten, og når maskinen efterlades uden opsyn. En passende håndtering af hækkeklipperen reducerer muligheden for personskade forårsaget af knivene.
- **Det elektriske værktøj må kun holdes gennem de isolerede dele i hånden.** I modsat fald vil kniven kunne komme i kontakt med skjulte metaltråde eller med sit eget elektriske kabel. En eventuel kontakt mellem skærekniven og et spændingsførende kabel kan medføre, at der overføres elektrisk spænding til redskabets metaldele, hvilket vil kunne udsætte brugeren for elektrisk stød.

- **Hold kablet i passende afstand fra skærområdet.** Under arbejdet kan det nemlig forekomme, at kablet dækkes af blade og græs og på denne måde bliver skjult, hvilket skaber risiko for, at kniven kommer til at klippe kablet.

### • Sådan anvendes den elektriske hækkeklipper

Under anvendelsen skal brugeren antage en fast og stabil stilling og udvise varsomhed.

- Undgå så vidt muligt at arbejde over våd eller glat jord, eller på en jordbund, der er alt for ujævn eller stejl, og som ikke sikrer brugerens stabilitet under arbejdet.
- Løb aldrig, men gå og pas på alle ujævnheder i jorden og eventuelle hindringer.
- Vurdér de potentielle risici ved det område, hvor der skal arbejdes, og tag alle de nødvendige forholdsregler for at værne om Deres egen sikkerhed, specielt på skråninger eller ujævn, glat eller bevægelig jordbund.

Maskinen må ikke anvendes af personer, der ikke er i stand til at holde den fast med begge hænder og/eller personer, der ikke er i stand til at opretholde en stabil balance under arbejdet.

Lad aldrig børn eller personer, som ikke har det nødvendige kendskab til maskinen, bruge den. Der kan lokalt være fastsat en minimum aldersgrænse for brug af maskinen.

Maskinen må ikke anvendes af mere end én person.

Brug aldrig maskinen:

- Med personer, specielt børn, eller dyr i nærheden;
- Hvis brugeren føler sig træt eller utilpas, eller hvis brugeren har indtaget lægemidler, euforiserende stoffer, alkohol eller andre stoffer, som kan påvirke hans eller hendes reflekser eller opmærksomhed;
- Hvis beskyttelserne er blevet fjernet eller er beskadiget.

### • Anvendelsesteknikker for den elektriske hækkeklipper

Overhold altid sikkerhedsanvisningerne og anvend de skæreteknikker, der er bedst egnet til det type arbejde, som skal udføres, i overensstemmelse med de anvisninger og de eksempler, der er angivet i brugsanvisningerne (se kap. 7).

### • Sikkerhed under flytning af den elektriske hækkeklipper

Hver gang, maskinen skal flyttes eller transporteres, skal De:

- Slukke motoren, vente til skæreindretningen er standset og koble maskinen fra lysnettet;
- Tage fat i maskinen udelukkende i håndtagene og rette skæreindretningen modsat i forhold til køreretningen.

Når maskinen transporteres med et køretøj, skal den placeres således, at den er fuldstændigt fastgjort, og at den ikke udgør fare for nogen.

### • Gode råd til nybegyndere

Inden et arbejde udføres for første gang, er det anbefalelsesværdigt at skaffe sig den nødvendige fortrolighed med maskinen og de mest egnede teknikker ved at holde maskinen fast og udføre de bevægelser, der kræves under arbejdet.

## 4. UDPAKNING

Udpak maskinen, og sørg for at få alt indholdet og maskinens dokumenter med.

Emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale gældende normer.

**⚠ ADVARSEL!** *Udpakningen og den endelige samling skal udføres på en flad og solid overflade, hvor der er tilstrækkelig plads til at flytte maskinen og emballagen, og altid med anvendelse af egnede værktøjer.*

## 5. FORBEREDELSE TIL ARBEJDET

### 1. KONTROL AF MASKINEN

**⚠ ADVARSEL!** *Forvis Dem om, at maskinen ikke er forbundet til lysnettet.*

Det følgende skal udføres, inden arbejdet startes:

- kontrollér, at lysnettets spænding og frekvens svarer til de værdier, der er angivet på identifikationskiltet (se kap. 1 - 8.8);
- kontrollér, at afbryderens håndtag og sikkerhedsafbryderens håndtag bevæger sig frit og uden overdreven kraft, og at de automatisk og hurtigt vender tilbage til neutralpositionen, når man giver slip på dem;
- kontrollér, at kølelufts-indsugningsgitrene ikke er tilstoppede
- Kontrollér, at forsyningskablet og forlængerledningen ikke er beskadiget;
- kontrollér, at maskinens håndtag og beskyttelser er rene, tørre, korrekt monteret og solidt fastgjort til maskinen;
- kontrollér, at skæreindretningerne og beskyttelserne ikke er beskadiget;
- kontrollér, at maskinen ikke viser tegn på slid eller beskadigelse som følge af slag eller andre årsager, og udfør de reparationer, der måtte være nødvendige.

### 2. ELEKTRISKE FORBINDELSER

**⚠ FARE!** *Fugt og elektricitet er ikke kompatible.*

- *Håndtering og forbindelse af de elektriske kabler skal udføres i tør tilstand.*
- *Et kabel med et elektrisk stik må aldrig bringes i kontakt med et vådt område (vandpytte eller fugtig jord).*
- *Maskinen skal forsynes igennem en HF-afbryder (RCD – Residual Current Device) med en afbrydelsesstrøm på max 30 mA.*

Forlængerledningernes kvalitet må ikke være dårligere end typen **H07RN-F** eller **H07VV-F**, og skal have et minimum tværsnit på 1,5 mm<sup>2</sup> og en anbefalet max. længde på 30 m.

Forlængerledningen må ikke holdes sammensnoet under arbejdet for at undgå overophedninger.

**⚠ FARE!** *Den permanente forbindelse mellem et hvilket som helst elektrisk apparat og bygningens lysnet skal udføres af en kvalificeret elektriker i henhold til de gældende normer. En ukorrekt forbindelse kan forårsage alvorlige skader på personalet, heriblandt døden.*

## 6. START - STANDSNING AF MOTOREN

### VARMSTART AF MOTOREN (Fig. 1)

Inden start af motoren:

- Fastgør el-kablet (1) til den i det bageste håndtag indrettede kabelstopper.
- Forbind FØRST forsyningskablets stik (2) til forlængerledningen (3), og DEREFTER forlængerledningen til stikkontakten (4).
- Fjern beskyttelserne for klingen.
- Kontrollér, at klingen ikke rører ved jorden eller andre genstande.
- Kontrollér, at håndtaget er blokeret i den midterste position.

Fremgangsmåde ved start af motoren:

1. Hold maskinen fast med begge hænder.
2. Drej sikkerhedsafbryderens håndtag (5 - i det forreste håndtag), og betjen afbryderen (6).

#### BEMÆRK

*Det er kun muligt at starte motoren og holde den kørende, mens både sikkerhedsknappen og afbryderen bliver betjent. Så snart man giver slip på enten sikkerhedsknappen eller afbryderen, standser motoren.*

### STANDSNING AF MOTOREN (Fig. 1)

Fremgangsmåde ved standsning af motoren:

- Giv slip på sikkerhedsafbryderens håndtag (5) og afbryderen (6).
- Frakobl FØRST forlængerledningen (3) fra stikkontakten (4) og DEREFTER maskinens forsyningskabel (2) fra forlængerledningen (3).

#### BEMÆRK

*Dannelse af gnister i nærheden af ventilationsåbningerne, når motoren standser, er fuldstændigt normal og medfører ikke beskadigelse af apparatet.*

## 7. ANVENDELSE AF MASKINEN

**⚠ ADVARSEL!** Til Deres og andres sikkerhed:

- 1) *Maskinen må først anvendes, når brugeren har læst brugsanvisningen omhyggeligt. Bliv fortløbig med maskinens betjening og dermed selve brugen af maskinen. Lær at slukke hurtigt for motoren.*
- 2) *Brug kun maskinen til det formål den er beregnet til, dvs. klipning og udtynding af hække, der består af buske med grene i en mindre størrelse. Enhver anden brug af maskinen er farlig og kan skade den. Ukorrekt brug er for eksempel (men ikke udelukkende):*
  - klipning af græs i almindelighed, især i nærheden af buske;
  - findeling af materialer til kompostering;
  - beskæringsarbejde;
  - anvendelse af maskinen til skæring af materialer af ikke-vegetabilsk oprindelse;
  - når maskinen anvendes af flere brugere.
- 3) *Yderligere risiko: Også selv om alle sikkerhedsanvisninger overholdes, kan andre risici ikke udelukkes. I betragtning af denne maskines type og konstruktion bør man tage højde for nedenstående mulige farer:*
  - 4) *Kontakt med ubeskyttede skæretænder*
  - 4) *Fingre eller hænder, der kommer i kontakt med kniven under bevægelse.*
  - 4) *Uforventede eller pludselige bevægelser af kniven.*
  - 4) *Udslyngning af fragmenter, som kan medføre øjenskader.*
  - 4) *Skader ved høresansen, hvis der ikke bruges høreværn.*
  - 4) *Vær opmærksom på, at operatøren er ansvarlig for ulykker, som påføres andre personer eller deres ejendom.*
  - 5) *Bær en egnet påklædning under arbejdet. Hos Deres forhandler kan De få oplysninger om de mest egnede ulykkesforebyggende materialer for at øge sikkerheden under arbejdet.*
  - 6) *Arbejd kun ved dagslys eller godt kunstigt lys.*
  - 7) *Kontrollér hele arbejdsområdet grundigt og fjern alt det, som kan slynges ud af maskinen eller kan beskadige skæreindretningen (grene, ståltråd, skjulte kabler m.m.).*
  - 8) *Undgå, at skæreindretningen kommer i kontakt med el-kablet. Anvend kabels-*

topperen for at undgå, at forlængerledningen rives af, og forvis Dem om, at den er korrekt sat ind i kontakten uden force-ringer. Rør aldrig ved et spændingsførende el-kabel, hvis det er dårligt isoleret. Hvis forlængerledningen beskadiges under brugen, må kablet ikke berøres og forlængerledningen skal øjeblikkeligt kobles fra lysnettet.

- 9) Pas på eventuel udslyngning af materiale forårsaget af skæreindretningen.
- 10) Stands motoren og kobl maskinen fra lysnettet:
- når maskinen bliver efterladt uden opsyn;
  - inden kontrol, rengøring eller reparation af maskinen;
  - efter påkørsel af et fremmedlegeme. uvedkommende genstande, undersøg om maskinen er beskadiget og om nødvendigt reparer den, inden arbejdet genoptages;
  - hvis maskinen begynder at vibrere unormalt. I så fald skal årsagen til vibrationerne straks findes og et specialiseret servicecenter skal sørge for de nødvendige undersøgelser;
  - når maskinen ikke anvendes.
- 11) Hold altid hænder og fødder væk fra skæreindretningen, især under opstart af motoren.

#### VIGTIGT

Husk altid, at en ukorrekt anvendelse af den elektriske hækkeklipper kan være til gene for andre. For at vise hensyn til andre og til miljøet, husk følgende:

- Brug ikke maskinen i miljøer og på tidspunkter, hvor det kan være generende.
- Overhold nøje de lokale normer, når De bortskaffer restmaterialet efter klipningen.
- For at undgå brandrisiko, må maskinen ikke efterlades i umiddelbar nærhed af tørre blade eller græs, mens motoren er varm.
- Overhold nøje de lokale bestemmelser til bortskaffelse af nedslidte dele og/eller ethvert andet element med indflydelse på miljøet.

**⚠ ADVARSEL!** Langvarig udsættelse for vibrationer kan medføre skader og neurovaskulære forstyrrelser (nærmere betegnet: "Raynaud's fænomen" eller "hvid hånd"), specielt hos mennesker, der lider af kredsløbsforstyrrelser. Symptomerne, som kan involvere hænder, håndled og fingre, viser sig som tab af følsomhed, sløvhed, kløen, smerter, affarvning og ændring i hudens struktur. Disse virk-

ninger kan forstærkes af en lav rumtemperatur og/eller et overdrevet greb på håndtagene. Så snart symptomerne viser sig, reducer da maskinens anvendelsestid og kontakt en læge.

**⚠ FARE!** Denne maskines motor skaber et elektromagnetisk felt af ganske beskeden størrelse, men under alle omstændigheder kan der ikke udelukkes muligheden for forstyrrelser i funktionen af aktivt eller passivt medicinsk udstyr, der er blevet implanteret hos brugeren, med efterfølgende alvorlig fare for hans eller hendes helbred. Brugere, der bærer medicinsk udstyr, anbefales derfor at rådføre sig med deres læge eller med udstyrets producent, inden maskinen tages i brug.

## 1. ANVENDELSE AF MASKINEN

**⚠ ADVARSEL!** Under klipningen skal maskinen altid holdes fast med begge hænder.

**⚠ ADVARSEL!** Stands straks motoren, hvis klingerne under arbejdet blokeres eller sætter sig fast i hækens grene.

## 2. JUSTERING AF FORRESTE HÅNDTAG (Fig. 2)

Det forreste håndtag (1) kan antage 3 forskellige positioner i forhold til skæreindretningen, så der opnås en mere behagelig arbejdsposition i forbindelse med klipning af hækken.

**⚠ ADVARSEL!** Justeringen af grebet skal udføres med slukket motor.

- Tryk på en af de to knapper til frigørelse (2).
- Drej det forreste håndtag (1) til den ønskede position.
- Kontrollér før brugen af maskinen, at knapperne til frigørelse (2) er vendt tilbage til deres oprindelige position, og at det forreste håndtag er helt stabilt.

**⚠ ADVARSEL!** Under arbejdet skal det forreste håndtag altid være vandret, uafhængigt af den position, som skæreindretningen (3) antager.

## 3. ARBEJDSTEKNIKKER

Det er at foretrække, at hækens to lodrette sider klippes først, og derefter den øverste del.

### • Lodret klipping (Fig. 3)

Klipningen skal udføres med en buetformet bevægelse nedenfra og opad, idet klingens holdes så langt som muligt væk fra kroppen.

### • Vandret klipping (Fig. 4)

De bedste resultater opnås, hvis klingens holdes en smule skrå (5° - 10°) i klipperetningen, med en buetformet bevægelse og en langsom og konstant fremgang, specielt hvis hækken er meget tæt.

## 4. SMØRING AF KLINGERNE UNDER ARBEJDET (Fig. 5)

Hvis skæret bliver overdrevent varmt under arbejdet, skal klingernes interne overflader renses.

**⚠ ADVARSEL!** *Denne operation skal udføres med slukket motor og når klingerne er helt standset.*

## 5. AFLSUTNING AF ARBEJDET

Det følgende skal udføres, når arbejdet er afsluttet:

- Sluk motoren som forklaret ovenfor (Kap. 6).

**⚠ ADVARSEL!** *Lad motoren køle af inden at sætte den i et rum. For at mindske brandfaren skal maskinen holdes fri for græsrester, blade eller overdrevent smørefedt; beholdere med rester fra klipping må ikke efterlades i det indre af lokaler.*

Når en arbejdsopgave er afsluttet, kan det være på sin plads at rense og smøre knivene for at forbedre deres effektivitet og forlænge deres varighed.

- Rens knivene med en tør klud og brug en børste, hvis snavset sidder fast.
- Knivene skal smøres med den korrekte type olie, som bør være miljøvenlig.

# 8. VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

**⚠ ADVARSEL!** *Til Deres og andres sikkerhed:*

- *Efter anvendelsen skal maskinen hver gang kobles fra lysnettet og den skal kontrolleres for eventuelle skader.*
- *En korrekt vedligeholdelse er væsentlig for på én gang at bevare maskinens oprindelige effektivitet og sikkerhed.*
- *Lad møtrikker og skruer forblive korrekt tils-pændte, så maskinen altid er klar til brug.*
- *Brug aldrig maskinen med slidte eller ødelagte dele. Defekte dele bør altid udskiftes og ikke repareres.*
- *Brug originale reservedele. Reservedele af anden kvalitet kan beskadige maskinen og forringe sikkerheden.*

**⚠ ADVARSEL!** *Under vedligeholdelsesarbejdet skal maskinen kobles fra lysnettet.*

## 1. AFKØLING AF MOTOREN

For at undgå overophedning og skader ved motoren, skal indsugningsgitrene for køleluften altid holdes rene og fri for savsmuld eller rester.

## 2. VEDLIGEHOLDELSE OG SLIBNING AF KNIVEN

**⚠ ADVARSEL!** *Kontrollér jævnligt, at knivene ikke er bøjet eller skadet, og at knivens faste kam er hel.*

Det er ikke nødvendigt at justere afstanden mellem knivene, da afstanden er indstillet på fabrikken.

Hvis knivene bruges i henhold til anvisningerne, kræver de hverken vedligeholdelse eller slibning.

Slibning er kun nødvendigt, når ydelsen ved klippingen bliver dårligere og grenene har en hyppig tendens til at sætte sig fast.

**VIGTIGT** *Eventuelle indgreb på kniven skal udelukkende udføres hos et specialiseret center, som er i besiddelse af egnede redskaber og vil være i stand til at gennemføre de nødvendige indgreb uden at forringe maskinens sikkerhed.*

### 3. ELEKTRISKE KABLER

**⚠ ADVARSEL!** *Tjek periodisk el-kabernes tilstand og udskift dem, hvis de er nedslidte eller deres isolering er beskadiget.*

I tilfælde af beskadigelse af maskinens el-forsyningskabel, skal dette udelukkende udskiftes af en kvalificeret tekniker, som skal anvende originale reservedele.

### 4. SÆRLIGE INDGREG

Ethvert vedligeholdelsesindgreb, der ikke er beskrevet i denne manual, må udelukkende udføres af Deres forhandler.

Indgreb, der er udført af uegnede instanser eller ukvalificerede personer, medfører bortfald af enhver form for garanti.

### 5. HENSTILLEN

Hver gang, De afslutter arbejdet, skal De omhyggeligt rense maskinen for støv og rester, og eventuelle defekte dele skal repareres eller udskiftes.

Maskinen skal opbevares på et tørt sted, beskyttet for vejrlig og uden for børns rækkevidde.

## 9. TILBEHØR

Denne maskine er tiltænkt anvendelse af skæreværktøjer med koden:

118801575/0

I betragtning af produktets udvikling kan førnævnte værktøjer efter nogen tid udskiftes med andre, som har lignende egenskaber, hvad angår ombyttelighed og funktionssikkerhed.

Kjære kunde,

Aller først vil vi takke for at du har valgt et av våre produkter. Vi håper at du blir fornøyd med denne maskinen, og at den svarer til dine forventninger. Denne instruksjonsboken har blitt laget for at du skal gjøre deg kjent med vår maskin, og bruke den under sikre og effektive forhold. Instruksjonsboken er en del av maskinen. Ha den alltid tilgjengelig som oppslagsverk til enhver tid, og la den følge med maskinen dersom den blir solgt videre eller lånt bort til andre.

Denne nye maskinen er blitt utviklet og konstruert i henhold til de gjeldende normer. Den er sikker og pålitelig dersom den brukes i full respekt for instruksjonene som finnes i denne bruksanvisningen (forutsett bruk). Enhver annen bruk, eller manglende overholdelse av de angitte sikkerhetsreglene for bruk, vedlikehold og reparasjon, er å betrakte som "uriktig bruk", og medfører bortfall av garantien og av fabrikkens ansvar. Byrder som følger av skader eller kvestelser på egen person eller tredjeperson, tilfatter dersom brukeren.

For dette elektriske utstyret gir vi følgende garanti, uavhengig av forhandlerens forpliktelser overfor forbrukeren.

Garantiperioden er på 24 måneder, og begynner i det øyeblikk innkjøpet finner sted, hvilket må dokumenteres med kvittering. Hvis apparatet benyttes kommersielt eller det leies ut, reduseres denne perioden til 12 måneder. Følgende omfattes ikke av garantien: deler som er utsatt for slitasje, samt skader som skyldes bruk av uegnet ekstrautstyr, av reparasjoner med uoriginale deler, av bruk med overdreven belastning, av støt og ødeleggelse, som også omfatter bevisst overbelastning av motoren. Utskiftning under garantien gjelder utelukkende defekte deler, og ikke hele apparatet. Reparasjoner under garantien skal kun utføres hos autoriserte verksteder eller ved fabrikkens servicesenter. Garantien opphører å gjelde dersom det gjøres uautoriserte inngrep.

Samtlige kostnader ved forsendelse og enhver annen utgift i den forbindelse, belastes kunden.

Dersom du skulle legge merke til mindre uoverensstemmelser mellom det som er beksrevet her og maskinen din, husk at vårt produkt forbedres stadig, og informasjonene i denne instruksjonsboken vil derfor bli endret uten forvarsel eller krav om oppdatering. Karakteristikkene som gjelder sikkerhet og funksjon vil hele tiden forbli uforandret. Kontakt din forhandler i tvilstilfeller. Lykke til!

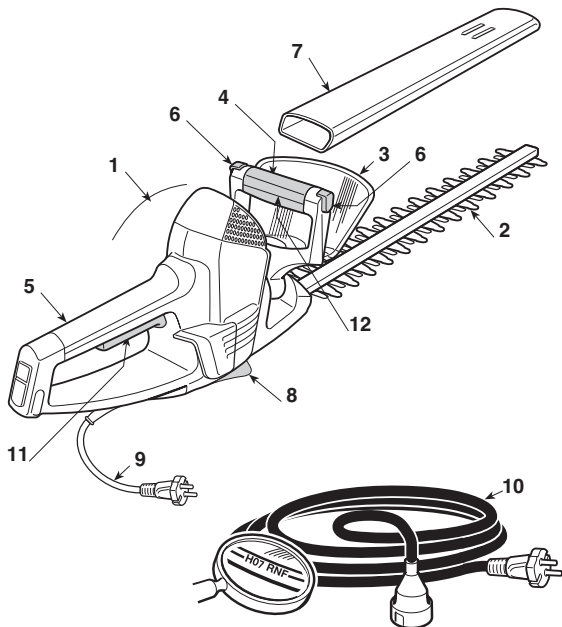
## INNHOOLD

1. Identifikasjon av maskinen og komponentene .....	2
2. Symboler .....	3
3. Sikkerhetsmerknader .....	4
4. Fjerning av emballasjen .....	6
5. Forberedelse til arbeidet .....	6
6. Oppstart - Stans av motoren .....	7
7. Bruk av maskinen .....	7
8. Vedlikehold og lagring .....	9
9. Tilbehør .....	10

# 1. IDENTIFIKASJON AV MASKINEN OG KOMPONENTENE

## HOVEDDELER

1. Motor
2. Skjæreutstyr (blad)
3. Fremre beskyttelse
4. Håndtak fremme
5. Håndtak bak
6. Knapper for oppheving av håndtakets blokkering foran
7. Beskyttelse av bladet
8. Merkeplate
9. Elektrisk ledning
10. Forlengerledning (ikke medlevert)

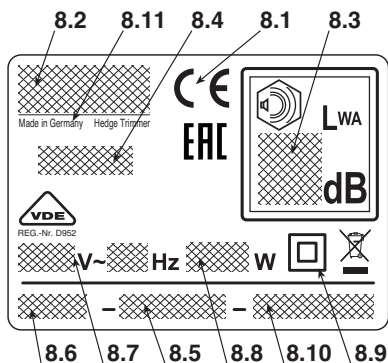



## KONTROLLER OG FUNKSJONSELEMENTER

11. Bryterhåndtak
12. Sikkerhetsbryter

## MERKEPLATE

- 8.1) Typegodkjenning i henhold EF
- 8.2) Produsentens navn og adresse
- 8.3) Lydeffektnivå LWA i henhold til direktivet 2000/14/EF
- 8.4) Produsentens referansemodell
- 8.5) Serienummer
- 8.6) Byggeår
- 8.7) Elektrisk spenning og frekvens
- 8.8) Motorstyrke
- 8.9) Dobbel isolasjon
- 8.10) Artikkelkode
- 8.11) Produksjonsland



 Kast aldri elektroutstyr i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroutstyr som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg. Dersom elektriske apparater kastes sammen med vanlig avfall eller i naturen, vil skadelige stoffer kunne nå grunnvannet og komme inn i næringskjeden, til skade for din helse og ditt velbefinnende. Ta kontakt med ansvarlig myndighet for kassering av husholdningsøppel eller din forhandler for mer detaljert informasjon om kassering av dette produktet.

Maksimale verdier for støy og vibrasjoner [1]		SHT 700
Geluidsdruknivå (EN 60745)	dB(A)	85,2
– Måleusikkerhet	dB(A)	3
Gegarandeerd geluidsnivå (2000/14/EF)	dB(A)	97
Vibrasjonsnivå (EN 60745)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
– Måleusikkerhet	m/s <sup>2</sup>	1,5

[1]

**Merknad:**

Det angitte vibrasjonsnivået er blitt bestemt med et standardisert utstyr, og kan brukes både til sammenligning med andre elektriske apparater og til et provisorisk anslag av belastningen som følge av vibrasjoner.

**ADVARSEL!**

Vibrasjonsnivået kan variere avhengig av bruken av maskinen samt hvordan den er utstyrt, og det kan være høyere enn det angitte. Det er nødvendig å fastsette sikkerhetstiltak for beskyttelse av brukeren som må basere seg på et estimat av belastningen som skyldes vibrasjoner under reelle bruksbetingelser. I den sammenheng må en ta i betraktning samtlige faser i funksjonssyklusen, herunder for eksempel avslåing om tomgang.

TEKNISKE DATA		SHT 700
Tilførselsspenning	V~	230-240
Tilførselsfrekvens	Hz	50
Motorstyrke	W	700
Skjærelengde	cm	67
Skjærebevegelse	min <sup>-1</sup>	2400
Vekt	Kg	4,2

## 2. SYMBOLER



- 1) Enhver som bruker denne maskinen daglig over lengre tid og under normale forhold, kan utsettes for et støynivå som tilsvarer eller overskrider 85 dB (A). Ta på vernebriller og hørselvern.
- 2) Advarsel! Fare. Denne maskinen kan være farlig både for deg og andre dersom den ikke brukes riktig.
- 3) Les gjennom håndboken før maskinen tas i bruk.
- 4) Ta støpselet ut av stikkontakten før du går i gang med vedlikehold, eller dersom det er skader på ledningen.
- 5) Må ikke utsettes for regn (eller fuktighet).
- 6) Advarsel! Fare! Skarpt knivblad. Fare for skader.

## 3. SIKKERHETSMERKNADER

### HVORDAN LESE INSTRUKSJONSBOKEN

I instruksjonsboken er noen avsnitt som inneholder særlig viktig informasjon merket med forskjellige typer markeringer, hvis betydning er som følger:

#### MERK

eller

#### VIKTIG

Presiserer og supplerer det som er forklart tidligere for å forhindre at maskinen ødelegges, eller at det oppstår skader.

**⚠ ADVARSEL!** Mulighet for personlige skader, eller skader på tredjemann hvis regelen ikke overholdes.

**⚠ FARE!** Mulighet for alvorlige personlige skader eller skader på tredjemann med fare for død, hvis regelen ikke overholdes.

### GENERELLE SIKKERHETSMERKNADER FOR ELEKTRISKE APPARATER

**⚠ ADVARSEL!** Les alle sikkerhetsmerknader og alle instruksjonene. Manglende etterfølgelse av sikkerhetsmerkene eller instruksjonene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Å være på alle merknadene og instruksjonene for senere konsultasjon. Termen "elektrisk apparat" som forekommer i merknadene henviser til dine apparater med tilførsel fra strømnettet.

#### 1) Sikkerhet der hvor du arbeider

- Hold rent på området hvor du arbeider.** Skitne og uryddige områder øker risikoen for brann.
- Ikke bruk det elektriske apparatet i omgivelser med eksplosjonsfare, i nærheten av åpen ild, gass eller støv.** Elektriske apparater lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og tilskuere på avstand når du bruker et elektrisk apparat.** Distraksjoner kan forårsake tap av kontroll.

#### 2) El-sikkerhet

- Det elektriske apparatets støpsel må være kompatibel med strømuttaket.** Foreta aldri endringer på støpselet. Ikke bruk adaptere sammen med elektriske apparater utstyrt med jordledning. Støpsler som passer til uttaket og ikke er endret, reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå at motorenheten kommer i kontakt med jord via rør, radiatorer, komfyrer, kjøleskap.** Risikoen for elektrisk støt øker dersom motorenheten skulle finne seg i kontakt med jord.
- Ikke utsett elektriske apparater for regn eller fuk-**

**tige omgivelser.** Vannet som trenger inn i et elektrisk apparat øker risikoen for elektrisk støt.

- Ikke bruk strømledningen på upassende måte. Ikke bruk strømledningen til å transportere apparatet, dra i det eller kople det fra strømuttaket. Hold strømledningen vekk fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** En ledning som er skadet eller som har viklet seg fast, øker risikoen for elektrisk støt.
- Når du bruker et elektrisk apparat utendørs, bruk en skjoteledning som er egnet til bruk utendørs.** Bruk av skjoteledning som er egnet til utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Hvis det ikke lar seg unngå å bruke et elektrisk apparat i fuktige omgivelser, benytt et strømuttak som er beskyttet av en differensialbryter (RCD - Residual Current Device).** Bruk av en RCD reduserer risikoen for elektrisk støt.

#### 3) Personlig sikkerhet

- Vær årvåken, kontroller det du er i ferd med å gjøre, og vis sunn fornuft når du bruker et elektrisk apparat. Ikke bruk et elektrisk apparat når du er trøtt eller under påvirkning av medikamenter, alkohol eller medisiner.** Et øyeblikks distraksjon mens du bruker et elektrisk apparat kan forårsake alvorlige personskader.
  - Bruk beskyttende klær. Ta alltid på vernebriller.** Bruk av beskyttelsesutstyr som støvmaske, sko med anti-glisåle, hjelm og øreklokker reduserer personlige skadevirkninger.
  - Unngå å starte opp ved et uhell. Forviss deg om at bryteren befinner seg i stillingen "OFF" innen du setter inn støpselet, eller du griper fatt i eller transporterer det elektriske apparatet.** Transport av et elektrisk apparat med fingeren på bryteren eller tilkopping til strømuttaket med bryteren i stillingen "ON" øker brannfaren.
  - Fjern enhver nøkkel og ethvert reguleringsutstyr innen du tar det elektriske apparatet i bruk.** En nøkkel eller et redskap som forblir i kontakt med en roterende del kan forårsake personskader.
  - Ikke mist likevekten. Vær alltid godt understøttet og i god likevekt.** Dette gir en bedre kontroll over det elektriske apparatet i uventede situasjoner.
  - Kle deg på en passende måte. Ikke ta på vide klær eller smykker. Hold håret, klærne og hanskene på avstand fra de bevegelige delene.** Løse klær, smykker eller langt hår kan vikles seg inn i de bevegelige delene.
  - Dersom det finnes anordninger som skal kobles til anlegg for avtrekk og oppsamling av støv, forviss deg om at de tilkobles og brukes på riktig måte.** Bruk av slike anordninger kan redusere risikoen forbundet med støvet.
- #### 4) Bruk og beskyttelse av det elektriske apparatet
- Ikke overbelast det elektriske apparatet. Bruk et elektrisk apparat som passer til arbeidet.** Det elektriske apparatet vil utføre arbeidet bedre og sikrere ved den hastigheten som det er laget for.
  - Ikke bruk det elektriske apparatet dersom bryte-**

- ren ikke er i stand til å starte eller stoppe det på vanlig måte. Et elektrisk apparat som ikke kan startes ved hjelp av bryteren er farlig og må repareres.
- c) **Dra støpselet ut av stikkkontakten før du foretar en hvilken som helst justering eller skifte av tilbehør, eller innen du setter det fra deg.** Disse forebyggende sikkerhetsiltakene reduserer risikoen for at det elektriske apparatet starter opp ved et uhell.
- d) **Oppbevar et elektrisk apparat som ikke benyttes utgjengeliggelig for barn, og ikke la personer som ikke er kjent med det eller disse anvisningene få benytte det elektriske apparatet.** Elektriske apparater er farlige i hendene på ukyndige brukere.
- e) **Pass på å vedlikeholde elektriske apparater. Kontroller at de bevegelige delene er på linje og at de beveger seg fritt, at ingen deler er ødelagt, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke det elektriske apparatets virkemåte. Dersom det elektriske apparatet er skadet, må det repareres før bruk.** Mange ulykker skyldes manglende vedlikehold.
- f) **Hold skjæreelementene nyslipte og rene.** Et egnet vedlikehold av skjæreelementene, med godt slippede blader, gjør at disse er mindre utsatt for å sette seg fast og lettere å kontrollere.
- g) **Bruk det elektriske apparatet og de relative tilbehørene i samsvar med anvisningene som er gitt, og ta hensyn til arbeidsforholdene og typen arbeid som skal gjøres.** Bruk av elektriske apparater til andre formål enn de forutsatte, kan føre til farlige situasjoner.

## 5) Assistanse

- a) **La det elektriske apparatet bli reparert av kvalifisert personell, og bruk kun originale reservedeler.** Dette gjør at det elektriske apparatets sikkerhet opprettholdes.

## ELEKTRISK HEKKLIPPER SIKKERHETSMERKNADER

**⚠ ADVARSEL!** *Under bruk av maskinen må sikkerhetsreglene overholdes. Før du setter maskinen i drift, les instruksjonene for din egen andres sikkerhet. Bevar instruksjonene i god stand for senere bruk.*

- Hold alle kroppsdeler på avstand fra skjærekniven. Ikke fjern avkuttet materiale og ikke hold fast i materiale som skal kuttes mens kniven er i funksjon. Forviss deg om at bryteren er avslått stilling ved fjerning av det avkuttete materialet. Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av hekkklipperen kan forårsake alvorlige personskader.
- Transporter hekkklipperen ved å holde den i håndtaket med kniven i ro. Monter alltid beskyttelsen av skjæreelementet under transport eller når maskinen settes på plass. Riktig flytting av hekkklipperen reduserer muligheten for personskader forårsaket av knivene.
- Grip kun fatt i håndtakenes isolerte overflater på det elektriske verktøyet, da kniven kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller med sin egen strømlledning. En strømlledning under spenning i kontakt med skjærekniven kan sette verktøyets metalldele

under spenning og gi operatøren elektrisk støt.

- **Hold ledningen på avstand fra klippeområdet.** Under arbeidet kan ledningen bli skjult av løv og uten forvarsel bli skåret over av kniven.

### • Hvordan bruke en elektrisk hekklipper

Innta en fast og stabil posisjon under bruk, og gå frem med forsiktighet:

- Unngå så langt det er mulig å arbeide på vått eller glatt underlag, og uansett ikke i allfor bratt eller kupert terreng, som ikke garanterer brukerens stabilitet under arbeidet.
- Løp aldri, men gå rolig og vær oppmerksom på terrengets uregelmessigheter og nærværet av eventuelle hindre.
- Vurder de mulige risikoene i terrenget der du arbeider, og ta alle nødvendige forholdsregler for å garantere din egen sikkerhet, spesielt i skråninger, ulendt terreng, og på glatt eller løst underlag.

Maskinen skal ikke brukes av personer som ikke er i stand til å holde den godt fast med begge hender og/eller forbli stående på bena i stabil likevekt under arbeidet.

La aldri barn eller andre som ikke kjenner til disse instruksjonene bruke maskinen. Lokale bestemmelser kan angi en tillatt minstealder for bruk.

Maskinen må ikke brukes av mer enn én person.

Bruk aldri maskinen:

- i nærheten av personer, spesielt barn eller dyr;
- hvis brukeren er trett eller ikke føler seg vel, eller har tatt inn medisiner, narkotika, alkohol eller andre substanser som nedsetter vedkommendes reflekser eller oppmerksomhet;
- dersom beskyttelsene er skadet eller er blitt fjernet.

### • Teknikker for bruk av den elektriske hekklipper

Legg alltid merke til sikkerhetsmerknadene, og bruk de kutteteknikkene som passer best til den typen arbeid som skal utføres, i samsvar med anvisningene og eksemplene som er gjengitt i bruksanvisningen (se kap. 7).

### • Sikker flytting av den elektriske hekkklipper

Hver gang maskinen skal flyttes eller transporteres, gjør følgende:

- slå av motoren, vent til skjæreredskapet stanser og kople maskinen fra el-nettet;
- grip fatt i maskinen, bare i håndtakenes, og rett skjærestyret bakover i forhold til bevegelsesretningen.

Når man flytter maskinen med bil må man sette den slik at den ikke utgjør fare for noen og feste den godt.

### • Tips til nybegynnere

Innen du tar fatt på et arbeid for første gang, er det en fordel å gjøre seg kjent med maskinen og de mest hensiktsmessige teknikkene, ved å ta godt fatt i maskinen og foreta de bevegelsene som arbeider krever.

## 4. FJERNING AV EMBALLASJEN

Ta maskinen ut av emballasjen, og pass på at du får ut alt innhold og maskinens dokumenter.

Avfallshåndtering av emballasjen må skje i samsvar med gjeldende lokale bestemmelser.

**⚠ ADVARSEL!** *Utpakking og fullføring av monteringen må foretas på en plan og solid overflate, med tilstrekkelig plass til flytting av maskinen og emballasjen, idet en hele tiden benytter egnet utstyr.*

## 5. FORBEREDELSE TIL ARBEIDET

### 1. ETTERSYN AV MASKINEN

**⚠ ADVARSEL!** *Forviss deg om at maskinen ikke er koplet til stikkkontakten.*

Før arbeider begynner, er det nødvendig å:

- kontrollere at el-nettets spenning og frekvens er i samsvar med det som er angitt på "Merkeplate" (se kapittel 1 - 8.8).
- kontrollerer at bryterens hendel og håndtaket til sikkerhetsbryteren beveger seg fritt og uten vanskelighet, og at de automatisk vender tilbake til nøytral stilling når de slippes;
- kontrollerer at passasjene for kjøleluften ikke er tilstoppet;
- kontrollerer at strømledningen og forlengelsesledningen ikke er skadet;
- kontrollerer at maskinens håndtak og beskyttelser er rene og tørre, korrekt monterte og godt festet til maskinen;
- kontrollerer at skjæreredskapene og beskyttelsene ikke er skadet;
- kontrollerer at maskinen ikke viser tegn til slitasje eller skader som skyldes støt eller andre årsaker, og foreta de nødvendige reparasjoner.

### 2. ELEKTRISKE KOPLINGER

**⚠ FARE!** *Fuktighet og elektrisitet er ikke compatible.*

- *Håndtering og kopling av de elektriske ledningene må utføres på et tørt sted.*
- *La aldri en strømkontakt eller en elektrisk ledning komme i kontakt med et vått område (vanndamm eller fuktig terreng).*
- *Bruk en differensialbryter (RCD- Residual Current Device) med en reststrøm som ikke overstiger 30 mA.*

Forlengerledningene må være av en kvalitet som ikke er lavere enn typen **H07RN-F** o **H07VV-F** med et prøvetvernsnitt på 1,5 mm<sup>2</sup> og maksimal anbefalt lengde på 30 m.

Ikke hold forlengerledningen opprullet mens du arbeider, for å hindre overoppheting.

**⚠ FARE!** *Permanent kopling av et hvilket som helst elektrisk apparat til el-nettet i bygningen må utføres av en kvalifisert elektriker, i henhold til gjeldende normer. En uriktig kopling kan medføre alvorlige personskader og død.*

## 6. OPPSTART - STANS AV MOTOREN

### OPPSTART AV MOTOREN (Fig. 1)

Før motoren startes:

- Trykk på øvre del av ledningsholderen som befinner seg på det bakre håndtaket og før inn strømledningen (1) slik at den festes godt til ledningsholderen.
- Tilkople FØRST stikket på strømledningen (2) til forlengerledningen (3) og DERETTER forlengerledningen til stikkkontakten (4).
- Fjern beskyttelsen av bladet.
- Forviss deg om at bladet ikke berører bakken eller andre objekter.
- Forsikre deg om at håndtaket fremme er blokkert i midtstilling.

Før motoren startes:

1. Ta godt tak i maskinen med to hender.
2. Vri håndtaket til sikkerhetsbryteren (5 - som befinner seg i fremre håndtak) og slå på bryteren (6).

#### MERK

*Oppstart og opprettholdelse av motorens funksjon er kun mulig når begge bryterne er påslått. Hvis en av de to bryterne slippes, slås motoren av.*

### STANS AV MOTOREN (Fig. 1)

Før motoren stanses:

- Slipp opp håndtaket til sikkerhetsbryteren (5) og bryteren (6).
- Frakople FØRST forlengerledningen (3) fra stikkkontakten (4) og DERETTER maskinens strømledning (2) fra forlengerledningen (3).

#### MERK

*Gnistdannelse som måtte oppstå idet motoren stopper, i nærheten av ventilasjonsåpningene, er fullstendig normalt og medfører ikke skader på apparatet.*

## 7. BRUK AV MASKINEN

**⚠ ADVARSEL!** For din og andres sikkerhet:

- 1) **Ikke bruk maskinen uten først å ha lest instruksjonene nøye. Gjør deg kjent med betjeningskontrollene og riktig bruk av maskinen. Lær deg å stoppe motoren hurtig.**
- 2) **Bruk maskinen til det formål den er beregnet til, altså til "klipping og trimming av hekker, bestående av busker med grener av mindre dimensjoner". Annen bruk kan være farlig og kan skade maskinen. Uriktig bruk omfatter (nedenfor oppgis kun noen eksempler):**
  - **kutting av gress generelt, og da spesielt i nærheten av fortauskanter,**
  - **findeling av materialer til kompostering,**
  - **beskjæring,**
  - **bruk av maskinen til kutting av annet enn planter,**
  - **bruk av maskinen av flere personer samtidig.**
- 3) **Restrisikoer: Selv om alle sikkerhetsforskriftene følges, kan det fortsatt foreligge visse restrisikoer som ikke kan utelukkes. Gitt maskinens type og konstruksjon, kan de forutsigbare farene være:**
  - **kontakt med ubeskyttede skjæretenner,**
  - **finger eller hender i kontakt med skjærebblad i bevegelse,**
  - **uventede eller plutselige bevegelser av skjærebbladet,**
  - **sprut av partikler som kan skade øynene,**
  - **hørselsskade dersom det ikke benyttes noen form for hørselvern.**
- 4) **Husk på at føreren eller brukeren er ansvarlig for ulykker som påføres andre mennesker eller deres eiendom.**
- 5) **Ta på passende klær under arbeidet. Forhandleren kan gi deg informasjon om de materialer til forebygging av uhell som er best egnet til å garantere sikkerheten ved arbeidet.**
- 6) **Klipp bare i dagslys eller i godt kunstig lys.**
- 7) **Undersøk grundig hele arbeidsområdet, og fjern alt som kan slynges vekk av maskinen eller skade skjæredskapet (grener, ståltråder, skjulte ledninger osv.).**
- 8) **Unngå at skjæredskapet berører strømledningen. Bruk ledningholderen for å unngå at forlengerledningen faller av til-**

*feldig. Denne vil samtidig garantere at stikket sitter korrekt og utvunget i kontakten. Rør aldri en ledning med elektrisk strøm hvis den er dårlig isolert. Hvis forlengerledningen blir skadet under bruk må du ikke røre ledningen, og frakople straks forlengerledningen fra el-nettet.*

- 9) *Vær oppmerksom på mulig sprut av materiale som forårsakes av skjæreredskapet.*
- 10) *Stopp motoren og frakople maskinen fra el-nettet:*
  - *hver gang maskinen står uten tilsyn;*
  - *før kontroll, rengjøring eller arbeid på maskinen;*
  - *etter å ha slått mot et fremmedlegeme. Kontroller eventuelle skader, og reparer maskinen, om nødvendig, før den tas i bruk igjen;*
  - *Hvis maskinen begynner å vibrere unormalt: finn i så fall frem til årsaken til vibrasjonen, og sørg for nødvendig kontroll ved et spesialverksted;*
  - *når maskinen ikke blir brukt.*
- 11) *Hold alltid hender og føtter langt fra skjæreredskapet, spesielt under oppstart av motoren.*

#### VIKTIG

*Husk alltid at feil bruk av en elektrisk hekkklipper kan være til forstyrrelse for andre. Av respekt for andre personer og miljøet:*

- *Unngå å bruke maskinen på steder og tider hvor den kan være til forstyrrelse.*
- *Følg omhyggelig de lokale bestemmelsene for kasting av materialet som resulterer av skjæringen.*
- *For å unngå brannfare, ikke etterlat maskinen med varm motor i løv eller tørt gress.*
- *Følg omhyggelig de lokale bestemmelsene for kasting av utslitte deler og ethvert annet miljøskadelig objekt.*

**⚠ ADVARSEL!** *Dersom du utsettes for vibrasjoner over lengre tid kan disse forårsake lesjoner og nevrovaskulære forstyrrelser (også kjent som "Raynauds fenomen" eller "hvit hånd"), spesielt hvis du lider av sirkulasjonsforstyrrelser. Symptomene kan omfatte hendene, håndleddene og fingrene, og de viser seg gjennom tap av følsomhet, tretthet, kløe, smerte, fargeendring eller strukturelle endringer i huden. Disse effektene kan for-*

*sterkes av lave omgivelsestemperaturer og/eller av et overdrevent fast grep om håndtaket. Dersom disse symptomene viser seg er det nødvendig å redusere tiden maskinen brukes og konsultere lege.*

**⚠ FARE!** *Motoren til denne maskinen genererer et elektromagnetisk felt av mindre betydning, men man kan likevel ikke utelukke muligheten for interferens med funksjonen til aktive eller passive medisinske anordninger som motoren har fått implantert, med påfølgende alvorlige helserisiko. De som bærer denne type medisinske anordninger, bør derfor konsultere sin lege eller produsenten av anordningene, før de bruker maskinen.*

## 1. MÅTER Å BRUKE MASKINEN PÅ

**⚠ ADVARSEL!** *Under klippingen må maskinen alltid holdes godt fast med begge hender.*

**⚠ ADVARSEL!** *Stans straks motoren dersom bladet blokkeres under arbeidet, eller det henger seg opp i hekkens grener.*

## 2. JUSTERING AV HÅNDTAKET FREMME (Fig. 2)

Håndtaket fremme (1) kan stilles inn på 3 forskjellige måter i forhold til skjæreutstyret for å kunne gjennomføre klippingen av hekken på behageligst mulig vis.

**⚠ ADVARSEL!** *Reguleringen av håndtaket må skje med motoren avslått.*

- Trykk inn en av de to knappene for oppheving av blokkeringen (2).
- Vri det fremre håndtaket (1) til ønsket stilling.
- Før du tar maskinen i bruk, forviss deg om at knappene for oppheving av blokkeringen (2) er vendt tilbake i opprinnelig stilling og at det fremre håndtaket er ordentlig stabilt.

**⚠ ADVARSEL!** *Under arbeidet skal det fremre håndtaket alltid være horisontalt, uavhengig av stillingen til skjæreutstyret (3).*

## 3. ARBEIDSTEKNIKKER

Det er alltid best å klippe de to vertikale sidene først, og deretter den øverste delen.

### • Vertikal klipping (Fig. 3)

Klippingen må utføres med en buet bevegelse nedenfra og oppover, mens bladet holdes så langt som mulig fra kroppen.

### • Horisontal klipping (Fig. 4)

Det beste resultatet oppnås med bladet i en liten vinkel (5° - 10°) i forhold til skjæreretningen, og med en buet bevegelse mens man går langsomt frem ved konstant hastighet, spesielt dersom hekken er svært tett.

## 4. SMØRING AV BLADET UNDER ARBEIDET (Fig. 5)

Dersom skjæreutstyret blir altfor varmt under arbeidet, må bladets indre overflater smøres.

**⚠ ADVARSEL!** *Motoren må alltid være slått av og med skjærebladene i ro når dette arbeidet gjøres.*

## 4. VED ARBEIDETS SLUTT

Ved arbeidets slutt:

- Stans motoren som angitt ovenfor (kap. 6).

**⚠ ADVARSEL!** *La motoren avkjøles før enhver oppbevaring.*

*For å redusere brannfaren må rester av gressrester, blader og overflødig fett fjernes fra maskinen; ikke la beholdere med materiale som blir til overs etter skjæringen bli igjen inne i et rom.*

Etter enhver arbeidsøkt er det en fordel å rengjøre og smøre knivene for å øke deres effektivitet og levetid.

- Rengjør knivene med en tørr klut, og bruk en børste i tilfelle inngrodd skitt.
- Smør knivene med spesialolje, helst av en type som ikke forurenser.

## 8. VEDLIKEHOLD OG LAGRING

**⚠ ADVARSEL!** *For din og andres sikkerhet:*

- Etter hver bruk, kople maskinen fra strømmen og kontroller for eventuelle skader.
- Et korrekt vedlikehold er av største viktighet for over tid å opprettholde maskinens opprinnelige effektivitet og sikkerhet ved bruk.
- Hold bolter, skruer og mutrer trukket godt til, slik at maskinen alltid er sikkert å bruke.
- Maskinen må aldri brukes med slitte eller skadede deler. Skadede deler må byttes ut, aldri repareres.
- Bruk originale reservedeler. Deler med annen kvalitet kan skade maskinen og redusere sikkerheten.

**⚠ ADVARSEL!** *Under vedlikeholdsoperasjonene, kople maskinen fra strømmen.*

## 1. AVKJØLING AV MOTOREN

For å unngå overoppheting og skader på motoren, må gitteret ved inntaket av kjøleluft alltid holdes rent og fritt for sagflis og skitt.

## 2. VEDLIKEHOLD OG SLIPING AV KNIVEN

**⚠ ADVARSEL!** *Kontroller med jevne mellomrom at bladene ikke er bøyd eller skadet, og at bladets faste kam er hel.*

Det er ikke nødvendig med noen regulering av avstanden mellom bladene, da mellomrommet er bestemt på forhånd av fabrikanten.

Dersom de brukes i overensstemmelse med anvisningene, trenger ikke knivene noe vedlikehold eller sliping.

Sliping er kun nødvendig når klippekapasiteten avtar, og grenene har en tendens til ofte å henge seg opp.

### VIKTIG

*Ved ethvert behov for inngrep på kniven, er det nødvendig at det utføres ved et spesialverksted, som har det mest egnede verktøyet og er i stand til å utføre de nødvendige inngrepene uten at det går utover maskinens sikkerhet.*

### 3. ELEKTRISKE LEDNINGER

**⚠ ADVARSEL!** *Foreta periodisk kontroll av de elektriske ledningene og skift dem ut dersom de er ødelagte eller isolasjonen viser seg å være skadet.*

Hvis maskinens tilførselsledning er skadet, må den kun skiftes ut med en original reserveledning av en kvalifisert tekniker.

### 4. SPESIELLE INNGREP

Ethvert vedlikeholdsinngrep som ikke er beskrevet i denne veiledningen, må kun utføres hos forhandleren.

Inngrep som utføres ved uegnede verksteder eller av ukvalifiserte personer, bringer enhver form for garanti til opphør.

### 5. OPPBEVARING

Rengjør maskinen godt for støv og skitt ved slutten av hver arbeidsøkt, og reparer eller skift ut defekte deler.

Maskinen må oppbevares på et tørt sted, beskyttet mot vær og vind og utilgjengelig for barn, med beskyttelsen korrekt montert på sverdet.

## 9. TILBEHØR

Denne maskinen er tilrettelagt for bruk av kutteverktøy med koden:

118801575/0

På grunn av produktets utvikling kan det hende at de ovennevnte kutteverktøyene med tiden blir erstattet av andre kutteverktøy med tilsvarende egenskaper hva angår kompatibilitet og sikker funksjon.

Vážený Zákazníku,

především bychom Vám chtěli poděkovat za to, že dáváte přednost našim výrobkům. Přáli bychom si, aby Vás Váš nový stroj plně uspokojil a aby zcela splnil Vaše očekávání. Tento návod je připraven tak, aby Vám umožnil dobře poznat Váš stroj a používat jej bezpečně a účinně; nezapomeňte, že je neoddělitelnou součástí samotného stroje, mějte ho proto neustále po ruce kvůli konzultaci a předejte jej spolu se strojem novému majiteli nebo osobě, které stroj zapůjčíte.

Tento Váš nový stroj byl navržen a vyroben s ohledem na současně platné předpisy, což zaručuje při respektování pokynů uvedených v tomto návodu jeho bezpečnost a spolehlivost (správné použití); jakékoli jiné použití nebo nerespektování bezpečnostních pokynů, pokynů pro údržbu a opravy je považováno za „nesprávné použití“, a proto v tomto případě přestává platit záruka poskytovaná Výrobcem a za jakékoli škody nebo ublížení na zdraví způsobené sobě nebo třetím osobám nesprávným použitím je odpovědný pouze uživatel.

Pro toto elektrické nářadí poskytujeme nezávisle na povinnostech obchodníka vůči spotřebiteli následující záruku.

Záruční období je 24 měsíců a začíná plynout od okamžiku zakoupení, který je třeba doložit prostřednictvím účtenky. Při použití zařízení pro obchodní účely nebo při jeho pronájmu je tato doba zkrácena na 12 měsíců. Záruka se nevztahuje na: Součásti vystavené opotřebení a poškození způsobenému použitím příslušenství, které není ve shodě s požadavky, opravami s použitím neoriginálních náhradních dílů, použitím nadměrné síly, nárazy a zlomy a také s úmyslným přetížením motoru. Výměna během záruky se vztahuje výhradně na vadné součásti, nikoli na celé zařízení. Opravy v rámci záruky musí být prováděny výhradně v autorizovaných servisních střediscích nebo v rámci zákaznického servisu výrobního závodu. V případě neautorizovaného zásahu přestává platit záruka.

Všechny náklady na odeslání a jakékoli jiné další náklady hradí zákazník.

Setkáte-li se s některými nepatrnými odlišnostmi mezi Vaším strojem a strojem popsáním v tomto návodu, mějte na paměti skutečnost, že neustálé vylepšování výrobků může mít za následek změnu informací uvedených v tomto návodu, a to bez upozornění a bez povinnosti informovat o tom majitele stroje. Výjimku tvoří pouze ty části návodu, které jsou nezbytné pro zajištění bezpečnosti a funkčnosti. V případě pochybností se obraťte na Vašeho prodejce. Hodně zdaru při práci!

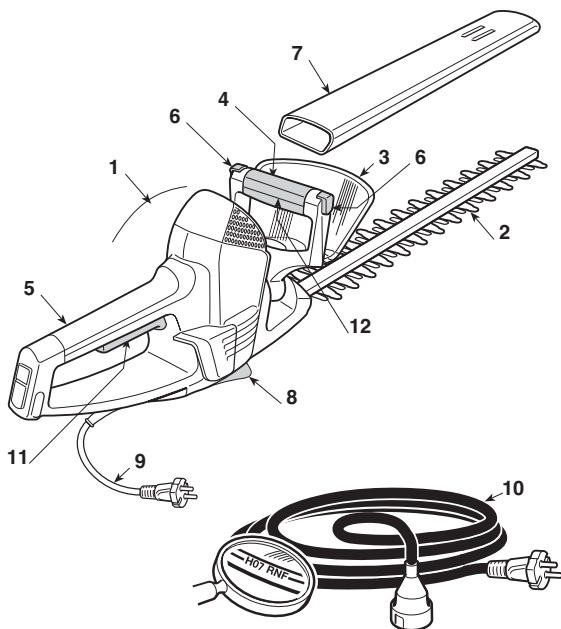
## OBSAH

1. Popis stroje a jeho základních součástí .....	2
2. Symboly .....	3
3. Bezpečnostní upozornění .....	4
4. Vyjmutí z obalu .....	6
5. Příprava na práci .....	6
6. Uvedení motoru do chodu - Zastavení motoru .....	7
7. Použití stroje .....	7
8. Údržba a skladování .....	9
9. Příslušenství .....	10

# 1. POPIS STROJE A JEHO ZÁKLADNÍCH SOUČÁSTÍ

## ZÁKLADNÍ SOUČÁSTI

1. Motor
2. Řezné zařízení (nůž)
3. Přední ochranný kryt
4. Přední rukojeť
5. Zadní rukojeť
6. Tlačítka pro odjištění přední rukojeti
7. Ochranný kryt řezného ostří
8. Identifikační štítek
9. Napájecí kabel
10. Prodlužovací kabel (nedodává se)

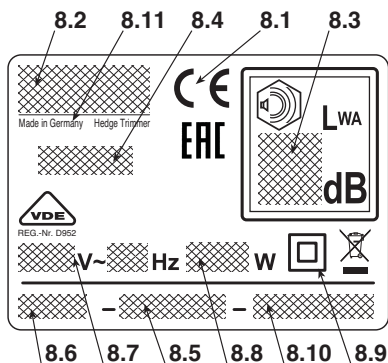



## OVLÁDACÍ A FUNKČNÍ PRVKY

11. Páčka přepínače
12. Bezpečnostní spínač

## IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK

- 8.1) Značka shody ES
- 8.2) Název a adresa výrobce
- 8.3) Zaručená hladina akustického výkonu L<sub>WA</sub> podle směrnice 2000/14/ES
- 8.4) Vztažný model výrobce
- 8.5) Výrobní číslo
- 8.6) Rok výroby
- 8.7) Napájecí napětí a frekvence
- 8.8) Výkon motoru
- 8.9) Dvojitá izolace
- 8.10) Kód výrobku
- 8.11) Země výroby



 Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použítá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování. Když se elektrická zařízení likvidují na smetišti nebo volně v přírodě, škodlivé látky mohou proniknout do podzemních vod a dostat se do potravinového řetězce, čímž mohou poškodit naše zdraví a zdravotní pohodu. Pro získání podrobnějších informací o likvidaci tohoto výrobku se obraťte na kompetentní organizaci, zabývající se domovním odpadem, nebo na Vašeho prodejce.

Maximální hodnoty hlučnosti a vibrací [1]		SHT 700
Úroveň ekvivalentního akustického tlaku (EN 60745)	dB(A)	85,2
– Nepřesnost měření	dB(A)	3
Úroveň zaručeného akustického výkonu (2000/14/ES)	dB(A)	97
Úroveň vibrací (EN 60745)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
– Nepřesnost měření	m/s <sup>2</sup>	1,5

[1]

**Výstraha:**

Uvedená hodnota vibrací byla určena s použitím standardizovaného zařízení a může být použita jednak pro srovnání s jinými elektrickými zařízeními, jednak pro provizorní odhad zátěže prostřednictvím vibrací.

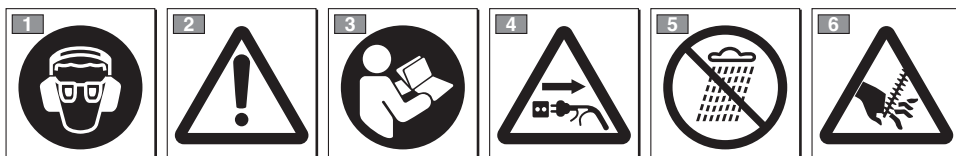
**UPOZORNĚNÍ!**

Hodnota vibrací se může měnit v závislosti na použití stroje a jeho výbavy a může být vyšší než uvedená hodnota.

Je třeba určit bezpečnostní a ochranná opatření uživatele, která musí vycházet z odhadu zátěže produkované vibracemi v reálných podmínkách použití. Za tímto účelem je třeba vzít v úvahu všechny fáze cyklu činnosti, jako například vypnutí a činnost naprázdno.

TECHNICKÉ ÚDAJE		SHT 700
Napájecí napětí	V~	230-240
Napájecí frekvence	Hz	50
Výkon motoru	W	700
Délka sečení	cm	67
Pohyb sečení	min <sup>-1</sup>	2400
Hmotnost	Kg	4,2

## 2. SYMBOLY



- 1) Pracovník pověřený obsluhou tohoto stroje může být při každodenním opakovaném používání v běžných podmínkách vystaven hladině hluku rovnající se nebo převyšující 85 dB (A). Používejte ochranné brýle a zařízení na ochranu sluchu.
- 2) Upozornění! Nebezpečí. Tento stroj se v případě nesprávného použití může stát nebezpečným pro uživatele i pro jiné osoby.
- 3) Před použitím tohoto stroje si přečtěte návod k použití.
- 4) Před prováděním údržby nebo v případě poškození kabelu vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- 5) Nikdy nevystavujte dešti (nebo vlhkosti).
- 6) Upozornění! Nebezpečí! Řezná hrana. Riziko poranění.

### 3. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

#### JAK ČÍST NÁVOD K POUŽITÍ

V textu návodu se nacházejí některé odstavce obsahující mimořádně důležité informace. Tyto odstavce jsou značeny odlišným stupněm zvýraznění s následujícími významem:

#### POZNÁMKA

nebo

#### DŮLEŽITÁ INF.

*Upřesňuje nebo blíže vysvětluje některé již předem uvedené informace se záměrem vyhnout se poškození stroje a způsobení škod.*

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

*Upozorňuje na možnost ublížení na zdraví sobě nebo jiným osobám v případě neuposlechnutí.*

#### ⚠ NEBEZPEČÍ!

*Upozorňuje na možnost těžkého ublížení na zdraví sobě nebo jiným osobám, nebo dokonce smrti v případě neuposlechnutí.*

#### VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

*Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Neuposlechnutí upozornění a pokynů může způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo vážná ublížení na zdraví.*

Uschovejte všechna upozornění kvůli jejich budoucí konzultaci. Výraz „elektrické nářadí“, citovaný v upozorněních, se vztahuje na vaše zařízení napájené z elektrického rozvodu.

#### 1) Bezpečnost pracovního prostoru

- Udržujte pracovní prostor v čistém stavu.** Špinavý pracovní prostor a nepořádek v pracovním prostoru podporují vznik nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s rizikem výbuchu, za přítomnosti hořlavých kapalin, plynu nebo prachu.** Elektrické nářadí způsobuje vznik jisker, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při použití elektrického nářadí udržujte děti a kolem stojící osoby v dostatečné vzdálenosti.** Rozptýlení mohou způsobit ztrátu kontroly.

#### 2) Elektrická bezpečnost

- Zástrčka elektrického nářadí musí být kompatibilní se zásuvkou elektrického rozvodu. Nikdy neměňte zástrčku.** Při použití elektrického nářadí vybaveného uzemněním nepoužívejte adaptéry. Neměněné zástrčky, vhodné pro daný druh zásuvky, snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Zabraňte styku těla s ukostřenými nebo uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky, chladničky.** Riziko zásahu elektrickým proudem se zvyšuje při ukostřeném nebo uzemněném těle.
- Nikdy nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo**

**mokrému prostředí.** Voda, která pronikne do elektrického nářadí, zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

- Nepoužívejte kabel nesprávným způsobem. Nepoužívejte kabel pro přenášení nářadí, netahejte za něj ani jej nepoužívejte pro vytažení ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se součástí.** Poškozený nebo zamotaný kabel zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Při použití elektrického nářadí v exteriéru použijte prodlužovací kabel vhodný pro vnější použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro vnější použití snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- V případě, že se nelze vyhnout použití elektrického zařízení ve vlhkém prostředí, použijte zásuvku elektrického rozvodu chráněnou proudovým chráničem s rozdílovým proudem (RCD-Residual Current Device).** Použití RCD snižuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

#### 3) Osobní bezpečnost

- Při použití elektrického nářadí buďte opatrní, dávejte pozor na to, co se děje, a chovejte se rozumně. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vplyvem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžitá nepozornost při použití elektrického nářadí může způsobit vážné osobní ublížení na zdraví.
- Používejte ochranný oděv. Pokaždé používejte ochranné brýle.** Použití ochranného vybavení, jako jsou protiprašný respirátor, protikluzová obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu snižuje riziko osobního ublížení na zdraví.
- Zabraňte náhodnému uvedení do chodu. Před zapojením zástrčky, uchopením nebo přenášením elektrického nářadí se ujistěte, že se vypínač nachází v poloze "OFF" (VYPNUTO).** Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo jeho zapojování do zásuvky s vypínačem v poloze "ON" (ZAPNUTO) usnadňuje nehody.
- Před uvedením elektrického nářadí do činnosti odložte všechny klíče a seřizovací nástroje.** Klíč nebo nástroj, který zůstane ve styku s otáčející se součástí, může způsobit osobní ublížení na zdraví.
- Neztraťte rovnováhu. Neustále udržujte vhodné opření a rovnováhu.** To vám umožní lépe ovládat elektrické nářadí v nečekaných situacích.
- Vhodně se oblečte. Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Udržujte vlasy, obličej a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se součástí.** Rozpuštěný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se součástmi.
- Pokud existují součásti určené pro připojení k zařízení na extrakci a sběr prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a používány vhodným způsobem.** Použití těchto součástí může snížit rizika související s prachem.

#### 4) Použití elektrického nářadí a péče o něj

- Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte elektrické nářadí vhodné pro daný druh pracovní činnosti.** Vhodné elektrické nářadí zrealizuje pracovní činnost lépe a bezpečněji, rychlostí, pro kterou bylo navrženo.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud již vypínač**

- není schopen uvést řádně do činnosti nebo zastavit. Elektrické nářadí, které nemůže být uvedeno do činnosti vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před realizací jakéhokoli seřizování nebo výměny příslušenství elektrického nářadí nebo před jeho odložením odpojte zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného uvedení elektrického nářadí do činnosti.
- d) **Odložte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí a neumožněte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou seznámeny nebo nejsou seznámeny s těmito pokyny.** Elektrické nářadí v rukách neznalých uživatelů se stává nebezpečným.
- e) **Péče o údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé součásti sličované a zda se volně pohybují, zda nedošlo k poškození jednotlivých součástí a zda neexistuje nic dalšího, co by mohlo negativně ovlivnit činnost elektrického nářadí. V případě poškození musí být elektrické nářadí před opětovným použitím opraveno.** Mnoho nehod je zapříčiněno nedostatečnou údržbou.
- f) **Udržuje řezné ústrojí nabroušené a vyčištěné.** Vhodná údržba řezného ústrojí s řádně nabroušenými řeznými hranami umožňuje lépe se vyhnout zaseknutí a nářadí se tak snáze ovládá.
- g) **Používejte elektrické nářadí a jeho příslušenství podle dodaných pokynů a mějte přitom na paměti pracovní podmínky a druh práce, kterou je třeba provést.** Použití elektrického nářadí pro jiné účely, než je předepsáno, může způsobit vznik nebezpečných situací.
- 5) Servisní služba**
- a) **Opravu elektrického nářadí svěřte pouze kvalifikovanému personálu a trvejte na výhradním použití originálních náhradních dílů.** To umožní udržení bezpečnosti elektrického nářadí.

## ELEKTRICKÉ NŮŽKY NA ŽIVÉ PLOTY BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** *Během použití stroje musí být dodrženy bezpečnostní pokyny. Před uvedením stroje do činnosti si přečtete pokyny pro bezpečnost vás samotných i cizích osob. Uchovejte pokyny v dobrém stavu kvůli pozdějšímu použití.*

- Udržujte všechny části těla v dostatečné vzdálenosti od řezacího nože. Neodstraňujte pořezaný materiál a nepřidržujte materiál, který je třeba pořezat, během činnosti nože. Při odstraňování pořezaného materiálu se ujistěte, že se vypínač nachází v poloze odpovídající zastavení. Stačí chvilka nepozornosti během použití nůžek na živé ploty pro zapříčinění vážného osobního ublížení na zdraví.
- Nůžky na živé ploty přenášejte tak, že je budete držet za rukojeť při zastaveném noži. Při každé přepravě nebo při úschově stroje namontujte ochranný kryt řezacího zařízení. Správný pohyb nůžek na živé ploty snižuje možnost způsobení vážného osobního ublížení na zdraví noži.
- Elektrický nástroj uchopte pouze za izolované povrchy rukojetí, protože nůž by mohl přijít do styku se skrytými kabely nebo s vlastním elektrickým kabelem. Styk řezacího nože s kabelem pod napětím může

přivést napětí na kovové části nástroje a způsobit zásah obsluhy elektrickým proudem.

- **Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od prostoru řezání.** Během pracovní činnosti by kabel mohl být překryt listím a mohlo by dojít k jeho náhodnému přefézáni nožem.

### • Zacházení s elektrickými nůžkami na živé ploty

Během použití zaujměte nehybný a stabilní postoj a buďte ostražití.

- V rámci možností se vyhněte práci na mokřem nebo klzkém povrchu a práci na nerovném nebo příliš strmém terénu, který nezaručuje stabilitu obsluhy během pracovní činnosti.
- Nikdy neběhejte, ale kráčejte a věnujte pozornost nerovnostem terénu a přítomnosti případných překážek.
- Vyhodnoťte potenciální rizika terénu, na kterém máte pracovat, a přijměte veškerá opatření na zajištění vlastní bezpečnosti, zejména na svazích, nerovných a klzkých nebo pohyblivých terénech.

Stroj nesmí používat osoby, které nejsou schopné udržet jej pevně oběma rukama a/nebo zůstat během jeho použití na nohách ve stabilní rovnovážné poloze.

Nikdy nepřipusťte, aby stroj používaly děti nebo osoby, které nejsou dokonale seznámeny s pokyny pro jeho použití. Zákony v jednotlivých zemích upřesňují minimální předepsaný věk pro uživatele.

Stroj nesmí být používán více než jednou osobou.

Nikdy nepoužívejte stroj za těchto podmínek:

- Jestliže se v jeho blízkosti nacházejí osoby, především děti nebo zvířata;
- když je uživatel unaven nebo pokud je mu nevolno nebo v případě, že užil léky, drogy, alkohol nebo jiné látky snižující jeho reflexní schopnosti a pozornost;
- když jsou poškozené nebo odmontované jeho ochranné kryty.

### • Techniky použití elektrických nůžek na živé ploty

Pokaždé dodržujte bezpečnostní upozornění a použijte techniky řezání nejvhodnější pro daný druh práce, v souladu s pokyny a příklady uvedenými v návodu k použití (viz kap. 7).

### • Bezpečná manipulace s elektrickými nůžkami na živé ploty

Pokaždé, když je třeba manipulovat se strojem nebo jej přepravovat, je třeba:

- Vypnout motor, vyčkat na zastavení řezacího zařízení a odpojit stroj od elektrického rozvodu;
- uchopit stroj výhradně za rukojeť a nasměrovat řezací zařízení v opačném směru vůči směru jízdy.

Při přepravě stroje na vozidle je třeba stroj umístit a zajistit tak, aby nepředstavoval nebezpečí pro nikoho.

### • Doporučení pro začátečníky

Před prvním zahájením pracovní činnosti je vhodné získat potřebnou zručnost se strojem a nejvhodnějšími technikami, naučit se správně navléct popruh, pevně uchopit stroj a provádět pohyby požadované pro realizaci pracovní činnosti.

## 4. VYJMUTÍ Z OBALU

Vyjměte stroj z obalu a dávejte přitom pozor, abyste z něj vyjmuli veškerý obsah včetně dokumentů stroje.

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** *Rozbalení a dokončení montáže musí být provedeno na rovné a pevné ploše s dostatečným prostorem pro manipulaci se strojem a s obaly a za použití vhodného nářadí.*

Likvidace obalů musí proběhnout v souladu s platnými místními předpisy.

## 5. PŘÍPRAVA NA PRÁCI

### 1. KONTROLA STROJE

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** *Ujistěte se, že stroj není zapojen do zásuvky elektrického rozvodu.*

Před zahájením práce je třeba:

- Zkontrolovat, zda se napětí a frekvence elektrického rozvodu shodují údaji uvedenými na "Identifikačním štítku" (viz kap. 1 - 8.8).
- zkontrolujte, zda se páčka spínače a rukojeť bezpečnostního spínače pohybují volně, nenásilně a při uvolnění se automaticky a rychle vrátí do neutrální polohy;
- zkontrolovat, zda průchody chladicího vzduchu nejsou ucpány;
- zkontrolovat, zda není poškozen napájecí a prodlužovací kabel;
- zkontrolovat, zda jsou rukojeti a ochranné kryty stroje čisté a suché, správně namontované a pevně uchycené na stroji;
- zkontrolovat, zda není poškozené řezací zařízení a ochrany;
- zkontrolovat, zda stroj nevykazuje známky opotřebení nebo poškození, způsobené nárazy nebo jinými příčinami, a provést potřebné opravy.

### 2. ELEKTRICKÁ ZAPOJENÍ

**⚠ NEBEZPEČÍ!** *Vlhkost a elektřina nejsou kompatibilní.*

- *Manipulace s elektrickými kabely a jejich zapojení musí být provedeny na suchu.*
- *Nikdy neumožněte styk zásuvky elektrického rozvodu nebo kabelu s mokrou zónou (kaluží nebo vlhkým terénem).*
- *V zájmu bezpečného provozu se doporučuje připojit přístroj k síti přes proudový chránič s vybavovacím proudem ne vyšším než 30 mA.*

Prodlužovací kabely nesmí být nižší kvality než typ **H07RN-F** o **H07VV-F** s minimálním průřezem 1,5 mm<sup>2</sup> a maximální doporučenou délkou 30 m.

Během práce nenechávejte prodlužovací kabel navinutý, abyste zabránili jeho přehřátí.

**⚠ NEBEZPEČÍ!** *Trvalé zapojení jakéhokoli elektrického zařízení do elektrického rozvodu budovy musí být zrealizováno kvalifikovaným elektrikářem v souladu s platnými předpisy. Nesprávně provedené zapojení může způsobit vážná ublížení na zdraví včetně smrti.*

## 6. UVEDENÍ MOTORU DO CHODU - ZASTAVENÍ MOTORU

### UVEDENÍ MOTORU DO CHODU MOTORU (Obr. 1)

Před spuštěním motoru:

- Stiskněte horní část dorazu vytvořeného v zadní rukojeti a zasuňte dovnitř napájecí kabel (1), a to tak, aby zůstal uchycen do kabelové příchytky.
- NEJDŘÍVE zapojte zástrčku napájecího kabelu (2) do prodlužovacího kabelu (3) a až POTÉ zapojte prodlužování kabel do zásuvky elektrického rozvodu (4).
- Odmontujte ochranné kryty nože.
- Ujistěte se, že se nůž nedotýká terénu ani jiných předmětů.
- Ujistěte se, že je přední rukojeť zajištěna ve středové poloze.

K uvedení motoru do chodu je třeba:

1. Pevně uchopit stroj oběma rukama.
2. Otočte rukojeť bezpečnostního spínače (5 – vytvořeného v přední rukojeti) a stiskněte spínač (6).

#### POZNÁMKA

*Uvedení motoru do činnosti a jeho chod jsou možné pouze při stisknutí obou spínačů. Při uvolnění kteréhokoli z nich dojde k zastavení motoru.*

### ZASTAVENÍ MOTORU (Obr. 1)

Za účelem zastavení motoru je třeba:

- Uvolněte rukojeť bezpečnostního spínače (5) a spínač (6).
- NEJDŘÍVE odpojit prodlužovací kabel (3) ze zásuvky elektrického rozvodu (4) a POTÉ napájecí kabel (2) stroje z prodlužovacího kabelu (3).

#### POZNÁMKA

*Tvorba jisker v blízkosti dvou větracích otvorů, ke které dochází při zastavení motoru, je jednoznačně běžná a nezpůsobuje poškození zařízení.*

## 7. POUŽITÍ STROJE

**UPOZORNĚNÍ!** Pro zachování vaší bezpečnosti i bezpečnosti jiných osob:

- 1) **Nepoužívejte stroj, aniž byste si nejdříve přečetli příslušné pokyny. Seznamte se s ovládacími prvky stroje a se správným způsobem jeho použití. Naučte se rychle zastavit motor.**
- 2) **Používejte stroj k účelu, ke kterému je určen, to znamená pro "řezání a zarovnávání živých plotů, tvořených křovinami s větvemi malých rozměrů". Jakékoliv jiné použití může být nebezpečné a může způsobit poškození stroje. Do nesprávného použití patří (například, ale nejen):**
  - sekání trávy jako takové, zejména v blízkosti obrubníků;
  - rozdrobování materiálů pro přípravu kompostu;
  - odvětvovací práce;
  - použití stroje k řezání materiálů, které nejsou rostlinného původu;
  - používání stroje více než jednou osobou.
- 3) **Zbytková rizika: Navzdory dodržení všech bezpečnostních předpisů mohou stále přetrvávat některá zbytková rizika, která nelze vyloučit. Z typologie a výroby stroje**

**vyplývají některá předpokladatelná potenciální nebezpečí:**

- Styk s nechráněnými zuby sečení .
  - Zachycení prstů nebo rukou do pohyblivých sekačích nože.
  - Nečekané a náhlé pohyby sekačích nože.
  - Vymršťování úlomků, které by mohly poškodit zrak.
  - Poranění sluchu, když se nepoužívá žádný chránič sluchu.
- 4) **Pamatujte, že obsluha nebo uživatel nese plnou odpovědnost za nehody a nepředvídané události vůči jiným osobám a jejich majetku.**
  - 5) **Během práce noste odpovídající oděv. Váš Prodejce je schopen poskytnout informace o nejvhodnějších protiúrazových materiálech pro zajištění bezpečnosti práce.**
  - 6) **Pracujte pouze při denním světle nebo při dobrém umělém osvětlení.**
  - 7) **Důkladně prohlédněte celou pracovní plochu a sejměte z ní vše, co by mohlo být vymrštno ze stroje nebo by mohlo poškodit řezací zařízení (větve, železné dráty, skryté dráty apod.).**

- 8) Zabraňte tomu, aby se řezací zařízení dotkla elektrického kabelu. Používejte kabelovou příchytku, abyste zabránili náhodnému odpojení prodlužovacího kabelu a abyste zároveň zajistili správné zasunutí do zásuvky bez použití síly. Nikdy se nedotýkejte špatně zaizolovaného elektrického kabelu pod napětím. Když během použití dojde k poškození prodlužovacího kabelu, nedotýkejte se jej a okamžitě odpojte od elektrického rozvodu.
- 9) Dávejte pozor na možná vymrštění materiálu, způsobená řezacím zařízením.
- 10) Zastavte motor a odpojte stroj od elektrického rozvodu:
- Při opuštění stroje a jeho ponechání bez dozoru;
  - před kontrolou, čištěním nebo prací se strojem;
  - po zásahu cizím předmětem. Před opětovným použitím stroje zkontrolujte případné škody a proveďte potřebné opravy;
  - v případě, že stroj začne vibrovat neobvyklým způsobem: V takovém případě okamžitě vyhledejte příčinu vibrací a zajistěte provedení potřebných kontrol ve Specializovaném středisku.
  - když je stroj mimo provoz.
- 11) Pokaždé udržujte ruky a nohy v bezpečné vzdálenosti od řezacího zařízení, zejména během uvádění motoru do chodu.

**DŮLEŽITÁ INF.**

Neustále pamatujte na to, že nesprávně používané elektrické nůžky na živé ploty mohou rušit ostatní. S ohledem na ostatní osoby a na životní prostředí:

- Nepoužívejte stroj v prostředí a čase, které mohou být příčinou vyrušování.
- Pečlivě sledujte místní předpisy týkající se likvidace materiálu vzniklého řezáním.
- Aby se zabránilo riziku vzniku požáru, nenechávejte stroj s ještě teplým motorem mezi listím nebo suchou trávou.
- Důsledně dodržujte místní předpisy týkající se likvidace opotřebených součástí nebo jakéhokoli prvku, který by mohl mít dopad na životní prostředí.

**UPOZORNĚNÍ!** Dlouhodobé vystavení vibracím může způsobit zranění nebo neurovaskulární poruchy (známé také jako "Raynaudův fenomén" nebo "bílá ruka"), a to zejména u lidí s potížemi krevního oběhu. Příznaky se mohou týkat rukou, zápěstí a prstů a mohou se projevit ztrátou citlivosti, strnulostí, svěděním,

bolestí, ztrátou barvy nebo strukturálními změnami pokožky. Tyto příznaky mohou být ještě výraznější při nízkých teplotách prostředí a/nebo při nadměrném úchopu na rukojetích. Při výskytu příznaků je třeba snížit dobu používání stroje a obrátit se na lékaře.

**NEBEZPEČÍ!** Motor tohoto stroje vytváří elektromagnetické pole mírné intenzity, při které však nelze vyloučit možnost rušení aktivních nebo pasivních medicínských zařízení, která byla implantována obsluze, s možnými vážnými následky pro její zdraví. Uživatelům uvedených medicínských zařízení se proto před použitím stroje doporučuje konzultace s lékařem nebo s výrobcem samotných zařízení.

**1. ZPŮSOB POUŽITÍ STROJE**

**UPOZORNĚNÍ!** Během řezání se musí stroj vždy držet pevně oběma rukama.

**UPOZORNĚNÍ!** V případě, že se nože během práce zablokují nebo se zachytí do větvi živého plotu, ihned zastavte motor.

**2. SEŘÍZENÍ PŘEDNÍ RUKOJETI (Obr. 2)**

Přední rukojeť (1) může mít 3 odlišné polohy vzhledem k řeznému zařízení, což umožňuje pohodlnější provedení operací konečné úpravy živých plotů.

**UPOZORNĚNÍ!** Seřizování rukojeti se musí provádět při vypnutém motoru.

- Stiskněte jedno ze dvou pojistných tlačítek (2).
- Pootočte přední rukojeť (1) do požadované polohy.
- Před použitím stroje se ujistěte, zda se odjišťovací tlačítka (2) vrátila zpět do původní polohy a zda je přední rukojeť patřičně stabilní.

**UPOZORNĚNÍ!** Během práce musí být přední rukojeť vždy ve vodorovné poloze, a to nezávisle na poloze, ve které se nachází řezné zařízení (3).

**3. PRACOVNÍ TECHNIKY**

Vždy je vhodnější ořezat nejprve obě svislé strany živého plotu a poté horní část.

### • Vertikální řez (Obr. 3)

Řez se musí provést obloukovým pohybem zdola nahoru, přičemž se nůž musí držet co možná nejdál od těla.

### • Horizontální řez (Obr. 4)

Nejlepších výsledků docílíme s nožem mírně nakloněným ve směru řezu (5° - 10°), s obloukovým pohybem, přičemž pomalu a plynule postupujeme vpřed, zejména u velmi hustých živých plotů.

## 4. MAZÁNÍ NOŽŮ BĚHEM PRÁCE (Obr. 5)

Pokud se řezné zařízení během práce nadměrně zahřívá, je třeba namazat vnitřní plochy nožů.

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** *Tato operace se musí provádět při vypnutém motoru a zastavených nožích.*

## 5. UKONČENÍ PRÁCE

Po dokončení práce:

- Zastavte motor výše uvedeným způsobem (Kap. 6).

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** *Před umístěním stroje v jakémkoli prostředí nechte vychladnout motor. Za účelem snížení rizika požáru očistěte stroj od zbytků trávy, listí nebo nadměrného mazačoho tuku; nenechávejte nádoby s posekaným materiálem uvnitř místnosti.*

Po každé pracovní činnosti je vhodné vyčistit a namazat nože, aby se zvýšila jejich účinnost a životnost.

- Vyčistěte nože suchým hadrem a v případě odolných nečistot použijte kartáč.
- Namžte nože specifickým olejem, přednostně takovým, který neznečišťuje životní prostředí.

# 8. ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** *Pro zachování vaší bezpečnosti i bezpečnosti jiných osob:*

- *Po každém použití odpojte stroj od elektrického rozvodu a zkontrolujte případné škody.*
- *Správná údržba je základem pro zachování původní účinnosti a provozní bezpečnosti stroje.*
- *Pravidelně kontrolujte dotažení matic a šroubů, abyste si mohli být stále jisti bezpečným a funkčním stavem stroje.*
- *Nikdy nepoužívejte stroj, který má opotřebené nebo poškozené součásti. Poškozené díly musí být vyměněny a nikdy nesmí být opravovány.*
- *Používejte jenom originální náhradní díly. Díly, které nemají stejnou kvalitu, mohou způsobit poškození stroje a ohrozit bezpečnost.*

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** *Během operací údržby odpojte stroj od elektrického rozvodu.*

### 1. CHLAZENÍ MOTORU

Abyste předešli přehřátí a poškození motoru, nasávací mřížky chladicího vzduchu musí být neustále udržovány v čistém stavu a musí být zbaveny pilin a úlomků.

### 2. ÚDRŽBA A NABROUŠENÍ NOŽE

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** *Pravidelně kontrolujte, zda nože nejsou ohnuté nebo poškozené a zda je pevný hřeben nože neporušený.*

Není potřebné žádné seřízení vzdálenosti mezi noži, protože jejich vůle byla nastavena ve výrobním závodě.

Při použití v souladu s pokyny nože nevyžadují žádnou údržbu ani broušení.

Broušení je nezbytné pouze v případě, že se snižuje výkon při řezání a větve mají tendenci k častému zaklínění.

**⚠ DŮLEŽITÁ INF.** *V případě potřeby je třeba všechny zásahy na noži svěřit Specializovanému středisku, které má k dispozici nejvhodnější zařízení a je schopno provést potřebné operace bez ohrožení bezpečnosti stroje.*

### 3. ELEKTRICKÉ KABELY

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** *Pravidelně kontrolujte stav elektrických kabelů a v případě jejich poškození nebo poškození jejich izolace proveďte jejich výměnu.*

Napájecí kabel stroje se v případě jeho poškození musí vyměnit výhradně za originální náhradní díl, a to kvalifikovaným technikem.

### 4. MIMOŘÁDNÉ ZÁSAHY

Každá operace údržby, která není zahrnuta v tomto návodu, smí být prováděna výhradně vaším Prodejcem.

Operace prováděné u neadekvátních organizací nebo operace prováděné nequalifikovaným personálem způsobí propadnutí jakékoli formy záruky.

### 5. SKLADOVÁNÍ

Po ukončení každé pracovní směny důkladně očistěte stroj od prachu a úlomků, opravte a nahradte poškozené součásti.

Stroj musí být skladován na suchém místě, chráněném před nepřízní počasí, a mimo dosah dětí.

## 9. PŘÍSLUŠENSTVÍ

Na tomto stroji se počítá s použitím řezných nástrojů označených kódem:

118801575/0

Vzhledem k vývoji výrobku by mohly být výše uvedené nástroje časem vyměněny za jiné s obdobnými vlastnostmi, vzájemně zaměnitelné a bezpečně použitelné.

Kedves Ügyfelünk!

Mindenekelőtt szeretnénk megköszönni, hogy a mi termékeink közül választott és kívánjuk, hogy a gép használata kivívja teljes megelégedését, és mindenben megfeleljen elvárásainak. Ezt a használati utasítást azért állítottuk össze, hogy lehetővé tegyük az Ön számára a gép megismerését és biztonságos körülmények között történő hatékony használatát. Ne felejtse el, hogy a használati utasítás a gép szerves részét képezi, ezért tartsa mindig kéznél, hogy bármikor bárminek utána tudjon nézni, és amikor a gépet másoknak átengedi, vagy akár csak kölcsönadja, ne felejtse el a használati utasítást is vele együtt átadni.

Az Ön új gépét a hatályos törvények előírásainak megfelelően terveztük és kivitelezük és ha a jelen használati utasítás (előírányzott használat) valamennyi útmutatását betartja a gép biztonságos és megbízható lesz; bármilyen más használat vagy a használati biztonságra, karbantartásra és feltüntetett javításra vonatkozó előírások be nem tartása "helytelen használatnak" minősül és a garancia elévülését, valamint a Gyártó bárminemű felelősség alóli mentesülését vonja maga után, a használóra hárítva a saját magán vagy másokon okozott károkból illetve sérülésekből származó kötelezettségeket.

Erre az elektromos szerszámmra - a kereskedo, adásvételi szerződés szerinti kötelezettségétől függetlenül - az alábbiak szerint vállalunk garanciát:

A garancia ideje 24 hónap az átadástól számítva, amelyet az eredeti vásárlási blokkal kell igazolni. Ipari használat, valamint kölcsönzés esetén a garanciális ido 12 hónapra csökken. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, nem megfelelő tartozékok használatából, nem originál alkatrészekkel végzett javításokból, eroszak alkalmazásából, ütésbol, törésbol, valamint szándékos motortúlterhelésbol eredo károokra. A garanciális csere csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplett készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz műhelyek, vagy a gyári vevoszolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavatkozás esetén a garancia megszunik.

Postai, szállítási és járulékos költségek a vevot terhelik.

Amennyiben kisebb különbségeket vél felfedezni az itt leírtak és az Ön tulajdonában lévő gép között, ne feledje, hogy a termék folyamatos jobbítása és újítása következtében a jelen használati utasításban feltüntetett információk előzetes értesítés és frissítési kötelezettség nélküli módosítások tárgyát képezhetik, kivéve a biztonság és működőképesség tekintetében fennálló alapvető jellemzőket. Kétség esetén lépjen kapcsolatba viszonteladójával. Jó munkát!

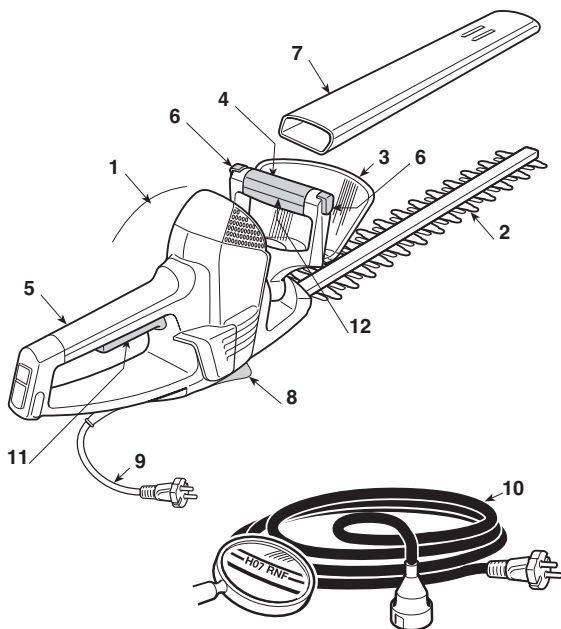
## TARTALOMJEGYZÉK

1. A főbb alkatrészek azonosítása .....	2
2. Jelölések .....	3
3. Biztonsági figyelmeztetések .....	4
4. Kicsomagolás .....	6
5. Munkára történő előkészület .....	6
6. Motor indítás – Leállítás .....	7
7. A gép használata .....	7
8. Karbantartás és tárolás .....	9
9. Tartozékok .....	10

# 1. A FŐBB ALKATRÉSZEK AZONOSÍTÁSA

## A FŐBB ALKATRÉSZEK

1. Motor
2. Vágóegység (vágókés)
3. Elülső védőrész
4. Elülső markolat
5. Hátsó markolat
6. Elülső markolat kioldó gombok
7. Vágókés védőtok
8. Azonosító címke
9. Tápvezeték
10. Hosszabbító vezeték (nem tartalmazza)

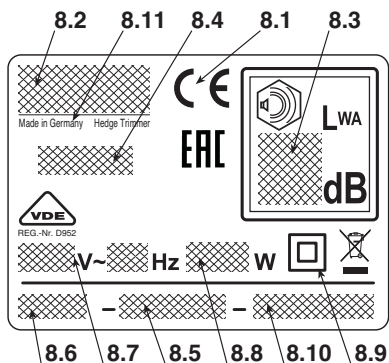



## MŰKÖDÉSI VEZÉRLŐK ÉS EGYSÉGEK

11. Kapcsoló kar
12. Biztonsági kapcsoló

## AZONOSÍTÓ CIMKE

- 8.1) EK minőségazonossági jelzés
- 8.2) A gyártó neve és címe
- 8.3) A 2000/14/EK előírás szerinti zajteljesítmény szint LWA
- 8.4) A gyártó hivatkozási modellje
- 8.5) Azonosító szám
- 8.6) Gyártási év
- 8.7) Hálózati feszültség és -frekvencia
- 8.8) Motor teljesítménye
- 8.9) Dupla szigetelés
- 8.10) Cikkszám
- 8.11) Gyártás helye



 Az elektromos berendezéseket ne dobja a háztartási szemétkébe! A használt elektromos és elektronikus berendezésekről szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani. Ha az elektromos készülékeket hulladéklerakó helyeken vagy a talajon hagyva selejtezik, az ártalmas anyagok elérhetik a talajvízréteget és az élelmiszerláncba kerülhetnek, mellyel az Ön egészségét károsíthatják. A termék ártalmatlanítására vonatkozó részletesebb tájékoztatásért forduljon a kommunális hulladék megsemmisítéséért felelős céghez vagy az Ön viszonteladóhoz.

A maximális zajszint- és vibrációértékek [1]		SHT 700
Hangnyomásszint (EN 60745)	dB(A)	85,2
- Mérési bizonytalanság	dB(A)	3
A garantált egyenértékű hangnyomásszint (2000/14/EK)	dB(A)	97
Vibrációszint (EN 60745)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
- Mérési bizonytalanság	m/s <sup>2</sup>	1,5

[1]

**Figyelmeztetés:**

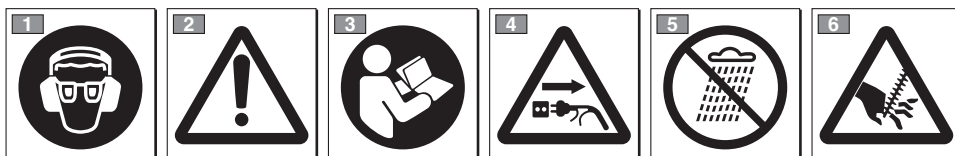
A megadott vibrációértéket szabványos műszerekkel határoztuk meg, az érték alkalmazható más elektromos készülékekkel való összehasonlítás, továbbá a vibrációk révén a terhelés becslése céljára.

**FIGYELEM!**

A vibrációérték változhat a gép alkalmazási funkciója és felszereltsége függvényében, és meghaladhatja a megadott értéket. Meg kell határozni a felhasználó védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket, melyeket a valós használati feltételek melletti vibrációs terhelések becslésére kell alapozni. Ebből a célból figyelembe kell venni az üzemi ciklus összes fázisát, például a ki-kapcsolást és az üresben való üzemelést is.

MŰSZAKI ADATOK		SHT 700
Tápfeszültség	V~	230-240
Tápfrekvencia	Hz	50
Motor teljesítménye	W	700
Nyírás hossza	cm	67
Vágási mozgás	min <sup>-1</sup>	2400
Súly	Kg	4,2

## 2. JELÖLÉSEK



- 1) A gép használója mindennapos, folyamatos normál körülmények közötti használat esetén 85 dB (A) értéknek megfelelő, vagy annál magasabb zajszintnek teheti ki magát. Viseljen biztonsági védőszemüveget és zajvédő felszerelést!
- 2) Figyelem! Veszély. Ha nem megfelelően használja ezt a gépet, veszélyes lehet saját magára és másokra nézve.
- 3) Mielőtt használatba venné a gépet, olvassa el a használati utasítást.
- 4) Húzza ki a tápdugót, mielőtt karbantartási műveletekbe kezdene, vagy ha a vezeték sérült.
- 5) Ne tegye ki esőnek (vagy nyirkosságnak).
- 6) Figyelem! Veszély! Éles kés. Sérülésveszély.

### 3. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

#### HOGYAN KELL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉRTELMEZNI

A használati utasítás szövegében a különlegesen fontos információkat tartalmazó fejezeteket különböző fokozatokban emeltük ki, melyek jelentését az alábbiakban ismertetjük:

#### MEGJEGYZÉS

vagy

#### FONTOS

*Az előző részekben feltüntetettre vonatkozó pontosításokat, vagy egyéb információt tartalmaz a célból, hogy segítsen elkerülni a gép megrongálódását, illetve egyéb károk okozását.*

#### FIGYELEM!

*Amennyiben nem tartja be saját magát, vagy másokban sérüléseket okozhat.*

#### VESZÉLY!

*Saját magát vagy másokban okozható súlyos illetve életveszélyes balesetek kockázata a szabályok be nem tartása esetén.*

#### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK ELEKTROMOS SZERSZÁMOKHOZ

#### FIGYELEM!

*Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden útmutatást. A figyelmeztetések és az utasítások be nem tartása elektromos áramütéshez, tűzkiütéshez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.*

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és útmutatást, hogy a későbbiekben is át tudja őket tekinteni. A figyelmeztetések nélküli "elektromos szerszám" kifejezés az Ön elektromos hálozatról táplált készülékére vonatkozik.

#### 1) A munkavégzés területének biztonsága

- Tartsa tisztán a munkavégzés területét.** A koszos és rendetlen területek balesetveszélyesebbek.
- Kerülje az elektromos szerszám használatát robbanásveszélynek kitett helyeken, gyúlékony folyadékok, gáz vagy por jelenléte esetén.** Az elektromos szerszámok szikrákat képeznek, melyek láng-ra lobbanthatják a port, vagy a gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata alatt tartsa távol a gyermekeket és a kívülállókat.** A figyelmen kívül hagyás a szerszám feletti uralmának elvesztéséhez vezethet.

#### 2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám villásdugójának az aljzathoz megfelelőnek kell lennie.** Soha ne módosítson a villásdugón. Ne használjon adaptereket földelés nélkül rendelkező szerszámokhoz. A nem módosított és az aljzathoz megfelelő villásdugók csökkentik az elektromos áramütés veszélyét.
- Kerülje a test földelt felületekkel történő érintkezését, mint például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtők.** Az elektromos áramütés veszélye nagyobb, ha a test földelt felülettel érintkezik.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek,**

**vagy vizes környezetnek.** Az elektromos szerszámba beszivárgó víz növeli az elektromos áramütés veszélyét.

- Ne használja a vezetéket helytelenül. Ne használja a vezetéket a szerszám szállításához, és ne a vezetéknel fogva húzza ki a dugót az aljzathoz. Tartsa a vezetéket hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől illetve mozgó részekről távol.** Egy sérült, vagy beakadt vezeték növeli az elektromos áramütés veszélyét.
- Amikor az elektromos szerszámmal a szabadban dolgozik, kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezetéket használjon.** A kültéri használatra alkalmas vezeték csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.
- Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám nyirkos környezetben történő használata, ez esetben egy differenciál kapcsolóval (RCD- Residual Current Device) védett elektromos aljzathoz használjon.** Egy RCD használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

#### 3) Személyes biztonság

- Legyen figyelmes, ellenőrizze amit csinál, és használja a józan eszt amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne használja a szerszámot ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt illetve gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmen kívül hagyás az elektromos szerszám használata alatt súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- Használjon védőöltözetet.** Hordjon mindig védőszemüveget. Megfelelő védőfelszerelés használata, mint például porvédő maszk, csúszásgátló cipő, védősisak vagy fülvédő, csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- Kerülje a véletlenszerű elindítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló "OFF" állásban legyen mielőtt a dugót az aljzathoz illesztene, illetve mielőtt az elektromos szerszámot felvenné, vagy szállítaná.** Egy elektromos szerszámot úgy szállítani, hogy az újjá a kapcsolón van, vagy oly módon az aljzathoz csatlakoztatni, hogy a kapcsoló az "ON" állásban van, a balesetveszély kockázatát növeli.
- Minden kulcsot, vagy szabályozó szerszámot távolítsa el mielőtt az elektromos szerszámot elindítaná.** Egy kulcs vagy szerszám, mely egy forgó résszel érintkezik, személyi sérüléseket okozhat.
- Ne vesztse el egyensúlyát. Gondoskodjon mindig megfelelő támaszról és őrizze meg egyensúlyát.** Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben is.
- Öltözzön megfelelően. Ne hordjon bő ruhát, vagy ékszereket. Tartsa a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről távol.** Lógó ruhák, ékszerek, vagy a hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.
- Amennyiben porleszívó és-gyűjtő berendezésekhez csatlakoztatható szerkezetek vannak a gépen, ellenőrizze, hogy megfelelő-e a csatlakoztatásuk és a használatuk.** Ezeknek a szerkezeteknek a használata csökkentheti a porral kapcsolatos kockázatokat.

#### 4) Az elektromos szerszám használata és védelme

- Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A végezendő munkának megfelelő elektromos szerszámot használjon.** A megfelelő elektromos szerszámmal a munka jobban és biztonságosabban végezhető a számára előírt sebességen.
- Ne használja az elektromos szerszámot ha a kapcsolóval nem tudja azt szabályosan elindítani, vagy leállítani.** Olyan elektromos szerszám, mely nem vezérelhető a kapcsolóján keresztül, veszélyes és min-

denképpen meg kell javítani.

- c) **Húzza ki a villásdugót az elektromos aljzathól mielőtt az elektromos szerszámon szabályozást végezne, azon tartozékokat cserélje, vagy mielőtt eltenné.** Ezek a biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlenszerű elindulásának veszélyét.
- d) **Amikor az elektromos szerszámokat nem használja a gyermekek elől elzártan kell őket tárolni, továbbá az elektromos szerszám használatát ne engedje meg olyan személyeknek, akik nem ismerik magát a szerszámot és a jelen használati utasítást.** Az elektromos szerszámok veszélyesek a tapasztalatlan használók kezében.
- e) **Gondoskodjon az elektromos szerszámok karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek megfelelően legyenek beállítva és szabadon tudjanak mozogni, hogy ne legyenek megrongálódott alkatrészek, illetve ne álljon fenn bármilyen olyan állapot, mely az elektromos szerszám működését befolyásolhatja. Esetleges meghibásodások esetén az elektromos szerszámot még használat előtt meg kell javítani.** Számos baleset a nem megfelelő karbantartásból származik.
- f) **A vágószerveket tartsa jól élezetten és tisztán.** A vágószervek megfelelő karbantartása, jól élezett vágóélekkel csökkenti a beakadások veszélyét és könnyebben is kezelhetők.
- g) **Az elektromos szerszámot és annak tartozékait a felüntetett útmutatásoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkavégzés körülményeit és a végezendő munka típusát.** Egy elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzeteket idézhet elő.

## 5) Szevizszolgálat

- a) **Az elektromos szerszám javítását szakembernek kell végezni csakis eredeti cseralkatrészek felhasználásával.** Ez lehetővé teszi, hogy az elektromos szerszám biztonsága megőrzésre kerüljön.

## ELEKTROMOS SÖVÉNYNYÍRÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK



**FIGYELEM!** *A gép használata alatt be kell tartani a biztonsági előírásokat. Mielőtt működésbe helyezné a gépet, olvassa el a saját, és a kívülről állók biztonságára vonatkozó utasításokat. Jó állapotban őrizze meg a használati utasítást későbbi szükség esetére.*

- **Tartsa minden testrészét távol a vágókéstől. Ne távolítsa el a levágott anyagot és ne tartsa rögzítve a vágandó anyagot, amikor a kés működik. A levágott anyag eltávolításakor ellenőrizze, hogy a kapcsolt ki-kapcsolt állásban legyen.** A sövénynyíró használata során akár egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- **A sövénynyíró szállításakor tartsa a markolatnál fogva, a vágókés álljon. Mindig szerelje fel a vágóeszköz védőrézstét a szállítás vagy a tárolás alatt.** A sövénynyíró megfelelő mozgatása csökkenti a kések okozta személyi sérülések kockázatát.
- **Az elektromos szerszámot kizárólag a markolat szigetelt felületénél fogja meg, mivel a vágókés érintkezhet a rejtett vezetékkel vagy a tápvezetékekkel.** Ha a vágókés érintkezik egy feszültség alatt levő vezetékkel, a szerszám fém részei is feszültség alá kerülhet-

nek, és a gépkezelőt érő áramütést okozhatnak.

- **Tartsa a vezetéket távol a vágási területtől.** A munkavégzés során a vezetéket eltakarhatják a levelek és a vágókés véletlenül belevághat.

### • Hogyan kell az elektromos sövénynyírót használni

Használat közben biztos és stabil helyzetet vegyen fel, és legyen nagyon óvatos.

- Amennyire csak lehet kerülje a vizes, vagy csúszós talajon illetve a túl egyenetlen vagy meredek földön történő munkavégzést, melyek nem garantálják a kezelő stabil helyzetét munka közben.
- Soha ne fusson, hanem gyalogoljon és figyeljen a talaj egyenetlenségeire és esetleges akadályokra.
- Mérje fel a talaj potenciális veszélyét ott, ahol a munkát végzi, és minden óvintézkedést tegyen meg annak érdekében, hogy garantálni tudja saját biztonságát, különösen lejtőkön, egyenetlen, csúszós vagy ingataknál talajon.

A gépet nem használhatják azok, akik nem képesek azt két kézzel erősen megtartani és/vagy munka közben nem tudnak két lábon stabilan egyensúlyban maradni.

Tilos gyermekekre bízni a gép használatát, illetve olyan személyre, aki nem ismeri a gép kezelésére vonatkozó útmutatásokat. A helyi törvények szabályozhatják a gép használatához előírt minimális életkort.

A gépet egyszerre egynél több személy nem használhatja.

Soha ne használja a gépet:

- más személyek, főleg gyermekek jelenlétében, illetve átlatok közelében;
- ha a használó fáradt vagy nem érzi jól magát, illetve ha gyöngyszer, kábítószer, alkohol vagy más olyan szerek hatása alatt áll, melyek reflexeit és figyelmét károsan befolyásolják;
- ha a védőrézsek sérültek, vagy eltávolították őket.

### • Az elektromos sövénynyíró használati technikái

Tartsa be mindig a biztonsági figyelmeztetéseket és a végezendő munka típusának legmegfelelőbb vágási technikákat alkalmazza, a útmutatásoknak és a használati utasításban feltüntetett példákknak megfelelően (lásd 7. fejezet).

### • Az elektromos sövénynyíró biztonságos mozgatása

Minden alkalommal, amikor a gépet mozgatni, vagy szállítani kell:

- kapcsolja ki a motort, várja meg, hogy a vágóegység leálljon, majd áramtalanítsa a gépet;
- fogja meg a gépet kizárólag a markolatoknál fogva és a vágóegységet fordítsa a haladási iránnyal ellentétes irányba.

Járművel történő szállításkor úgy helyezze a gépet, hogy senkiben ne tehessen kárt, rögzítse megfelelően.

### • Tanácsok kezdőknek

Mielőtt első alkalommal végezne munkákat, célszerű jártasságot szerezni a gép használatát és a technikáit illetően, a gép határozott megtartásával és a munka által megkívánt mozgások gyakorlásával.

## 4. KICSOMAGOLÁS

Távolítsa el a csomagolóanyagot a gépről, tartsa meg a csomagolás teljes tartalmát és a géphez tartozó dokumentációs anyagot.

**▲ FIGYELEM!** *A gép kicsomagolását és összeszerelését szilárd, sík felületen kell végezni, továbbá elegendő helyet kell biztosítani a gép és a csomagolás mozgatásához a megfelelő szerszámok alkalmazásával.*

A csomagolóanyagok selejtezését mindig a helyi hatályos előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

## 5. MUNKÁRA TÖRTÉNŐ ELŐKÉSZÜLET

### 1. A GÉP ELLENŐRZÉSE

**▲ FIGYELEM!** *Győződjön meg arról, hogy a gép ne legyen áram alatt!*

Mielőtt munkába kezdene:

- ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat feszültsége és frekvenciája megfelel-e az „Azonosító címkén” (1. – 8.8. fejezet) feltüntetett értékeknek.
- ellenőrizze, hogy a kapcsoló karja és a biztonsági kapcsoló fogantyúja szabadon, erőltetés nélkül tudjon mozogni, valamint hogy elengedését követően automatikusan és gyorsan visszatérjen alaphelyzetébe;
- ellenőrizze, hogy a hűtő levegő járatái nincsenek-e eltömődve;
- ellenőrizze, hogy a tápvezeték és a hosszabbító nem sérült-e;
- ellenőrizze, hogy a gép markolatai és védőrészei tiszták és szárazak legyenek, megfelelően legyenek felszerelve és erősen a gépre legyenek rögzítve;
- ellenőrizze, hogy a vágógépségek és a védőrészek nem sérültek-e;
- ellenőrizze, hogy a gépen nincsenek-e kopás illetve ütéseknek, vagy más okoknak betudható sérülés jelei, és gondoskodjon a szükséges javításokról.

### 2. ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁSOK

**▲ VESZÉLY!** *A nedvesség és az elektromosság nem fér össze.*

- *Az elektromos vezetékekhez nyúlni, és azokat csatlakoztatni csak szárazon lehet.*
- *A csatlakozóaljzat vagy a vezeték soha ne érintkezzen nedves felülettel (pocsolya vagy nedves föld).*
- *A készüléket egy differenciál kapcsolón keresztül működtesse (RCD - Residual Current Device) 30 mA meg nem haladó kioldó árammal.*

A hosszabbító vezetékek minőségének meg kell lennie legalább a **H07RN-F** vagy **H07VV-F** típusnak, minimális keresztmetszete 1,5 mm<sup>2</sup>, ajánlott maximális hossza 30 m.

Munka közben ne tartsa összetekerve a hosszabbítót, hogy fel ne melegedjen.

**▲ VESZÉLY!** *Bármilyen elektromos készülék bekötését képzett villanyszerelőnek kell elvégeznie a hatályos jogszabályoknak megfelelően. A nem megfelelően kivitelezett bekötés súlyos személyi sérüléseket idézhet elő, akár halált is okozhat.*

## 6. MOTOR INDÍTÁS – LEÁLLÍTÁS

### A MOTOR INDÍTÁSA (1. Ábra)

A motor indítása előtt:

- Nyomja meg a hátsó markolatban kialakított rögzítő elem felső részét és vezesse be a tápvezetéket (1) úgy, hogy a vezeték tartóra kapcsolódjon.
- ELŐSZÖR a tápvezeték dugóját (2) csatlakoztassa a hosszabbítóhoz (3), és UTÁNA a hosszabbítót a csatlakozóaljzathoz (4).
- Távolítsa el a vágókés védőtokot.
- Győződjön meg arról, hogy a vágókés ne érjen a talajhoz, vagy más tárgyakhoz.
- Győződjön meg arról, hogy az elülső markolat központi helyzetben rögzítve legyen.

A motor indításához:

1. Fogja meg két kézzel erősen a gépet.
2. Fordítsa el a biztonsági kapcsoló fogantyúját (5 - az elülső markolatban van) és kapcsolja be a kapcsolót (6).

### MEGJEGYZÉS

A motor indítása és működtetése csak akkor lehetséges, ha mindkét kapcsoló be van kapcsolva. A két kapcsoló bármelyikének kikapcsolásakor a motor leáll.

### MOTOR LEÁLLÍTÁS (1. Ábra)

A motor leállításához:

- Engedje fel a biztonsági kapcsoló fogantyúját (5) és a kapcsolót (6).
- ELŐSZÖR a hosszabbítót (3) húzza ki a csatlakozóaljzathoz (4), és UTÁNA a gép tápvezetékét (2) a hosszabbítóból (3).

### MEGJEGYZÉS

A motor leállításakor a szellőzőnyílásnál keletkező szikrák a normálműködéshez tartoznak, és nem okozzák a gép károsodását.

## 7. A GÉP HASZNÁLATA

### FIGYELEM!

Az Ön és mások biztonsága érdekében:

- 1) **Ne használja a gépet ha előtte nem olvasta el figyelmesen a használati utasítást. Ismerje meg a kezelőszerveket, és sajátítsa el a gép kezelését. Tanulja meg a motor gyors leállítását.**
- 2) **A gépet rendeltetésének megfelelően használja azaz "kisebb méretű ágakkal rendelkező bokrokból álló sövények nyírására és igazítására". Bármely más felhasználás veszélyes lehet és károsíthatja a gépet is. Helytelen használatnak minősülnek az alábbiak (példaként és nem kizárólagosan):**
  - **űnyírás általában, és különösképpen a járdaszegélyek közelében;**
  - **apritás komposztolás céljából;**
  - **gallyvágás, -metszés;**
  - **a gép használata nem növényi eredetű anyag vágására;**
  - **egy személynél többen alkalmazzák a gépet.**
- 3) **Fennmaradó kockázatok: a biztonsági előírások betartása ellenére is fennmaradhatnak bizonyos további kockázatok, melyeket nem zárhatunk ki. A gép típusa és felépítése alapján az előre létható poten-**

**ciális veszélyek a következők:**

- **Érintkezés a védelem nélküli vágófogakkal.**
  - **Az ujjak vagy a kéz érintkezése a mozgó vágókéssel.**
  - **A vágókés váratlan és hirtelen mozgásai.**
  - **A felcsapódó törmelékek a szem sérülését okozhatják.**
  - **Halláskárosodás, ha nem visel zajvédő felszerelést.**
- 4) **Ne feledje, hogy a gép kezelője vagy felhasználója felelős a más személyeken bekövetkező balesetekért és váratlan eseményekért, illetve azok tulajdonában keletkező károkért.**
  - 5) **Hordjon megfelelő öltözetet munka közben. Viszonteladója felvilágosítást tud nyújtani a legmegfelelőbb balesetvédelmi eszközök tekintetében, melyek a munkavégzés alatti biztonságát garantálni tudják.**
  - 6) **Kizárólag nappal vagy jó világítás mellett dolgozzon.**
  - 7) **Vizsgálja jól át a munkavégzés területét és távolítsa el minden olyan tárgyat, melyet a gép kidobhat, vagy amelyek sérüléseket okozhatnak a vágóegységen (gallyak, vas-huzalok, rejtett vezetékek, stb.).**

- 8) **Kerülje, hogy a vágóegység az elektromos vezetékhez érjen. Használja a vezeték tartót, hogy elkerülje a hosszabbító véletlen kihúzását a csatlakozóaljzatból, az ugyanakkor elősegíti a vezeték helyes csatlakozását az aljzathoz is. Soha ne nyúljon rosszul szigetelt, feszültség alatt levő vezetékhez! Amennyiben használat közben a hosszabbító megsérül, ne nyúljon a vezetékhez, és haladéktalanul húzza ki az elektromos hálózathoz.**
- 9) **Ügyeljen a vágóegység által esetlegesen okozott tárgyak kivetésére.**
- 10) **Állítsa le a motort, és húzza ki a gépet:**
- minden egyes alkalommal, amikor a gépet őrizetlenül hagyja;
  - a gép ellenőrzése, tisztítása előtt, vagy mielőtt azon valamilyen munkálatot végez;
  - idegen test hozzáütődésekor. Ellenőrizze le, hogy történt-e kár, rongálódás a gépen, és végezze el a szükséges javításokat mielőtt újból használatba venné a gépet;
  - ha a gép rendellenesen vibrál: ez esetben azonnal keresse meg a vibrálás okát és végeztesse el a szükséges ellenőrzéseket egy szakszervizbeni;
  - amikor a gépet nem használja.
- 11) **Tartsa mindig távol a kezét és a lábát a vágóegységtől, különösen pedig a motor elindításakor.**

**FONTOS**

Tartsa mindig szem előtt, hogy a helytelenül használt elektromos sövénynyíró másokat zavarhat. Mások és környezete tiszteletben tartása érdekében:

- Kerülje a gép használatát olyan környezetben és a nap azon időszakában, ahol és amikor ez másokat zavarhat.
- Szigorúan kövesse a helyi előírásokat a levágott növényzet megsemmisítését illetően.
- A tűzkiütés veszélyének elkerülése érdekében ne hagyja a meleg motorú gépet levelek között, vagy a száraz fűben.
- Szigorúan tartsa be a helyi előírásokat az elromlott alkatrészek, vagy bármilyen, a környezetet jelentősen szennyező anyag tekintetében.

**FIGYELEM!** A rezgéseknek történő hosszú időn keresztüli kitével neurova-szkuláris zavarokat és sérüléseket okozhat (ismertebb nevén "Raynaud jelenség" vagy "fehér kéz") főleg annál, aki keringési zavarokban szenved. A tünetek a kezét, a csuklót és az ujjakat érintik, melyek tekintetében csökkent az érzékeny-

ség, zsibbadtak, viszketnek, fájnak, elszíntelenednek, vagy a bőr szerkezete módosul. Ezeket a hatásokat csak növeli az alacsony környezeti hőmérséklet és/vagy a markolatok túlzott tartása. A tünetek megjelenésekor csökkenteni kell a gép használatának idejét, és orvoshoz kell fordulni.

**FIGYELEM!** A gép motorja kis erejű elektromágneses mezőt hoz létre, ám nem zárható ki, hogy ez nem okoz interferenciát azokkal az aktív vagy passzív orvostechnikai eszközökkel, amelyek a gép kezelőjének testében lehetnek, ami súlyos egészségi kockázatot jelenthet. Ezért a gép használata előtt az ilyen orvostechnikai eszközökkel élő személyek forduljanak információért kezelőorvosukhoz vagy az eszközök gyártójához.

**1. A GÉP HASZNÁLATI MÓDOZATA**

**FIGYELEM!** Vágás közben a gépet mindig két kézzel erősen kell tartani.

**FIGYELEM!** Azonnal állítsa le a motort ha a vágókések elakadnak munka közben, vagy a sövény gallyaiba beakadnak.

**2. AZ ELÜLSŐ MARKOLAT BEÁLLÍTÁSA**  
(2. Ábra)

Az elülső markolat (1) 3 különböző irányba állítható a vágóegységhez képest, lehetővé téve ezáltal, hogy a sövény vágását kényelmesebben végezhesse.

**FIGYELEM!** A markolat szabályozását kikapcsolt motor mellett kell végezni.

- Nyomja meg a két kioldó gomb egyikét (2).
- Fordítsa az elülső markolatot (1) a kívánt állásba.
- Mielőtt használatba venné a gépet, győződjön meg arról, hogy a kioldó gombok (2) visszatértek-e az alapállásba és hogy az elülső markolat megfelelően stabil legyen.

**FIGYELEM!** Munka közben az elülső markolatnak mindig vízszintes helyzetben kell lennie a vágóegység által felvett helyzettől függetlenül (3).

**3. MUNKAVÉGZÉSI TECHNIKÁK**

Ajánlatos mindig a sövény két függőleges oldalát vágni először, és utána a felső részét.

### • Függőleges vágás (3. Ábra)

A vágást íves mozgással kell végezni alulról felfelé oly módon, hogy a vágókés a testétől a lehető legtávolabb legyen.

### • Vízszintes vágás (4. Ábra)

A legjobb eredményt úgy éri el, ha a vágókést a vágás irányában enyhén döntve tartja ( $5^\circ - 10^\circ$ ) és íves mozgással lassan és folyamatosan halad előre, főleg ha nagyon sűrű sövényt kell vágni.

## 4. A VÁGÓKÉSEK OLAJOZÁSA MUNKA KÖZBEN (5. Ábra)

Ha a vágóegység túlságosan felmelegszik munka közben, be kell olajozni a vágókések belső felületét.

**FIGYELEM!** *Ezt a műveletet kikapcsolt motor és álló vágókések mellett kell végezni.*

## 5. A MUNKA BEFEJEZÉSE

A munka befejeztével:

- Állítsa le a motort az előzőekben feltüntetetteknek megfelelően (6. fejezet).

**FIGYELEM!** *Hagyja kihűlni a motort, mielőtt a gépet bárhol elhelyezné. Tűzesetek elkerülése végett távolítsa el a fű maradványt, a leveleket illetve a felesleges kenőanyagot a gépből. Ne hagyjon levágott növényzetet tartalmazó tárolóedényeket zárt helyiségekben!*

Minden munkavégzés után tanácsos megtisztítani és megkenni a késeket, ezzel növelhető a hatékonyságuk és élettartamuk.

- A késeket száraz törülközővel tisztítsa, erős szennyeződés esetén használjon keféket.
- A késeket speciális, lehetőleg környezetbarát olajjal kenje.

# 8. KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

**FIGYELEM!** *Az ön és mások biztonsága érdekében:*

- Minden egyes használat után áramtalanítsa a gépet az elektromos hálózatról történő lekapcsolással, és ellenőrizze a rajta keletkezett esetleges sérüléseket.
- A megfelelő karbantartás alapvető fontossággal bír a gép eredeti hatékonyságának és használati biztonságának hosszú időn keresztül megőrzése tekintetében.
- A csavarokat és a csavaranyákat mindig tartsa meghúzva, hogy a gép mindig üzembiztos legyen.
- Soha ne használja a gépet kopott vagy sérült alkatrészekkel. A sérült alkatrészeket ne javítsa, hanem eredeti gyári új alkatrészekre cserélje le.
- Csak eredeti cserealkatrészeket használjon. A minőségileg nem megfelelő alkatrészek károsíthatják a gépet, és a biztonságot is veszélyeztetik.

**FIGYELEM!** *A karbantartási műveletek alatt bontsa a gép hálózati csatlakozását.*

### 1. MOTOR HÚTÉSE

A motor túlmelegedésének és károsodásának elkerülése érdekében a hűtőlevegő rácsait mindig

tisztán és fűrészporthól, valamint hulladékoktól mentesen kell tartani.

## 2. A VÁGÓKÉS KARBANTARTÁSA ÉS ÉLÉZÉSE

**FIGYELEM!** *Rendszeresen ellenőrizze, hogy a vágókések nem hajlottak-e meg, nem károsodtak-e, és a kés fix fésűje ép-e.*

A kések távolságának beállítására nincs szükség, mivel az gyárilag be van állítva.

Ha előírászerűen használja a késeket, nem igényelnek karbantartást vagy élézést.

A vágókések élézése csak akkor szükséges, amikor a vágás hatékonysága csökken és a gallyak hajlamosak gyakran beakadni.

**FONTOS** *Szükség esetén a kést csak szakszervízben élézzék, ahol rendelkezésre állnak a megfelelő szerszámok, és a szükséges javításokat a gép biztonságának garantálásával végzik.*

### 3. ELEKTROMOS VEZETÉKEK

**▲ FIGYELEM!** *Rendszeresen vizsgálja felül az elektromos vezetékek állapotát. Minőségromlás illetve a szigetelés sérülése esetén cserélje ki azokat.*

Ha a gép elektromos vezetéke sérült, kizárólag eredeti darabbal szabad helyettesíteni, melyet szakembernek kell elvégezni.

### 4. RENDKÍVÜLI BEAVATKOZÁSOK

Minden a jelen használati utasításban fel nem tüntetett karbantartási műveletet kizárólag a Viszonteladója végezhet.

Nem megfelelő műhelyekben, vagy nem szakember által végzett műveletek a garancia bármely formájának elvülését vonják maguk után.

### 5. TÁROLÁS

Minden munkavégzést követően tisztítsa meg gondosan a gépet portól valamint hulladékoktól, és javítsa meg, vagy cserélje ki a hibás alkatrészeket.

A gépet száraz helyen, az időjárás viszontagságaitól védetten és gyermekektől elzártnak kell tárolni.

## 9. TARTOZÉKOK

Ezen a gépen a következő kóddal jelölt vágószeres számokat kell alkalmazni:

118801575/0

Mivel a gép folyamatos fejlesztés tárgyát képezi, idővel a fenti szerszámokat hasonló jellegű és tulajdonságú, az eredetivel egyenértékű és biztonságos működést biztosító szerszámokra cserélhetjük.

Почитуван клиенте,

Пред се, би сакале да ви се заблагодариме за покажаната доверба во нашите производи и ве уверуваме дека користењето на оваа машина ќе го извршувате лесно и истата ќе одговори на вашите очекувања. Ова упатство е составено за да ви овозможи подобро познавање на самата машина за да ја користите во услови на безбедност и ефикасност, но треба да напоменеме дека упатството е составен дел на оваа машина, ги содржи сите информации за консултации во секој момент и се доставува заедно со машината кога ќе ја избере рете или набавите.

Оваа нова машина е дизајнирана и конструирана во согласност со важечките одредби, е безбедна и доверлива ако се користи во целосна согласност со соодветните посочувања дадени во ова упатство (предвидена употреба); која и да било друга ангажираност или несоодветна употреба наспроти нормите за безбедно користење, одржување и посоченото поправање се смета за гнесоодветно користење“ и може да повлече откажување на гаранцијата и ја отфрла сета одговорност на производителот што може да ја побара корисникот за сите штети настанати од непозната природа.

За овој електричен апарат, независно од обврските на добавувачот пред набавувачот, ја издаваме следната гаранција.

Периодот на гаранцијата е 24 месеци, а моментот на отпочнување е денот на купување што се докажува со помош на фискалната сметка. Ако апаратот се користи на комерцијален начин или се изнајмува, овој период се намалува на 12 месеци. Гаранцијата ги исклучува: деловите што се менуваат и штетите што се предизвикани од употреба на несоодветни резервни делови, од поправки со неоригинални делови, од употреба на прекумерна сила, од дејства и оштетувања како и од преоптоварување на моторот. Замената во условите на гаранцијата се однесува само на дефектните делови, а не на целиот апарат. Поправките во условите на гаранцијата треба да се изведат единствено во овластена работилница или во овластен сервис. Гаранција не важи од моментот на неовластена интервенција.

Сите патни трошоци и кои било последователни трошоци се на товар на клиентот.

Во случаи кога треба да се исполнат други законски нормативи меѓу кои е опишана и машината во ваша сопственост, имајте предвид дека за најдобра изведба на вашиот производ, сите информации во ова упатство се составени и модифицирани без обврска за ажурирање и остануваат исти бидејќи карактеристиките во однос на безбедноста се есенцијални за безбедноста при работа. Во случај на нејасности, контактирајте со застاپникот. Добра работа!

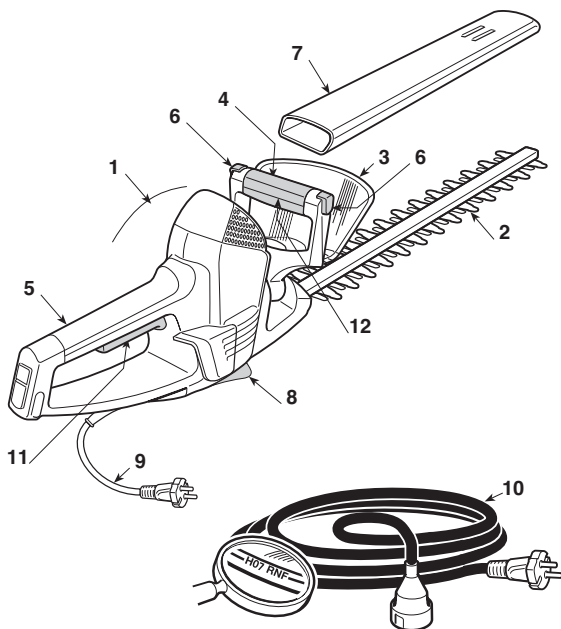
## СОДРЖИНА

1. Идентификација на основните делови .....	2
2. Символи .....	3
3. Предупредување во однос на безбедноста .....	4
4. Отстранување на пакувањето .....	6
5. Подготовка за работа .....	6
6. Вклучување – Гасење на моторот .....	7
7. Користење на машината .....	7
8. Одржување и конзервација .....	9
9. Дополнителна опрема .....	10

# 1. ИДЕНТИФИКАЦИЈА НА ОСНОВНИТЕ ДЕЛОВИ

## ОСНОВНИ ДЕЛОВИ

1. Мотор
2. Уред на ножот (сечиво)
3. Предна рачка
4. Предна рачка
5. Задна рачка
6. Команда за деблокирање на задната рачка
7. Заштита на ножот
8. Главна етикета
9. Кабел за напојување
10. Продолжен кабел (не е приклучен)

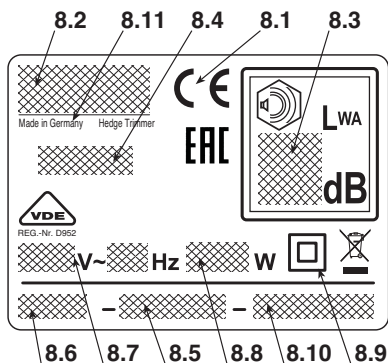



## КОМАНДИ И ФУНКЦИОНАЛНИ ЕЛЕМЕНТИ

11. Прекинувач за вклучување
12. Безбедносен прекинувач

## ГЛАВНА ЕТИКЕТА

- 8.1) Ознака за усогласеност ЕУ
- 8.2) Име и адреса на производителот
- 8.3) Ниво на акустична моќ според Директивата 2000/14 на ЕУ
- 8.4) Модел за референца на производителот
- 8.5) Сериски број
- 8.6) Година на производство
- 8.7) Волтажа и вид на напојување
- 8.8) Моќност на моторот
- 8.9) Двојна изолација
- 8.10) Код на производ
- 8.11) Држава на производство



 Не фрлајте ги електричните апарати меѓу домашните отпадоци. Согласно европската директива 2012/19/EU за отпадни електрични и електронски апарати и нејзиното извршување во согласност со државните норми, електричните исцрпени апарати треба да бидат одделно собрани, со цел да бидат повторно употребени на еколошко компатибилен начин. Ако електричните апарати се одложат на губриште или на земја, штетните состојки може да стапат во контакт со елементите во почвата и да навлезат во ланецот на исхрана, со што ќе се нарушат вашето здравје и благосостојба. За подетални информации околу фрлањето на овој производ, контактирајте со компетентни институции за фрлање домашен отпад или со вашиот застапник.

Максимални вредности за бучава и вибрации [1]		SHT 700
Нивото на акустичен притисок (EN 60745)	dB(A)	85,2
– Несигурност за мерење	dB(A)	3
Ниво на гарантирана звучна моќност (2000/14/EY)	dB(A)	97
Ниво на вибрации (EN 60745)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
– Несигурност за мерење	m/s <sup>2</sup>	1,5

[1]

**Предупредување:**

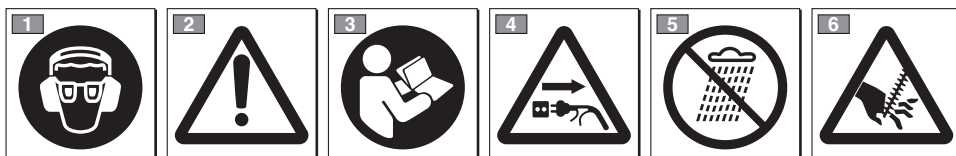
Посочената вредност на вибрациите е одредена со стандардизирана опрема и може да се користи само за споредување со други електрични апарати и само за провизорна проценка на оптоварувањето од вибрациите.

**ВНИМАНИЕ!**

Вредноста на вибрациите може да варира од функцијата на примената на машината и на нејзините поставки и е супериорна како што е посочена. Неопходно е да се воспостават мерките на безбедност и заштита за корисникот што треба да го поднесат генерираното оптоварување од вибрациите во реални услови на употреба. Таквата намера треба да ги земе во предвид сите фази на циклусот на работа, како што се на пример исклучувањето или работа на празно.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ		SHT 700
Напон на напојување	V~	230-240
Вид на напојување	Hz	50
Моќност на моторот	W	700
Должина на конецот	cm	67
Движење на косењето	min <sup>-1</sup>	2400
Тежина	Kg	4,2

## 2. СИМБОЛИ



- Корисникот кој е одговорен за оваа машина, при секојдневен и континуирано користење во нормални услови, може да биде изложен на бука еднаква или поголема од 85 dB (A). Носете безбедносни наочари и заштитна опрема за ушите.
- Внимание! Опасност. Оваа машина може да биде опасна за вас или за другите доколку не се користат правилно.
- Пред користењето на оваа машина, прочитајте го упатството за употреба.
- Исклучете го напојувањето пред да пристапите кон процедури за одржување или ако кабелот е оштетен.
- Да не се изложува на дожд (или на влажност).
- Внимание! Опасност! Остро сечиво. Ризик од повреда.

### 3. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ ВО ОДНОС НА БЕЗБЕДНОСТА

#### НАКО ДА СЕ ЧИТА УПАТСТВОТО

Во текстот на упатството, неколку пасуси коишто содржат информации од особена важност се потенцирани во разни степенени на евидентирање, каде што најважно е следното:

#### ЗАБЕЛЕШКА

или

#### ВАЖНО

Даваат прецизни или други информации како што е претходно наведено, со цел да не се оштети машината, или да не се предизвика штета.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Можност за лични повреди или повреди на други лица во случај на невнимание.

#### ⚠ ОПАСНОСТ!

Можност за тешки лични повреди или повреди на други лица, па дури и смрт, во случај на невнимание.

#### ГЕНЕРАЛНИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ЕЛЕКТРИЧНИТЕ ДЕЛОВИ

#### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Прочитајте ги целото предупредување во однос на безбедноста и целосното упатство. Непридржување кон предупредувањата и кон упатството може да предизвикаат електричен удар, изгореници и сериозни повреди.

Сочувајте ги предупредувањата заедно со упатството за идна консултација. Терминот "електричен апарат" наведен во предупредувањето се однесува на апаратот со вклучените додатоци кои работат на струја.

#### 1) Обезбедување на работната средина

- a) **Одржувајте ја работната средина чиста.** Нечисти или несредени средини може да доведат до инциденти.
- b) **Не користете ги електричните апарати во средина каде постои ризик од експлозија, во присуство на запаливи материи, гасови или нечистотија.** Електричните делови предизвикуваат искри што може да ги запалат нечистотиите или испарувањата.
- v) **Децата и другите кои што се во близина треба да се оддалечат кога се користат електричните апарати.** Одвлекување внимание може да предизвика губење контрола.

#### 2) Обезбедување на електричните делови

- a) **Приклучокот за електричните делови треба да биде компактен со електричниот довод.** Никогаш не преправајте го приклучокот. Не користете адаптери за електричните делови што имаат заземување. Приклучокот што не претрпел измена или не е адаптиран го намалува ризикот од електричен удар.
- b) **Избегнувајте контакт на телото со површина со маса или со земја, како цевни, радијатори, нујнски апарати, фрижидери.** Ризикот од електричен удар се поттикнува ако телото се најде на маса или земја.
- v) **Не изложувајте ги електричните делови на дожд или влажни средини.** Водата што може да навлезе во електричниот дел го зголемува ризикот од електричен удар.

- g) **Не користете го кабелот несоодветно.** Не користете го кабелот за транспортирање, влечење или расклопување на приклучокот. Чувајте го кабелот поддалеку од извори на топлина, масло, оган или предмети во движење. Оштетен или пресечен кабел го зголемува ризикот од електричен удар.
- d) **Кога електричниот дел се користи на отворено, користете продолжен кабел што е адаптиран за употреба на отворено.** Употреба на електричен кабел што е адаптиран за користење на отворено го намалува ризикот од електричен удар.
- f) **Ако не може да се избегне да го користите електричниот уред во влажни услови, користете приклучок за струја што е има преклопник за наизменична струја (RCD-уред за наизменична струја).** Употреба на RCD го намалува ризикот од електричен удар.

#### 3) Лична безбедност

- a) **Бидете внимателни, контролирајте што се случува и со целосно внимание служете се со електричните апарати.** Не користете ги електричните апарати кога сте уморни или под влијание на ленови, алкохол или дрога. При растроеност, не користете го електричниот апарат бидејќи може да предизвика тешки телесни оштетувања.
- b) **Употреба на заштитна облека.** Сеногаш ставајте заштитни очила. Носење на заштитна опрема како што се маска против прав, чевли против лизгање, заштитен шлем и заштита за уши го намалуваат ризикот од телесни повреди.
- v) **Избегнувајте нестандартизирани приклучоци.** Проверете дали прекинувачот се наоѓа во позиција г "OFF" пред да го вклучите приклучокот, го зафаќајте или транспортирајте електричниот апарат. Транспортирање на електричниот апарат со прстот на прекинувачот или кога прекинувачот е во позиција г "ON" со леснотија доведува до инциденти.
- g) **Отстранете ги сите клучеви или алати за регулација пред да го вклучите електричниот апарат.** Ако некој клуч или алатка останат во контакт со некој ротирачк идел може да предизвика тешки телесни оштетувања.
- d) **Не губете рамнотежа.** Сеногаш имајте сигурна потпора и соодветна рамнотежа. На тој начин најдобро ќе го контролирате електричниот апарат во непредвидени ситуации.
- f) **Облечете се соодветно.** Не носете широки алишта или накит. Коста, облената и раваниците треба да се држат понастрана од деловите што се движат. Широка облека, накит или долга коса може да се качаат за деловите во движење.
- e) **Ако имате уреди за поврзување на апарати за издвојување и собирање на нечистотии, проверете дали се поврзани и се користат на правилен начин.** Употребата на овие апарати може да ги намали ризиците што се поврзани со нечистотиите.

#### 4) Употреба и безбедосно ракување со електричниот апарат

- a) **Не презагревајте го електричниот апарат.** Користете го електричниот апарат прилагоден на работните услови. Правилно користење на апаратот обезбедува најдобра и најсигурна работа, според моќноста за која е создаден.
- b) **Не користете го електричниот апарат ако прекинувачот не е правилно поставен во позиција за вклучување или исклучување.** Ако електричниот апарат не може да се вклучи со прекинувачот, тој е опасен за употреба.

- реба и треба да се поправи.
- в) **Исклучете го приклучокот од довод на електрична енергија пред навка било регулација или менување делови или пред складирање на апаратот.** Овие безбедносни мерки го намалуваат ризикот од случајно вклучување на електричниот апарат.
  - г) **Одложете го електричниот апарат кога не го користите подалеку од дофат на деца и не давајте го апаратот да го користат лица што не се запознале со истиот и не го прочитале ова упатство.** Електричните апарати се опасни во рацете на неискусни корисници.
  - д) **Редовно извршувајте проверка на електричниот апарат. Проверете дали подвижните делови се наместени правилно и слободни за движење, дега не се оштетени и елиминирајте ја секоја друга можност што може да повлијае врз функционалноста на овој апарат.** Во случај на оштетување, електричниот апарат треба да се поправи пред повторна употреба. Многу инциденти се предизвикани заради невнимателно користење.
  - ѓ) **Одржувајте го апаратот наострен и исчистен од остатоци при сечењето.** Адекватно одржување од остатоци при сечењето, со наострени сечива носи помалку случаи на заглавување и полесно е за контролирање.
  - е) Користете го електричниот апарат и додатоките во согласност со ова упатство, имајќи ги секогаш во предвид условите за работа и видот работа што треба да се изврши. Употребата на овој електричен апарат за разни операции што не се предвидени може да предизвика опасни состојби.
- 5) Помощ**
- а) **Електричниот апарат треба да го поправа квалификувано лице со примена само на оригинални резервни делови.** На тој начин се одржува безбедноста на електричниот апарат.

**ЕЛЕКТРИЧЕН ПОТКАСТРУВАЧ ЗА ЖИВА ОГРАДА БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА**

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *При користење на машината треба да се одржуваат безбедносните норми. Пред да ја употребите машината, прочитајте го упатството за соодветна лична безбедност и за оние кои не се вклучени во работата. Зачувајте го упатството во добра состојба за да може повторно да го прочитате.*

- Држете ги сите делови на телото подалеку од сечивото за косење. Не вадете го покосениот материјал и држете го цврсто предметот за косење додека работи сечивото. Проверете дали прекинувачот е во позиција за застанување кога се вади покосениот материјал. Еден момент на невнимание за време на употребата на поткаструвачот може да доведе до лични тешки повреди.
- Пренесувајте го подкаструвачот држејќи го за рачката и сечивото мора да се застанат. Секогаш ставајте ја заштитата на уредот за косење при транспорт или кога се остава машината. Соодветно ракување со подкаструвачот ја намалува можноста за лични повреди што се предизвикуваат со сечивото.
- Фаќајте го електричниот дел само за изолираните површини на рачките бидејќи сечивото може да дојде во контакт со сокориените кабли или со самиот електричен кабел. Контакт на сечивото за косење со кабел под напон може да ги електризира металните делови на машината и да предизвика електричен удар.

- **Држете го кабелот подалеку од областа на косење.** За време на работата, кабелот треба да биде заштитен од лисија за да не биде пресечен случајно.

**• Како се работи со електричниот поткаструвач за жива ограда**

Во текот на работата, заземете цврста позиција и оддржувајте внимателен пристап.

- Избегнувајте кога е можно да работите на мокар и лизгав терен или на терени кои се многу нерамни или закосени и не гарантираат стабилност на корисникот при работата.
- Никогаш не трчајте, туку одете и обрнувајте внимание на неправилноста на теренот и на присуството на евентуални пречки.
- Проценете ги евентуалните ризици на теренот каде што ќе работите и преземете ги сите неопходни мерки за да обезбедите соодветна безбедност, особено на можни закосени, лизгави или нестабилни терени.

Машината не треба да ја користат лица што не се во состојба да ја држат цврсто со обете раце и/или да оддржуваат стабилна рамнотежа на носете во текот на работата.

Не дозволувајте никогаш деца да ја употребуваат машината, или други лица што не се запознаени со основните упатствата. Локалните законски прописи ја одредуваат минималната возраст на корисникот.

Машината смее да ја користи само еден човек.

Никогаш немојте да ја користите машината:

- кога во непосредна близина има други лица, особено деца или животни;
- доколку корисникот е во состојба на замор или изнемоштеност, или користел лекови, дрога, алкохол или други штетни супстанции што влијаат на капацитетот за навремено реагирање или внимание;
- доколку заштитата е оштетена или во лоша состојба.

**• Техники за користење на електричниот поткаструвач за жива ограда**

Секогаш следете ги предочувањата за ваша безбедност и применувајте ги техниките за сечење што најдобро одговараат на работата во согласност со индикациите и со прикажаните примери и упатства (видете глава 7).

**• Безбеден пренос на електричниот поткаструвач за жива ограда**

Секогаш кога е потребен пренос или транспорт на машината потребно е:

- да се исклучи моторот, да се смири делот со сечивото и да се исклучи машината од довод на ел. енергија;
- фатете ја машината само за држачите и насочете го уредот за сечење во правец спротивен од правецот на движење.

Кога машината се транспортира со возило, треба да се постави на начин да не претставува опасност за никој и да се блокира цврсто.

**• Препорани за почетници**

Пред да започнете со работа за првпат, неопходно е да стекнете неопходно познавање на машината и на техниките на сечење имајќи на ум секогаш машината цврсто да ја држите, како и со движењата кои се потребни за извршување на работата.

## 4. ОТСТРАНУВАЊЕ НА ПАКУВАЊЕТО

Извадете ја машината од пакувањето внимавајќи да ги соберете целата содржина и документацијата за машината.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *Потпирањето и целата монтажа треба да се извршат на цврста и рамна површина со доволно простор за поместување на машината и на амбалажата користејќи сеногаш соодветни алати.*

Фрлањето на амбалажата треба да се изведува во согласност со важечките локални закони.

## 5. ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

### 1. ПРОВЕРКА НА МАШИНАТА

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *Обезбедете машината да не биде приклучена во штекер.*

Пред да започнете со работа, треба:

- да проверите дали доводот на ел. енергија соодветствува со онаа што е посочена на ГГ лавната етикета\* (види поглавје 1 – 8.8).
- проверите дали рачката на прекинувачот и дршката на прекинувачот се ослободени при движење без примена на сила и дека автоматски и брзо се враќаат во неутрална позиција при отпуштање;
- да проверите дали отворите за проток на воздух се непогречени;
- да проверите дали кабелот за напојување и продолжниот кабел се оштетени;
- да проверите дали прекинувачот и заштитата на машината се чисти и суви, правилно поставени и зацврстени за машината;
- да проверите дали уредот за сечење и заштитата се оштетени;
- да проверите дали машината задржува остатоци од работата или е оштетена од удари или од други причини за да се извршат неопходните поправки.

### 2. ЕЛЕКТРИЧНО ПРИКЛУЧУВАЊЕ

**⚠ ОПАСНОСТ!** *Влажноста и ел. струја не се компатибилни.*

- Ракувањето и поврзувањето на електричните кабли мора да се изведува на суво место.
- Никогаш не спојувајте извор на електрична енергија или кабел во мокра зона (бара или влажен терен).
- *Cihazı 30 mA'yi aşmayan çıkış akımında bir dife-ransiyel (RCD – Residual Corrent Device) aracılı-ğıyla besleyin.*

Каблите на продолжниот кабел треба да се со квалитет не помал од типот **H07RN-F** или **H07VV-F** со минимална секција од 1.5 мм<sup>2</sup> и со препорачана максимална должина од 30м.

Продолжниот кабел не треба се заплеткува во текот на работата за да избегнете прекумерно загревање.

**⚠ ОПАСНОСТ!** *Трајното поврзување на кој и да било електричен апарат во ел. мрежа на објект треба да го реализира квалификуван електричар следејќи ги најстрого соодветните нормативи. Некоректно поврзување може да предизвика сериозни повреди, вклучувајќи и смрт.*

## 6. ВКЛУЧУВАЊЕ – ЗАСТАНУВАЊЕ НА МОТОРОТ

### ВКЛУЧУВАЊЕ НА МОТОРОТ (сл. 1)

Пред да го запалите моторот:

- Притиснете го горниот дел куката на задната рачка и приклучете кабел за напојување (1) внимавајќи да се закачи во стегалката за кабелот.
- Поврзете го ПРВО приклучокот на постојниот кабел за напојување (2) во продолжниот приклучок (3) и ПОТООА продолжниот во штекер (4).
- Тргнете ја заштитата на ножот.
- Проверете дали ножот го допира теренот или други предмети.
- Уверете се дека предната рачка е блокирана во централна позиција.

Палење на моторот:

1. Зафатете ја цврсто машината со двете раце.
2. Свртете ја безбедносната дршка на прекинувачот (5 - се наоѓа во предната рачка) и вклучете го прекинувачот (6).

### ЗАБЕЛЕШКА

*Палењето и одржувањето на работата на моторот се можни само кога двата прекинувачи се притиснати. Пуштете едно од двата прекинувачи и моторот ќе застане.*

### ЗАПИРАЊЕ НА МОТОРОТ (сл. 1)

За да го застанете моторот:

- Пуштете ги дршката на безбедносниот прекинувач (5) и прекинувачот (6).
- Исклучете го ПРВО продолжниот (3) од штекер (4) и ПОТООА постојниот кабел (2) на машината од продолжниот (3).

### ЗАБЕЛЕШКА

*Појавата на искра во близина на отворите за вентилација која потврдува дека моторот застанал е нормално и не прави штета на уредот.*

## 7. КОРИСТЕЊЕ НА МАШИНАТА

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *За ваша сигурност и за безбедноста на другите:*

- 1) *Не користете ја машината пред да го прочитате упатството. Запознајте се со командите и правилното користење на машината. Научете брзо да го запираат моторот.*
- 2) *Користете ја машината во оној опсег за којшто е наменета, бидејќи "ножот е наменет за грмушки со надолни разгранувања". Било каква друга употреба може да биде опасна и да предизвика оштетување на машината. Се отфрлаат при неправилна употреба (нако пример, но не се ограничува на следното):*
  - *косење трева воопшто, а особено во близина на нерамен терен;*
  - *сечнање материјали за губрење;*
  - *настрење;*
  - *употреба на машината за косење материјали што не се од вегетативна природа;*
  - *употреба на машината од страна на повеќе луѓе.*
- 3) *Други ризици: и покрај тоа што се почитувани сите безбедносни предупредувања, сепак може да се појават одредени други ризици кои не може да се исклучат. Во однос на типот на кон-*

*струкција на машината, можните предвидени опасности може да бидат:*

- *Контакт со незаштитени запци за косење.*
  - *Навлегување на прстите или рацете во сечивото за косење кога тоа се движи.*
  - *Неочекувани и ненадејни движења на сечивото за косење.*
  - *Исфрлање делови коишто може да ги оштетат очите.*
  - *Повреди на ушите ако не се носи никаква акустична заштита.*
- 4) *Имајте на ум дека корисникот е одговорен за незгодите или опасноста по други лица или нивниот имот.*
  - 5) *Носете соодветна облека додена работите. Застапникот ги има сите потребни информации за материјалите кои претставуваат заштита при работа и гарантираат безбедност при работа.*
  - 6) *Работете само на дневна светлина или при добро вештачко осветление.*
  - 7) *Проверете ја темелно целата површина за работа и отстранете се' што би можело да биде отфрлено од машината и да ги оштети уредот за сечење (гранки, железни оста-*

- тоци, сокриени кабли, итн.).
- 8) Не дозволувајте уредот за сечење да го допира електричниот кабел. Користете се со кочицата за ланецот за да избегнете кабелот од продолжниот приклучок случајно да се заглави, обезбедувајќи истовремено ангажирање струја без притисок врз приклучокот. Никогаш не допирајте го ел. кабел кога е приклучен во струја ако е лошо изолиран. Доколку продолжниот кабел се оштети при користење, не допирајте го кабелот и веднаш исклучете го продолжниот кабел од ел. мрежа.
- 9) Обрнете внимание за можни проенции на материји што ги предизвикува уредот за сечење.
- 10) Застанете го моторот и исклучете ја машината од довод на ел. енергија:
- секојпат кога машината ја оставате без надзор;
  - пред проверка, чистење или работа врз машината;
  - по удар во страни предмети. Проверете дали има евентуални оштетувања и поправете ги пред да продолжите со работа;
  - доколку машината почне да вибрира на ненормален начин: во тој случај веднаш побарајте ја причината за вибрациите и однесете ја за неопходни проверки во специјализиран сервис;
  - кога машината не може да се запали.
- 11) Рацете и носете држете ги подалеку од уредот за сечење, особено при палење на моторот.

**ВАЖНО**

Имајте предвид дека неправилно користење на електричниот поткаструвач за жива ограда може да претставува непријатност за другите. Во однос на почитувањето на другите и на средината:

- Избегнувајте да ја користите машината во средина и во време што може да вознемирува.
- Следете ги точно локалните закони за фрлање на материјалите кои ќе се резултат на сечењето.
- За да се избегне ризикот од инциденти, не оставајте ја машината со топол мотор во лисија и сечена трева.
- Следете ги точно локалните закони за фрлање дотрошени делови или какви било други елементи кои може да ја нарушат животната средина.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *Продолжена изложеност на вибрации може да предизвика повреди и невроваскуларни пореметувања (познати и како "Рејнодов синдром" или "бела рана") особено кај оние што се изложени на циркуларни влијанија. Симптомите може да се појават на рацете, на рачните зглобови или на прстите и се мани-*

*фестираат со губење на осет, вночанетост, чешање, болка, обезбојување и структурални промени на кожата. Овие ефекти може да се зголемат со ниски надворешни температури и / или од прекумерен притисок врз рачките. При појава на овие симптоми, треба да го намалите времето на користење на машината и да се советуваат со лекар.*

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *Моторот на оваа машина генерира електромагнетно поле со умерена јачина, но сепак не може да се исклучи можноста за интерференција со функционалноста на медицински уреди и активни или пасивни импланти кај операторот со последователни можни сериозни ризици по здравјето. Се препорачува носителите на танките медицински уреди да се советуваат со доктор или со производителот на тие уреди пред да ја користат машината.*

**1. НАЧИН НА КОРИСТЕЊЕ НА МАШИНАТА**

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *Во текот на работата, машината секогаш мора да се држи цврсто со двете раце.*

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *Застанете го моторот веднаш ако сечивата се блокираат во текот на работата или пак се заглават во гранките на грмушките.*

**2. РЕГУЛАЦИЈА НА ПРЕДНАТА РАЧКА (сл. 2)**

Предната рачка (1) може да заземе 3 различни ориентации во однос на поставеноста на ножот, за комотно изведување на операциите за сечење грмушки.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *Регулирањето на рачката мора да се изведе само кога моторот е застанат.*

- Притиснете едно од двете копчиња за деблокирање (2).
- Ротирајте ја предната рачка (1) до саканата положба.
- Пред да ја користите машината, проверете дали копчињата за деблокирање (2) се вратени во првичната позиција и дека предната рачка е потполно стабилна.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *Во текот на работата, предната рачка мора секогаш да биде во хоризонтална позиција, независно од заземената позиција на ножот (3).*

### 3. ТЕХНИКИ НА РАБОТА

Секогаш се претпочита да се сече првиот и вториот ред вертикални израстоци на грмушката, а потоа легнатите делови.

#### • Вертикален нож (сл. 3)

Ножот треба да се постави со кружно движење од долу нагоре со тоа што сечивото ќе се држи што е можно подалеку од телото.

#### • Хоризонтален нож (сл. 4)

Најдобри резултати се постигнуваат кога сечивата се благо закосени ( $5^{\circ}$  -  $10^{\circ}$ ) во правец на ножот, со кружно движење и лесно и константно придвижување, особено во случај на многу густе грмушки.

### 4. ПОДМАЧКУВАЊЕ НА НОЖЕВИТЕ ВО ТЕКОТ НА РАБОТАТА (сл. 5)

Доколку положбата на ножот се загрева премногу при работа, треба да се подмачкуваат внатрешните ивици на ножевите.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Оваа операција мора да се изведе кога моторот е изгаснат, а ножевите се застанати.

### 5. ЗАВРШУВАЊЕ СО РАБОТА

За завршување со работа:

- Застанете го моторот како што е претходно посочено (глава 6).

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Оставете моторот да се излади пред да се остави машината во која било просторија. За да го намалите ризикот од оган, исчистете ја машината од остатоци од трева, листови или зеленило; не оставајте корпи со производи на сечењето во затворен простор.

После секоја работа, неопходно е да се исчисти и подмачка сечивото за да се зголемат ефикасноста и долготрајноста.

- Ичистете го сечивото со сува крпа и со помош на четкичка во случај на залепена нечистотија.
- Подмачкајте го сечивото со посоченото масло, по можност без примеси.

## 8. ОДРЖУВАЊЕ И КОНЗЕРВАЦИЈА

**⚠ ВНИМАНИЕ!** За ваша сигурност и за безбедноста на другите:

- По секое користење, исклучете ја машината од довод на ел. енергија и проверете ја да не има оштетувања.
- Правилно одржување е основно за обезбедување ефикасно темпо и безбедност на оригиналните делови на машината.
- Сите завртни, навртни и лостови одржувајте ги соодветно зацврстени за да сте сигурни дека косачката е безбедна за работа.
- Никогаш не користете ја машината со корисници или оштетени делови. Оштетените делови се заменуваат, никогаш не се поправаат.
- Користете само оригинални резервни делови. Делови со несоодветен квалитет можат да ја оштетат машината и да ја загрозат безбедноста.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** При операции на одржување, исклучете ја машината од довод на ел. енергија.

### 1. ЛАДЕЊЕ НА МОТОРОТ

За да се избегне презагревање и штети на моторот, решетките за проток на воздух за ладење треба се-

когаш да се одржуваат чисти и ослободени од остатоци при пилење и друго.

### 2. ОДРЖУВАЊЕ И ОСТРЕЊЕ НА НОЖОТ

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Повремено проверувајте дали сечивата се искривени или оштетени и дали фиксната решетка на сечивото е цела.

Не е потребна регулација на растојанието меѓу сечивата бидејќи движењето е веќе поставено фабрички.

Ако се користи во согласност со упатството, сечивото не бара никакво одржување или острење.

Острењето е неопходно само кога изведбата на ножевите опаѓа и гранките се наведнуваат и честопати се заплеткуваат.

### ВАЖНО

Во случај на нужност, неопходно е секоја интервенција врз сечивото да се извршува во Специјализиран центар каде има соодветна опрема и има капацитет за извршување на неопходните работи без загрозување на безбедноста на машината.

### 3. ЕЛЕКТРИЧНИ КАБЛИ

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *Повремено проверувајте ја состојбата на електричните кабли и заменете ги кога ќе покажат знаци на стареење или кога изолацијата им е оштетена.*

Ако кабелот за вклучување на машината е оштетен треба да се замени само со оригинален резервен дел и истото треба да го изведе квалификувано лице.

### 4. ВОНРЕДНИ ИНТЕРВЕНЦИИ

Секоја операција на одржување што не е вклучена во ова упатство треба да се изведе исклучиво кај вашиот застапник.

Сите операции што се изведени на несоодветен начин и од неквалификувани лица придонесуваат да се изгуби секоја форма на гаранција.

### 5. КОНЗЕРВАЦИЈА

На крајот на секоја работа, исчистете ја машината детално од прав и остатоци при работа, поправете ги или заменете ги сите дефектни делови.

Машината треба да се конзервира на суво место, зашолнето од надворешните временски прилики и понастрана од дофат на деца.

## 9. ДОПОЛНИТЕЛНА ОПРЕМА

За оваа машина предвидена е употреба на делови за косење кои го носат знакот:

118801575/0

Заради развојот на производот, наведените делови за косење треба со време да се заменат со други, со соодветни карактеристики за замена и функционална безбедност.

Gerbiamas kliente,

Pirmiausia norime padėkoti už tai, kad pasirinkote mūsų gaminį. Tikimės, kad šis pasirinkimas patenkins visus Jūsų pageidavimus ir lūkesčius. Šis vadovėlis parašytas šio prietaiso tinkamam vartojimui, saugiam naudojimui bei efektyvumui; nepamirškite, kad vadovėlis įeina į prietaiso komplektinę sudėtį, todėl pravartu jį laikyti lengvai prieinamoje vietoje, tuo atveju kad prireikus visada būtų po ranka. Vadovėlis turi būti prie prietaiso ir tuo atveju kai prietaisas perduodamas naudojimui kitiems asmenims, skolinant jį, arba galutinai perduodant kitam naudotojui.

Šis naujas įrenginys buvo suprojektuotas ir sukurtas pagal atitinkamas normatyvas. Įrenginys Naudojamas pagal vadovėlyje nurodytas taisykles yra saugus ir patikimas (numatytas naudojimas); bet koks kitoks naudojimas, ar nesilaikant saugos priežiūros ir taisymo taisyklių, taip pat naudojant "kitokiems veiksams nei skirta". Gamintojo garantija gaminiui neteikiama, jei prietaisas naudojamas nesilaikant instrukcijose numatytų saugaus naudojimo bei priežiūros taisyklių, prietaisas naudojamas ne pagal paskirtį.

Šiam elektros prietaisui, nepriklausomai nuo prekybininko įsipareigojimų vartotojo atžvilgiu, suteikiame žemiau pateiktą garantiją.

Garantinis periodas yra 24 mėnesiai ir jo pradžia yra skaitoma nuo pirkimo momento, kuris yra nurodomas fiskaline sąskaita. Jeigu prietaisas yra naudojamas prekybiniu būdu, arba jeigu yra nuomojamas, šis periodas yra sumažinamas iki 12 mėnesių. Į garantiją neįeina: susinaudojantys komponentai ir nuostoliai sudaryti vartotojo naudojant netinkamus aksesuarus, taisymai naudojant neoriginalias detales, per didelės jėgos naudojimas, smūgiai ir lūžimai atsiradę nuo variklio perkrovimo. Pakeitimas garantiniu metu reiškia išskirtinai defektuotų komponentų pakeitimą ir ne viso prietaiso komplekto pakeitimą. Taisymai garantiniu metu turi būti atliekami tik autorizuotuose dirbtuvėse arba įmonės klientų aptarnavimo centre. Neautorizuoto taisymo momentu yra netenkama garantijos.

Visos siuntimo ir bet kokios kitokios sekančios išlaidos yra apmokamos kliento.

Turint omenyje jog prietaisas periodiškai atnaujinamas ir tobulinamas jūs galite susidurti su kai kuriais pakeitimais neatitinkamais instrukcijoje. Šioje instrukcijoje pateikta informacija konkrečiai gamintojo versija be papildomų atnaujinimų ar pakeitimų. Bet koku atveju vartojimo instrukcija visada išlaiko pagrindines prietaiso charakteristikas. Kilus bet kokiems klausimams nedvejodami kreipkitės į įrenginio pardavėją.

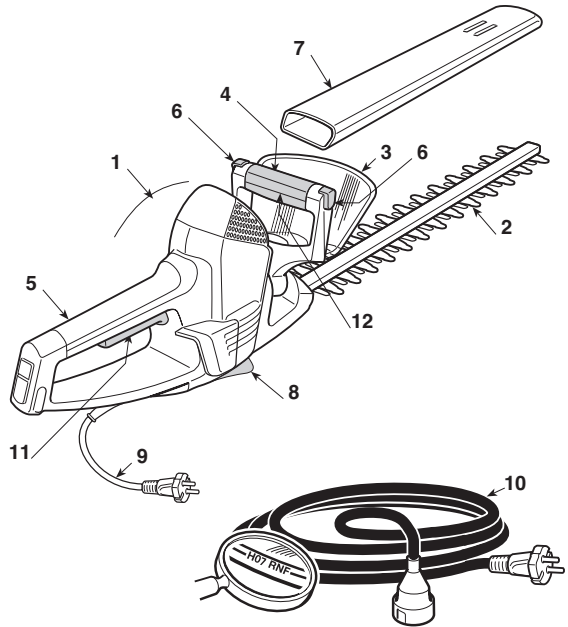
## TURINYS

1. Pagrindinių dalių identifikacija .....	2
2. Simboliai .....	3
3. Saugumo įspėjimai .....	4
4. Įpakavimo nuėmimas .....	6
5. Pasiruošimas darbui .....	6
6. Pajungimas - Variklio sustabdymas .....	7
7. Prietaiso naudojimas .....	7
8. Priežiūra ir laikymas .....	9
9. Aksesuarai .....	10

# 1. PAGRINDINIŲ DALIŲ IDENTIFIKACIJA

## PAGRINDINIAI KOMPONENTAI

1. Variklis
2. Pjovimo mechanizmas (ašmenys)
3. Priekinė apsauga
4. Priekinė rankena
5. Galinė rankena
6. Galinės rankenos atblokovavimo mygtukai
7. Ašmenų apsauga
8. Imatrikuliacinė etiketė
9. Maitinimo laidas
10. Prailgintuvas (nepateiktas)

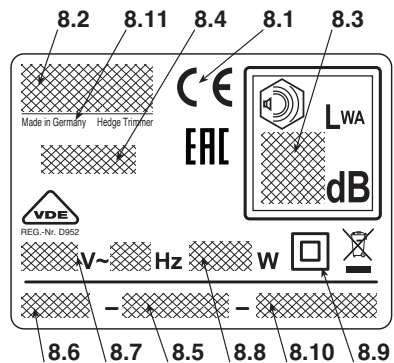


## KOMANDOS IR VEIKIMO ELEMENTAI

11. Jungiklio svirtelė
12. Saugumo jungiklis

## IMATRIKULIACINĖ ETIKETĖ

- 8.1) Atitikties ženklas EB
- 8.2) Gamintojo pavadinimas ir adresas
- 8.3) Akustinės galios lygis pagal LWA direktyvą 2000/14/EB
- 8.4) Gamintojo informacinis modulis
- 8.5) Registro numeris
- 8.6) Pagaminimo metai
- 8.7) Maitinimo įtampa ir dažnis
- 8.8) Variklio galia
- 8.9) Dvigubas izoliavimas
- 8.10) Gaminio kodas
- 8.11) Pagaminimo šalis



⚠️ Neišmeskite elektros įrangos į buitinius šiukšlynus! Pagal ES Direktyvą 2012/19/EU dėl naudotos elektros ir elektroninės įrangos ir jos įdiegimo pagal nacionalinius įstatymus naudotą būtina surinkti atskirai ir nugabenti antrinių žaliavų perdirbimui aptinkami nekenksmingu būdu. Jeigu elektros aparatai yra sunaikinami savartyne arba dirvoje, žalingos medžiagos gali pasiekti vandens klodus ir patenkti į maitinimosi grandinę taip sukeldami pavojų jūsų sveikatai ir gerai buklei. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto perdirbimo, susisiekite su už buitinių atliekų perdirbimą atsakinga įstaiga arba su jūsų Pardavėju.

Maksimalios triukšmo ir vibracijų vertės [1]		SHT 700
Garso slėgis lygis (EN 60745)	dB(A)	85,2
– Matavimo netikslumas	dB(A)	3
Garantuotas ekvivalentinis akustinės galios lygis (2000/14/EB)	dB(A)	97
Vibracijų lygis (EN 60745)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
– Matavimo netikslumas	m/s <sup>2</sup>	1,5

[1]

**Ispėjimas:**

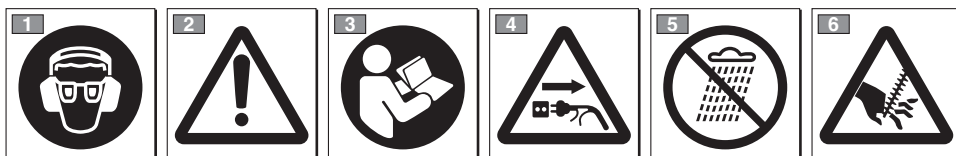
Vibracijų vertė buvo nustatyta naudojant standartinę įrangą ir gali būti naudojama tiek palyginimui su kitomis elektros įrangomis, tiek apkrovos apytikslių apskaičiavimų per vibracijas.

**DĖMESIO!**

Vibracijų vertė gali keistis atsižvelgiant į įrenginio darbo pobūdį ir jo paruošimą ir gali viršyti nurodytas vertes. Būtina nustatyti saugumo matus vartotojams, kurie turi remtis sugeneruotais vibracijų apkrovos apskaičiavimais realiomis naudojimo sąlygomis. Dėl šios priežasties turi būti atsižvelgiama į visas veikimo ciklo fazes, kaip pavyzdžiui, išjungimas arba veikimas tuščiai.

TECHNINIAI DUOMENYS		SHT 700
Aprūpinimo įtampa	V~	230-240
Aprūpinimo dažnis	Hz	50
Variklio galia	W	700
Pjovimo ilgis	cm	67
Garso slėgis lygis	min <sup>-1</sup>	2400
Svoris	Kg	4,2

## 2. SIMBOLIAI



- 1) Perspėjame šio prietaiso operatorių, kad naudojantis prietaisu normaliomis sąlygomis kasdieniam naudojimui gali būti išgautas garsas tolygus arba viršijantis 85dB (A). Dėvėti apsauginius akinius ir apsaugines klausos priemones.
- 2) Dėmesio! Pavojus. Netinkamai naudojamas šis prietaisas gali būti pavojingas jums ir aplinkiniams.
- 3) Prieš naudojant šį prietaisą, perskaityti instrukcijų vadovėlį.
- 4) Ištraukti aprūpinimo kištuką prieš pardedant priežiūros operacijas arba jeigu laidas yra sugadintas.
- 5) Nelaikyti lietuje (arba drėgmėje).
- 6) Dėmesio! Pavojus! Pjaunantys ašmenys Susižalojimo rizikos.

### 3. SAUGUMO ĮSPĖJIMAI

#### KAIP SKAITYTI VADOVĖLĮ

Vadovėlio tekste kai kurie paryškinti paragrafai yra labai svarbūs, jie pažymėti skirtingais paryškinimais kurių reikšmės yra šios:

#### PASTABA

arba

#### SVARBU

*Pateikiami patikslinimai arba kiti duomenys, susiję su tuo, kas jau buvo nurodyta, kad nebūtų pakenkta prietaisui ar neatsirastų gedimų.*

#### ⚠ DĖMESIO!

*Nesilaikydami galite susižaloti patys ar sužaloti kitus.*

#### ⚠ PAVOJUS!

*Nesilaikydami galite rimtai susižaloti patys ar sužaloti kitus, netgi mirtinai.*

#### PAGRINDINIAI ELEKTROS PRIETAISŲ SAUGUMO ĮSPĖJIMAI

#### ⚠ DĖMESIO!

*Perskaityti visus saugumo įspėjimus ir instrukcijas. Instrukcijų įspėjimų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgių, gaisrų ir/arba rimtų susižalojimų.*

Išsaugoti įspėjimus ir instrukcijas pasikonsultavimui ateityje. Terminas „elektros prietaisas“ įspėjimuose cituojamas kaip elektra maitinamas aparatas.

#### 1) Darbo vietos saugumas

- Laikyti švareį darbo vietą.** Purvinos ir netvarkingos darbo vietos palengvina gaisrus.
- Nenaudoti elektros prietaiso rizikingose sprogimiui aplinkose, esant degiesiems skysčiams dujoms ar dulkėms.** Elektros prietaisai sukelia žiežirbas kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- Laikyti toli vaikus ir kitus artimai esančius asmenis kai naudojamas elektros prietaisas.** Išsiblaškymas gali sukelti kontrolės praradimą.

#### 2) Elektros saugumas

- Elektros prietaiso kištukas turi būti atitinkamas elektros lizdai. Niekada nekeisti kištuko. Nenaudoti adapterių elektros prietaisams su žeminiu.** Nekeisti kištukai ir atitinkantys elektros lizdą sumažina elektros smūgio riziką.
- Išvengti kontaktų su masiniais paviršiais arba ant žemės, kaip vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis, šaldytuvais.** Elektros smūgio rizika padidėja kai kūnas

atsiranda masėje arba ant žemės.

- Nestatyti elektros prietaisų po lietimui ar drėgnose aplinkose.** Į elektros prietaisą patekęs vanduo sukelia elektros smūgio riziką.
- Nenaudoti netinkamai laido. Nenaudoti laido prietaiso transportavimui, traukti jo ar išjungti iš elektros lizdo. Laidą laikyti toli nuo šilumos, alyvos, išsikišimų ar judančių dalių.** Pažeistas arba susipainiojęs laidas sukelia elektros smūgio riziką.
- Kai elektros prietaisu naudojamas lauke, naudoti atitinkamą lauko ilgtintuvą.** Prailgintojo laido atitinkamo naudojimui lauke naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- Jeigu elektros prietaiso naudojimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudoti apsaugotą diferencialiniu jungikliu elektros kištuką (RCD Residual Current Devise).** RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

#### 3) Asmeninis saugumas

- Išlikti atidiems, kontroliuoti kas vyksta ir tinkamai naudoti elektros prietaisą. Nenaudoti elektros prietaiso kai jaučiamas nuovargis, esant paveiktiems narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.** Neatidumas naudojant elektros prietaisą gali sukelti rimtų asmeninių susižalojimų.
- Naudoti saugius drabužius. Visada dėvėti apsauginius akinius ir pirštines.** Saugios aprangos naudojimas kaip kaukės nuo dulkių, avalynė nuo slydimo, apsauginiai šalmai ausinės, sumažina asmeninius susižalojimus.
- Išvengti netyčinių užvedimų. Užsitikrinti, kad jungiklis yra ant „OFF“ prieš įkišant kištuką arba norint transportuoti elektros prietaisą.** Transportuoti elektros prietaisą su pirštu ant jungiklio arba įjungiant jį į elektros lizdą su jungikliu ant „ON“ palengvina nelaimingus atsitikimus.
- Ištraukti bet kokį raktą arba reguliavimo prietaisą prieš veikiant elektros prietaisui.** Raktas ar prietaisas kontaktuojantis su sukamąja dalimi gali sukelti asmeninių susižalojimų.
- Neišėiti iš pusiausvyros Visada išlaikyti atitinkamą atramą ir pusiausvyrą.** Tai leidžia išlaikyti geresnę elektros prietaiso kontrolę nenumatytiems atvejams.
- Tinkamai rengtis. Nedėvėti plačių drabužių arba papuošalų. Laikyti plaukus, drabužius ir pirštines toli nuo judančių dalių.** Laisvi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali įsivelti į judančias dalis.
- Jeigu reikia prijungti dulkių išmetimo arba dulkių surinkimo įrangas, užsitikrinkite, kad būtų prijungti atitinkamu būdu.** Šių prietaisų naudojimas gali sumažinti riziką susiejusią su dulkėmis.

#### 4) Elektros prietaiso naudojimas ir saugi priežiūra

- Neperkrauti elektros prietaiso. Naudoti elektros prietaisą atitinkamai darbui.** Atitinkamas elektros prietaisas geriau atliks darbą, tokiu greičiu kokiam buvo suprojektuotas.

- b) **Nenaudoti elektros prietaiso jeigu jungiklis negali jo užvesti arba reguliariai sustabdyti.** Elektros prietaisas kurio negalima veikti per jungiklį yra pavojingas ir turi būti pataisytas.
- c) **Ištraukti kištuką iš elektros lizdo prieš reguliuojant arba keičiant dalis, arba padedant elektros prietaisą.** Šie saugumo numatymai sumažina elektros prietaiso pavojingo užvedimo riziką.
- d) **Nenaudojamus elektros prietaisus laikyti toli nuo vaikų ar nuo kitų elektros prietaisais nesinaudojančių asmenų bei nesuspajūnusiu su šiomis instrukcijomis.** Elektros prietaisai yra pavojingi nepatyrusių naudotojų rankose.
- e) **Prizūrėti elektros prietaisus naudojimą. Patikrinti, kad judančios dalys būtų išlygintos ir laisvos judėjime, kad nebūtų dalių lūžimų ar bet kokia kita sąlyga kuri galėtų paveikti elektros prietaiso veikimą.** Nuostolių atveju, elektros prietaisas turi būti pataisytas prieš vėl jį naudojant. Daugelis nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamo naudojimo.
- f) **Išlaikyti pagalastus ir švarius pjovimo organus.** Tinkamas pjovimo organų naudojimas su gerai pagalastomis pjovimo detalėmis, suteikia mažiau sąlygų įstrigti ir juos lengviau kontroliuoti..
- g) **Elektrinį prietaisą ir esamus aksesuarus, naudoti pagal instrukcijų nurodymus, atsižvelgiant į reikiamo darbo atlikimo sąlygas.** Nenumatytų ar kito kio pobūdžio operacijų atlikimas, gali išprovokuoti pavojingas situacijas.

## 5) Pagalba

- a) **Elektros prietaisą taisyti pas kvalifikuotą personalą, naudojant tik originalias detales.** Tai padės išsaugoti elektros prietaiso saugumą.

## ELEKTRINĖ KRŪMAPJOVĖ SAUGUMO ĮSPĖJIMAI

### DĖMESIO!

*Jrenginio naudojimo metu turi būti atsižvelgiama į saugumo normas. Prieš pradėdant dirbti įrenginiu, perkaitykite instrukcijas dėl pačių ir aplinkinių saugumo. Išsaugoti instrukcijas geroje būklėje dėl tolimesnio naudojimosi.*

- **Laikyti visas kūno dalis toli nuo pjovimo ašmenų.** Nenuimti nupjautos medžiagos arba nelaikyti reikiamos nupjauti medžiagos kai ašmenys juda. Užsitikrinti, kad jungiklis būtų sustojimo pozicijoje, kai yra pašalinama nupjauta medžiaga. Truputis neatidūmo krūmapjovės naudojimo metu gali sukelti sunkius asmeninius susižalojimus.
- **Krūmapjovę nešti laikant už rankenos su sustojusiais ašmenimis.** Visada sumontuoti pjovimo prietaiso apsaugą transportavimo metu arba kai yra pastatomas įrenginys. Atitinkamas krūmapjovės judinimas sumažina ašmenų sudaromą asmeninių susižalojimų riziką.
- **Suimti elektros prietaisą tik izoliuotose rankenu vietose kadangi ašmenys galėtų įeiti į kontaktą su paslėptais laidais arba su jo paties elektros laidu.** Pjovimo ašmenų kontaktavimas su laidu įtampoje gali išprovokuoti prietaiso metalinių detalių įtampą ir sudaryti elektros sukurtimą operatoriui.

- **Laikyti laidą atstumu nuo pjovimo ruožo.** Darbo metu, laidas galėtų pasislėpti lapuose ir galėtų nepastebimai būti nupjaunamas ašmenų.

## • Kaip veikti su elektrine krūmapjove

- Naudojimo metu, pasirinkti pastovią ir stabilią poziciją ir išlaikyti atsargiai padėtį.
- Bet kokiu atveju išvengti darbo ant šlapios ar slidžios žemės, taip pat ant nelygaus paviršiaus bei stataus šlaito kur nėra garantuojamas operatoriaus stabilumas darbo metu.
- Nebėgioti, o vaikščioti atsargiai atsižvelgiant į galimas kliūtis ar žemės nelygumus.
- Įvertinti galimas dirbamos žemės rizikas pasirūpinti pačių saugumu, ypač ant pakalnių, nuolaidaus, slidaus ar nelygios žemės.

Įrenginiu neturi naudotis asmenys neįgalintys jo tvirtai išlaikyti abejomis rankomis ir /arba išlikti stabiliai pusiausvyroje stovint darbo metu.

Neleiskite, kad prietaisu naudotųsi vaikai arba žmonės, kaip reikiant nesuspajūnę su instrukcijomis. Gali būti, kad vietiniai įstatymai leidžia dirbti prietaisu tik asmenims, sulaukusiems ne mažesnio nei nustatytas amžiaus.

Prietaisu negali naudotis daugiau nei vienas asmuo.

Jokiu būdu įrenginiu negalima dirbti, jei:

- Su asmenimis, ypač vaikais ar gyvūnais esančiais netoliese;
- Jei naudotojas jaučiasi pavargęs ar blogoje savijautoje, arba vartojo medikamentus, narkotines medžiagas, alkoholį arba kitas kenksmingas medžiagas kurios galėtų įtakoti atidumą ir veiksmumą;
- jeigu apsaugos yra pažeistos arba buvo nuimtos.

## • Elektrinės krūmapjovės naudojimo technikos

Visada stebėti saugumo įspėjimus ir naudoti labiausiai tinkamas pjovimo technikas labiausiai tinkamas darbui atlikti, pagal nurodymus ir pavyzdžius pateiktus naudojimo instrukcijose (žiūr. skyr 7.).

## • Saugus elektrinės krūmapjovės judinimas

Kiekvieną kartą, kai reikia išjudinti įrenginį vėžti ar išjudinti, reikia:

- išjungti variklį, palaukti pjovimo prietaiso sustojimo ir išjungti prietaisą iš elektros tinklo;
- Paimti prietaisą už rankenų ir nukreipti pjovimo mechanizmą į priešingą ėjimo kryptį.

Kai prietaisas gabenamas transporto priemone, reikia padėti jį taip, kad nebūtų keliamas pavojus niekam, ir tvirtai užblokuoti.

## • Pagrindinės rekomendacijos

Prieš pirmą kartą vykdant darbą, patartina susipažinti su prietaisu ir tinkamiausiomis techniskomis bandant tvirtai įsikibti į prietaisą ir vykdyti darbo reikalaujamus judesius.

## 4. ĮPAKAVIMO NUĖMIMAS

Išimti įrenginį iš pakuotės atsargiai išimant visą turinį ir įrenginio dokumentus.

Įpakavimo sunaikinimas turi būti atliekamas pagal vyrąjamus vietinius įstatymus.

**⚠ DĖMESIO!** *Išpakavimas ir montavimo komplektas turi būti atliekami ant lygaus ir tvirto paviršiaus, su vieta pakankama įrenginio ir įpakavimo judinimui, visada naudojant atitinkamus įrankius.*

## 5. PASIRUOŠIMAS DARBUI

### 1. PRIETAISO PATIKRINIMAS

**⚠ DĖMESIO!** *Įsitikinti, jog prietaisas nėra įjungtas į elektros lizdą.*

Prieš pradėdant darbą reikia:

- patikrinti, ar elektros tinklo įtampa ir dažnis atitinka nurodytiems „Imatrikuliacinėje etiketėje“ (žr. skyr. 1 - 8.8).
- patikrinti, kad jungiklio svirtelė ir saugos įjungimo rankenėlė būtų laisvos judant, nenaudojant jėgos, ir, kad atleidžiant savaime greitai sugrįžtų į neutralią poziciją ;
- patikrinti, kad oro aušinimo kanalai nebūtų užsikimšę;
- patikrinti, ar maitinimo laidas ir ilgintuvas nepažeisti;
- patikrinti, kad rankenos ir įrenginio apsaugos būtų švarios ir sausos, taisyklingai sumontuotos ir tvirtai pritvirtintos ant įrenginio;
- patikrinti, kad pjovimo prietaisai ir apsaugos nebūtų pažeistos;
- patikrinti, kad įrenginys nerodytų susidėvėjimo ar pažeidimo požymių atsiradusių nuo smūgių ar kitų sąlygų būtinų taisymui.

### 2. ELEKTROS SUJUNGIMAI

**⚠ PAVOJUS!** *Drėgmė ir elektra yra nesuderinamos.*

- *Elektros laidų tvarkymas ir sujungimas turi būti atliktas sausiai.*
- *Niekada neleisti kontaktuoti elektros lizdui arba laidui su drėgna zona (bala arba drėgna žemė).*
- *Aparatą maitinti per diferencialą (RCD - Residual Current Device), kurio atkabos srovė neviršija 30 mA.*

Ilgintuvo laidai turi būti nežemesnės kokybės negu **H07RN-F** arba **H07VV-F** tipai su mažiausiai 1,5 mm<sup>2</sup> sekcija ir didžiausiu patariamu 30 m ilgiu.

Nelaikyti suvynioto ilgintuvo laido darbo metu, kad būtų išvengta perkaitimo.

**⚠ PAVOJUS!** *Nuolatinis bet kurio elektros prietaiso prijungimas prie pastato elektros tinklo turi būti įvykdytas kvalifikuoto elektriko, pagal galiojančias normatyvas. Netaisyklingas prijungimas gali sukelti rimtos asmeninės žalos, įskaitant ir mirtį.*

## 6. PAJUNGIMAS – VARIKLIO SUSTABDYMAS

### VARIKLIO PALEIDIMAS (Pav. 1)

Prieš užvedant variklį:

- Paspausti ant viršutinės dalies laikiklio esančio ant galinės rankenos ir įvesti maitinimo laidą (1) tokiu būdu, kad liktų prikabinatas prie laido laikiklio.
- PIRMIAUSIA įjungti maitinimo laido kištuką (2) į ilgintuvą (3) ir PASKUI ilgintuvą į elektros lizdą (4).
- Nuimti ašmenų apsaugas.
- Užsitikrinti, kad ašmenys noliečia žemės ar kitų objektų.
- Užsitikrinti, kad priekinė rankena būtų stabiliai užblokuota centrinėje pozicijoje.

Variklio užvedimas:

1. Tvirtai paimti prietaisą abiem rankomis.
2. Sukti saugos įjungimo rankenėlę (5 - esančią ant priekinės rankenos) ir aktyvinti jungiklį (6).

### PASTABA

*Užvedimas ir variklio veikimo išlaikymas yra įmanomi tik tada, kai abeji jungikliai yra aktyvūs. Atleidžiant vieną iš dviejų jungiklių, variklis sustoja.*

### VARIKLIO SUSTABDYMAS (Pav. 1)

Variklio sustabdymas:

- Atleisti saugos įjungimo rankenėlę (5) ir jungiklį (6).
- Atjungti PIRMIAUSIA ilgintuvą (3) iš elektros lizdo (4) ir PASKUI prietaiso maitinimo laidą (2) iš ilgintuvo (3).

### PASTABA

*Žiežirbų formavimasis prie ventilacijos angų, kuris pasireiškia sustojant varikliui yra visiškai normalus reiškinys ir nesudaro jokių nuostolių prietaisui.*

## 7. PRIETAISO NAUDOJIMAS

### ⚠ DĖMESIO!

*Jūsų ir kitų saugumui:*

- 1) *Nenaudoti įrenginio prieš tai atidžiai neperskaitę instrukcijų. Gerai įsiminkite prietaisų pulto funkcijas ir kaip reikia tinkamai dirbti įrenginiu. Išmokite greitai sustabdyti variklį.*
- 2) *Įrenginiu dirbti tik tam nurodytam naudojimui. t.y "Gyvatvorių genėjimui ir aukščio reguliavimui, sudarytų iš vidutiniško šakotumo krūmokšnių". Bet koks kitoks jo naudojimas gali tapti pavojingu ir sukelti įrenginio gedimą. Netinkamu naudojimu laikoma (kaip nurodyta pavyzdžiuose, tačiau ne tik):*
  - bendras žolės pjovimas ir ypatingai artimai šaligatvių;
  - medžiagų smulkinimas kompostui;
  - genėjimo darbai;
  - naudoti prietaisą nevegetacinių medžiagų pjovimui;
  - naudoti prietaisą daugiau nei vienam asmeniui.
- 3) *Išliekančios rizikos: Apart visų saugumo aprašymų laikymosi, gali išlikti kai kurios liekančios galimos rizikos, kurios negali būti atmetamos. Nuo tipologijos ir įrenginio pagaminimo, potencialūs pavojai gali būti:*
  - *Kontaktas su neapsaugotais pjovimo dantimis.*
  - *Pirštų arba plaštakos įpainiojimas į besisukantį pjovimo ašmenį.*
  - *Nenuspėjami ir netikėtini pjovimo ašmens judesiai.*
  - *Fragmentų svaidymas, kurie galėtų sužaloti akis.*
  - *Klausos sužalojimai, jeigu nėra dėvima akustinė apsauga.*
- 4) *Būtina nepamiršti, kad operatorius ar prietaiso naudotojas atsako už avarijas bei žalą, padarytą kitiems asmenims arba jų turtui.*
- 5) *Darbo metu dėvėti atitinkamą apsigėrimū. Jūsų pardavėjas gali suteikti reikiamą informaciją apie tinkamiausias apsaugines priemones garantuojančias darbo saugumą.*
- 6) *Dirbkite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.*
- 7) *Gerai apžiūrėti visą darbo teritoriją ir pašalinti viską kas galėtų būti užkliudyta prietaisu arba sugadintų pjovimo prietaisą (šakas, geležinius, paslėptus laidus, kaulus ir tt.).*

- 8) Išvengti, kad įjovimo prietaisais liestųsi su elektros laidu. Naudoti laikiklį, kad ilgintuvo laidas neatsijungtų atsitiktinai, užtikrinant tuo pat metu teisingą įkūšimą į lizdą pernelyg nespaudžiant kištuko. Niekada nelieskite elektros laido esant įtampai, jeigu jis yra blogai izoliuotas. Jeigu ilgintuvas naudojimo metu yra pažeidžiamas, nelieskite laido ir nedelsiant atjungite ilgintuvą nuo elektros tinklo.
- 9) Būti atidiems dėl įmanomų daiktų sviedimo atsiradusio dėl įjovimo prietaiso.
- 10) Sustabdyti variklį ir išjungti prietaisą iš elektros tinklo:
- kaskart, kai įrenginys paliekamas be priežiūros;
  - prieš tikrindami prietaisą, valydami ar ją prižiūrėdami;
  - kai susidūrėte su koku nors kliuviniu. Patikrinkite, ar prietaisais nenukentėjo ir, prieš vėl naudodamiesi prietaisais, atlikite būtinius remonto darbus;
  - jeigu prietaisais pradeda netaisyklingai vibruoti: tuo atveju būtina netrukus atstoti vibravimo priežastį ir pasirūpinti būtinais patikrinimais Specializuotame Paslaugų Centre;
  - kada nesinaudojama prietaisais.
- 10) Visada toll laikyti rankas ir kojas nuo įjovimo prietaiso, ypač variklio paleidimo metu.

#### SVARBU

Prisiminkite, kad netaisyklingas elektrinės kraštų krūmapjovės naudojimas gali trukdyti kitiems. Aplinkinių ir aplinkos atžvilgiu:

- švengti naudoti įrenginį tokiose aplinkose ir valandomis kur įrenginys gali būti trukdymo objektu.
- Kruopščiai laikytis vietinių normų pašalinant po įjovimo esančias medžiagas.
- Norint išvengti gaisro pavojaus nepalikti įrenginio tarp lapų ar sausos žolės kaštu varikli.
- Kruopščiai laikytis vietinių normų sunaikinant sugadintas dalis ar bet kokius kitus elementus, kurie gali turėti įtakos aplinkai.

**⚠ DĖMESIO!** Prailgintas vibracijos išlai-kymas gali sukelti susižalojimą ir neuro kraujagyslių sutrikimų (žinomų kaip "Raynaud fenomenas" arba baltoji ranka) ypač kas kenčia trukdymais. Simptomai gali paliesti rankas, pulsus ir pirštus, ir pasireiškia su jausmingumu praradimu, sustingimu, niežuliu, skausmu, spalvos pakeitimu, ar odos struktū-

riņu pasikeitimu. Šie efektai gali būti išplečiami nuo žemos aplinkos temperatūros ir/arba nuo per stipraus įsikibimo į rankeną. Pastebėjus simptomus, reikia sumažinti darbą prietaisais ir pasitarti su gydytoju.

**⚠ PAVOJUS!** Šio prietaiso variklis generuoja žemą elektromagnetinį lauką, tačiau tokį, kuriuo negalima atmesti aktyvių ir pasyvių operatoriui implantuotų medicininių prietaisų trukdžių galimybės, su rimtomis rizikomis sveikatai. Tokių medicininių prietaisų nešiotojams patariama pasitarti su gydytoju arba su tų pačių medicininių prietaisų gamintoju, prieš naudojant prietaisą.

## 1. PRIETAISO NAUDOJIMO BŪDAI

**⚠ DĖMESIO!** Įjovimo metu, įrenginys turi visada būti tvirtai laikomas abiem rankomis.

**⚠ DĖMESIO!** Iš karto sustabdyti variklį jei asmenys darbo metu užsiblokuoja arba jei įsipainioja krūmų šakose.

## 2. PRIEKINĖS RANKENOS REGULIAVIMAS (Pav. 2)

Priekinė rankena (1) gali būti orientuojama į 3 skirtingas pozicijas atsižvelgiant į įjovimo prietaisą norint kuo patogiau atlikti gyvatvorių apdailą.

**⚠ DĖMESIO!** Rankenos reguliavimas turi būti atliktas išjungtu varikliu.

- Paspausti vieną iš dviejų atblokovimo mygtukų (2).
- Pasukti priekinę rankeną (1) į norimą poziciją.
- Prieš pradėdant naudoti įrenginį užsitikrinti, kad atblokovimo mygtukai (2) būtų sugrįžę į originalią poziciją ir, kad priekinė rankena būtų stabili.

**⚠ DĖMESIO!** Darbo metu, priekinė rankena visada turi būti horizontalioje pozicijoje, neatsižvelgiant į įjovimo prietaiso pasirinktą darbo poziciją (3).

## 3. DARBO TECHNIKOS

Visada siūloma pjauti pirmiausiai dvi vertikalias krūmokšnio puses ir vėliau viršutinę.

### • Vertikalus pjovimas (Pav. 3)

Pjovimas turi būti atliktas arkos judesiu nuo apačios į viršų, laikant ašmenis kuo toliau nuo pjaunamo objekto.

### • Horizontalus pjovimas (Pav. 4)

Geriausi rezultatai išgaunami su ašmenimis kiek pakreiptais (5° - 10°) kirpimo kryptimi, lėtu arkiniu judesiu ir nuolatinio prisirtinimu, ypač tankių krūmų atvejais.

## 4. AŠMENŲ SUTEPIMAS DARBO METU (Pav. 4)

Jei įrenginys darbo metu per daug įkaista, reikia sustepti vidinį ašmenų paviršius.

**⚠ DĖMESIO!** *Ši operacija turi būti atlikta išjungtu varikliu ir sustojus ašmenims judėti.*

## 4. DARBO PABAIGA

Pabaigus darba:

- Sustabdyti variklį kaip tai nurodyta anksčiau (skyr. 6).

**⚠ DĖMESIO!** *Prieš statydami įrenginį į bet kokią patalpą, palaukite, kol ataus variklis. Kad būtų sumažinta gaisro rizika, išvalyti prietaisą nuo žolės liekanų, lapų liekanų ar perteklinių riebalų; nepalikti talpų su pjovimo pakeičimo medžiagomis patalpos viduje.*

Po kiekvienos darbo sekcijos yra patariama nuvalyti ir sutepti ašmenis, taip išlaikant efektyvumą ir tarnavimo ilgesnį laiką.

- Nuvalyti ašmenis su sausu skudurėliu ir naudoti šepetėlį esant labai atspariam purvui.
- Sutepti ašmenis specifine alyva, geriausia neteršiama alyva.

# 8. PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

**⚠ DĖMESIO!** *Jūsų ir kitų saugumui:*

- Po kiekvieno naudojimo, atjungti įrenginį nuo maitinimo tinklo ir patikrinti įmanomus nuostolius.
- Taisyklinga priežiūra yra pagrindinis dalykas norint išlaikyti ilgą prietaiso veikimą ir saugumą.
- Norėdami būti tikri, kad įrenginys patikimas, pasirūpinkite, kad varžlės ir varžtai būtų prisukti.
- Niekada nenaudoti įrenginio su susidėvėjusiomis arba susigadinusiomis dalimis. Jei negalima pataisyti, detalės būtina ją pakeisti.
- Naudoti tik originalias pakeitimo dalis. Kitokios kokybės detalės gali pakenkti prietaisui arba jo būklei.

**⚠ DĖMESIO!** *Priežiūros operacijų metu, išjungti prietaisą iš elektros tinklo.*

## 1. VARIKLIO VĖSINIMAS

Kad būtų išvengta perkaitimo ir žalos varikliui, vėsinamojo oro grotelės turi būti visuomet švaros ir išvalytos nuo pjūvenų ir kitų liekanų.

## 2. PRIEŽIŪRA IR AŠMENŲ GALANDIMAS

**⚠ DĖMESIO!** *Periodiškai patikrinti, kad ašmenys nebūtų sulenkti arba sugadinti ir, kad ašmenų pastovios šukos būtų ištisos.*

Nėra būtina jokia atstumo tarp ašmenų kontrolė, kadangi tai yra nustatyta Fabrike.

Jei gaudote instrukcijų patarimus, ašmenims nėra reikalinga jokia priežiūra arba galandimo operacija.

Ašmenų aštrinimais yra būtinas tik, kai pjovimo rezultatai sumažėja ir šakos dažnai kertasi ašmenyse.

### SVARBU

*Reikalingumo atveju, reikia, kad kiekvienas darbas su ašmenimis būtų atliekamas specializuotame paslaugų Centre, kuriame dirbama su tinkamiausiomis priemonėmis ir galima atlikti visas reikalingas operacijas išlaikant įrenginio saugumą.*

### 3. ELEKTROS LAIDAI

**⚠ DĖMESIO!** *Periodiškai tikrinti elektros laidų būklę ir pakeisti juos, jeigu jie yra sugedę arba jų izoliacija yra pažeista.*

Įrenginio maitinimo laidas, jeigu pažeistas turi būti pakeistas tik originaliu pakeitimu, pas kvalifikuotą techniką.

### 4. YPATINGI VEIKSMAI

Kiekviena neįtraukta šiame vadovėlyje priežiūros operacija turi būti atlikta tik pas prietaiso pardavėją.

Operacijos atliktos netinkamose struktūrose arba nekvalifikuotų asmenų įtraukia garantinės formos nutraukimą.

### 5. LAIKYMAS

Pabaigus kiekvieną darbo sesiją, kruopščiai išvalyti prietaisą nuo dulkių ir kitų liekanų, pataisyti arba pakeisti pažeistas dalis.

Įrenginys turi būti laikomas sausoje vietoje, saugiai nuo oro sąlygų ir toli nuo vaikų.

## 9. AKSESUARAI

Šiam įrenginiui yra numatytas pjovimo reikmenų naudojimas su kodu:

118801575/0

Produkto evoliucijos data, viršuje cituoti reikmenys laikui einant galėtų būti pakeisti kitais, su analogiškais saugaus veikimo charakteristikomis.

Cienījamais Pircēj,

vispirms mēs gribētu pateikties jums par to, ka izvēlējāties mūsu izstrādājumu un ceram, ka šīs mašīnas izmantošana sagādās jums prieku, un ka tā pilnīgi apmierinās jūsu cerības. Šī rokasgrāmata ir sastādīta ar nolūku palīdzēt jums labāk iepazīties ar mašīnu un efektīvi izmantot to drošības apstākļos; neaizmirstiet par to, ka rokasgrāmata ir neatņemama mašīnas sastāvdaļa, tā ir jātur pie rokas, lai pie tās jebkurā brīdī varētu griezties, un nododot mašīnu citām personām, pievienojiet tai šo rokasgrāmatu.

Šī mašīna ir izstrādāta un izgatavota saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu, tā ir droša, ja tās izmantošanas laikā pilnīgi ievēro šajā rokasgrāmatā esošos norādījumus (paredzētā lietošana); jebkurš cits lietošanas veids vai norādīto lietošanas, tehniskās apkopes vai remontdarbu drošības noteikumu neievērošana tiek uzskatīta par "nepareizu lietošanu" un noved pie garantijas spēka zaudēšanas un pie jebkuras atbildības noņemšanas no Ražotāja, padarot lietotāju atbildīgu par zaudējumiem, kas saistīti ar paša vai trešo personu īpašuma bojājumiem vai gūtajām traumām.

Neatkarīgi no garantijas, kuru veikals sniedz pircējiem, mēs piedāvājam šādu garantiju šai elektroierīcei. Garantijas darbības termiņš ir 24 mēneši no pirkuma datuma, kurš tiek apliecināts ar kases čeka palīdzību. Ja ierīce tiek izmantota komerciāliem mērķiem vai, ja to iznomā, šis termiņš tiek samazināts līdz 12 mēnešiem. Garantija neattiecas uz: nodilumam pakļautām detaļām un tādiem bojājumiem, kurus izraisīja neatbilstošu piederumu izmantošana, neoriģinālu rezerves daļu izmantošana remonta laikā, lietošana ar pārmērīgu spēku, dūrieni, plīsumi un tīša dzinēja pārslogošana. Garantijas ietvaros tiek nomaiņītas tikai bojātas daļas, nevis visa ierīce. Garantijas darbības laikā remontu drīkst veikt tikai pilnvarotajos servisa centros vai ražotāja klientu apkalpošanas centrā. Ierīces patvaļīga remonta gadījumā garantija zaudē spēku.

Visus pārsūtīšanas izdevumus un jebkādus citus papildus izdevumus sedz pircējs.

Ja jūs pamanāt nelielas atšķirības starp informāciju šajā rokasgrāmatā un jūsu mašīnu, ņemiet vērā, ka nepārtrauktas izstrādājumu uzlabošanas dēļ šajā rokasgrāmatā esošā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma un bez pienākuma atjaunot informāciju, drošas lietošanas nolūkos pamatraksturojumi netiek mainīti. Neskaidrību gadījumā sazinieties ar vietējo izplatītāju. Veiksmi darbā!

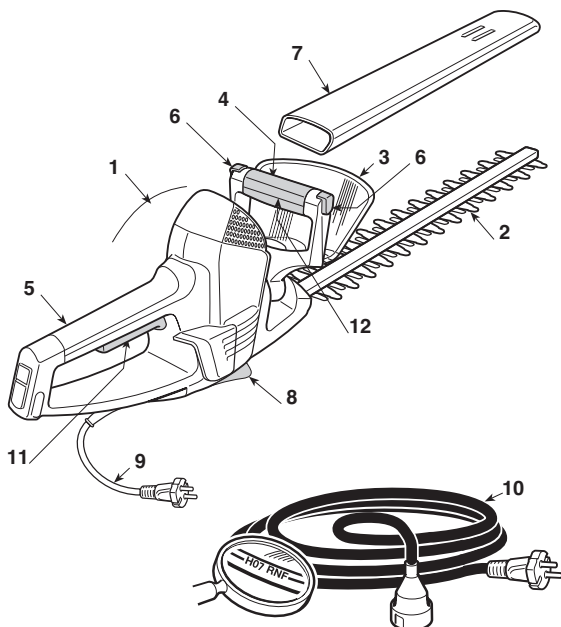
## SATURS

1. Galveno sastāvdaļu izvietojums .....	2
2. Simboli .....	3
3. Ar drošību saistīti brīdinājumi .....	4
4. Iepakojuma noņemšana .....	6
5. Sagatavošanās darbam .....	6
6. Dzinēja iedarbināšana - Apturēšana .....	7
7. Mašīnas lietošana .....	7
8. Tehniskā apkope un uzglabāšana .....	9
9. Piederumi .....	10

# 1. GALVENO SASTĀVDAĻU IZVIETOJUMS

## GALVENĀS SASTĀVDAĻAS

1. Dzinējs
2. Griezējierīce (asmens)
3. Priekšējais aizsargs
4. Priekšējais rokturis
5. Aizmugurējais rokturis
6. Priekšējā roktura atbloķēšanas pogas
7. Asmens aizsargs
8. Pases datu plāksnīte
9. Barošanas kabelis
10. Pagarinātājs (netiek piegādāts)

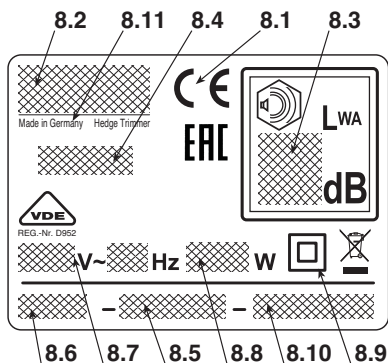


## VADĪBAS ORGĀNI UN FUNKCIONĀLIE ELEMENTI

11. Slēdža svira
12. Drošības slēdzis

## PASES DATU PLĀKSNĪTE

- 8.1) Marķējums EK
- 8.2) Ražotāja nosaukums un adrese
- 8.3) Akustiskās jaudas līmenis LWA atbilstoši direktīvai 2000/14/EK
- 8.4) Ražotāja pamatmodelis
- 8.5) Pases numurs
- 8.6) Ražošanas gads
- 8.7) Elektropadeves spriegums un frekvence
- 8.8) Dzinēja jauda
- 8.9) Divkārša izolācija
- 8.10) Artikula kods
- 8.11) Ražošanas valsts



⚠ Neizmest elektrisko aprīkojumu sadzīves atkritumos! Saskaņā ar Eiropas Direktīvu par lietotajām elektroiekārtām, elektronikas iekārtām 2012/19/EU un tās iekļaušanu valsts likumdošanā lietotās elektriskais i aprīkojumsr jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei — vidi saudzējošā veidā. Ja elektroiekārtas ir izmestas izgāztuvē vai dabā, kaitīgas vielas var sasniegt gruntsūdeņus un iekļauties pārtikas ķēdē, pasliktinot jūsu veselību un labsajūtu. Papildus informācijas saņemšanai par šī izstrādājuma utilizāciju sazinieties ar kompetentu sadzīves atkritumu pārstrādes iestādi vai ar vietējo izplātītāju.

Maksimālās trokšņa un vibrācijas vērtības [1]		SHT 700
Akustiskā spiediena līmenis (EN 60745)	dB(A)	85,2
- Mērījuma kļūda	dB(A)	3
Garantētais akustiskās jaudas līmenis (2000/14/EK)	dB(A)	97
Vibrācijas līmenis (EN 60745)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
- Mērījuma kļūda	m/s <sup>2</sup>	1,5

[1]

**Bridinājums:**

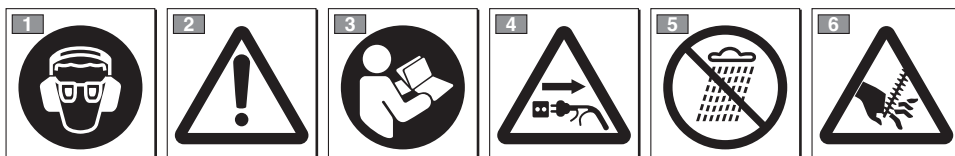
Norādītais vibrāciju līmenis tika noteikts ar standarta mēraparatūras palīdzību un to var izmantot salīdzināšanai ar citām elektroierīcēm un vibrāciju noslodzes aptuveni aprēķināšanai.

**UZMANĪBU!**

Vibrāciju vērtība ir atkarīga no mašīnas lietošanas veida un no aprīkojuma, tādējādi, tā var pārsniegt norādīto vērtību. Izstrādājot drošības un mašīnas lietotāja aizsardzības noteikumus ir jāizmanto vibrāciju noslodzes novērtējums, kas veidojas reālos lietošanas apstākļos. Tādējādi, ir jāņem vērā visi darbības cikla posmi, piemēram, izslēgšana vai darbība tukšgaitā.

TEHNISKIE DATI		SHT 700
Barošanas spriegums	V~	230-240
Barošanas frekvence	Hz	50
Dzinēja jauda	W	700
Pļaušanas garums	cm	67
Pļaušanas kustība	min <sup>-1</sup>	2400
Svars	Kg	4,2

## 2. SIMBOLI



- Šīs mašīnas operators, kas nepārtraukti ikdienā izmanto to normālos apstākļos, var būt pakļauts trokšņa iedarbībai, kura līmenis ir vienāds vai ir lielāks par 85 dB (A). Izmantojiet aizsargbrilles un dzirdes orgānu aizsarglīdzekļus.
- Uzmanību! Bīstamība. Ja šo mašīnu izmanto nepareizi, tā var būt bīstama gan jums, gan citām personām.
- Pirms šīs mašīnas izmantošanas izlasiet rokasgrāmatu.
- Pirms jebkādu tehniskās apkopes darbu veikšanas vai ja vads ir bojāts, atvienojiet kontaktdakšu no elektroītīkla kontaktligzdas.
- Nepakļaujiet lietus (vai mitruma) iedarbībai.
- Uzmanību! Bīstamība! Nazis. Ievainojumu risks.

## 3. AR DROŠĪBU SAISTĪTI BRĪDINĀJUMI

### KĀ JĀLASA ROKASGRĀMATA

Rokasgrāmatas tekstā daži paragrāfi, kuros ir izklāstīta īpaši svarīga informācija, ir apzīmēti ar dažādas pakāpes apzīmējumiem, tiem ir šāda nozīme:

#### PIEZĪME

vai

#### SVARĪGI

*Satur precizējumus vai skaidrojuma iepriekš izklāstītai informācijai ar nolūku nesabojāt mašīnu vai neizraisīt zaudējumus.*

#### UZMANĪBU!

*Norādījumu neievērošanas gadījumā pastāv traumu gūšanas risks operatoram un trešajām personām.*

#### BĪSTAMI!

*Norādījumu neievērošanas gadījumā pastāv smagu traumu gūšanas risks operatoram un trešajām personām ar letāla iznākuma bīstamību.*

### VISPĀRĒJIE AR DROŠĪBU SAISTĪTI BRĪDINĀJUMI, KAS ATTIECAS UZ ELEKTROIERIČĒM

#### UZMANĪBU!

*Izlasiet visus ar drošību saistītus brīdinājumus un visus norādījumus. Šo norādījumu un brīdinājumu neievērošana var izraisīt elektriskos triecienus, ugunsgrēkus un/vai smagas traumas.*

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai ar tiem varētu iepazīties arī nākotnē. Brīdinājumos sastopams termins "elektroierīce" attiecas uz jūsu aparātu, kas barojas no elektrotīkla.

#### 1) Darbavietas drošība

- Turiet darbavietu tīru.** Netīras darbavietas un nekārtība tajās veicina negadījumu rašanos.
- Nelietojiet elektroierīci sprādziendrošās vidēs, uzliesmojošo šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroierīču darbības laikā veidojas dzirksteles, kuras var uzliesmot putekļus vai tvaikus.
- Elektroierīču lietošanas laikā turiet bērņus un klātesošas personas tālu no darbavietas.** Neuzmanība var izraisīt kontroles zaudēšanu.

#### 2) Elektriskā drošība

- Elektroierīces kontaktdakšai jābūt savienojamai ar elektrotīkla kontaktrozeti.** Nekādā gadījumā nemodificējiet kontaktdakšas. Neizmantojiet adapterus ar elektroierīcēm, kuras aprīkotas ar zemējumu. Nemodificētas un piemērotas kontaktdakšas samazina elektriskā trieciena risku.
- Izvairieties no nonākšanas saskarē ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatori, krāsnis un ledusskapī.** Palielinās elektriskā trieciena risks, ja ķer-

menis saskaras ar iezemētu virsmu.

- Nepakļaujiet elektroierīces lietus vai mitruma iedarbībai.** Ja elektroierīcē nokļūst ūdens, tad palielinās elektriskā trieciena risks.
- Nelietojiet vadu nepiemērotajiem nolūkiem.** Neizmantojiet vadu, lai pārvietotu vai vilktu elektroierīci, un nevelciet to, lai to atvienotu no kontaktdakšas. Turiet vadu tālu no siltuma, eļļas, asām malām un kustīgajām daļām. Bojātais vai sapītais vads palielina elektriskā trieciena risku.
- Lietojot elektroierīci ārpusē, lietojiet ārējai lietošanai paredzēto pagarinātāju.** Ārējai lietošanai paredzētā pagarinātāja izmantošana samazina elektriskā trieciena risku.
- Ja elektroierīce ir jāizmanto mitrā vidē, lietojiet ar diferenciālo slēdzi (RCD-Residual Current Device) aizsargāto kontaktrozeti.** RCD lietošana samazina elektriskā trieciena risku.

#### 3) Cilvēku drošība

- Esiet uzmanīgs, sekojiet tam, ko jūs darāt un elektroierīces lietošanas laikā rīkojieties prātīgi.** Nelietojiet elektroierīci, ja esat noguris vai esat nokotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Neuzmanības mirklis elektroierīces lietošanas laikā var izraisīt smagu traumu gūšanu.
- Lietojiet aizsargapģērbus.** Vienmēr valkājiet aizsargbrilles. Tāda aizsargaprīkojuma lietošana kā pretputekļu maskas, apavi ar neslīdošu zoli, aizsargķiveres vai pretrokšņa austiņas samazina traumu gūšanas risku.
- Izvairieties no netīšas iedarbināšanas.** Pirms kontaktdakšas pieslēgšanas, elektroierīces paņemšanas rokās vai transportēšanas pārliecinieties, ka slēdzis ir stāvoklī "IZSLĒGTS" (OFF). Transportējot elektroierīci ar pirkstu uz slēdža, vai ja tā ir pieslēgta elektrotīklam un slēdzis atrodas stāvoklī "IESLĒGTS" (ON), var rasties negadījumi.
- Pirms elektroierīces ieslēgšanas izņemiet visas atslēgas vai citus regulēšanas instrumentus.** Ja kustīgajā daļā paliek atslēga vai instruments, tas var izraisīt traumu gūšanu.
- Nezaudējiet līdzsvaru.** Sekojiet tam, lai jums vienmēr būtu labs atbalsts un līdzsvars. Tas ļauj labāk kontrolēt elektroierīci neparedzētajās situācijās.
- Ģērbieties atbilstoši veidā.** Nevelciet platu apģērbu un rotaslietas. Turiet matus, apģērba daļas un rokas tālu no kustīgajām daļām. Plats apģērbs, rotaslietas vai gari mati var aizķerties aiz kustīgajām daļām.
- Ja pie mašīnas ir paredzēts pievienot ierīces putekļu novākšanai un savākšanai, pārliecinieties, ka tie ir pareizi pievienoti un izmantoti.** Šo ierīču izmantošana var samazināt ar putekļiem saistītos riskus.

#### 4) Elektroierīces lietošana un aizsardzība

- Nepārslogojiet elektroierīci.** Lietojiet darbam piemērotu elektroierīci. Ar piemērotu elektroierīci darbu var paveikt labāk un drošāk, tajā ātrumā, kuram tā ir paredzēta.
- Nelietojiet elektroierīci, ja ar slēdzi to nevar pareizi iedarbināt vai apturēt.** Elektroierīce, kuru nevar kon-

- trolēt ar slēdža palīdzību, ir bīstama un tā ir jāremontē.
- c) **Pirms elektroierīces regulēšanas, piederumu nomaiņas vai elektroierīces novietošanas glabāšanā izvelciet kontaktdakšu no elektroīkla kontaktrozetes.** Šie piesardzības pasākumi samazina elektroierīces netišas iedarbināšanas risku.
- d) **Ja elektroierīce netiek izmantota, glabājiet to bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet to izmantot personām, kuras neprot to izmantot un kuras neiepazīnās ar šīs rokasgrāmatas saturu.** Nekvalificētu personu rokās elektroierīces ir bīstamas.
- e) **Sekojiet elektroierīču apkopei. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas ir izlīdzinātas un var brīvi kustēties, vai nav bojātu detaļu un vai nepastāv citi apstākļi, kuri var nelabvēlīgi ietekmēt elektroierīces darbību.** Bojājumu gadījumā pirms lietošanas elektroierīce ir jāsalabo. Daudzu negadījumu iemesls ir slihta tehniskā apkope.
- f) **Turiet griešanas elementus uzasinātus un tīrus.** Griešanas elementu atbilstoša tehniskā apkope un labi uzasināti asmeņi nodrošina to, ka tie retāk iesprūst un tos ir vieglāk kontrolēt.
- g) **Lietojiet elektroierīci un atbilstošus piederumus saskaņā ar piedāvātajiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicama darba tipu.** Elektroierīces lietošana mērķiem, kuri atšķiras no norādītajiem, var izraisīt bīstamas situācijas.

## 5) Tehniskais atbalsts

- a) **Uzticiet elektroierīces remontu kvalificētajam personālam un lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tas ļaus saglabāt elektroierīces drošību.

## ELEKTRISKĀS DZĪVŽOGA ŠĶĒRES AR DROŠĪBU SAISTĪTI BRĪDINĀJUMI

**⚠ UZMANĪBU!** *Mašīnas lietošanas laikā ir jāievēro drošības noteikumi. Pirms mašīnas iedarbināšanas izlasiet rokasgrāmatu, lai nodrošinātu savu un citu personu drošību. Glabājiet rokasgrāmatu saudzīgi, lai to varētu izmantot arī turpmāk.*

- Turiet visas ķermeņa daļas tālu no griešanas asmens. Nenovāciet nogriezto materiālu un neturiet griežamo materiālu, kamēr asmeņi atrodas kustībā. Pārliecinieties, ka nogrieztā materiāla izņemšanas laikā slēdzis ir izslēgtajā stāvoklī. Neuzmanības brīdis dzīvžoga šķēru lietošanas laikā var izraisīt smagas traumas.
- Dzīvžoga šķēru pārņemšanas laikā tas ir jātur aiz rokura un asmenim ir jābūt nekustīgam. Mašīnas transportēšanas laikā vai noliekot to uzglabāšanai vienmēr uzstādiet griezējierīces aizsargu. Pareiza apiešanās ar dzīvžoga grieznēm samazina asmeņu izraisīto traumu gušanas risku.
- Sekojiet tam, lai elektroierīce pieskartos tikai tādām virsmām, kuras ir elektriski izolētas no rokturiem, jo asmens var nonākt saskarē ar apslēptiem vadiem vai ar mašīnas barošanas vadu. Asmenim nonākot saskarē ar elektrību vadošu vadu, elektrība radīsies arī griezējierīces metāla detaļās un operators dabūs elektriskās strāvas triecienu.

- Turiet vadu drošā attālumā no griešanas vietas. Darba laikā lapas var pārklāt vadu un to var nejauši pārgriezt ar asmeņi.

### • Kā jāstrādā ar elektriskajām dzīvžoga šķērēm

Lietošanas laikā sekojiet tam, lai jūsu stāja būtu droša, stabila un piesardzīga.

- Ja tas ir iespējams, cenšaties nestrādāt uz mitras vai slidenas virsmas, kā arī uz pārāk nelīdzenas vai slīpas virsmas, kura nenodrošina operatora stabilitāti darba laikā.
- Nekad neskrīniet, bet gan ejiet un pievērsiet uzmanību virsmas nelīdzenumiem un iespējamu šķēršļu klātbūtnē.
- Novērtējiet potenciālus riskus darba zonā un veiciet visus nepieciešamus piesardzības pasākumus, lai nodrošinātu savu drošību, it īpaši uz slīpām, nelīdzenām, slidenām vai nestabilām virsmām.

Mašīnu nedrīkst lietot personām, kuras nespēj stingri to turēt ar abām rokām un/vai darba laikā saglabāt līdzsvaru, stabili stāvēt uz kājām.

Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai mašīnu lietotu bērni vai cilvēki, kuri nav nepieciešamā līmenī iepazīnušies ar instrukciju. Vietējā likumdošanā var būt noteikts minimālais mašīnas operatora vecums.

Mašīnu nedrīkst lietot vairāk kā viena persona.

Nekad nelietojiet ierīci šādos gadījumos:

- ja tuvumā atrodas cilvēki, it sevišķi - bērni, vai dzīvnieki;
- ja mašīnas operators ir noguris vai slikti jūtas, kā arī ja viņš ir lietojis medikamentus, narkotikas, alkoholu vai vielas, kuras pasliktina refleksus un uzmanību;
- ja aizsargierīces ir bojātas vai ir noņemtas.

### • Elektrisko dzīvžoga šķēru lietošanas paņēmieni

Vienmēr ievērojiet ar drošību saistītus brīdinājumus un izmantojiet veicamām darbam vispiemērotākās zāģēšanas paņēmienus, saskaņā ar lietošanas rokasgrāmatā izklāstītajiem norādījumiem un piemēriem (sk. 7. nodaļu).

### • Droša elektrisko dzīvžoga šķēru pārvietošana

Katru reizi, kad mašīna ir jāpārvieto vai jātransportē, jārikojas šādi:

- izslēgt dzinēju, uzgaidīt, kamēr griezējierīce apstājas, un atvienot mašīnu no elektrības tīkla;
- ņemt mašīnu tikai aiz rokturiem un novirzīt griezējierīci pretēji pārvietošanas virzienam.

Pārvietojot mašīnu uz transportlīdzekli, tā ir jānovietota tā, lai tā vienmēr neradītu bīstamību, un stingri jāpiestiprina.

### • Padomi iesācējiem

Pirms pirmās mašīnas lietošanas reizes tiek rekomendēts iepazīties ar mašīnu un ar piemērotiem mašīnas lietošanas paņēmieniem, pamēģinot cieši satvert mašīnu un veikt darbam nepieciešamas kustības.

## 4. IEPAKOJUMA NOŅEMŠANA

Izņemiet mašīnu no iepakojuma, pārliecinoties, ka ir izņemtas visas mašīnas detaļas un dokumentācija.

Iepakojuma materiāli ir jāutilizē saskaņā ar spēkā esošo vietējo likumdošanu.

**⚠ UZMANĪBU!** *Izpakošana un montāža ir jāpabeidz uz līdzenas un cietas virsmas. Ir jābūt pietiekoši daudz vietas gan mašīnas, gan iepakojuma pārvietošanai, lietojot tikai piemērotus piederumus.*

## 5. SAGATAVOŠANĀS DARBAM

### 1. MAŠĪNAS PĀRBAUDE

**⚠ UZMANĪBU!** *Pārliecinieties, ka mašīna nav pievienota elektrotīkla kontaktligzdai.*

Pirms darba sākšanas ir jāveic šādas darbības:

- pārbaudīt, vai elektrības tīkla spriegums un frekvence atbilst pasēs datu plāksnītē norādītajām vērtībām (skatīt nodaļu 1 - 8.8).
- pārbaudiet, vai slēdža svira un avārijas slēdža rokturis kustas brīvi un bez pārmērīga spēka pielietošanas, un vai pēc atlaišanas tie automātiski un ātri atgriežas neitrālajā stāvoklī;
- pārbaudīt, vai dzesēšanas gaisa kanāli nav aizsprostoti;
- pārbaudīt, vai barošanas vads un pagarinātājs nav bojāti;
- pārbaudīt, vai mašīnas rokturi un aizsargierīces ir tīras, sausas, pareizi uzstādītas un cieši piestiprinātas pie mašīnas;
- pārbaudīt, vai griezējierīces un aizsargi nav bojāti;
- pārbaudīt, vai uz mašīnas nav nodiluma vai bojājumu pēdu, kuri radusies sitienu vai citu iemeslu dēļ, un veiciet nepieciešamus remontdarbus.

### 2. ELEKTRISKIE SAVIENOJUMI

**⚠ BĪSTAMI!** *Mitrums un elektrība nav savienojami savā starpā.*

- *Elektrovadu savienojumi un jebkura darbība ar tiem ir jāveic sausos apstākļos.*
- *Nekādā gadījumā nepieļaujiet elektrības kontaktligzdas vai vada kontaktu ar mitru zonu (peļķes vai mitra augsne).*
- *mašīnas barošanai izmantojiet RCD (atlikušās strāvas iekārtu), kuras atvienošanas strāva nepārsniedz 30 mA.*

Pagarināšanas vadu kvalitātei ir jāatbilst vismaz **H07RN-F** vai **H07VV-F** tipam ar minimālo šķērsgriezumu 1,5 mm<sup>2</sup> un maksimālo rekomendējamo garumu 30 m.

Darba laikā neturiet pagarinātāja vadu satītā veidā, lai izvairītos no tā pārkarsējuma.

**⚠ BĪSTAMI!** *Jebkuras elektriskas ierīces pieslēgšana ēkas elektrotīklam ir jāveic saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu, un to var uzticēt tikai kvalificētam elektriķim. Nepareiza pieslēgšana var izraisīt smagus miesas bojājumus un pat nāvi.*

## 6. DZINĒJA IEDARBINĀŠANA - APTURĒŠANA

### DZINĒJA IEDARBINĀŠANA (1. zīm.)

Pirms dzinēja iedarbināšanas:

- Nospiediet aizmugurējā rokturī esošā fiksatora augšējo daļu un ievietojiet barošanas vadu (1), piestiprinot to pie vada turētāja.
- VISPIRMS pievienojiet barošanas vada kontakt dakšu (2) pie pagarinātāja (3) un PĒC TAM pagarinātāju pie elektrotīkla kontaktligzdas (4).
- Noņemiet asmens aizsargierīci.
- Pārliedcinieties, ka asmens nepieskaras zemei un citiem priekšmetiem.
- Pārliedcinieties, ka priekšējais rokturis ir noblokēts centrālajā stāvoklī.

Lai iedarbinātu dzinēju:

1. Cieši satveriet mašīnu ar abām rokām.
2. Pagrieziet avārijas pogas rokturi (5 - atrodas priekšējā rokturī) un ieslēdziet slēdzi (6).

#### PIEZĪME

*Dzinēja iedarbināšana un uzturēšana ieslēgtajā stāvoklī ir iespējama tikai tad, kad abi slēdži ir ieslēgti. Izslēdzot vienu no šiem slēdžiem, dzinējs apstāsies.*

### DZINĒJA APTURĒŠANA (1. zīm.)

Lai apturētu dzinēju:

- Atlaidiet avārijas pogas rokturi (5) un slēdzi (6).
- VISPIRMS atvienojiet pagarinātāju (3) no elektrotīkla kontaktligzdas (4) un PĒC TAM mašīnas barošanas vadu (2) no pagarinātāja (3).

#### PIEZĪME

*Dzirksteļu veidošanās dzinēja izslēgšanas laikā blakus ventilācijas atverēm ir pilnīgi normāla un nebojā ierīci.*

## 7. MAŠĪNAS LIETOŠANA

### **UZMANĪBU!**

**Jūsu un citu personu drošībai:**

- 1) **Nelietojiet mašīnu, ja neesat uzmanīgi izlasījis norādījumus. Iepazīstieties ar mašīnas vadības orgāniem un ar to pareizu lietošanu. Iemācieties ātri apturēt dzinēju.**
- 2) **Izmantojiet ierīci tikai tās paredzētajai lietošanai, proti, "no krūmiem ar ierobežota izmēra zariem izveidotā dzīvzoga griešanai un izlīdzināšanai". Jebkurš cits lietošanas veids var būt bīstams un var izraisīt ierīces bojājumu. Par nepareizu lietošanu tiek uzskatīts (tikai piemēra labad, saraksts nav pilns):**
  - jebkura veida zāles pļaušana, it īpaši apmaļu tuvumā;
  - materiālu smalcināšana kompostēšanai;
  - atzarošana;
  - mašīnas lietošana materiālu griešanai, kuri nav augu izcelsmes materiāli;
  - mašīnas lietošana vienlaicīgi vairākām personām.
- 3) **Atlikušie riski: pat tajā gadījumā, ja tiek ievēroti visi drošības noteikumi, pastāv daži papildus riski, no kuriem nav iespējams izvairīties: Ņemot vērā mašīnas konstruk-**

**cijas īpatnības, pastāv šādi potenciālie riski:**

- **Nonākšana saskarē ar neaizsargātiem griezējzobiem.**
  - **Pirkstu un roku saskare ar kustīgo griešanas asmeni.**
  - **Negaidīta vai pēkšņa griešanas asmens kustība.**
  - **Daļiņu uzmešana, kuras var bojāt acis.**
  - **Dzirdes orgānu bojājumi, ja netiek izmantoti nekādi dzirdes orgānu aizsarglīdzekļi.**
- 4) **Atcerieties, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem un nejausiem mantas bojājumiem, kuros ir iesaistītas trešās personas vai to manta.**
  - 5) **Darba laikā velciet atbilstošu apģērbu. Vietējais Izplātītājs var sniegt informāciju par aizsarglīdzekļiem negadījumu novēršanai, lai garantētu darbu drošības apstākļos.**
  - 6) **Strādājiet tikai dienas gaismā vai ar labu mākslīgo apgaismojumu.**
  - 7) **Rūpīgi pārbaudiet visu darba lauku un novāciet visus priekšmetus, kurus mašīna var izmest, vai kuri var sabojāt griezējierīci (zari, metāla vadi, apslēpti vadi, u.c.).**

- 8) **Neļaujiet griezējierīcei nonākt saskarē ar elektrības vadu.** Izmantojiet vada turētāju, lai izvairītos no nejaušas pagarinātāja vada atvienošanās, tai pašā laikā nodrošinot tā pareizu iesprašanu kontaktlīdzdā bez saspriņģšanas. Nekādā gadījumā nedrīkst pieskarties elektrības vadam zem sprieguma, ja tā izolācija ir bojāta. Ja lietošanas laikā pagarinātāja vads tiek bojāts, nepieskarīties vadam un nekavējoties atvienojiet pagarinātāju no elektrības tīkla.
- 9) **Uzmaniet priekšmetus, kurus griezējierīce var izmest ārā.**
- 10) **Apturēt dzinēju un atvienot mašīnu no elektrības tīkla:**
- vienmēr, kad mašīna tiek atstāta bez uzraudzības;
  - pirms sākat pārbaudīt, tīrīt vai veikt citas darbības ar mašīnu;
  - kad asmens ir uzdūries svešķermenim. Pārbaudiet, vai mašīnai nav radušies bojājumi un veiciet nepieciešamo remontu, pirms atsākat to lietot;
  - ja mašīna sāk spēcīgi vibrēt: šajā gadījumā nekavējoties nosakiet vibrācijas cēloni un veiciet nepieciešamas pārbaudes specializētajā servisa centrā;
  - kad mašīna netiek lietota.
- 11) **Vienmēr turiet rokas un kājas tālu no griezējierīces, it īpaši dzinēja iedarbināšanas laikā.**

**SVARĪGI**

Neaizmirstiet, ka elektrisko dzīvzoga šķēru nepareiza izmantošana var traucēt citām personām. Ar cieņu izturieties pret citiem cilvēkiem un pret apkārtējo vidi:

- izvairieties no mašīnas lietošanas tādā vietā un laikā, kas var traucēt citiem.
- Rūpīgi ievērojiet vietējo likumdošanu, kas attiecas uz griešanas atkritumu pārstrādi.
- Lai izvairītos no ugunsgrēka riska, neatstājiet mašīnu ar karsto dzinēju blakus sausām lapām vai zālei.
- rūpīgi ievērojiet vietējo likumdošanu, kas attiecas uz nodilušu daļu vai jebkuru citu videi nedraudzīgu priekšmetu pārstrādi.

**UZMANĪBU!**

**Ja jūs esat ilgstoši pakļauts vibrācijas iedarbībai, jums var rasties neirovaskulāri traucējumi un bojājumi (tie ir zināmi arī kā "Reino fenomens" vai "baltās rokas fenomens"), ir īpaši, ja jums ir asinsrites traucējumi. Simptomi var parādīties uz rokām,**

**plaukstu pamatiem vai pirkstiem, un tie izpaužas kā jutīguma zaudēšana, notirpums, kņudēšana, sāpes, ādas krāsas vai struktūras izmaiņa. Šīs pazīmes var pastiprināties zemas apkārtējās vides temperatūras gadījumā un/ vai ja rokturi tiek turēti pārāk cieši. Simptomu rašanās gadījumā ir jāsamazina mašīnas lietošanas ilgums un jāgriežas pie ārsta.**

**UZMANĪBU!**

**Šis mašīnas motors rada vāju elektromagnētisko lauku, bet tas tik un tā var ietekmēt aktīvo un pasīvo implantēto medicīnisko ierīču darbību un var radīt nopietnus apdraudējumus veselībai. Tādējādi, šādu medicīnisko ierīču lietotājiem iesakām pirms ierīces lietošanas konsultēties ar ārstu vai ierīces ražotāju.**

**1. MAŠĪNAS LIETOŠANAS VEIDI****UZMANĪBU!**

**Griešanas laikā ierīce visu laiku ir stingri jātur ar abām rokām.**

**UZMANĪBU!**

**Nekavējoties apturiet dzinēju, ja darba laikā asmeņi bloķējas vai sapinās dzīvzoga zaros.**

**2. PRIEKŠĒJĀ ROKTURA REGULĒŠANA (2. zīm.)**

Priekšējo rokturi (1) var izvietot 3 dažādās pozīcijās attiecībā pret griezējierīci, lai būtu ērtāk izlīdzināt dzīvzoga.

**UZMANĪBU!**

**Roktura regulēšanas laikā dzinējam jābūt izslēgtam.**

- Nospiediet vienu no divām atbloķēšanas pogām (2).
- Pagrieziet priekšējo rokturi (1) vēlamajā pozīcijā.
- Pirms ierīces lietošanas pārliecinieties, vai atbloķēšanas pogas (2) pilnīgi atgriezās sākotnējā pozīcijā un, vai priekšējais rokturis ir labi nostiprināts.

**UZMANĪBU!**

**DaDarba laikā priekšējam rokturim visu laiku jāatrodas horizontālā stāvoklī neatkarīgi no griezējierīces (3) izvietojuma.**

**3. DARBA METODIKA**

Visos gadījumos tiek rekomendēts vispirms apgriezt dzīvzoga abas vertikālas malas un tad augšējo daļu.

#### • Vertikālā griešana (3. zīm.)

Griešana jāveic ar lokveida kustību, virzoties no apakšas uz augšu, turot asmeni pēc iespējas tālāk no ķermeņa.

#### • Horizontālā griešana (4. zīm.)

Vislabākie rezultāti tiek sasniegti, kad asmens ir nedaudz noliekts ( $5^{\circ}$  -  $10^{\circ}$ ) griešanas virzienā, griežot ar lokveida kustību un pārvietojot ierīci lēni un nepārtraukti, it īpaši ļoti biezu dzīvzogu gadījumā.

## 4. ASMEŅU IEEĻĻOŠANA DARBA LAIKĀ (5. zīm.)

Ja darba laikā griezējierīce kļūst pārāk karsta, ir jāieeļļo asmeņu iekšējās virsmas.

**UZMANĪBU!** Veicot šo darbību dzinējam jābūt izslēgtam un asmeņiem jābūt nekustīgiem.

## 4. DARBA PABEIGŠANA

Pēc darba pabeigšanas:

- Apturiet dzinēju, sekojot augstāk izklāstītajiem norādījumiem (6. nodaļa).

**UZMANĪBU!** *Laujiet dzinējam atdzist, pirms novietojat ierīci jebkādā telpā. Lai samazinātu ugunsgrēka risku, notīriet mašīnu no zāles atliekām, lapām un smēres pārpalikuma; neatstājiet telpā tvērtnes ar griešanas atkritumiem.*

Pēc katras darba seansa iesakām iztīrīt un ieeļļot asmeņus, lai paaugstinātu to efektivitāti un kalpošanas ilgumu.

- Iztīriet asmeņus ar sausu lupatu un lietojiet birsti noturīgu netīrumu gadījumā.
- Ieeļļojiet asmeņus ar speciālu eļļu, vēlams vidi nepiesārņojošu.

## 8. TEHNISKĀ APKOPE UN UZGLABĀŠANA

**UZMANĪBU!** Jūsu un citu personu drošībai:

- Pēc katras lietošanas reizes atvienojiet mašīnu no barošanas tīkla un pārbaudiet, vai tā nav bojāta.
- Pareiza tehniskā apkope ir ļoti svarīga mašīnas sākotnējās darbības efektivitātes un drošības saglabāšanai.
- Sekojiet tam, lai visi uzgriežņi un skrūves būtu pievilkti, lai pārliecinātos, ka mašīna visu laiku atrodas drošā darbības stāvoklī.
- Nekādā gadījumā nelietojiet mašīnu, ja tās detaļas ir nodilušas vai bojātas. Bojātas daļas ir jānomaina, nekādā gadījumā tās nedrīkst labot.
- Zmantojiet tikai oriģinālas rezerves daļas. Neatbilstošas kvalitātes daļas var sabojāt mašīnu un apdraudēt jūsu drošību.

**UZMANĪBU!** Veicot tehnisko apkopi, atvienojiet mašīnu no elektrības tīkla.

### 1. DZINĒJA DZESĒŠANA

Lai izvairītos no dzinēja pārkarsējuma un bojājuma, dzesēšanas gaisa ieplūdes režģiem visu laiku jābūt tīriem un uz tiem nedrīkst būt zāgskaidu un atgriezumus.

### 2. TEHNISKĀ APKOPE UN ASMENS ASINĀŠANA

**UZMANĪBU!** Periodiski pārbaudiet, vai asmeņi nav saliekti vai bojāti un vai asmens nekustīgais šķīviņš nav bojāts.

Attālums starp asmeņiem nav jāregulē, jo atstarpe jau iepriekš ir noregulēta rūpnīcā.

Ja asmeņi tiek lietoti saskaņā ar norādījumiem, nav nepieciešams veikt to tehnisko apkopi vai asiņāšanu.

Uzasināšana ir nepieciešama tikai tad, kad griešanas efektivitāte samazinās un zari bieži iesprūst.

### SVARĪGI

Nepieciešamības gadījumā visi darbi ar asmeņi ir jāuztīc specializētā centra speciālistiem, kuru rīcībā ir šai operācijai piemērotāki instrumenti, turklāt, viņi var veikt visus nepieciešamos darbus, nesamazinot mašīnas drošības līmeni.

### 3. ELEKTRISKIE VADI

**⚠ UZMANĪBU!** *Periodiski pārbaudīt elektrības vadu stāvokli un nomainīt tos, ja tie ir bojāti vai ir bojāta to izolācija.*

Ja mašīnas barošanas vads ir bojāts, tas pilnībā ir jānomaina, izmantojot oriģinālo rezerves daļu un uzticot nomaiņu kvalificētajam speciālistam.

### 4. ĀRKĀRTĒJA TEHNISKĀ APKOPE

Visas tehniskās apkopes darbības, kuras nav iekļautas šajā rokasgrāmatā, drīkst veikt tikai vietējais izplatītājs.

Ja darbības veic neatbilstošajās darbnīcās vai to veic nekvalificēts personāls, tas noved pie visu veidu garantiju spēka zaudēšanas.

### 5. UZGLABĀŠANA

Pēc darba pabeigšanas rūpīgi notīriet mašīnu no putekļiem un atgriezumiem, salabojiet vai nomainiet bojātas daļas.

Mašīna jāuzglabā sausā, no nelabvēlīgiem laika apstākļiem aizsargātā un bērniem nepieejamā vietā.

## 9. PIEDERUMI

Ar šo mašīnu ir paredzēts lietot griezējierīces, uz kuriem ir norādīts šāds kods:

118801575/0

Ņemot vērā izstrādājuma attīstību, iespējams, ka augstāk norādītās griezējierīces ar laiku tiks aizvietotas ar citām griezējierīcēm ar līdzīgiem raksturojumi un lietošanas drošības līmeni.

Stimate client,

În primul rând dorim să vă mulțumim pentru preferința pe care ați acordat-o produselor noastre; ne dorim ca utilizarea acestei mașini să vă ofere numeroase satisfacții și să răspundă pe deplin așteptărilor Dvs. Manualul de față a fost redactat pentru a vă facilita familiarizarea cu mașina achiziționată și utilizarea sa în condiții de siguranță și eficiență; ținem să vă amintim totodată că acest manual face parte integrantă din mașină deci trebuie să fie păstrat la îndemână pentru a-l putea citi în orice moment. Pe de altă parte, în momentul în care veți vinde sau veți ceda mașina unor terțe persoane, este necesar să o predați împreună cu manualul.

Această mașină nouă a fost proiectată și fabricată în conformitate cu normele în vigoare, deci este sigură și fiabilă dacă este utilizată conform instrucțiunilor din acest manual (utilizare proprie). Orice altă utilizare, ca și nerespectarea normelor de siguranță și de utilizare, de întreținere sau de reparație, după indicațiile furnizate, este considerată "utilizare improprie" și ca urmare atrage după sine anularea garanției și declinarea oricărei responsabilități din partea Fabricantului, revărsând asupra utilizatorului orice sarcină / răspundere provocată de vătămarea personală sau a terților sau deteriorarea bunurilor.

Pentru aceste utilaje electrice firma - independent de obligațiile comerciantului rezultate din contractul de cumpărare - ofera următoarele garanții:

Perioada de garanție este de 24 luni începând cu predarea utilajului, fapt ce trebuie dovedit cu actul original de cumpărare. Pentru comercializare sau închiriere perioada se reduce la 12 luni. Partile uzate și defectele cauzate de anexe necoraspuzatoare, reparații cu piese care nu sunt originale de la fabricant, utilizarea forței, loviri și rupturi, cât și supraîncărcarea motorului sunt excluse din garanție. Înlocuirile garanționale presupun doar schimbarea piesei defecte și nu a întregului utilaj. Reparațiile garanționale vor fi efectuate exclusiv de parteneri service autorizați sau de departamentul relații cu clienții a firmei. Intervențiile facute asupra utilajului de persoane neautorizate atrage după sine anularea garanției.

Toate cheltuielile postale și de transport, cât și alte cheltuieli ulterioare vor fi suportate de client.

Dacă veți observa o diferență între cele descrise în continuare și mașina pe care o dețineți, amintiți-vă că datorită ameliorării constante a produselor, informațiile conținute în manual pot fi modificate fără preaviz și fără ca Fabricantul să fie obligat să actualizeze versiunile existente; rămân însă neschimbate caracteristicile esențiale ale mașinii, de siguranță și de funcționare. În caz de neclarități, apălați la vânzătorul de la care ați achiziționat mașina. Vă dorim o muncă plăcută!

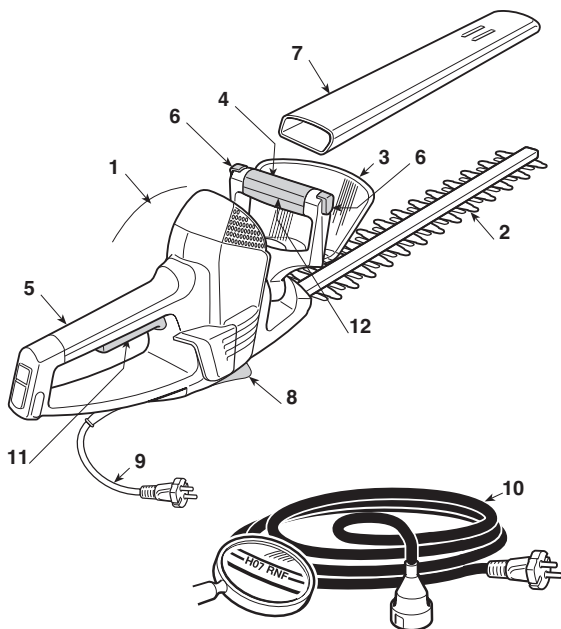
## CUPRINS

1. Identificarea componentelor principale .....	2
2. Indicatoare de securitate .....	3
3. Măsuri de siguranță .....	4
4. Dezambalare .....	6
5. Operații pregătitoare .....	6
6. Pornirea și Oprirea motorului .....	7
7. Utilizarea mașinii .....	7
8. Întreținere și depozitare .....	9
9. Accessorii .....	10

# 1. IDENTIFICAREA COMPONENTELOR PRINCIPALE

## COMPONENTE PRINCIPALE

1. Motor
2. Dispozitivul de tăiere (lama)
3. Protecție anterioară
4. Mâner anterior
5. Mâner posterior
6. Butoane de deblocare a mânerului anterior
7. Protecție pânză
8. Etichetă de identificare
9. Cablu alimentare
10. Prolungitor (nu este furnizat)

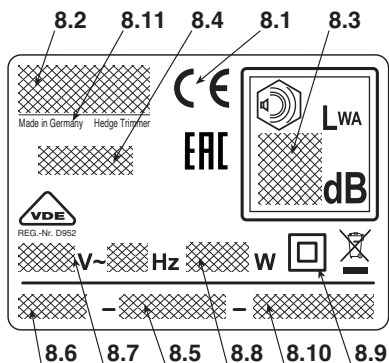



## COMENZI ȘI ELEMENTE FUNCȚIONALE

11. Întrerupător
12. Întrerupător de siguranță

## ETICHETA DE IDENTIFICARE

- 8.1) Marca de conformitate CE
- 8.2) Numele și adresa fabricantului
- 8.3) Nivelul de putere acustică LWA conform directivei 2000/14/CE
- 8.4) Modelul de referință al fabricantului
- 8.5) Numărul de serie
- 8.6) Anul fabricației
- 8.7) Tensiunea și Frecvența de alimentare
- 8.8) Puterea motorului
- 8.9) Dublă izolare
- 8.10) Cod Articol
- 8.11) Țara de fabricație



 Nu aruncați aparatura electrică la deșeurile casnice. În sensul Directivei Europene 2012/19/EU cu privire la deșeurile care provin de la aparatura electrică și electronică și actualizării ei în conformitate cu normele naționale, aparatele electrice uzate trebuie să fie colectate separat, pentru a putea fi utilizate din nou în mod eco-compatibil. Dacă aparatele electrice sunt aruncate în mediul înconjurător sau în groapa de gunoi, substanțele dăunătoare se pot infiltra în pătura de apă de unde pot intra din nou în circuitul apei și deci în alimente, dăunând sănătatea și bunăstarea dumneavoastră. Pentru informații detaliate cu privire la eliminarea deșeurilor acestui produs, apălați Organismul competent în materie de eliminare a deșeurilor casnice sau Vânzătorul de la care ați achiziționat produsul.

Valorile maxime de zgomot și vibrație [1]		SHT 700
Nivelul presiunii acustice (EN 60745)	dB(A)	85,2
- Nesiguranță în măsurare	dB(A)	3
Nivelul puterii acustice garantată (2000/14/CE)	dB(A)	97
Nivelul de vibrații (EN 60745)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
- Nesiguranță în măsurare	m/s <sup>2</sup>	1,5

[1]

**Atenție:**

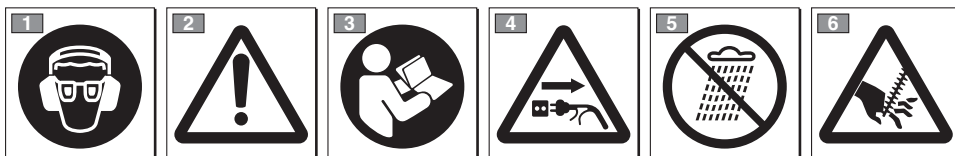
Valoarea măsurată pentru vibrații a fost determinată cu echipamente omologate și poate fi utilizată atât ca sistem de referință pentru alte aparate electrice cât și pentru estimarea provizorie a sarcinii transmise de vibrații.

**ATENȚIE!**

Valoarea vibrațiilor depinde de modul în care este folosită mașina și de dotările acesteia, putând să fie mai mare decât cea indicată. Stabilirea măsurilor de siguranță este necesară pentru protecția utilizatorului și trebuie să se bazeze pe estimarea sarcinii transmise prin vibrații în condiții reale de utilizare. În acest scop, trebuie luate în considerare toate fazele ciclului de funcționare, cum ar fi, de exemplu, oprirea sau proba de funcționare în gol.

DATE TEHNICE		SHT 700
Tensiunea de alimentare	V~	230-240
Frecvența de alimentare	Hz	50
Puterea motorului	W	700
Lungimea tăieturii	cm	67
Mișcarea de tăiere	min <sup>-1</sup>	2400
Peso	Kg	4,2

## 2. INDICATOARE DE SECURITATE



- 1) Operatorul care lucrează cu mașina – dacă aceasta este folosită în condiții normale, zilnic, în mod continuu – poate fi supus unui nivel de zgomot egal sau mai mare de 85 dB (A). Purtați ochelari de protecție și dispozitive de protecție auditivă.
- 2) Atenție! Pericol! Această mașină poate fi periculoasă pentru dvs sau pentru cei din jur, dacă nu este folosită în mod corespunzător.
- 3) Înainte de a utiliza această mașină, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- 4) În cazul în care cablul este defect scoateți ștețul din priză de alimentare înainte de a trece la operațiile de întreținere.
- 5) Nu lăsați mașina în ploaie (sau în încăperi cu umiditate).
- 6) Atenție! Pericol! Lamă ascuțită. Risc de leziuni.

### 3. MĂSURI DE SIGURANȚĂ

#### CITIREA MANUALULUI

În interiorul manualului paragrafele care conțin informații foarte importante sunt scoase în evidență; sublinierea lor se face în mod diferit, în funcție de semnificație:

#### OBSERVAȚIE

sau

#### IMPORTANT

*Precizează anumite detalii sau alte elemente în afara celor indicate anterior; neglijarea lor duce la deteriorarea mașinii sau a bunurilor din jur*

#### ⚠️ ATENȚIE!

*Neglijarea lor duce la vătămarea personală sau a terților.*

#### ⚠️ PERICOL!

*Neglijarea lor duce la vătămarea gravă chiar mortală a operatorilor sau terțelor persoane.*

#### MĂSURI DE SIGURANȚĂ REFERITOARE LA UNELTELE ELECTRICE

#### ⚠️ ATENȚIE!

*Citiți toate instrucțiunile și măsurile de siguranță indicate. Neglijarea acestora poate cauza electrocutarea sau vătămarea persoanelor chiar gravă și poate da naștere la incendii.*

**Păstrați toate instrucțiunile și măsurile de siguranță la îndemână, pentru a le citi ulterior.** Termenul "unealtă electrică" specificat mai sus se referă la aparatele alimentare cu curent electric, de la rețea.

#### 1) Măsuri de siguranță la locul de muncă

- Păstrați curățenia la locul de muncă.** Spațiile murdare sau dezordonate facilitează declanșarea incendiilor.
- Nu folosiți uneltele electrice în spații supuse riscului de explozie, cu lichide inflamabile, gaze sau praf.** Uneltele electrice provoacă scântei, care pot incendia pulberile sau vaporii.
- Când folosiți o unealtă electrică, îndepărtați copii și persoanele străine din raza de acțiune.** Neatenția poate duce la pierderea controlului.

#### 2) Siguranța electrică

- Ștecărul unei unelte electrice trebuie să corespundă cu priză de curent. Nu modificați niciodată ștecărul. Nu utilizați adaptoare cu aparatele electrice dotate cu fir de împământare.** Ștecărele întregi și adecvate reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la pământ, ca de exemplu, anumite țevi, caloriferele, aragazurile sau frigiderule.** Riscul de electrocutare se mărește în situația în care corpul este legat la masă.
- Nu lăsați uneltele electrice în ploaie sau în spații cu umiditate.** Apa care intră în uneltele electrice mărește riscul de electrocutare.
- Nu folosiți cablul în mod neadecvat. Nu folosiți cablul pentru a transporta unealta, a trage de el sau**

**pentru a-l trage din priză. Țineți cablul la depărtare de sursele de căldură, de ulei, de colțurile ascuțite sau de componentele care au mișcare de rotație.** Cablurile deteriorate sau blocate măresc riscul de electrocutare.

- Când folosiți uneltele electrice în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru uzul exterior.** Utilizarea unui prelungitor special pentru uzul exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă sunteți obligați să folosiți uneltele electrice în spațiile cu umiditate, folosiți o priză cu întrerupător diferențial (RCD-Residual Current Device).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

#### 3) Siguranța personală

- Fiți tot timpul alerți, controlați ceea ce faceți și nu exagerați când folosiți uneltele electrice. Nu folosiți uneltele electrice dacă sunteți obosiți sau ați făcut uz de droguri, alcool sau medicamente.** Un moment de neatenție vă poate costa mult: uneltele electrice vă pot vătăma grav.
- Purtați echipamentul de protecție. Purtați întotdeauna ochelarii de protecție.** Utilizarea echipamentului de protecție (ca de ex., măștile împotriva prafului, bocancii cu talpă antiderapantă, căștile de protecție și antifoaanele) reduc riscul de vătămare personală.
- Evitați pornirea accidentală a uneltelor electrice. Asigurați-vă că întrerupătorul este pe OFF înainte de a introduce ștecărul în priză, sau înainte de a transporta sau pune în funcțiune unealta.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau introducerea ștecărelor în priză cu întrerupătorul pe ON facilitează accidentele la locul de muncă.
- Îndepărtați cheile sau uneltele folosite la reglare înainte de a acționa uneltele electrice.** Cheile sau uneltele care rămân în contact cu un angrenaj pot cauza vătămarea personală.
- Nu vă pierdeți echilibrul. Păstrați-vă întotdeauna un punct de sprijin pentru a avea echilibrul necesar.** Acest lucru mărește controlul asupra uneltei electrice, în situațiile neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Aveți grijă ca părul, hainele și mânușile să fie tot timpul la distanță de organele în mișcare.** Hainele descheiate, ca și părul lung, pot fi prinse în angrenaje.
- În cazul în care trebuie să conectați la utilaj dispozitive pentru aspirarea și colectarea prafului, asigurați-vă că acestea sunt cuplate și folosite corespunzător.** Folosirea acestui tip de dispozitive contribuie la reducerea riscurilor legate de prezența prafului.

#### 4) Utilizarea și păstrarea uneltei electrice

- Nu supuneți unealta la o sarcină excesivă. Întrebuințați o unealtă electrică care să corespundă operației de executat.** O unealtă electrică adecvată execută operațiile mai bine, în toată siguranța, fără a depăși viteza pentru care a fost proiectată.
- Nu folosiți uneltele electrice dacă întrerupătorul nu funcționează corect (nu pornește sau nu oprește la timp unealta).** Uneltele electrice care nu pot fi acționate de la întrerupător sunt periculoase și trebuie să fie reparate.
- Trageți ștecărul unei unelte din priză înainte de a o re-**

gla, de a înlocui o piesă sau de a depozita unealta electrică. Aceste măsuri de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a unei alte electrice.

- d) **Nu păstrați uneltele electrice pe care nu le folosiți la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu uneltele sau care nu și-au însușit aceste instrucțiuni să le folosească.** Uneltele electrice sunt periculoase dacă sunt lăsate pe mâna utilizatorilor fără experiență.
- e) **Aveți grijă de întreținerea uneltelor electrice. Verificați ca piesele mobile să fie aliniate și să aibă o mișcare liberă, să nu fie deteriorate și nu aibă niciun alt semn care poate afecta funcționarea uneltelor electrice. În caz de deteriorare, uneltele electrice trebuie să fie reparate înainte a fi utilizate din nou.** Multe accidente au fost cauzate tocmai de lipsa întreținerii.
- f) **Păstrați organele de tăiere ascuțite și curate.** Organele de tăiere întreținute corect, ca și lamele ascuțite, evită blocarea lor și pierderea controlului.
- g) **Utilizați uneltele electrice și accesoriile respective conform condițiilor de lucru și tipului operației de utilizat.** Utilizarea unei unelte electrice în scopuri diferite față de cele pentru care a fost fabricată poate da naștere la situații periculoase.

## 5) Asistență

- a) **Apelați la persoane calificate pentru a repara uneltele electrice și folosiți numai piese de schimb originale.** Acest lucru garantează siguranța la folosirea unei alte electrice.

## MAȘINĂ ELECTRICĂ DE TĂIAT TUFIȘURI NORME DE SECURITATE

**ATENȚIE!** *Normele de securitate sunt obligatorii, în timpul utilizării acestei unelte. Înainte de a pune mașina în funcțiune, citiți măsurile de siguranță pentru a asigura protecția personală și a celor din apropiere. Păstrați instrucțiunile în stare bună, pentru a le citi și pe viitor.*

- **Țineți-vă toate părțile corpului la distanță de lama de tăiere.** Nu îndepărtați materialul tăiat și nu țineți strâns materialul pe care doriți să îl tăiați atunci când lama este în funcțiune. Asigurați-vă că întrepărțitorul se află în poziția "oprit" atunci când îndepărtați materialul tăiat. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate cauza accidentarea gravă a operatorului.
- **Transportați mașina de tăiat tufișuri ținând-o de mâner și cu lama oprită.** Montați întotdeauna protecția pe dispozitivul de tăiere atunci când transportați sau depozitați mașina. Manipularea corespunzătoare a mașinii de tăiat tufișuri reduce riscul de accidentare din cauza lamei.
- **Apucați ustensila electrică numai de suprafețele izolate ale mânerelor deoarece lama ar putea intra în contact cu cabluri camuflate sau chiar cu cablul mașinii de tăiat.** Dacă lama de tăiere atinge un cablu sub tensiune poate să transmită electricitatea părților metalice ale ustensilei și să provoace operatorului un electroșoc.
- **Țineți cablul la distanță de zona în care operați.** În timpul lucrului, frunzișul ar putea să acopere cablul și să îl tăiați din greșeală cu lama.

## • Modalități de utilizare a mașinii electrice de tăiat tufișuri

În timpul folosirii acestor unelte, este necesar să adoptați o poziție fermă și stabilă, precum și un comportament precaut.

- evitați pe cât posibil să lucrați pe un teren umed sau alunecos, accidentat sau înclinat excesiv, deoarece acestea nu garantează stabilitatea operatorului în timpul muncii;
- nu alergați, ci mergeți încet, având grijă la eventualele obstacole sau denivelări;
- evaluați toate riscurile potențiale pe care le prezintă terenul pe care lucrați și luați-vă toate măsurile de siguranță pentru a garanta securitatea dvs mai ales în situațiile unui teren înclinat, accidentat, alunecos sau supus alunecărilor.

Mașina nu poate fi utilizată de persoane care nu o pot ține cu ambele mâini sau care nu își pot păstra echilibrul în picioare, în timpul muncii.

Nu lăsați niciodată copiii sau persoanele care nu și-au însușit instrucțiunile să folosească mașina. Pentru a vedea vârsta minimă admisă a operatorilor, faceți referință la legile locale.

Mașina poate fi utilizată numai de o singură persoană.

Nu utilizați niciodată mașina dacă:

- aveți în apropiere alte persoane, mai ales copii, sau animale;
- sunteți obosit, vă simțiți rău, luați medicamente sau ați făcut uz de droguri, alcool sau alte substanțe nocive care pot afecta reflexele sau atenția;
- protecțiile sunt deteriorate sau au fost demontate.

## • Tehnici de utilizare a mașinii electrice de tăiat tufișuri

Urmați întotdeauna măsurile de siguranță și puneți în practică tehnicile de tăiere cele mai adecvate în funcție de tipul operației pe care o veți executa, conform indicațiilor și exemplorilor furnizate la „Utilizarea mașinii” (Cap. 7).

## • Manipularea mașinii electrice de tăiat tufișuri în condiții de siguranță

De fiecare dată când este necesar să manipulați sau transportați mașina, asigurați-vă că:

- opriți motorul așteptați oprirea dispozitivului de tăiere și decuplați mașina de la rețeaua de alimentare cu curent electric;
- țineți strâns mașina de mâner și orientați dispozitivul de tăiere în sens contrar sensului de deplasare.

Când transportați mașina cu un mijloc de transport, este necesar să o poziționați a.î. să nu devină o sursă de pericol; blocați mașina în mod adecvat.

## • Sfaturi pentru începători

Înainte de a lucra cu mașina pentru prima dată, este recomandat să vă familiarizați cu aceasta și cu tehnicile cele mai indicate; încercați să țineți strâns mașina de mâner și să executați câteva mișcări specifice.

## 4. DEZAMBALARE

Scoateți mașina din ambalaj, fiind atenți să recu-  
perați întregul conținut și documentele mașinii.

Eliminarea ambalajelor se va efectua conform nor-  
melor în vigoare la nivel local.

**⚠ ATENȚIE!** *Despachetarea și finaliza-  
rea operațiunilor de montare se va efectua pe  
o suprafață plată și solidă, având suficient  
spațiu pentru manipularea mașinii și a amba-  
lajelor, și utilizând unelte adecvate.*

## 5. OPERAȚII PREGĂTITOARE

### 1. VERIFICAREA MAȘINII

**⚠ ATENȚIE!** *Asigurați-vă că mașina nu  
este cuplată la rețeaua de alimentare cu cu-  
rent.*

Înainte de a începe munca, este necesar să:

- verificați că tensiunea și frecvența rețelelor co-  
respund cu datele specificate pe eticheta de i-  
dentificare a mașinii (a se vedea cap. 1–8.8);
- asigurați-vă că maneta de comandă a întreru-  
pătorului și mânerul întrerupătorului de siguranță  
se mișcă fără impedimente sau forțări, iar când  
sunt lăsate, revin în poziția neutră în mod auto-  
mat și rapid;
- asigurați-vă că fantele de aerisire nu sunt astu-  
pate;
- controlați cablul de alimentare și prelungitorul, să  
nu aibă semne de deteriorare.
- asigurați-vă că mânerele și protecțiile mașinii  
sunt curate și șterse de umezeală, montate co-  
rect și fixate bine pe mașină;
- verificați dacă dispozitivele de tăiere și protecții-  
le sunt în stare bună de funcționare;
- asigurați-vă că mașina nu are semne de uzură  
sau deteriorare create eventual de lovituri sau di-  
verse; în caz contrar, faceți reparațiile de rigoare.

### 2. CONEXIUNILE ELECTRICE

**⚠ PERICOL!** *Umiditatea și electricita-  
tea nu sunt compatibile.*

- *Manipularea și conectarea cablurilor electri-  
ce trebuie să fie efectuate numai în medii u-  
scate.*
- *Evitați întotdeauna contactul dintre o priză  
electrică sau un cablu și zonele umede (băl-  
ți, teren umed);*
- *Alimentați mașina numai prin intermediul  
unui diferențial (RCD – Residual Current De-  
vice), cu un curent de decuplare de maxim  
30 mA.*

Prelungitoarele trebuie să fie de calitate similară cu  
a cablurilor **H07RN-F** sau **H07VV-F**, să aibă o  
secțiune minimă de 1,5 mm<sup>2</sup> și o lungime de pre-  
ferință de 30m.

Nu țineți prelungitorul înfășurat, în timpul executării  
operațiilor, pentru a evita supraîncălzirea.

**⚠ PERICOL!** *Legătura permanentă a  
oricărui aparat electric cu rețeaua de alimen-  
tare a edifiului trebuie să fie realizată de un  
electrician calificat, în conformitate cu nor-  
mele în vigoare. Legăturile incorecte pot pro-  
voca accidente grave, chiar mortale.*

## 6. PORNIREA ȘI OPRIREA MOTORULUI

### PORNIREA MOTORULUI (Fig. 1)

Înainte de a porni motorul:

- Apăsăți pe partea superioară a opritorului de pe mânerul posterior și introduceți cablul de alimentare (1), astfel încât să rămână agățat de opritorul de cablu.
- Conectați MAI ÎNTÂI ștecărului cablului de alimentare (2) la priza prelungitorului (3) APOI prelungitorul la priza de curent electric (4).
- Scoateți protecțiile lamei.
- Asigurați-vă că lama nu atinge solul sau alte obiecte.
- Asigurați-vă că mânerul anterior este blocat în poziția centrală.

Pentru a porni motorul:

1. Strângeți bine mașina, cu ambele mâini.
2. Rotiți mânerul întrerupătorului de siguranță (5 - de pe mânerul anterior) și apăsați pe întrerupător (6).

**OBSERVAȚIE** Motorul poate fi pornit și menținut în funcțiune numai dacă sunt activate ambele întrerupătoare. Dacă dați drumul unuia dintre butoane, motorul se va opri.

### OPRIREA MOTORULUI (Fig. 1)

Pentru a opri motorul:

- Eliberați mânerul întrerupătorului de siguranță (5) și întrerupătorul (6).
- Scoateți MAI ÎNTÂI prelungitorul (3) din priza de curent (4) APOI ștecărul cablului de alimentare (2) din priza prelungitorului (3).

**OBSERVAȚIE** Scântele care se formează la oprirea motorului, în apropierea gurilor de aerisire, este absolut normală și nu afectează în niciun fel mașina.

## 7. UTILIZAREA MAȘINII

**⚠ ATENȚIE!** Pentru siguranța dvs și a celor din jur:

- 1) Nu folosiți mașina fără a fi citit mai întâi instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și modul de folosire adecvată a mașinii. Deprindeți-vă să opriți motorul instantaneu.
- 2) Utilizați mașina numai în scopul pentru care a fost proiectată, respectiv pentru "tăierea și nivelarea gardului viu format din arbuști cu ramuri de dimensiuni mici". Orice altă utilizare poate fi periculoasă și poate deteriora mașina. Sunt considerate utilizări improprii (fără a se limita însă la următoarele exemple):
  - tăierea ierbii în general și în special în apropiere de borduri;
  - fragmentarea materialelor pentru îngrășarea solului;
  - lucrări de cioplire;
  - folosirea mașinii pentru tăierea materialelor care nu sunt de origine vegetală;
  - folosirea mașinii de către mai multe persoane.
- 3) Riscuri reziduale: chiar dacă sunt respectate toate măsurile de siguranță, pot să mai persiste câteva riscuri reziduale care nu au putut fi eliminate. Potențialele riscuri previzibile datorate tipologiei

mașinii sunt următoarele:

- Contactul cu dinții de tăiere fără protecție.
  - Antrenarea degetelor sau mâinilor în pânza de tăiere aflată în mișcare.
  - Mișcări imprevizibile ale pânzei de tăiere.
  - Protectarea unor fragmente care pot provoca leziuni oculare.
  - Afectarea auzului în cazul în care operatorul nu poartă un dispozitiv de protecție auditivă.
- 4) Amintiți-vă că operatorul sau utilizatorul este responsabil de accidentele sau situațiile neprevăzute care pot apărea și care pot afecta persoanele sau bunurile acestora.
  - 5) La muncă, purtați echipamentul și hainele de protecție. Vânzătorul de la care ați achiziționat mașina vă poate furniza toate informațiile cu privire la mijloacele de protecție cele mai indicate împotriva accidentării, în scopul de a vă asigura protecția și securitatea la locul de muncă.
  - 6) Lucrați numai la lumina zilei sau cu un bun sistem de iluminare.
  - 7) Verificați minuțios zona de lucru și îndepărtați tot ce poate fi expulzat de mașină sau ce poate deteriora grupul de tăiere sau motorul acesteia (ramuri de copac, cabluri de fier, cabluri camuflate, etc.).

- 8) **Evitați ca dispozitivul de tăiere să atingă cablul electric. Utilizați opritorul de cablu atât pentru a împiedica detașarea accidentală a prelungitorului cât și pentru a asigura introducerea sa în priză în mod corect, fără a forța. Nu atingeți niciodată un cablu electric sub tensiune, dacă izolația sa nu este perfectă. Dacă prelungitorul se deteriorează în timpul utilizării, nu atingeți cablul și decuplați imediat prelungitorul de la rețeaua electrică.**
- 9) **Fiți atenți la proiectarea eventuală a materialelor, de către dispozitivul de tăiere.**
- 10) **Opriti motorul și decuplați mașina de la rețeaua de alimentare cu curent electric:**
- de fiecare dată când lăsați mașina nesupravegheată;
  - înainte de a controla, curăța sau interveni asupra mașinii;
  - după ce ați lovit un corp străin. Verificați eventualele daune și efectuați reparațiile necesare, înainte de a utiliza din nou mașina.
  - dacă mașina începe să vibreze în mod neobișnuit: încercați să găsiți imediat cauza anomaliilor și duceți-o la un Centru de Reparații Specializat;
  - când nu folosiți mașina.
- 11) **Țineți mâinile și picioarele departe de dispozitivul de tăiere, mai ales la punerea în funcțiune a mașinii.**

**IMPORTANT**

Țineți întotdeauna cont de faptul că utilizarea necorespunzătoare a acestei mașini electrice de tăiat tufișuri i-ar putea deranja pe cei din jur. Pentru a respecta persoanele din apropiere și mediul înconjurător:

- Evitați utilizarea mașinii în locurile sau orele de odihnă.
- Urmați cu strictețe normele în vigoare la nivel local pentru eliminarea deșeurilor rezultate în urma tăierii.
- Pentru a elimina riscul declanșării incendiilor, nu lăsați mașina cu motorul cald în mijlocul frunzelor sau ierburilor uscate.
- Respectați cu strictețe normele locale în vigoare pentru eliminarea pieselor deteriorate sau a oricărui alt element care ar putea afecta mediul înconjurător.

**ATENȚIE!**

Expunerea îndelungată a operatorului la vibrații poate cauza leziuni și afecțiuni neurovasculare (cunoscute sub numele de "fenomenul lui Raynaud" sau "HAV - Hand Arm Vibration"/vibrația mâinii și brațului) mai ales la persoanele cu afecțiuni circulatorii. Simptomele pot apărea la mâini, la articulația mâinii sau la degete și se manifestă prin pierderea sensibilității, amorțire și mâncărime, decolorarea sau modificarea structurală a pielii.

**Aceste efecte se pot amplifica la temperaturi scăzute și/sau la strângerea excesivă a mânerelor. La apariția simptomelor de mai sus, este necesar să reduceți durata utilizării mașinii și să apelați la medic.**

**PERICOL!**

Motorul acestei mașini generează un câmp electromagnetic slab, dar suficient pentru a putea interfera cu eventualele dispozitive medicale active sau pasive implantate operatorului, cu riscul de consecințe grave asupra sănătății. Prin urmare, persoanelor care poartă asemenea dispozitive li se recomandă să se consulte cu un medic sau cu producătorul dispozitivului înainte de utilizarea mașinii.

**1. MODALITATEA DE UTILIZARE A MAȘINII****ATENȚIE!**

Mașina trebuie să fie ținută foarte ferm și cu ambele mâini pe întreaga durată a operațiunilor de tăiere.

**ATENȚIE!**

Opriti imediat motorul dacă lamele se blochează în timpul lucrului sau dacă acestea se prind în ramurile gardului viu.

**2. REGLAREA MÂNERULUI ANTERIOR (Fig. 2)**

Mânerul anterior (1) poate fi setat în 3 poziții diferite, în funcție de dispozitivul de tăiere, pentru a se putea efectua cât mai comod operațiile de finisare a gardului viu.

**ATENȚIE!**

Reglarea mânerului trebuie efectuată cu motorul oprit.

- Apăsăți unul din cele două butoane de deblocare (2).
- Rotiți mânerul anterior (1) în poziția dorită.
- Înainte de a porni mașina, verificați că butoanele de deblocare (2) au revenit în poziția inițială și că mânerul anterior este strâns bine.

**ATENȚIE!**

Mânerul anterior trebuie să rămână în poziție orizontală pe toată durata lucrului, indiferent de poziția în care se află dispozitivul de tăiere (3).

**3. TEHNICI DE LUCRU**

Vă recomandăm să tăiați prima dată cele două laturi verticale ale gardului viu și abia apoi partea de sus a acestuia.

### • Tăierea pe verticală (Fig. 3)

Tăierea trebuie executată printr-o mișcare continuă de jos în sus, ținând lama la o distanță cât mai mare de corp.

### • Tăierea pe orizontală (Fig. 4)

Cele mai bune rezultate se obțin cu lama ușor înclinată (5° - 10°) pe direcția de tăiere, cu o mișcare continuă și avansând lent și constant, în special în cazul în care gardul viu este foarte des.

## 4. LUBRIFIEREA LAMELOR ÎN TIMPUL LUCRULUI (Fig. 5)

Dacă dispozitivul de tăiere se încălzește excesiv în timpul lucrului, trebuie să lubrifiați suprafețele interne lamelor.

**⚠ ATENȚIE!** *Această operațiune trebuie efectuată cu motorul închis și cu lamele oprite.*

## 5. TERMINAREA MUNCII

La terminarea zilei de muncă:

- Opriți motorul după descrierea din capitoul anterior (Cap. 6).

**⚠ ATENȚIE!** *Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita mașina (indiferent de loc).*

*Pentru a reduce riscul declanșării unui incendiu, îndepărtați de pe mașină toate reziduurile de rumeguș, ramurile, frunzele sau grăsimea de ungere în exces; nu lăsați recipientele cu reziduurile de tăiere în interiorul localurilor de depozitare.*

Este recomandat ca după fiecare sesiune de lucru să curățați și să lubrifiați lamele pentru a le prelungi durata și eficiența.

- Curățați lamele cu o cârpă uscată și folosiți o perie dacă mizeria este persistentă.
- Lubrifiați lamele cu un ulei special, de preferat, nepoluant.

# 8. ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

**⚠ ATENȚIE!** *Pentru siguranța dvs și a celor din jur:*

- După fiecare întrebuințare, deconectați mașina de la rețeaua de alimentare și verificați eventualele daune.
- Întreținerea corectă a mașinii este fundamentală pentru a păstra nealterate eficiența ei în timp și siguranța în timpul muncii.
- Verificați strângerea șuruburilor, pentru a fi siguri că mașina este permanent în condiții sigure de funcționare.
- Nu folosiți mașina dacă are piese uzate sau deteriorate. Piesele deteriorate trebuie să fie înlocuite; nu reparați niciodată piesele.
- Folosiți numai piese de schimb originale. Componentele de calitate inferioară pot deteriora mașina și pot afecta siguranța dvs.

**⚠ ATENȚIE!** *În timpul operațiilor de întreținere, decuplați mașina de la rețeaua de alimentare.*

## 1. RĂCIREA MOTORULUI

În scopul de a evita supraîncălzirea sau deteriorarea motorului, grătarele de aspirație a aerului sau

cele de răcire trebuie să fie în permanență curate, fără rumeguș sau alte impurități.

## 2. ÎNTREȚINEREA ȘI ASCUȚIREA LAMEI

**⚠ ATENȚIE!** *Verificați periodic dacă lamele nu sunt cumva îndoite sau uzate și dacă partea zimțată fixă este intactă.*

Distanța dintre lame nu necesită niciun reglaj deoarece acestea sunt reglate direct de Fabrică.

Dacă lamele sunt folosite conform instrucțiunilor, nu vor necesita nicio intervenție de întreținere și nici să fie ascuțite.

Ascuțirea lamelor se impune doar dacă eficiența de tăiere scade și crengile se blochează mai des între acestea.

### IMPORTANT

*În cazul în care lamele necesită o intervenție trebuie ca aceasta să fie efectuată exclusiv într-un Centru specializat, dotat cu echipamente adecvate și capabil să execute operațiunile necesare fără a afecta siguranța mașinii.*

### 3. CABLURILE ELECTRICE

**⚠ ATENȚIE!** *Verificați periodic starea cablurilor electrice și înlocuiți-le imediat dacă sunt deteriorate sau dezizolate total sau parțial.*

Cablul de alimentare al mașinii – dacă este deteriorat – trebuie să fie înlocuit numai cu un cablu original, de către un tehnician calificat.

### 4. REPARAȚII CAPITALE

Orice altă operație de întreținere care nu a fost specificată în acest manual face parte din reparațiile capitale, care vor fi executate numai de vânzătorul de la care ați achiziționat mașina.

Operațiile executate în centrele neautorizate sau neadecvate sau de persoane necalificate anulează orice formă de garanție.

### 5. DEPOZITARE

La încheierea zilei de muncă, mașina trebuie să fie depozitată într-o încăpere fără praf sau mizerie iar piesele defecte trebuie să fie reparate sau înlocuite.

Mașina nu trebuie să fie depozitată în locuri cu umiditate sau expuse la intemperii sau la îndemâna copiilor.

## 9. ACCESORII

Această mașină se poate folosi cu ustensilele de tăiere care au codul:

118801575/0

Datorită faptului că produsul este în continuă evoluție, pânzele menționate mai sus vor putea fi înlocuite în timp cu altele, cu caracteristici de interschimbare și siguranță similare.

Скъпи клиенти,

преди всичко бихме искали да ви благодарим, че избрахте нашите продукти. Надяваме се, че ще бъдете удовлетворени, използвайки тази машина и че тя ще отговори напълно на очакванията ви. Упътването е съставено, за да се запознаете по-добре с функциите на машината и да я използвате в условия на пълна безопасност и ефикасност. Не забравяйте, че това упътване е съставна част от машината, носете го винаги със себе си, за да се консултирате при необходимост и в случай че я услугите на други, дайте също така и упътването.

Вашата нова резачка е проектирана и създадена спрямо действащите нормативи, осигурява ви безопасност, стига да се съобразявате напълно с описаните инструкции (по предназначение); всяка употреба, извън споменатите или несъблюдаване на посочените правила за безопасност, поддръжка и поправка се отбелязва като “неподходяща” и води до отмяна на дадената гаранция, както и отпадане на каквато и да било отговорност от страна на Производителя, поемайки се от ползвателя за допускане на щети и повреди по негова вина или на трети лица.

Независимо от задълженията на търговеца спрямо потребителя, за този електрически уред даваме следната гаранция:

Гаранционният период е 24 месеца и започва в момента на покупката, която се доказва с касовата бележка. Ако уредът се използва по търговски начин или се дава под наем, този период се намалява на 12 месеца. Изключват се от гаранцията: частите, подлежащи на износване и щетите, причинени от използване на несъответстващи аксесоари, от поправки с неоригинални резервни части, от употреба на прекалена сила, от удари и счупвания, както и нарочно претоварване на мотора. Подмяната в сферата на гаранцията се отнася само за дефектните части, а не за целите уреди. Поправките в сферата на гаранцията трябва да бъдат извършвани само в оторизирани сервиси или в „обслужване на клиенти” на фабриката. Гаранцията се прекратява при осъществяване на неоторизирана намеса.

Всички разходи за изпращане и какъвто и да е следващ разход са за сметка на клиента.

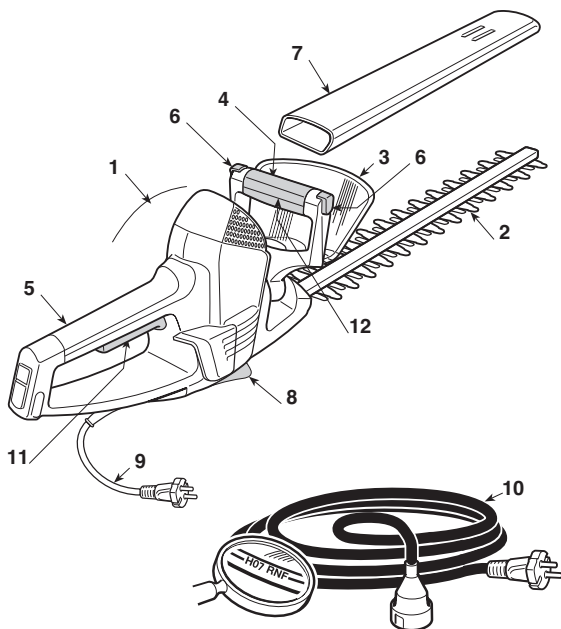
В случай, че откриете някои малки разминавания между описаното тук и притежаваната от вас машина, имайте предвид, че поради непрекъснатото усъвършенстване на продукта, съдържащата се в настоящото упътване информация може да бъде подложена на промяна, без предупреждение или задължение за осведомяване, неизменяеми са съответно основните характеристики за безопасност и функциониране. При някакво съмнение от ваша страна, обърнете се към обслужващия ви продавач-консултант. Приятна работа!

## СЪДЪРЖАНИЕ

1. Определяне на основните части .....	2
2. Символи .....	3
3. Упътвания за безопасност .....	4
4. Отстраняване от опаковката .....	6
5. Подготовка за работа .....	6
6. Включване - Изключване на двигателя .....	7
7. Използване на машината .....	7
8. Поддържане и съхранение .....	9
9. Аксесоари .....	10

**1. ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ОСНОВНИТЕ ЧАСТИ****ОСНОВНИ ЧАСТИ**

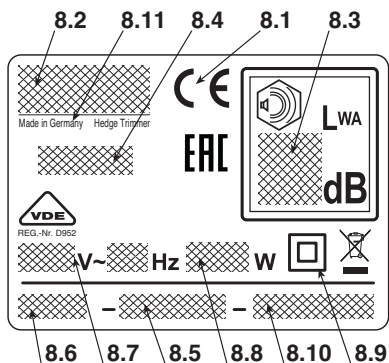
1. Мотор
2. Инструмент за рязане (острие)
3. Преден предпазител
4. Предна дръжка
5. Задна дръжка
6. Бутони разблокиране предна дръжка
7. Предпазител острие
8. Етикет Регистрационен номер
9. Захранващ кабел
10. Удължител (не е доставен)


**КОМАНДИ И ФУНКЦИОНАЛНИ ЕЛЕМЕНТИ**

11. Лост прекъсвач
12. Прекъсвач за безопасност

**ЕТИКЕТ СЕРИЕН НОМЕР**

- 8.1) знак за съответствие CE
- 8.2) Име и адрес на производителя
- 8.3) Ниво на акустична мощност LWA според разпоредбата на EO 2000/14/CE
- 8.4) Отправен модел на производителя
- 8.5) Серийен номер
- 8.6) Година на производство
- 8.7) Напрежение и честота на захранване
- 8.8) Мощност на двигателя
- 8.9) Двой на изолация
- 8.10) Артикулен Номер
- 8.11) Страна производител



 Не изхвърляйте електрическите уреди заедно с битовите отпадъци. Според Европейската Разпоредба 2012/19/EU за електрическите и електронните уреди, и приложението ѝ в съответствие с националното законодателство, изтощените електрически уреди трябва да се събират отделно, за да може да бъдат оползотворявани по екологично съвместим начин. Ако електрическите апарати се изхвърлят на сметище или на земята, вредните вещества могат да достигнат водосъбиращите земни пластове и да навлязат в хранителната верига, увреждайки здравето ви. За по-задълбочена информация за изхвърлянето на този продукт, се свържете с компетентната служба за изхвърляне на битови отпадъци или с продавача на машината.

Максимални стойности на шум и вибрации [1]		SHT 700
Ниво на акустично налягане (EN 60745)	dB(A)	85,2
– Несигурност на измерване	dB(A)	3
Гарантирано ниво на акустична мощност (2000/14/CE)	dB(A)	97
Ниво на вибрация (EN 60745)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
– Несигурност на измерване	m/s <sup>2</sup>	1,5

[1]

**Предупреждение:**

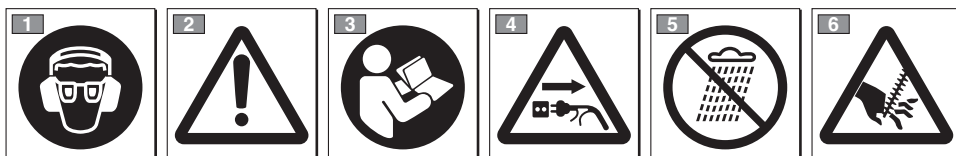
Стойността на вибрациите е определена със стандартизирано оборудване и може да се използва, както за сравняване с друго електрическо оборудване, така и за временно изчисляване на натоварването, посредством вибрациите.

**ВНИМАНИЕ!**

Стойността на вибрациите може да варира в зависимост от използването на машината и нейното оборудване и може да бъде по-голяма от тази посочената. Необходимо е да се определят мерните за безопасност цели за защита на потребителя, които трябва да се базират върху оценка на създаването се натоварване от вибрациите, при условия на реално използване. За тази цел, трябва да се имат предвид всички фази на цикъла на работа, като например, изключването или работа на празен ход.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ		SHT 700
Напрежение на захранване	V~	230-240
Напрежение на захранване	Hz	50
Мощност на двигателя	W	700
Дължина на сръзване	cm	67
Режещо движение	min <sup>-1</sup>	2400
Тегло	Kg	4,2

## 2. СИМВОЛИ



- 1) При продължително ежедневно използване на машината в нормални условия, работещият с нея може да бъде изложен на шум със стойност равна или по-висока от 85 dB (A) (децибели). Поставете предпазни очила и уреди за предпазване на слуха.
- 2) Внимание! Опасност. Ако машината се използва неправилно, може да застраши другите и себе си.
- 3) Преди употреба на машината, да се прочете упътването.
- 4) Изключете от електрическото захранване преди работа по поддръжка или ако кабелът е повреден.
- 5) Не излагайте на дъжд (или на влажност).
- 6) Внимание! Опасност! Остър нож. Риск от нараняване.

## 3. УПЪТВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### КАК ДА СЕ ЧЕТЕ УПЪТВАНЕТО

В текста на упътването изреченията, съдържащи особено важна информация, са отбелязани със специфични сигнални означения, имащи следното значение:

#### БЕЛЕЖКА

или

#### ВАЖНО

Съдържа допълнителни уточнения или характеристики, по отношение на предварително упоменатата информация, с цел да се избегнат повреди на самата машина или някакви други щети.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Вероятност от нанасяне на лични телесни щети или на трети лица, при несъблюдаване правилата на работа.

#### ⚠ ОПАСНОСТ!

Вероятност от нанасяне на сериозни лични телесни щети и на трети лица с опасност от смърт, при несъблюдаване правилата на работа.

### ОБЩИ УПЪТВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УРЕДИ

#### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Прочетете всички упътвания за безопасност и всички инструкции. Неспазването на упътванията и инструкциите може да доведе до електрически удари, пожари и/или сериозни наранявания.

Запазете всички упътвания и инструкции и за бъдеща справка. Терминът "електрически уред", цитиран в упътването, се отнася за вашия апарат със запазване от електрическата мрежа.

#### 1) Безопасност на работната зона

- Поддържайте чиста работната зона. Мръсни и разхвърляни зони допринасят за възникване на пожари.
- Не използвайте електрическия уред в среда с риск от експлозия, там където има запалими течности, газове или прах. Електрическите уреди създават искри, които може да подпалят прах или изпарения.
- Дръжте далеч децата и присъстващите, когато използвате електрически уред. Разсейването може да причини загуба на контрол.

#### 2) Електрическа безопасност

- Щепселът на електрическия уред трябва да е съвместим с електрическия контакт. Никога не променяйте щепсела. Не използвайте адаптори с електрически уреди, снабдени със заземяване. Щепселите, които не са променени и адаптирани към контакта, намаляват риска от електрически удар.
- Избягвайте контакта на корпуса със заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки, хладилници. Рискът от електрически удар се увеличава ако корпусът се заземи.
- Не излагайте електрическите уреди на дъжд или на мокра среда. Проникваща в електрическия уред вода, увеличава риска от електрически удар.
- Използвайте кабела само по предназначение. Не използвайте кабела, за да транспортирате уреда, да

го дърпате или да го изключвате от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повреден или оплетен кабел повишава риска от електрически удар.

- Когато ползвате електрическия уред на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употребата на открито. Употребата на удължител, подходящ за използване на открито, намалява риска от електрически удар.
- Ако не може да се избегне употребата на електрически уред във влажна среда, използвайте електрически щепсел, предпазен от диференциален пренъсвач (RCD-Residual Current Device). Употребата на RCD намалява риска от електрически удар.

#### 3) Лична безопасност

- Бъдете винаги внимателни, контролирайте това, което се върши и мислете разумно, когато използвате електрически уред. Не използвайте електрическия уред когато сте уморени или под действието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент невнимание, докато се използва електрически уред, може да причини сериозни лични наранявания.
- Използвайте защитни дрехи. Слагайте винаги защитни очила. Употребата на предпазни средства, като противопрашни маски, обувки против подхлъзване, защитни каски или наушници за слуха, намалява личните наранявания.
- Избягвайте случайното включване. Убедете се, че пренъсвачът е в позиция "OFF" ("ИЗКЛ") преди да включите щепсела или да транспортирате електрическия уред. Транспортирането на електрически уред с пръст върху пренъсвача или свързването му към мрежата с пренъсвач в позиция "ON" ("ВКЛ") улеснява инцидентите.
- Отстранете всички ключове или уреди за настройка преди да включите електрическия уред. Ключ или уред, оставащ в контакт с някоя движеща се част, може да доведе до лични наранявания.
- Не губете равновесие. Запазвайте винаги подходяща опора и равновесие. Това позволява да имате по-голям контрол над електрическия уред в неочаквани ситуации.
- Обличайте се подходящо. Не обличайте широки дрехи или украшения. Дрънте на разстояние от движещите се части косите си, дрехите и ръкавиците. Широки дрехи, украшения или дълги коси може да се оплетат в движещите се части.
- Ако са налични устройства, които трябва да бъдат свързани на системи за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и използвани по подходящ начин. Използването на тези устройства може да намали риска свързан с наличието на прах.

#### 4) Употреба и съхранение на електрическия уред

- Не претоварвайте електрическия уред. Използвайте подходящия за работата електрически уред. Адекватният електрически уред ще извърши най-добре и най-безопасно работата, за която е проектиран.
- Не използвайте електрическия уред ако пренъсвачът не е в състояние да го включи или да го спре нормално. Електрически уред, който не може да бъде включен от пренъсвача, е опасен и трябва да бъде поправен.

- в) Изключете щепсела от електрическия контакт преди да извършвате каквато и да е настройка или смяна на аксесоари, или преди да приберете електрическия уред. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно задвижване на електрическия уред.
- г) Поставяйте неизползваните електрически уреди извън обсега на деца и не позволявайте използването на електрическия уред от хора, които не са запознати със самия уред и с тези инструкции. Електрическите уреди са опасни в ръцете на непознати потребители.
- д) Грижете се за поддръжката на електрическите уреди. Убедете се, че подвижните части са подредени и свободни в движението, че няма счупени части или друго условие, което може да въздейства на работата на електрическия уред. В случай на повреди, електрическия уред трябва да бъде поправен преди използването му. Много инциденти са предизвикани от лоша поддръжка.
- е) Поддържайте наточени и чисти режещите части. Подходящата поддръжка на режещите части, с добре наточени остриета, ги прави по-малко податливи на блокиране и по-лесни за контролиране.
- ж) Използвайте електрическия уред и съответните му аксесоари според доставените инструкции, като имате предвид условията и вида работа, който трябва да се извършва. Използването на електрически уред за операции, които не са по предназначението му, може да създаде опасни ситуации.

## 5) Сервиз

- а) Давайте електрическия уред за поправка само на квалифициран персонал, като използвате само оригинални резервни части. Това позволява да се поддържа безопасността на електрическия уред.

## ЕЛЕКТРИЧЕСКА МАШИНА ЗА РЯЗАНЕ НА ЖИВ ПЛЕТ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**⚠ ВНИМАНИЕ!** По време на използване на машината трябва да се спазват правилата за безопасност. Преди да включите машината, прочетете инструкциите за собствената ви безопасност и за безопасността на останалите. Запазете инструкциите в добро състояние, за да ги ползвате и в бъдеще.

- Дръжте всички части на тялото далеч от режещото острие. Не отстранявайте оносения материал и не дръжте материала за косене докато острието работи. Убедете се, че прекъсвачът е в стоп позиция когато отстранявате оносения материал. Миг невнимание по време на ползване на тримера може да причини сериозни лични наранявания.
- Транспортирайте тримера като го държите за дръжката, при спряното острие. Винаги монтирайте предпазителя на режещия инструмент по време на транспортиране или когато оставяте машината. Внимателното придвижване на тримера намалява възможността за лични наранявания, причинени от остриетата.
- Хващайте електрическия инструмент само за изолираните повърхности на дръжките, тъй като острието може да влезе в контакт със скрити набели или със собствения електрически кабел. Контактът на режещото острие с кабел под напрежение може да сложи под напрежение металните части на уреда и да причини електрически удар на оператора.

- Дръжте набеда на разстояние от зоната на носене. По време на работа, кабелът може да се скрие в листата и да бъде незабелязано срянан от острието.

### • Как се работи с електрически тример за рязане на жив плет

По време на употреба заемете неподвижно и стабилно положение и бъдете винаги внимателни.

- Избягвайте, доколкото е възможно, работа на влажен или хлъзгав терен и като цяло неравни или стръмни места, които няма как да осигурят устойчива позиция на оператора по време на работа.
- Никога не тичайте, придвижвайте се бавно, като обръщате внимание на неравностите и пречките върху съответния терен;
- Преценете възможните рискове на обработвания терен и вземете всички необходими предпазни мерки, за да гарантирате безопасността си, особено по наклони, по случайни терени, по хлъзгави или подвижни терени.

Машината не трябва да се използва от хора, които не са в състояние да я държат здраво с две ръце и/или да стоят стабилно в равновесие на краката си по време на работа.

Никога не позволявайте машината да бъде използвана от деца или от хора, непознати достатъчно с инструкциите. Местните закони може да предвиждат минимална възраст за право на използване.

Машината не трябва да бъде използвана от повече от един човек.

В никакъв случай да не се използва машината:

- ако наблизко има деца, други хора или животни;
- ако работещият е уморен или усеща някакво неразположение, както и в случай, че е употребил лекарства, употителни, алкохол или други вещества, намаляващи неговото внимание и рефлексии;
- ако предпазителят са повредени или отстранени.

### • Техника на използване на електрически тример за рязане на жив плет

Винаги спазвайте указанията за безопасност и използвайте най-подходящата техника за рязане във вашия случай, според указанията и примерите, поместени в инструкциите за употреба (виж гл. 7).

### • Безопасно преместване на електрическия тример за рязане на жив плет

Всеки път, когато трябва да премествате или транспортирате машината, е необходимо:

- да изгасите двигателя, да изчакате спирането на уреда за рязане и да изключите машината от електрическата мрежа;
- хващайте машината единствено за дръжките и насочете уреда за рязане в посока обратна на придвижването.

Когато транспортирате машината с превозно средство, трябва да я разположите така, че да не представлява опасност за никого и здравео да я закрепите.

### • Препоръки за начинаещи

Преди да започнете работа за първи път, трябва да се запознаете с машината и с най-подходящите техники като пробвате да хванете здраво машината и да извършите движенията, необходими за работата.

## 4. ОТСТРАНЯВАНЕ ОТ ОПАКОВКАТА

Отстранете машината от опаковката като внимавате да съберете цялото съдържание и документите на машината.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *Разопановане и завършването на монтажа трябва да бъдат извършени на равно и стабилно място, с достатъчно място за преместване на машината и опаковката, като винаги си служите с подходящите инструменти.*

Извървяването на опаковките трябва да се осъществява според действащите местни разпоредби.

## 5. ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

### 1. КОНТРОЛИРАНЕ ИЗПРАВНОСТТА НА МАШИНАТА

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *Убедете се, че машината не е свързана с електрическия контакт.*

Преди да започнете работа, е необходимо да проверите:

- дали напрежението и честотата на електрическата мрежа отговарят на показаните на "Етикет Серийен номер" (виж гл. 1-8.8).
- проверете дали лостът на прекъсвача и ръчката на прекъсвача за безопасност се движат свободно, без да е необходимо упражняване на натиск върху тях и при отпускане се връщат автоматично и бързо в неутрална позиция;
- проходите за охлаждащия въздух да не са запушени;
- да не са повредени хранващият кабел и удължителят;
- дръжките и защитните устройства на машината трябва да бъдат почистени, сухи и здраво закрепени за машината;
- да не са повредени уредите за рязане и предпазителите;
- дали машината не носи белези на износване или повреда, дължащи се на удари или други причини, и осъществете необходимите поправки.

### 2. ЕЛЕКТРИЧЕСКИ СВРЪЗКИ

**⚠ ОПАСНОСТ!** *Влажността и електричеството са несъвместими.*

- манипулирането и свързването на електрическите кабели трябва да се извършват на сухо.
- никога не допускате допир между електрически контакт или кабел с монра зона (лонва или влажен терен).
- **захранвайте** **апарата посредством диференциал (RCD - Residual Current Device) с ток на изключване не надвишаващ 30 mA.**

Удължителните кабели трябва да бъдат с качество не по-ниско от H07RN-F или H07VV-F с минимално сечение 1,5 кв.мм. и максимална препоръчана дължина 30 м.

Не дръжте навит кабели на удължителя по време на работа, за да не прегрее.

**⚠ ОПАСНОСТ!** *Постоянното свързване на който и да е електрически уред към електрическата мрежа на сградата трябва да бъде извършено от квалифициран електротехник, съобразно действащите разпоредби. Неправилното свързване може да причини сериозни щети, включително и смърт.*

## 6. ВКЛЮЧВАНЕ – ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

### ВКЛЮЧВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ (Фиг. 1)

Преди да включите мотора:

- Натиснете горната част на стопа в задната дръжка и поставете захранващия кабел (1) така, че да остане закачен за обтяжката.
- ПЪРВО свържете щепсела на захранващия кабел (2) с удължителя (3) и СЛЕД ТОВА – удължителя към електрическия контакт (4).
- Отстраняване предпазителите от острието.
- Уверете се, че острието не се опира в терена или в други предмети.
- Убедете се, че предната дръжка е блокирана в централна позиция.

За включване на двигателя е необходимо:

1. Хванете машината здраво с две ръце.
2. Завъртете ръчката на прекъсвача за безопасност (5-в предната ръкохватка) и задействайте прекъсвача (6).

### БЕЛЕЖКА

*Задействането и поддържането на функциите на двигателя са възможни само когато и двата прекъсвача са задействани. Ако пуснете един от двата прекъсвача, двигателят спира.*

### ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ (Фиг. 1)

За изключване на двигателя:

- Пуснете ръчката на прекъсвача за безопасност (5) и прекъсвача (6).
- ПЪРВО изключете удължителя (3) от електрическия контакт (4) и ПОСЛЕ – захранващия кабел (2) на машината от удължителя (3).

### БЕЛЕЖКА

*Образуването на искри при спирането на двигателя, в близост до вентилационните отвори, е напълно нормално и не нанася щети на апарата.*

## 7. ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *За вашата безопасност и за безопасността на другите:*

- 1) *Не използвайте машината без да сте прочели внимателно инструкциите. Разучете и свикнете с командите и с адекватното използване на машината. Научете се да изключвате бързо мотора.*
- 2) *Използвайте машината само по нейното предназначение, т.е. за „подрязване и регулиране на жив плет, състоящ се от храсти с неголеми клонки“. Каквато и да е друга употреба може да се окаже опасна и да причини повреда на машината. В “неподходящата” употреба се включват (като неизчерпателен пример):*
  - *рязане на трева по принцип и в частност - в близост до бордюри;*
  - *раздробяване на материали за компост;*
  - *дейности по подрязване;*
  - *използване на машината за рязане на материали, които не са от растителен произход;*
  - *използване на машината от повече от един човек.*
- 3) *Остатъчни рискове: независимо че са запазени всички предписания за безопасност, може все още да има някои остатъчни рис-*

*кове, които не могат да бъдат изключени: По вида и производството на машината, потенциалните предвидими опасности биха могли да бъдат:*

- *Контакт с непредпазените режещи зъбци.*
  - *Попадане на пръсти или ръце в движещото се острие.*
  - *Неочаквани и внезапни движения на режещото острие.*
  - *Изхвърляне на фрагменти, които могат да наранят очите.*
  - *Повреждане на слуха, ако не се поставя никакво слухово предпазно средство.*
- 4) *Помнете, че операторът или този, който използва машината е отговорен за инциденти и непредвидени ситуации, които могат да се случат на други хора или на тяхна собственост.*
  - 5) *Обличайте подходящи дрехи по време на работа. Вашият продавач-консултант е в състояние да ви даде информация за съответни материали срещу злополуки, за да се гарантира сигурността на работа.*
  - 6) *Работете само на дневна светлина или при добра изкуствена светлина.*
  - 7) *Прегледайте внимателно работния терен и отстранете всичко, което може да бъде из-*

хвърлено от машината или може да повреди режещия инструмент и двигателя (клонни, жици, скрити кабели и т.н.).

- 8) Избягвайте контакт между режещия инструмент и електрическия кабел. Използвайте обтяжката за кабела, за да избегнете случайното откъчане на удължителя, като същевременно гарантирате правилното поставяне, без сила, в контакта. Никога не пипайте електрически кабел под напрежение ако е лошо изолиран. Ако удължителят се повреди по време на работа, не пипайте кабела и веднага изключете удължителя от електрическата мрежа.
- 9) Внимавайте за възможно отхвърчане на материали, причинено от режещия инструмент.
- 10) Спрете двигателя и изключете машината от електрическата мрежа:
  - всеки път, когато машината не е под ваш надзор.
  - преди да се извършва контрол, почистване или да се работи по машината.
  - след като е ударено чуждо тяло. Проверете евентуални щети и извършете необходимите поправки преди да използвате отново машината.
  - ако машината вибрира по начин, различен от нормалния: потърсете незабавно причината за вибрациите и занесете носачката в Специализиран център за съществуване на необходимите проверки; при неизползване на машината.
- 11) Дръжте ръцете и краната си винаги далеч от режещия инструмент, особено по време на включване на двигателя.

#### **ВАЖНО**

Помнете винаги, че некоректното използване на електрическата машина за рязане на жив плет може да смущава околните. Уважавайте другите и околната среда:

- Избягвайте да използвате машината в среда и в часове, в които може да смущавате околните.
- Следвайте стриктно местните норми относно отделянето на отпадъчни материали след рязане.
- За да избегнете риска от пожар, не оставяйте машината с топъл двигател сред листа или суха трева.
- Следвайте стриктно местните норми относно изхвърлянето на износени части или всякакви други елементи, оказващи силно влияние върху околната среда.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Продължителното излагане на вибрации може да доведе до увреждане и смущения на нервната и кръвоносната система (познати и като “Синдром на Рейноуд” или “бяла ръка”) особено за страдащите от сму-

щения на кръвоносната система. Симптомите може да засягат ръцете, нитките, пръстите и се проявяват със загуба на чувствителността, изтръпване, сърбеж, болка, загуба на цвят или структурни промени на кожата. Тези ефекти може да се усилят от ниските температури на околната среда и/или от прекалено стискане на дръжките. При проява на симптомите, трябва да се намали времето на употреба на машината и да се посъветват с лекар.

**⚠ ОПАСНОСТ!** Двигателят на тази машина генерира електрическо поле със скромна мощност, но такава, която да не изключва възможността за интерференция с функционирането на активирани медицински устройства или пасивни импланти, които се намират по тялото на оператора, с произтичащите от това евентуални сериозни рискове за неговото здраве. На носещите такива медицински устройства се препоръчва да се консултират с лекар или с производителя на тези медицински устройства, преди използването на машината.

## 1. НАЧИН НА ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА

**⚠ ВНИМАНИЕ** По време на рязане, машината трябва да бъде държана винаги здраво с две ръце.

**⚠ ВНИМАНИЕ** Веднага спрете мотора ако по време на работа остриетата се блокират или се оплетат в клоните на живия плет.

## 2. РЕГУЛАЦИЯ НА ПРЕДНАТА ДРЪЖКА (Фиг. 2)

Предната дръжка (1) може да има 3 различни ориентации спрямо режещия инструмент, за по-удобно извършване на довършителните операции по живия плет.

**⚠ ВНИМАНИЕ** Регулацията на дръжката трябва да се извърши при спрян мотор.

- Натиснете един от двата бутона за разблокиране (2).
- Завъртете предната дръжка (1) в желаната позиция.
- Преди да използвате машината се убедете, че бутоните за разблокиране (2) са се върнали в оригиналното си положение и че предната дръжка е много стабилна.

**⚠ ВНИМАНИЕ** По време на работа предната дръжка трябва да бъде винаги хоризонтална, независимо от позицията, която е заел режещият инструмент (3).

### 3. ТЕХНИКА НА РАБОТА

Винаги се предпочита да се режат първо двете вертикални страни и после горната част.

#### • Вертикално рязане (Фиг. 3)

Рязането трябва да бъде извършено с движение под формата на дъга, отдолу нагоре, като държите острието възможно най-далеч от тялото.

#### • Хоризонтално рязане (Фиг. 4)

Най-добри резултати се постигат с леко наклонено острие (5° - 10°) по посока на рязането, с дъгово движение и бавно и постепенно напредване, особено в случай на много гъсти плетове.

### 4. СМАЗВАНЕ НА ОСТРИЕТАТА ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА (Фиг. 5)

Ако режещият инструмент загрява прекалено по време на работа, трябва да смажете вътрешните повърхности на остриетата.

**⚠ ВНИМАНИЕ** Тази операция трябва да бъде извършена при изгасен мотор и спрени остриета.

### 4. ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТА

Когато сте приключили работа:

- Изключете мотора по операция вече начин (Глава 6).

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Изчаквайте моторът да изстине преди да поставите машината в кое да е помещение.

**За намаляване на риска от пожар, освободете машината от остатъци от трева, листа или прекалена грес; не оставяйте съдове с материали от рязането вътре в помещението.**

След всеки работен сеанс е добре да се почистят и смажат остриетата, за да се повиши рентабилността и продължителността на живот.

- Почиствайте остриетата със суха кърпа и използвайте четка за устойчивото замърсяване.
- Смазвайте остриетата със специално масло, за предпочитане такова, което не замърсява.

## 8. ПОДДЪРЖАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

**⚠ ВНИМАНИЕ!** За вашата безопасност и за безопасността на другите:

- След всяко използване изключете машината от захранващата мрежа и проверете за евентуални щети.
- Правилното поддържане на машината е от изключително значение за запазване на нейната ефективност и безопасност при работа.
- Поддържайте затегнати гайните и винтовете, за да сте сигурни, че машината винаги е в безопасно положение на работа.
- Никога не използвайте машината с износени или повредени части. Повредените части трябва да бъдат заменени, а не поправени.
- Използвайте единствено оригинални части. Части с различно качество може да повредят машината и да застрашат безопасността ви.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** При осъществяване на операция по поддръжка, изключете машината от електрическата мрежа.

### 1. ОХЛАЖДАНЕ НА МОТОРА

За да избегнете прегряване и повреда на мотора, е необходимо решетките за въздушно охлаждане да

са винаги добре почистени и освободени от стъргодини и други отпадъци.

### 2. ПОДДРЪЖКА И НАТОЧВАНЕ НА ОСТРИЕТО

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Периодично проверявайте остриетата да не са изкривени или повредени и фиксираният гребен на острието да е цял.

Не е необходима никаква регулация на дистанцията между остриетата, тъй като играта е фабрично предопределена.

Ако се използват в съответствие с инструкциите, остриетата нямат нужда от никаква поддръжка или наточване.

Наточването е необходимо само когато качеството на косене намалее и клоните често се вклиняват.

### ВАЖНО

В случай на необходимост, всяка намеса по острието трябва да се извършва в Специализиран център, който разполага с най-подходящите инструменти и е в състояние да изпълни необходимите операции без да застрашава сигурността на машината.

### 3. ЕЛЕКТРИЧЕСКИ КАБЕЛИ

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *Периодично проверявайте състоянието на електрическите кабели и ги заменете, когато се износят или изоляцията им се повреди.*

Ако захранващият кабел на машината е повреден, трябва да бъде заменен само с оригинален, от квалифициран техник.

### 4. ИЗВЪНРЕДНИ ОПЕРАЦИИ

Всяка една операция на поддръжка, която не е включена в това упътване, трябва да бъде извършена при вашия продавач-консултант.

Операции, извършени от некомпетентни лица или фирми водят до отпадане на съответната гаранция на машината.

### 5. СЪХРАНЯВАНЕ

Когато приключите работа, почистете машината по подходящ начин от натрупания прах и отпадъчни материали, поправете или заменете дефектните части.

Машината трябва да се държи на сухо място, изолирано от атмосферни смущения, извън обсега на деца.

## 9. АКСЕСОАРИ

На тази машина е предвидена употреба на режещи инструменти, носещи кода:

118801575/0

Имайки предвид еволюцията на продукта, цитираните по-горе инструменти могат да бъдат заменени в течение на времето с други, с аналогични характеристики за взаимозаменяемост и безопасност на функционирането.

Lugupeetud klient,

Tahame teid ennekõike tänada meie toodete eelistamise eest ja loodame, et teie uue masina kasutamine pakub teile rahuldust ja vastab täielikult teie ootustele. Käesolev kasutusjuhend koostati selleks, et võimaldada teil masinat hästi tundma õppida ning kasutada seda turvaliselt ja efektiivselt; ärge unustage, et kasutusjuhend on osa masinast, hoidke seda käeulatuses, et seda igal hetkel konsulteerida saaks ning andke see edasi koos masinaga, kui masin ühel päeval omanikku peaks vahetama.

Teie uus masin projekteeriti ja ehitati vastavalt kehtivatele normatiividele ning see on kindel ja usaldusväärne, kui seda kasutades järgite käesolevas juhendis toodud juhtnööre (ettenähtud kasutus); mistahes teistsugust kasutust ja ohutus-, hooldus- või parandusnõuete eiramist käsitletakse kui "ebaõiget kasutust", mis toob kaasa garantii katkemise ja igasuguse ehitajapoolse vastutuse äralangemise, jättes kasutajale täita kõik kohustused, mis tulenevad endale või teistele isikutele tekitatud kahjust või vigastustest.

Sellele elektriseadmele anname sõltumata müüja kohustustest ostja ees, järgmise garantii.

Garantiaeg on 24 kuud ja see algab ostuhetkel, mida tõestab ostutsekk. Kui masinat kasutatakse kommertseesmärgil või seda üüritakse, väheneb antud periood 12 kuule. Garantii alla ei kuulu: Osad, mis on vastuvõetlikud kulumise ja kahjustuste suhtes, mis on tingitud mittevastavate lisaseadmete kasutamisest, mitte-originaalsete varuosadega parandamisest, liigse jõu kasutamisest, löökidest ja purunemisest, nagu näiteks mootori tahtlik ülekoormamine. Garantii alla käiv väljavahetamine puudutab ainult defektiga osasid ja mitte tervet masinat. Garantii alla käivad parandused tuleb teostada ainult autoriseeritud töökodades või tehase klienditeninduses. Autoriseerimata paranduse teostamisel garantii katkeb. Kõik saatmiskulud ja mistahes muud kulutused on kliendi kanda.

Kui leiate mõningaid erinevusi juhendis kirjutatu ja oma masina vahel, siis arvestage, et tänu toote pidevale täiustamisele võib käesolevas kasutusjuhendis toodud info muutuda ilma ette teatamata või täienduskohustuseta, ohutuse ja töötamise huvides ei muutu olulised tehnilised andmed. Kahtluse korral võtke ühendust edasimüüjaga. Jõudu tööle!

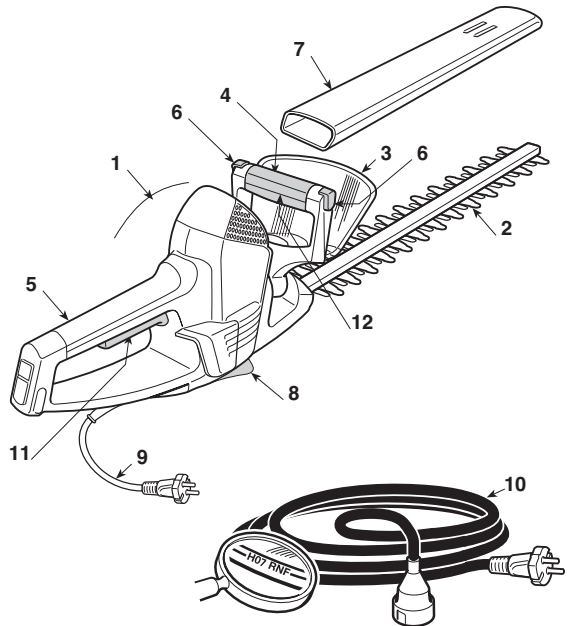
## SISUKORD

1. Põhiliste komponentide identifitseerimine .....	2
2. Sümbolid .....	3
3. Ohutusjuhised .....	4
4. Pakendi eemaldamine .....	6
5. Tööks ettevalmistamine .....	6
6. Käivitamine – Mootori seiskamine .....	7
7. Masina kasutamine .....	7
8. Hooldus ja hoiuolepanek .....	9
9. Lisaseadmed .....	10

# 1. PÕHILISTE KOMPONENTIDE IDENTIFITSEERIMINE

## PEAMISED OSAD

1. Mootor
2. Lõikemehhanism (tera)
3. Eesmine kaitse
4. Eesmine käepide
5. Tagumine käepide
6. Eesmise käepideme vabastusnupud
7. Terakaitse
8. Matriklitetikett
9. Toitejuhe
10. Pikendusjuhe (pole lisatud)

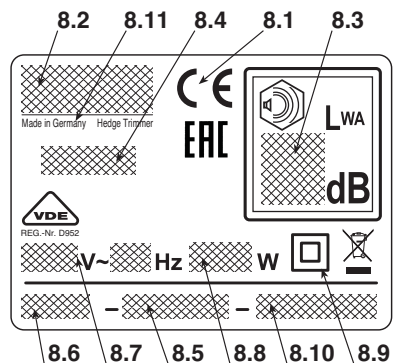


## JUHTIMISSEADMED JA TÕELEMENDID

11. Käivitushoob
12. Ohutuslüüti

## MATRIKLIETIKETT

- 8.1) Vastavusmargistus CE
- 8.2) Ehitaja nimi ja aadress
- 8.3) Mõra tase LWA vastavalt direktiivile 2000/14/CE
- 8.4) Ehitaja viitemudel
- 8.5) Matriklinumber
- 8.6) Valmistusaasta
- 8.7) Pinge ja toitesagedus
- 8.8) Mootori võimsus
- 8.9) Kahekordne isolatsioon
- 8.10) Artiklikood
- 8.11) Tootjamaa



Ärge visake elektrilisi seadmeid majapidamisjäätmete hulka. Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EU elektriliste ja elektrooniliste masinate jäätmete kohta ja selle rakendamisele vastavuses riiklike normidega, tuleb äravisatavad elektrilised masinad koguda eraldi, et neid ökoloogiliselt ümber töödelda. Kui elektrilised seadmed visatakse prügimäele või kaevatakse maha, võivad kahjulikud ained jõuda veeosonteni ja pääseda toiduahelasse, kahjustades teie tervist ja heaolu. Täpsema info saamiseks toote ümbertöötlemise kohta, võtke ühendust vastava jäätmekäitlusfirmaga või edasimüüjaga.

Müra ja vibratsiooni maksimummäärad [1]		SHT 700
Akustilise surve tase (EN 60745)	dB(A)	85,2
- Mõõtmisebatäpsus	dB(A)	3
Garanteeritud akustilise võimsuse tase (2000/14/CE)	dB(A)	97
Vibratsioonitase (EN 60745)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
- Mõõtmisebatäpsus	m/s <sup>2</sup>	1,5

[1]

**Hoiatus:**

Näidatud vibratsiooni tase on määratud standardseadmetega ja seda saab kasutada nii võrdluseks teiste elektriliste riistadega kui ka vibratsiooni kaudu laetuse ajutiseks hindamiseks.

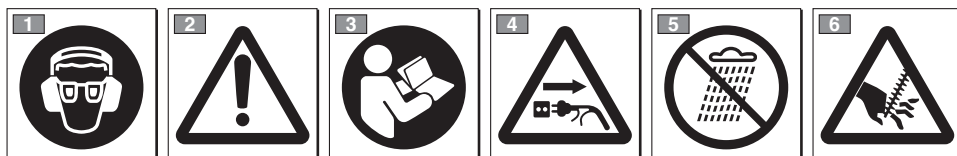
**ETTEVAATUST!**

Vibratsioonitase võib varieeruda vastavalt masina kasutusele ja tema ettevalmistusele ja olla näidatust suurem.

Vajalik on määrata kasutajast lähtuvad ohutusmäärad, mis peavad baseeruma tegelikes kasutustingimustes vibratsiooni poolt tekitatud laetuse hindamisel. Sellel eesmärgil tuleb arvestada kõiki töotsükli löike, nagu näiteks väljalülitamine või töötamine tühikäigul.

TEHNILISED ANDMED		SHT 700
Toitepinge	V~	230-240
Toitesagedus	Hz	50
Mootori võimsus	W	700
Lõikepikkus	cm	67
Lõikeliigutus	min <sup>-1</sup>	2400
Kaal	Kg	4,2

## 2. SÜMBOLID



- 1) Selle masinaga töötaja võib normaalse iga-päevase pideva kasutamise puhul olla müratasemes 85 dB (A) või kõrgem. Kanda ohutusprille ja kuulmiskaitseid.
- 2) Tähelepanu! Oht. Kui masinat ei kasutata õigesti, võib see olla ohtlik kasutajale ja teistele.
- 3) Enne masina kasutamist lugeda kasutusjuhendit.
- 4) Võtke toitejuhe pistikust enne hooldustööd või kui juhe on kahjustatud.
- 5) Vältida vihma (või niiskust).
- 6) Ettevaatust! Oht! Lõikav tera Vigastuste oht.

### 3. OHUTUSJUHISED

#### KUIDAS KASUTUSJUHENDIT LUGEDA

Kasutusjuhendi tekstis on mõned, eriti tähtsat infot sisaldavad lõigud, eriliselt esile toodud, nende tähendus on järgmine:

#### PANE TÄHELE

või

#### TÄHTIS

*Sisaldab täpsustusi või uusi elemente varemkirjutatu juurde, eesmärgiga masinat mitte kahjustada või tekitada kahju.*

#### ETTEVAATUST!

*Mittejärgimise korral oht vigastada ennast või teisi.*

#### OHT!

*Mittejärgimise korral võite põhjustada endale või teistele tõsiseid, eluohtlikke vigastusi.*

#### ELEKTRILISTE MASINATE ÜLDISED OHUTUSJUHISED

#### ETTEVAATUST!

*Lugeda läbi kõik ohutusjuhised ja kasutusjuhendid. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööke, tulekahjusid ja/või tõsiseid kahjustusi.*

Hoida kõik ohutusjuhised ja juhendid alles, et neid tulevikus konsulteerida. Ohutusjuhistes kasutatud terminiga "elektriline masin" viidatakse teie elektrivõrgutoitega masinale.

#### 1) Tööala ohutus

- Hoida tööala puhtana. Mustad ja korrastamata alad soodustavad tulekahjusid.
- Elektrilist masinat ei tohi kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas, kergestisüttivate vedelike, gaasi või tolmu läheduses. Elektrilised masinad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Elektrilise masina kasutamise ajal hoida lapsed ja juuresviibijad eemal. Tähelepanematus võib põhjustada kontrolli kaotamise.

#### 2) Elektriline ohutus

- Elektrilise masina pistik peab vastama pistikupeale. Pistikut ei tohi kunagi ümber teha. Maandusega varustatud elektriliste masinate puhul ei tohi kasutada adaptereid. Modifitseerimata ja pesasse sobivad pistikud vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältida keha kontakti maanduse või massiga pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid, külm-

tuskapid. Elektrilöögi oht suureneb, kui keha puutub massi või maandusega kokku.

- Elektrilised masinad ei tohi jääda vihma kätte ega olla niiskes keskkonnas. Elektrilisse masinasse sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Juhet ei tohi kasutada ebõigelt. Juhet ei tohi kasutada masina liigutamiseks, seda ei tohi tirda ega sellega pistikut pesast välja tõmmata. Juhe tuleb hoida eemal soojast, õlist, teravatest äärtest või liikuvatest osadest. Kahjustatud või takerdunud juhe suurendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektrilist masinat kasutatakse väljas, tuleb kasutada väliseks kasutuseks sobivat pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektrilise masina kasutamine niiskes kohas on vältimatu, tuleb kasutada diferentsiaalülilitlega kaitstud pistikupesasid (RCD-Residual Current Device). RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

#### 3) Isiku ohutus

- Elektrilise masina kasutamise ajal tuleb olla tähelepanelik ja mõistlik ning oma tegevust kontrollida. Elektrilist masinat ei tohi kasutada väsinuna ega narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Tähelepanu kaotamine elektrilist masinat kasutades võib põhjustada töötajale tõsiseid kahjustusi.
- Kasutada kaitseriideid. Alati tuleb kanda kaitseprille. Kaitsevahendite nagu tolumaskid, mittelibiseva tallaga jalanõud, kaitsekiivrid või kuulmekaitsed kasutamine vähendab kahjustusi.
- Vältida tahtmatut käivitumist. Veenduda enne elektrilise masina pistiku sisestamist, selle kättevõtmist või transportimist, et lüliti on asendis "OFF". Elektrilise masina transportimine näppu lülitil hoides või selle ühendamine pesaga, kui lüliti on asendis "ON", suurendab õnnetusohu.
- Enne elektrilise masina käivitamist eemaldada kõik reguleerimisvõtmed või -riistad. Reguleerimisvõti või -riist võib pöörleva osaga kokku puutudes põhjustada inimesele raskeid kahjustusi.
- Ei tohi kaotada tasakaalu. Alati tuleb säilitada vajalik tugi ja tasakaal. See võimaldab elektrilist masinat ootamatutes situatsioonides paremini kontrollida.
- Riistuda sobivalt. Kanda ei tohi laiasid riideid ega ehteid. Juuksed, riided ja kindad tuleb liikuvatest osadest eemal hoida. Vabalt langevad rõivad, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse takerduda.
- Kui on olemas võimalus ühendada väljatõmbamis- ja tolmu kogumisseadmetega, vältida, et need oleks õigesti ühendatud ja kasutatud. Nende seadmete kasutamine võib vähendada tolmu seotud riske.

#### 4) Elektrilise masina kasutamine ja hoidmine.

- Elektrilist masinat ei tohi üle koormata. Kasutada tööks sobivat elektrilist masinat. Tööks sobiv elektriline masin teeb töö ära paremini ja kindlamalt ning kii-

rusel, milleks masin on projekteeritud.

- b) **Elektrilist masinat ei tohi kasutada, kui lüliti ei käivita ega seiska masinat regulaarselt.** Elektriline masin, mida ei saa lülitsit käima panna, on ohtlik ja see tuleb parandada.
- c) **Pistik tuleb pistikupesast välja võtta enne iga reguleerimistööd või osade vahetust või enne elektrilise masina ära panemist.** Need ettevaatusabinõud vähendavad elektrilise masina tahtmatu käivitumise ohtu.
- d) **Kasutamata elektrilisi masinaid tuleb hoida lastele kättesaamatus kohas ja elektrilist masinat ei tohi kasutada inimene, kes masinat ja käesolevaid juhendeid ei tunne.** Elektrilised masinad on asjatundmatu kasutaja käes ohtlikud.
- e) **Seista hea elektriliste masinate hoolduse eest. Kontrollida, et liikuvad osad oleksid reas ja liiguksid vabalt, et ei oleks katkiseid osasid või muid asjaolusid, mis võiksid mõjutada elektrilise masina töötamist.** Kahjustuste korral tuleb elektriline masin enne kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on puudulik hooldus.
- f) **Lõikeosad peavad olema teritatud ja puhtad.** Lõikeosade korralik hooldus ja teravad lõikeelemendid väldivad nende takerdumist ja kergendab kontrolli nende üle.
- g) **Kasutada elektrilist masinat ja vastavaid lisandeid vastavalt antud juhistele, pidades silmas töötingimusi ja teostatava töö tüüpi.** Elektrilise masina kasutamine ettenähtust erinevateks operatsioonideks võib põhjustada ohusituatsioone.

## 5) Abi

- a) **Lasta elektrilist masinat parandada kvalifitseeritud spetsialistidel, kasutades ainult originaal varuosasid.** See tagab elektrilise masina ohutuse.

## ELEKTRILINE - OHUTUSJUHISED

**⚠ ETTEVAATUST!** *Masina kasutamise ajal tuleb ohutusjuhistest kinni pidada. Enne masina käivitamist lugeda isikliku ja teiste ohutuse juhiseid. Hoida juhiseid heas korras tulevikus kasutamiseks.*

- **Hoida kõik kehaosad lõiketerast eemal.** Tera töötamise ajal ei tohi eemaldada lõigatud materjali ega hoida kinni lõigatavat materjali. Kontrollida, et lõigatud materjali eemaldamise ajal oleks lüliti seisusendis. Hetkeline tähelepanematus hekilõikuri kasutamisel võib põhjustada kasutajale tõsiseid vigastusi.
- **Kanda hekilõikurit käepidemest seisatud teraga.** Masina transportimise või hoiustamise ajaks panna alati peale lõikemehhanismi kaitse. Hekilõikuri õige kasutamine vähendab kasutaja vigastamist teraga.
- **Hoida elektriseadet ainult käepidemete isoleeritud osadest, sest tera võib kokku puutuda peidetud juhtmetega või enda elektrijuhtmetega.** Lõiketera kokkupuude pinge all oleva juhtmega võib panna pinge alla seadme metalloosad ja anda töötajale elektrilöögi.

- **Hoida juhe lõikealast eemal.** Töö ajal võib juhe peituda lehtede vahele ja tera võib selle ootamatult läbi lõigata.

### • Kuidas elektrilise hekilõikuriga töötada

Töötamise ajal võtta sisse muutmatu ja stabiilne asend ning olla ettevaatlik.

- Vältida niipalju kui võimalik töötamist märjal, libedal, liiga konarlikul või järsul pinnal, kus ei ole tagatud töötaja stabiilsus töötamise ajal.
- Ei tohi kunagi joosta, vaid jalutada ning pöörata tähelepanu maapinna ebastuustele ja võimalikele takistustele.
- Hinnata tööala võimalikke ohte ja võtta tarvitusele kõik ettevaatusabinõud enda ohutuse tagamiseks, eriti nõlvadel, konarlikul, libedal või liikuvatel pinnal.

Masinat ei tohi kasutada inimesed, kes ei suuda seda kindlalt kahe käega hoida ja/või hoida töö ajal jalgadel kindlalt tasakaalu.

Ärge kunagi lubage kasutada masinat lastel või inimestel, kes ei ole tutvunud instruksioonidega. Kohalikud seadused võivad sätestada miinimumea masina kasutamiseks.

Masinat ei tohi kasutada rohkem kui üks inimene.

Masinat ei tohi kunagi kasutada:

- kõrvaliste inimeste, eriti laste või loomade läheduses;
- kui kasutaja on väsinud, tunneb ennast halvasti, või on tarvitanud ravimeid, narkootikume, alkoholi või aineid, mis mõjuvad kahjulikult tema reageerimisvõimele ja tähelepanule;
- kui kaitseid on kahjustatud või eemaldatud.

### • Elektrilise hekilõikuri kasustehnikad

Järgida alati ohutusjuhiseid ja kasutada tehtava töö jaoks kõige sobivamat tehnikat nagu näidatud kasutusjuhendis toodud juhistes ja näidetes (vaata ptk.7).

### • Elektrilise hekilõikuri ohutu liigutamine

Iga kord, kui masinat on vaja liigutada või transportida tuleb:

- mootor välja lülitada, oodata, et lõikemehhanism peatub ning võtta masin elektrivõrgust välja.
- hoida masinat ainult käepidemetest ja suunata lõikemehhanism käigusuunale vastupidises suunas.

Kui masinat transportitakse autoga, tuleb see asetada nii, et see ei ohustaks kedagi, ja siis kindlalt blokeerida.

### • Soovitused algajatele

Enne esmakordset töötamist on soovitatav masinat tundma õppida ning omandada sobivaimad tehnikad proovides masinat kindlalt käes hoida ja tehes tööliigutusi.

## 4. MASINA MONTEERIMINE

Eemaldada masin pakendist, pöörates tähelepanu, et kätte saadakse kogu sisu ja masina dokumendid.

**⚠ ETTEVAATUST!** *Lahtipakkimine ja kokkumonteerimise lõpuleviimine peavad toimuma alati tasasel ja kindlal pinnal, piisavalt peab olema ruumi masina ja pakendite liigutamiseks, kasutada alati sobivaid tööriistu.*

Pakendite ümbertöötlemine peab toimuma vastavalt kohalikele kehtivatele normidele.

## 5. ETTEVALMISTUS TÖÖKS

### 1. MASINA KONTROLLIMINE

**⚠ ETTEVAATUST!** *Kontrollida, et masin ei oleks pesasse sisestatud.*

Enne töö alustamist tuleb:

- kontrollida, et elektrivõrgu pinge ja sagedus oleksid vastavuses "Matrikietiketil" näidatuga (vaata ptk. 1 -8.8).
- kontrollida, et eesmine käepide oleks blokeeritud keskmises asendis.
- kontrollida, et jahutusõhu avaused ei oleks ummistunud;
- kontrollida, et toite- ja pikendusjuhe ei oleks kahjustatud;
- kontrollida, et masina käepidemed ja kaitsed oleksid puhtad ja kuivad, õigesti monteeritud ja kindlalt masinale kinnitatud;
- kontrollida, et lõikemehhanism ja kaitsed ei oleks kahjustatud;
- kontrollida, et masinal ei oleks märke kulumisest ega löögi- või muudest kahjustustest ja teostada vajalikud parandustööd.

### 2. ELEKTRIÜHENDUSED

**⚠ OHT!** *Niiskus ja elekter ei sobi kokku.*

- Elektrijuhtmete käsitlemine ja ühendamine peab toimuma kuivas.
- Elektripistik või juhe ei tohi kunagi olla kontaktis niiske kohaga (veeloid või märg maapind).
- Toita masinat läbi kaitse (RCD- Residual Current Device ) kaitsevooluga, mis ei ületa 30 mA.

Pikendusjuhtmed ei tohi olla madalama kvaliteediga kui **H05RN-F** või **H05VV-F**, mille minimaalne läbilõige on vähemalt 1,5 mm<sup>2</sup> ja maksimaalne soovitatud pikkus 30 m.

Ülekuumenemise vältimiseks ärge hoidke pikendusjuhet töö ajal rullis.

**⚠ OHT!** *Mistahes elektrilise aparadi püsiühenduse maja elektrivõrku peab tegema väljaõppinud elektrik vastavalt kehtivatele normatiividele. Ebaõige ühendus võib tekitada inimestele tõsiseid, ka surmavaid kahjustusi.*

## 6. KÄIVITAMINE – MOOTORI SEISKAMINE

### MOOTORI KÄIVITAMINE (Joon. 1)

Enne mootori käivitamist:

- Vajutada tagumise käepideme sisse õõnestatud kinnitaja ülemisele osale ja sisestada toitejuhe (1) nii, et see haakuks juhtmehoidja külge.
- Ühendada ENNE toitejuhtme pistik (2) pikendusjuhtmega (3) ja PÄRAST pikendusjuhe pe-sasse (4).
- Eemaldada terakaitсед.
- Kontrollida, et tera ei puudutaks maapinda ega muid esemeid.
- Kontrollida, et eesmine käepide oleks blokeeritud keskmises asendis.

Mootori käivitamiseks:

1. Hoida masinat kindlalt kahe käega.
2. Pöörata ohutuslüli kangi (5 – asetseb eesmise käepideme õõnes) ja käivitada lüliti (6).

### PANE TÄHELE

Mootori käivitamine ja selle tööhoidmine on võimalik ainult siis, kui mõlemad lülitid on käivitatud. Kui üks kahest lülitist vabastada, jääb mootor seisma.

### MOOTORI SEISKAMINE (Joon. 1)

Mootori seiskamiseks:

- Lasta ohutuslüli kang (5) ja lüliti (6) lahti.
- Tõmmata ENNE pikendusjuhe (3) välja pesast (4) ja PÄRAST masina toitejuhe (2) pikendusjuhtmest (3).

### PANE TÄHELE

Sädemete tekkimine mootori peatamisel ventilatsioonivauste läheduses on igati normaalne ega kahjusta masinat.

## 7. MASINA KASUTAMINE

**⚠ ETTEVAATUST!** Enda ja teiste ohutuseks:

- 1) Ärge kasutage masinat enne kasutusjuhendi põhjalikku lugemist. Õppida tundma juhtimiseadmeid ja masina otstarbekohast kasutamist. Õppida, kuidas mootorit kiiresti seisata.
- 2) Kasutada masinat ainult ettenähtud kasutuseks, seega „väikesemõõtmeliste okstega pöösastest koosnevate hekkide lõikamiseks ja tasandamiseks“. Mistahes muu kasutus võib olla ohtlik ja põhjustada masina kahjustumist. Ebaõige kasutuse alla käivad (näiteks, aga mitte ainult):
  - muru niitmine üldiselt ja eriti äärekivide läheduses;
  - materjali tükeldamine komposteerimiseks;
  - puude lõikamine;
  - masina kasutamine mittetaimsete materjalide lõikamiseks;
  - masina kasutamine rohkem kui ühe inimese poolt.
- 3) Lisaohud: isegi kui kõikidest ohutusnõuetest kinni peetakse, võivad esineda veel teatud lisaohud, mida ei saa välis-

tada. Sõltuvalt masina tüübist ja ehitusest võivad võimalikud etteaimatavad ohud olla:

- Kokkupuude kaitsmata lõikehammastega.
  - Sõrmede ja käte sattumine liikuvasse lõiketerasse.
  - Lõiketera ootamatud ja äkilised liigutused.
  - Osakeste eemalepaiskumine, mis võib vigastada silmi.
  - Kuulmiskahjustused, kui ei kanta mingit akustilist kaitset.
- 4) Pidada meeles, et kasutaja vastutab õnnetuste ja kahjustuste eest, mis võivad tekkida teistele inimestele või nende omandile.
  - 5) Töö ajal kanda sobivat riietust. Oma edasimüüjalt saate te informatsiooni tööohutuse seisukohalt kõige sobivamate kaitsematerjalide kohta.
  - 6) Töötage ainult päevalguses või heas kunstvalguses.
  - 7) Kontrollida hoolega tööala ja eemaldada kõik, mida masin võiks eemale paisata või mis võiks kahjustada lõikemehhanismi (oksad, traadid, peidetud juhtmed, jne.).

- 8) Vältida lõikemehhanismi kokkupuutumist elektrijuhtmega. Pikendusjuhtme ootamatu lahtitulemise vältimiseks kasutada juhtmehoidjat, kontrollides samal ajal, et juhe siseneks pesasse õigesti ja ilma jõudu kasutamata. Ärge katsuge kunagi voolu all olevat elektrijuhet, kui see on halvasti isoleeritud. Kui pikendusjuhe saab kasutamise ajal viga, ei tohi seda puudutada, ja see tuleb kohe elektrivõrgust välja võtta.
- 9) Pöörata tähelepanu esemete võimalikule eemalepaiskamisele lõikemehhanismi poolt.
- 10) Peatada mootor ja võtta masin elektrivõrgust välja:
- iga kord, kui masin jääb järelvalveta;
  - enne, kui hakata masinat kontrollima, puhastama või seda hooldama;
  - kui masin saab löögi võõrkehalt. Kontrollida võimalikke kahjustusi ja teha vajalikud parandused, enne kui masinat uuesti kasutama hakatakse;
  - kui masin hakkab ebanormaalselt vibreerima: sellisel juhul uurida kiiresti välja vibratsiooni põhjus ja kontrollida vastavas teeninduskeskuses;
  - kui masinat ei kasutata.
- 10) Hoida käed ja jalad alati lõikemehhanismist eemal, eriti mootori käivitamise ajal.

**TÄHTIS**

Pidage alati meeles, et ebaõigelt kasutatud elektriline hekilõikur võib teisi häirida. Austusest teiste ja keskkonna vastu:

- Vältida masina kasutamist kohtades ja ajal, mis võiksid häirida.
- Jälgida täpselt kohalikke nõudeid, mis puudutavad saagimisjääkide ümbertöötlust.
- Tuleohu vältimiseks ei tohi sooja mootoriga masinat jätta lehtede ega kuiva rohu sisse.
- Jälgida täpselt kohalikke nõudeid kahjustatud osade või mistahes keskkonda kahjustavate elementide ümbertöötuse osas.

**⚠ ETTEVAATUST!** Pikaajaline kokkupuutumine vibratsiooniga võib põhjustada kahjustusi ja neurovaskulaarseid häireid (tuntud ka “Raynaudi sündroomi” või “valge käe” nime all) eriti neile, kes kannatavad tsirkulatsiooni-häirete all. Sümptomid puudutavad käsi, randmeid, sõrmi ja need väljenduvad tundlikkuse kaotamises, tuimuses, sügeluses, valus, naha

värvi või struktuurimuutuses. Neid ilminguid võivad võimendada madal õhutemperatuur ja/või liiga tugev haare käepidemetel. Sümptomite ilmnemisel tuleb vähendada masina kasutamise aega ja pidada nõu arstiga.

**⚠ OHT!**

Antud masina mootor loob mõningase elektromagneetilise välja, mis ei välista kasutajale paigaldatud aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste seadmete töö segamist koos võimalike tõsiste ohtudega tema tervisele. Selliste meditsiiniseadmete kandjatel on soovitatav enne masina kasutamist konsulteerida arsti või meditsiiniseadmete tootjaga.

**1. MASINA KASUTUSTINGIMUSED****⚠ ETTEVAATUST!**

Kui lõikemehhanism kuumeneb töö ajal liigselt, tuleb terade sisekülgi määrida.

**⚠ ETTEVAATUST!**

Seda operatsiooni tuleb teha seisva mootori ja liikumatute teradega.

**2. EESMISE KÄEPIDEME REGULEERIMINE (Joon. 2)**

Eesmist käepidet (1) võib lõikemehhanismi suhtes paigaldada 3 erinevas suunas, et teostada mugavamalt hekkide viimistlustöid.

**⚠ ETTEVAATUST!**

Käepidet tuleb reguleerida seisva mootoriga

- Vajutada ühte kahest vabastusnupust (2).
- Pöörata eesmine käepide (1) soovitud asendisse.
- Enne masina kasutamist kontrollida, et vabastusnupud (2) oleks tagasi algasendis ja et eesmine käepide oleks kindel.

**⚠ ETTEVAATUST!**

Töö ajal peab eesmine käepide olema alati horisontaalselt, olenemata lõikemehhanismi (3) asendist.

**3. TÖÖTEHNIKAD**

Alati on soovitatav lõigata enne heki kaks vertikaalset külge ja pärast ülemine osa.

#### • Vertikaalne lõige (Joon. 3)

Lõige tuleb teha kaarekujulise liigutusega alt ülespoole, hoides tera kehast võimalikult kaugel.

#### • Horisontaalne lõige (Joon. 4)

Parim tulemus saavutatakse siis, kui tera on kergelt kallutatud (5° - 10°) lõikesuunas, liigutused on kaarekujulised ja edasilükumine on aeglane ja pidev, eriti väga tihedate hekkide puhul.

#### 4. TERADE MÄÄRIMINE TÖÖ AJAL (Joon. 5)

Kui lõikemehhanism kuumeneb töö ajal liigselt, tuleb terade sisekülgi määrida.

**⚠ ETTEVAATUST!** *Seda operatsiooni tuleb teha seisva mootori ja liikumatute teradega.*

#### 4. TÖÖ LÕPP

Töö lõpus:

– Peatada mootor nagu varem näidatud (Ptk. 6).

**⚠ ETTEVAATUST!** *Enne, kui paigutada masin mistahes ruumi, lasta mootoril maha jahutada.*

*Tuleoahu vähendamiseks puhastada masin rohuääkidest, lehtedest ja liigest määrderasvast; anumaid lõikejäänustega ei tohi jätta kinnisesse ruumi.*

Pärast iga töökorda on soovitatav terasid puhastada ja määrida, et suurendada nende tööefektiivsust ja kestvust.

- Puhastada terasid kuiva lapiga ja kasutada tugevama mustuse puhul harja.
- Määrida terasid spetsiaalse, eelistatavalt mitte reostava õliga.

## 8. HOOLDUS JA HOIULEPANEK

**⚠ ETTEVAATUST!** *Enda ja teiste ohutuseks:*

- Pärast iga kasutamist võtta masin elektrivõrgust välja ja kontrollida võimalikke kahjustusi.
- Korrektno hooldus tagab masina töökindluse ja ohutuse pikema aja jooksul.
- Et olla kindel masina ohutus töötamises, tuleb kõik mutrid ja kruvid alati hoida tugevalt kinnitatuna.
- Ärge kasutage masinat kunagi kulunud või kahjustatud osadega. Kahjustatud osad tuleb välja vahetada ning mitte kunagi parandada.
- Kasutada ainult originaalvaruosi. Mittevaliteetsed varuosad võivad kahjustada masinat ja olla ohuks turvalisusele.

**⚠ ETTEVAATUST!** *Hooldustööde ajal võtta masin elektrivõrgust välja.*

#### 1. MOOTORI JAHUTAMINE

Vältimaks mootori ülekuumenemist ja kahjustumist, tuleb jahutusõhu restid hoida alati puhtana ning vabana saepurust ja jääkidest.

#### 2. HOOLDUS JA TERA TERITAMINE

**⚠ ETTEVAATUST!** *Kontrollida perioodiliselt, et terad ei oleks paindunud või kahjustunud ja et tera kamm oleks terve.*

Teradevahelist kaugust ei ole vaja reguleerida, kuna see on juba tehase poolt fikseeritud.

Kui kasutate vastavalt juhiste, ei vaja terad hooldust ega teritamist.

Teritada on vaja ainult siis, kui lõikeefektiivsus väheneb ja oksad jäävad tihti kinni.

#### TÄHTIS

*Kui on vaja terasid parandada, siis mistahes töö tuleb teha spetsialiseeritud keskuses, kus on vajalikud vahendid ja ollakse võimalised tegema vajalikke töid ilma masina ohust kahjustamata.*

### 3. ELEKTRIJUHTMED

**⚠ ETTEVAATUST!** *Kontrollige perioodiliselt elektrijuhtmete seisukorda ja vahetage välja, kui need on kahjustatud või isolatsioon on katki.*

Kui masina toitejuhe on kahjustatud, tuleb see asendada ainult originaalvaruosaga kvalifitseeritud tehniku poolt.

### 4. ERAKORRALISED HOOLDUSTÖÖD

Kõik hooldustööd, mida käesolevas juhendis kirjeldatud ei ole, tuleb läbi viia ainult edasimüüja juures.

## 9. LISASEADMED

Sellel masinal on ette nähtud kasutada lõikeriistu koodiga:

118801575/0

Selleks sobimatutes kohtades või ebakompetentsete inimeste poolt teostatud tööd toovad kaasa garantii katkemise.

### 5. HOIULEPANEK

Pärast iga kasutamist tuleb masin korralikult puhastada tolmust ja jääkidest, vigased osad parandada või välja vahetada.

Masinat tuleb hoida kuivas ilmastikukindlas kohal ja lastele kättesaamatus kohas.

Vastavalt toote täiustumisele võib juhtuda, et ülalnimetatud riistad tuleb aja jooksul välja vahetada teiste, sobivuse ja tööohutuse seisukohalt analoogsete vastu.

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** (Istruzioni Originali)  
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** STIGA SpA – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosasiepi portatile a motore, taglio / regolarizzazione siepe

- a) Tipo / Modello Base  
b) Mese/Anno di costruzione  
c) Matricola

SHT 700

d) Motore elettrico

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX V  
D. Lgs. 262/2002, ANNEX V (Italy)
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60745-1:2009+A11:2010  
EN 60745-2-15:2009+A1:2010  
EN 50581:2012

EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011  
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

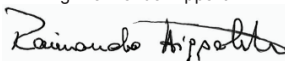
g) Livello di potenza sonora misurato	96,3	dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito	97	dB(A)
k) Potenza installata	0,7	kW

m) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

STIGA SpA  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

n) Castelfranco V.to, 02.08.2017



Vice Presidente Quality & Customer Service  
Ing. Raimondo Hippoliti





- IT** • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di STIGA SpA e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.
- BG** • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за STIGA SpA и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотуризирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.
- BS** • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za STIGA SpA i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.
- CS** • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti STIGA SpA a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečně, je zakázáno.
- DA** • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af STIGA SpA og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.
- DE** • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von STIGA SpA erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokument ist verboten.
- EL** • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας STIGA SpA και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγγύρφου χωρίς έγκριση.
- EN** • The content and images in this User Manual were produced expressly for STIGA SpA and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.
- ES** • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por STIGA SpA y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.
- ET** • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele STIGA SpA ja neile rakendud autorikaitseasend – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.
- FI** • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu STIGA SpA -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.
- FR** • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de STIGA SpA et sont protégés par un droit d'auteur - Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.
- HR** • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku STIGA SpA te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.
- HU** • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a STIGA SpA számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélkül másolása, módosítása.
- LT** • Šio naudotojo vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „STIGA SpA“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiama.
- LV** • Šīs lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai STIGA SpA un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.
- MK** • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за STIGA SpA и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.
- NL** • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van STIGA SpA en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.
- NO** • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra STIGA SpA og er beskyttet ved opphavsrett - Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.
- PL** • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki STIGA SpA i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.
- PT** • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da STIGA SpA, encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.
- RO** • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele STIGA SpA și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.
- RU** • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах STIGA SpA и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.
- SK** • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti STIGA SpA a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočne, je zakázané.
- SL** • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje STIGA SpA in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.
- SR** • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime STIGA SpA i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.
- SV** • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för STIGA SpA och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.
- TR** • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açıkça STIGA SpA için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



.....	
Type: .....	 LWA ..... dB
..... -s/n ..... -Art.N .....	
	

**STIGA SpA**  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY